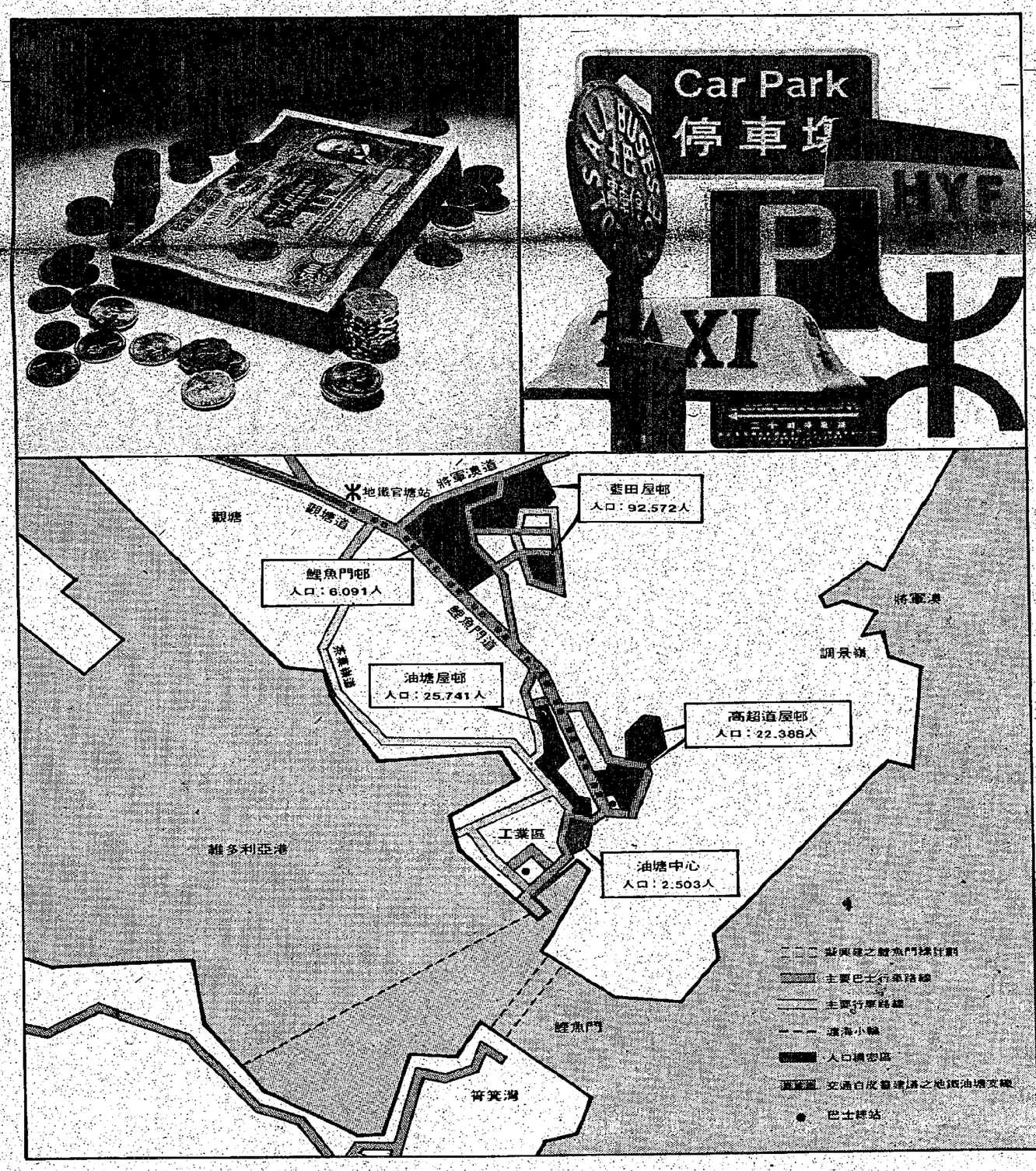
華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹九一〇一號
每份零售港幣伍毫
中華民國內政部內政部內政部登記證內郵簡字第三〇〇號
中華郵政台灣郵字第二〇九號郵政登記證
發行及永印華僑日報有限公司
今日出紙十大張
總司理岑維休
香港皇后大道西一百二十號地下
電話：總社H 229081 中區H 231637
北角H 640693 旺角K 840749
台灣總經銷：台北市中山北路三段四十三號
電話：五九二九七九六

八十年代
紫氣東昇

中環
油塘

油塘投資多利少本

爲什麼要投資在油塘中心？



地大人多好發展
四通八達交通便

水陸交通・無遠弗屆　地鐵巴士・往來均便

＊設有巴士站、的士站、專線小巴來往九龍各繁盛地區，及政府交通白皮書內所建議之油塘地下鐵路車站，與本中心隔鄰，步行祇需三分鐘。

輪渡連接港島

＊近在咫尺之鯉魚門輪渡，十分鐘直達筲箕灣。
＊未來之鯉魚門大橋落成後，來往港島更爲便捷。

駕車購物・不必煩惱　廣闊車場・認眞方便

＊商場下層設有停車場，提供足夠車位予駕車人仕，使能安心逛遊購物。

油塘安居多姿采
中心繁榮利自來

人口與繁榮日增

＊油塘中心座落油塘區，爲官塘以東的聚滙點，人口達十五萬衆。隨著本中心之落成，人口必然大增，更加速附近及該區之繁榮。

創業與興家齊進

＊油塘中心爲一具有發展優勢之商業住宅區。除本身及附近數個政府屋邨的人口外，加上相鄰工業區，數以萬計的工友，每日雲集本中心，在飲食、娛樂、購物三方面之龐大消費潛力，實無可置疑。

海濱風光好・居停樂陶陶

＊油塘中心面對鯉魚門，海濱晨昏，另有一番景緻。繁忙過後，面對此美景，定能心曠神怡，生活更覺寫意。

娛樂享受高・生活更美好

＊油塘中心落成開業後，經商購物，飲食宴遊，文娛享樂，別有洞天。戲院球場，休閒健身，生活優遊，多姿多采。

鷹君有限公司
香港干諾道中30號三和大廈七樓　電話：5-257351-6或本中心售樓處　電話：3-407175

美共和黨大會一致通過
提名朗奴列根爲總統候選人
布殊塞翁失馬被選爲競選拍擋

（時事社電特律十七日電）在此間舉行的美國共和黨全國代表大會於十六日深夜提名前加州州長列根爲十一月總統選舉的該黨候選人。列根在獲得提名後，決定起用前中央情報局長布殊爲副總統候選人。據代表大會於十七日召開最後會議，提名副總統候選人一度傳說爲前總統福特，但至十六日深夜，終於起用傳說已久的布殊前中央情報局長。

（合衆社廣特律十七日電）朗奴列根星期三晚獲共和黨提名爲總統候選人，又在一次使人吃驚的行動中，挑選布殊爲副總統候選人。在各代表提名列根之後不久，列根一位主要助理史賓說：列根已選中了布殊，布殊是前任駐聯合國大使，也是最後放棄與列根競爭共和黨提名的人。列根努力了一整天，勸福特接納副總統提名，而共和黨視以爲是「夢想中的候選人」，現卻突然宣佈挑選布殊拍檔競選。

（美聯社底特律十七日電）列根星期三晚臨上了共和黨的頂峯，而共和黨大會以使人吃驚的事態結束。據報列根挑選美國前總統福特擔任副總統候選人。兩位共和黨領袖說：列根與福特同意了好些條件，由前總統福特出面爭取一九八〇年副總統職。正當列根正式獲提名之際，他在底特律的華都酒店，會晤福特。埃阿華州長雷氏和前密西根參議員格里芬說：福特與列根已達成交易。消息謂：在列根獲得一致提名的時候，他將向共和黨大會宣佈，福特多天來堅持他不會角逐，現論調突然改變，看來他想要角逐這個一人之下的職位了。福特在哥倫比亞廣播公司和美國廣播公司電視訪問中，不再堅持他不再角逐，證實示考慮要選副總統。

卡特總統百席經濟顧問稱
美嚴重經濟衰退
短期內將會減緩
抨擊列根減稅建議於事無補

（路透社華盛頓十七日電）美總統卡特之主要經濟顧問表示，目前的經濟衰退，會有立即減去的可能。美國經濟顧問委員會主席薩繆茲，對一批經濟學者說：「目前的經濟衰退，不久會減緩」。在政府報道六月工業生產下跌了百分之二點四，一如五月份下跌之數字之後，他發表上述談話。過去兩個月工業生產下跌之數字，係自一九七五年一月以來之幅度最大者。

（路透社華盛頓十七日電）在政府報告上述數字中，唯一使人樂觀者，係汽車生產，在六月份，已由先一個月的最低水平上升。薩繆茲預測，今年第三季，美國全國生產總值會下跌百分之八或百分之九，或還要多些。此意味美國經濟衰退，成爲二次世界大戰以來，最惡劣者。薩繆茲發電機的負荷，所有私人和工業用電者均要減少用電。

燃油加價
美航虧蝕
三千多萬

（路透社美國德州達拉斯十七日電）據列根的國際航空公司報導，在今年第二季損失三千四百八十萬美元，原因是由於燃料加價及經濟衰退。美國航空公司，是第一間大航空公司發表第二季的業績，工業分析家們預料，大部份的大航空公司都會報導虧蝕。

熱南百四十八
侵襲部根據今日發表的死亡估計數字
襲美國十人
週三九羅州難

（法新社華盛頓十七日電）美國新澤西州東南部四百四十名市民，根據今日發表的死亡估計數字，被昨晨三個星期的熱浪襲擊，使美國南部和中部共十九個州超過八百四十名市民直接或間接爲熱浪所殺。據估計雷雨作物方面的損失已達二十億美元。許多地區今晨氣溫仍高達華氏一〇四度，攝氏四十度，雖然昨晚一度短暫雷雨，亦不能使溫度降低。據美國氣象局表示，酷熱的氣溫在今後三日內仍會反常，熱浪不會消解。

在媒比耳和阿拉巴馬，那些打開消防喉淋水消暑的青年，向那些要他們離開的警察飛瓶擲石。數百消防喉被人打開，使成該城水壓不能恢復，對國家財政收入影响至大，所以一切建設，俱無從入手，尤其運河交通不能通航，難民最多，後因巴解遊擊隊與約旦軍發生爆炸，受傷者最低限度共十七人，火焰自該大廈的旁邊直衝上天，碎玻璃四散而墮在街上。官員們稱，四名傷者傷勢嚴重。住客們說該大廈的煤氣供應經恢復。不料經過不及兩小時的時間後，即發生上述爆炸。又據住客們說，煤氣管自上週四起關閉起來以供檢查漏氣。緊急醫療服務工作職員稱，這次爆炸，起自三樓，其後連續發生於數層樓上。

習仲勳斥責共幹
封建思想未清除
大搞特權走後門
號召不問資格多老應大抓一下

（廣州電台十七日電）廣東省委第一書記，習仲勳最近在省紀律檢查工作會議上指出，一部分領導幹部仍未清除封建意識，搞個人迷信，任人惟親，搞個別的領導，又在建什麼泥溝，河溝倒垃圾，在河溝上築廠建房，堵死了水的通路，降雨以後，市區漲家溝一帶，積水一米深，最深的地方達及腰部，銀行營業所等五十三個單位，一千七百六十一戶居民，房屋倒塌二百九十間，部分工廠停止生產。最近水利部從這件事向全國發出通告，指出目前全國已經淹人，災民逃難，沒有安全防衛至關重要。巴人既與猶人爲敵，又親近蘇共，故以色列視巴人爲敵，且爲加強防衛，在河西設立猶人安置區。又在宗教上視穆聖城的耶路撒冷，亦在河西，分成東西二城，六七年戰後，以色列並佔有東城，東西合併，定爲首都，最近且謀把總理辦公處，亦移至其地，受到阿拉伯各國反對，遂更無從談起。

七九年三月以埃和約成立後，關於巴力斯坦問題，因未能達成協議，由美國代表調解，預定以今年五月廿六日舉行最後談判，陷於僵局。此時，伊朗以人質問題而反美，經濟制裁無所用之，加以蘇軍入侵阿富汗，宣國南與印度洋，於是中東形勢更趨緊張。美國對此竟束手無策，西歐各國爲恐冷戰激化，仍謀對蘇保持緩和，如法德當局之分別與蘇會談，且在共同市場國家會議中，同情巴解，主張共參加談判，和平解決，最近在安理會中，十四票反對以色列佔領耶路撒冷，美竟放棄投票。因爲此時美國正當大選，現在中東地區，可說是未來大戰最爲危險的爆發點，如巴力斯坦、伊朗及阿富汗，今俱亂成一片，但不知何時擴大成爲大戰而已。

巴力斯坦問題的出現，由於猶太人在其地再建以色列，今已爲時三十二年，且經過四次戰爭不能解決，反更嚴重。因爲巴力斯坦始終不承認以色列建國，故成立巴力斯坦解放組織以相對抗，不惜用種種暴的恐怖行動實行反對，結果互相敵視，致兩方會談無從辦到。以色列亦否認巴解組織爲會談對手，且指巴解爲恐怖團體，並非正式政府。所以巴解今日雖得各國承認亦無所用。

以色列之建國在一九四八年，當時對巴力斯坦只有救濟難民問題，巴解組織之成立，設總部於黎巴嫩。故在初時與以色列處於敵對地位者爲阿拉伯國家，以埃及爲領導，但巴解活動，則以黎巴嫩、敘利亞及約坦爲根據。因三國與巴力斯坦接境，難民最多，後因巴解遊擊隊與約坦軍發生砲力衝突，乃逃亡敘利亞而接受其指揮。其在黎巴嫩者，因黎之內部有基督徒與回教徒的對立，基督徒同情以色列，主張中立，巴解分子依附回教徒以爲活動，因地當以色列武力的報復。以色列是猶太人國家，現有人口已達三百餘萬，但猶太人在美國者達六百萬以上，且在政治、經濟、教育各方俱勢力，故以色列建國可說完全由美國之力而成，因此造成無從辦到。以色列亦否認巴解組織爲會談對手，且指巴解爲恐怖團體，並非正式政府。所以巴解今日雖得各國承認亦無所用。

以色列之建國在一九四八年，當時對巴力斯坦只有救濟難民問題，巴解組織之成立，設總部於黎巴嫩。故在初時與以色列處於敵對地位者爲阿拉伯國家，以埃及爲領導，但巴解活動，則以黎巴嫩、敘利亞及約坦爲根據。因三國與巴力斯坦接境，難民最多，後因巴解遊擊隊與約坦軍發生砲力衝突，乃逃亡敘利亞而接受其指揮。其在黎巴嫩者，因黎之內部有基督徒與回教徒的對立，基督徒同情以色列，主張中立，巴解分子依附回教徒以爲活動，因地當以色列武力的報復。以色列是猶太人國家，現有人口已達三百餘萬，但猶太人在美國者達六百萬以上，且在政治、經濟、教育各方俱勢力，故以色列建國可說完全由美國之力而成，因此造成無從辦到。以色列亦否認巴解組織爲會談對手，且指巴解爲恐怖團體，並非正式政府。所以巴解今日雖得各國承認亦無所用。

論社
未來大戰的爆發點在中東

其正當權利。巴力斯坦人口三百餘萬，半數以上逃亡國外，留在約旦河西及加沙地區者，不過百數十萬，多數在河西。以色列軍警負責自治，但關於地方治安則由以色列軍警負責。自巴力斯坦要求獨立自主，致無從談起。

河西地方，當以色列中心，對安全防衛至關重要。巴人既與猶人爲敵，又親近蘇共，故以色列視巴人爲敵，且爲加強防衛，在河西設立猶人安置區。又在宗教上視穆聖城的耶路撒冷，亦在河西，分成東西二城，六七年戰後，以色列並佔有東城，東西合併，定爲首都，最近且謀把總理辦公處，亦移至其地，受到阿拉伯各國反對，遂更無從談起。

七九年三月以埃和約成立後，關於巴力斯坦問題，因未能達成協議，由美國代表調解，預定以今年五月廿六日舉行最後談判，陷於僵局。此時，伊朗以人質問題而反美，經濟制裁無所用之，加以蘇軍入侵阿富汗，宣國南與印度洋，於是中東形勢更趨緊張。美國對此竟束手無策，西歐各國爲恐冷戰激化，仍謀對蘇保持緩和，如法德當局之分別與蘇會談，且在共同市場國家會議中，同情巴解，主張共參加談判，和平解決，最近在安理會中，十四票反對以色列佔領耶路撒冷，美竟放棄投票。因爲此時美國正當大選，現在中東地區，可說是未來大戰最爲危險的爆發點，如巴力斯坦、伊朗及阿富汗，今俱亂成一片，但不知何時擴大成爲大戰而已。

巴力斯坦問題的出現，由於猶太人在其地再建以色列，今已爲時三十二年，且經過四次戰爭不能解決，反更嚴重。因爲巴力斯坦始終不承認以色列建國，故成立巴力斯坦解放組織以相對抗，不惜用種種暴的恐怖行動實行反對，結果互相敵視，致兩方會談無從辦到。以色列亦否認巴解組織爲會談對手，且指巴解爲恐怖團體，並非正式政府。所以巴解今日雖得各國承認亦無所用。

以色列之建國在一九四八年，當時對巴力斯坦只有救濟難民問題，巴解組織之成立，設總部於黎巴嫩。故在初時與以色列處於敵對地位者爲阿拉伯國家，以埃及爲領導，但巴解活動，則以黎巴嫩、敘利亞及約坦爲根據。因三國與巴力斯坦接境，難民最多，後因巴解遊擊隊與約坦軍發生砲力衝突，乃逃亡敘利亞而接受其指揮。其在黎巴嫩者，因黎之內部有基督徒與回教徒的對立，基督徒同情以色列，主張中立，巴解分子依附回教徒以爲活動，因地當以色列武力的報復。以色列是猶太人國家，現有人口已達三百餘萬，但猶太人在美國者達六百萬以上，且在政治、經濟、教育各方俱勢力，故以色列建國可說完全由美國之力而成，因此造成無從辦到。以色列亦否認巴解組織爲會談對手，且指巴解爲恐怖團體，並非正式政府。所以巴解今日雖得各國承認亦無所用。

福特婉拒列根
爲他競選拍擋

（美聯社底特律十七日電）列根星期三晚臨上了共和黨的頂峯，而共和黨大會以使人吃驚的事態結束。據報列根挑選美國前總統福特擔任副總統候選人。

（路透社底特律十七日電）據列根的國際貿易發言人稱：在列根領導下的共和黨政府，將大力促進美國出口，又對任何貨物出口，均不實施禁運。發言人米登多夫對記者說列根政府採取自由貿易，但將試圖限制日本貨充斥美國。米登多夫是紐約著名銀行家，當過海軍部參議，是列根的國際貿易小組委員顧問。

口服避孕丸與婦女心臟病增多
使婦女肥胖可以食飲擇揀少減太可不

（紐約十七日合衆國際社電）美國心臟病協會的資深醫生發表自一九六八年以來第一份有關心臟病的危險因素的報告書，指出胆固醇、身體過重、吸煙、高血壓和酒精，都是中風和心臟病的誘因。對婦女來說，口服避孕丸和吸煙，使患心臟病的危險增加一倍。報告書促她們不要吸煙。報告書重申生活與飲食方式，在過去二十年來，對中風與心臟病都有密切關係，這份報告書將於下月出版的「傳播」醫學雜誌上發表。該份報告書於傳閱及討論前，舉行記者招待會，是一項不尋常的步驟——這是由於公衆人士對食物脂肪和胆固醇的互相矛盾的步驟。

故心臟病協會主席詹姆斯說：「龍卵膏今天會議的氣氛，包括一部份美國人民對最近由國家科學航空院的食物與營養委員會，發表的報告的反應及解釋的反應。」不久之前，食物與營養委員會對於胆固醇的理論，一下子遂予推翻，說沒有患中風或心臟病危險的人不必注意飲食中的脂肪及胆固醇。有些消費人士認爲這是安全的綠燈——因而開懷大吃雞蛋和肥肉，其他的人士，則仍然迷惑不解。心臟病協會，有鑑於心臟，蛋黃以每星期吃三個爲限，和不要吃過多的脂肪。詹姆斯說：「我們的委員會的結論之證據支持我們現存的發明，建議少吃飽和脂肪及胆固醇。事實上，美國人目前的食物，如果不減少脂肪食量，是無人能持所盼望的體重的。」

抗議伊朗挾持人質
加拿大國會批准
經濟外交制裁案

（合衆國際社渥太華十七日電）加拿大國會週三批准一項法案，授權聯邦政府對伊朗實施經濟及外交制裁，抗議伊朗挾卷五十二名人質。這項法案，正式批准政府去年多次對伊朗實施貿易禁運，以及驅逐一名伊朗外交官，該法案立即生效，有效期爲一年。加拿大外長麥雷

根在國會進行辯論時說：「通過這項法案的目的，是進一步支持美國政府。」他說：這項措施或多或少都向美國表明，國會在面對一種非法之事時團結一致，不能容忍任何不違守法律的國家。麥奎根說：美國及其他國家，需要「忍耐」，使以時日，「靜待伊朗的政局演變」。他表示人質拖延下去，「會使伊朗更加孤立。」

伊斯蘭教士
要求釋放
美國人質

（路透社伊朗德黑蘭十六日電）伊朗伊斯蘭教士德赫拉尼今天要求迅速釋放五十二名美國人質，這批人質自從去年十一月四日以來，一直被激進學生禁錮。德赫拉尼在接受「厄特拉德報」採訪時說：「我相信，（美國）人質應當盡速釋放」。德赫拉尼說：他反對蘇聯這批人質，因爲這種舉動對伊朗來說將毫無收穫。但是他說：不應當無條件地釋放人質，美國也應當解凍被凍結的伊朗（在美國的）財產，作爲一種報答。

（合衆國際社英國倫敦十六日電）伊朗國家電台星期三向德黑蘭的居民提出警告稱：由於自來水供應不足，德黑蘭市四個地區面臨制水。水務局表卡辛尼德稱：在整個夏季中，這四區將會制水。

伊朗軍隊封鎖領空及邊境
嚴密保護石油設備
流產政變領袖承認企圖炸油田

（路透社德黑蘭十七日電）伊朗封鎖邊界及領空昨日晚十時，將於今晚午夜後重開。但部份官員稱，由於石油設備警戒，使報館爲出版現在的四十八頁而多付薪金，如果增加出版的頁數。

（路透社德黑蘭十七日電）伊朗封鎖邊界及領空的措施今日進入第二天，各石油設備警戒，防止進行破壞。所有邊界及領空昨日晚十時封鎖，將於今晚午夜後重開。但部份官員稱，由於石油設備仍未清除，使會延長封鎖時間。伊朗國家電台廣播：流產政變後宣佈：明日開審政變和黨主席及最高法院審判長比哈斯迪，宣稱「時機決一批串謀者」。他並評擊民族陣線，表示該政黨有「部份黨員被捕」，民族陣線由看「監察委員會」之後，圖爲他與妻子南希向共和黨代表大會接納的總理人選。「他又說：選出一個憲法執政革委會便會代替國會行使司法權。他繼續說：組成新政府後，革委會的行政權便告終結。據稱班尼沙與科米尼在時，討論法律及法令的重要性，以及需要一致執行。

一九八五年
伊拉克能够
製造核子彈

（路透社以色列耶路撒冷十六日電）以色列電台今日報導：「一位高級情報官員稱，伊拉克至一九八五年時，將有能力製造一些核子彈。」以色列電台稱：該官員向國會一個委員會作出上述聲明，而該委員會是討論法國賣給伊拉克的事宜。該委員會主席阿爾斯在會後稱：「伊拉克總統胡賽恩手上有核子彈，是對世界上每一個人的一項危險。」以色列一位發言人稱：「法國這項行動是邪惡的，同時是對中東及國際不負責任」。

勞資談判陷入僵局
英觀察家週報
九十天後停刊

（美聯社倫敦十七日電）英國歷史最悠久的星期日刊出版的「觀察家週刊」週三宣稱它將於三個月後停刊，除非能與主要的印刷工會達成協議。該美國石油公司「北大西洋宮田公司」擁有的報紙，創刊於一七九一年。它宣稱，它與英國平面印刷職工會的會談陷於僵持後，經通知員工們於九十天後關門。據該報館及工會稱，主要的絆脚石是職工會堅持要發增刊特別薪，週刊要將頁數從四十八頁增至六十四頁。該報館當局稱，支出經到了所能負担的極限，最低能度付使報館爲出版現在的四十八頁而多付薪金，如果增加廿五萬英鎊，且需付出更多薪金，如果增加出版的頁數。

當年大棒毛澤東渡長江
今天又宣傳鄧小平游泳
中共作風千變萬變只是未能實事求是

（法新社北京十七日電）在毛澤東作歷史性的橫渡長江壯舉後十四年，北京「新體育」雜誌今日刊出中共副主席鄧小平游泳的照片。早在一九六六年七月十六日，毛澤東曾經橫渡長江十五公里，其後每年七月十六日，全中國大陸的青年紛紛學習毛澤東，而在各地的江河內海掀起游泳的熱潮。然而，此項運動至今已被忽視。該刊物的文章只提鄧小平游泳，對毛澤東來則隻字不提。所刊出的圖片是去年在山東青島海灘拍攝，其時鄧氏是七十五歲，比當年橫渡長江時的毛澤東還老了兩年。在文化大革命時期，毛澤東掌握大權，鄧小平則被整肅。

（法新社北京十七日電）中共黨報「人民日報」今日抨擊毛澤東時代所掀起反對資本主義復辟的多項運動。該報在批評毛澤東統治時期時指出，該等運動實在並無落破。該報說，在一九四九年共產政權建立後幾年，資本主義在中國大陸復辟的危險已經興中國資產階級一起消失了，而唯一威脅國家的復辟就是封建專制主義。該報指出，反對資本主義復辟的政治運動乃爲「封建法西斯主義」服務。此種法西斯主義並由「四人帮」、林彪和康生強加於國家和人民。而且，他們又同左傾份子勾結在一起。在一九七六年粉台後幾個月，「四人帮」被指責企圖在國內搞資本主義復辟。

日新首相鈴木組成新閣
外相伊東正義 大村長防衛廳
廿一名閣員中大平派佔六人 九位大臣是日華懇談會成員

（路透社東京十七日電）日本國會衆議院今日以多數票選出鈴木善幸爲新首相，繼承故首相大平正芳的職位。鈴木善幸是前農林相，現年六十九歲。他已經保證要繼續履行大平正芳的重要政策。在過二當選執政自民黨總裁時，他已是當然首相。預料鈴木善幸會任命大平正芳的追隨者出掌內閣的重要部門。政界消息人士說，在大平正芳逝世後，曾經出任代首相的伊東正義，可能出任新外相。

（中央社東京十七日電）日本新首相鈴木善幸今天組成內閣，在二十一位閣員中，十八位爲衆議員，三位爲參議員。名單如下：

總理大臣：鈴木善幸，六十九歲，大平派。法務大臣：奧野誠亮，六十七歲，無派閥。外務大臣：伊東正義，六十六歲，大平派。大藏大臣：渡邊美智雄，五十六歲，無派閥。文部大臣：田中龍夫，六十九歲，福田派。厚生大臣：齊藤邦吉，七十一歲，大平派。運輸大臣：櫻川正十郎，五十八歲，福田派。郵政大臣：山內一郎，六十七歲，（參議員）。林水產大臣：盛岡高夫，六十歲，田中派。通產大臣：田中六助，五十七歲，大平派。建設大臣：齊藤滋與史，六十一歲，大平派。勞働大臣：藤尾正行，六十三歲，福田派。自治大臣：宮澤喜一，六十歲，大平派。

總理府總務長官：中山太郎，五十五歲，（參議員）福田派。行政管理廳長官：中曾根康弘，六十二歲，中曾根派。防衛廳長官：大村襄治，六十一歲，田中派。經濟企劃廳長官：園田直，六十九歲，三木派。科技廳長官：中川一郎，五十五歲，中川派。環境廳長官：園岡兵輔，六十四歲，三木派。國土廳長官：原健三郎，七十三歲，中曾根派。

（中央社東京十七日電）日本新首相鈴木善幸內閣中有九位大臣是「日華關係懇員懇談會」的懇員，他們是：勞働大臣藤尾正行，科技廳長官中川一郎，法務大臣奧野誠亮，大藏大臣渡邊美智雄，文部大臣田中龍夫，運輸大臣櫻川正十郎，建設大臣齊藤滋與史，總理府總務長官中山太郎，國土廳長官原健三郎。

外交家。」在回答問題時，他說，他仍完全承擔舉辦奧運，雖然美國抵制此間的奧運。他說：「我們對奧運旗幟會越升越高非常樂觀。」

（美聯社莫斯科十六日電）西班牙的森馬倫治在過三時被選爲國際奧委會的會長。他曾在莫斯科奧運會結束後，接任愛爾蘭的基蘭寧，接任愛爾蘭的基蘭寧擔任會長職位，任期八年。

根據國際奧委會的傳統，選舉結果聲數是保密的，不會向外發表。在一九七二年，接任布倫迪治爲會長的基蘭寧，在莫斯科壯麗的聯邦大廈的最高樓殿，在其他執行委員的陪伴下，對等候的記者宣佈選舉結果。

森馬倫治曾一位資業家，並曾任巴塞隆納市議會的議長，自一九七七年開始，出任西班牙駐莫斯科大使。他在一九六六年被選爲國際奧委會成員，並擔任立刻開始在奧運事務上扮演重要角色。

在一九六八年後，森氏曾短暫時間出任證券司之職，安排國際奧委會的會議及典禮。他曾任副會長及成爲執行委員會的成員，自一九七四年，他接管國際奧委會的新聞委員會。該委員會爲新聞界報導奧運提供意見。

森馬倫治獲選國際奧會會長
西班牙實業家及外交能手
蘇京奧運會後繼基蘭寧職位

（路透社莫斯科十六日電）獲選爲國際奧委會新會長的森馬倫治，在接受訪問時，就莫斯科奧運被抵制一事說：「我對抵制並不滿意，但參加的壓力，比預料的多。」基蘭寧助僧在一項簡單的儀式中，介紹森馬倫治爲其繼承人。共有七十七會員席上堅持在未接任前不會談及其計劃。他說：「我們對奧運旗幟會越的國際奧委會，投票結果並無公佈，但基蘭寧說，森氏在首次投票中獲大多數票數。

森氏在記者招待會上堅持在未接任前不會談及其計劃。他說：「我們對奧運旗幟會越的國際奧委會，投票結果並無公佈，但基蘭寧說，森氏在首次投票中獲大多數票數。

森氏在記者招待會上堅持在未接任前不會談及其計劃。他說：「我對奧運旗幟會越的國際奧委會，投票結果並無公佈，但基蘭寧說，森氏在首次投票中獲大多數票數。

美獨立派總統候選人見戴卓爾夫人

美國獨立派總統候選人安德遜訪問英國時，七月十七日在倫敦唐寧街十號會見英國首相戴卓爾夫人。早些時，安德遜曾於英國外交部會見卡德頓。（合衆國際社新聞圖片）

美熱浪增加至十七個州
死者增至七二四人
農業損失約廿億元
卡特撥六百萬助災情最嚴重的六個州

（法新社華盛頓十七日電）過去三週來襲美國的熱浪，已成爲一場國家災難，對農業造成超過二十億美元的損失。由北大加拿大邊境至南墨西哥灣海岸，共有十七州受熱浪襲擊，死亡者均是家中沒有冷氣設備的老年人。

官員說，雖然設立了特別向老年人開放的冷氣中心，大多數老年人寧願留在自己家中，把門窗關閉，其他人家中設有冷氣，但因爲貧窮，恐怕電費昂貴而不敢批開冷氣機。在肯薩斯城，一名八十歲老婦被發現倒斃家中，而市政府系費捐贈給她一具冷氣機却沒有開動。雖然大多數住屋及辦公室都有空氣調節，但是官方人士說，長時間的悶熱引起了人們行爲上的問題。在德薩斯州達拉斯市，警務人員說人們精神緊張，而委員會被虐待的案件令人吃驚地大增。

無業受到打擊相當大，僅是北達科他州，損失便達十億美元，德薩斯州，路易斯安那和密西西比州的養雞場，共有三百六十萬隻雞熱退，阿拉巴馬州一個電台決定聘請一位印第安巫師，在商業中心跳求雨舞，以降低氣溫。聽了保護自己，這是很正常的現象。

世盟秘書長谷在台北面山飯店教陸軍宴行酒會，歡迎來華參加中華民國六十九年支援「被奴役國家週」活動的外賓貴賓。圖：行政院長孫運璿（中）和世盟秘書長谷正綱（中右）夫婦與參加酒會的外賓合影。（中央社記者劉信勳攝）

孫院長參加歡迎外賓酒會

正綱夫婦十六日晚上在合衆國際社新聞圖片）

蘇京奧運會開幕
召英大使返倫敦
卡特不准奧會用美國旗國歌

（合衆國際社英國大使羅伯爾星期三奉首相戴卓爾夫人之命離開莫斯科，針對（森馬倫入侵）阿富汗問題，對莫斯科奧運會進行抵制。羅伯爾飛返倫敦渡假六個星期。羅伯爾在莫斯科的公職將由他的副手田納來接替。

羅伯爾臨時離開他的工作崗位是奉戴卓爾夫人的命令，作爲對蘇聯入侵阿富汗的一種抗議。

（路透社美國華盛頓十六日電）國務院今天說，卡特總統將知會國際奧委會，他不願意在莫斯科奧運會舉行期間，（在奧運會會場上）使用美國國旗和國歌。國務院發言人特列德說：「已經草擬一封表達卡特反對意見的信件，準備於明天向國際奧委會發出。」

美國和其他許多國家已表示抵制莫斯科奧運會，以抗議蘇聯軍隊在阿富汗的出現。

儘管美國政府的反對立場已經公佈於衆，國際奧委會在莫斯科已計劃好，將結束時，慈升美國國旗，以說明一九八四年的奧運會將在美國洛杉磯舉行。

四百自由式創世界紀錄
加拿大男子泳手

（美聯社加拿大多倫多十七日電）十八歲的蒙特里德男子彼德施米特，週三晚在加拿大游泳錦標賽中，打破男子四百公尺自由式世界紀錄，造出三分五十點四九秒的時間。他以五十六點八一秒完成首一百公尺，二百公尺爲一分五十五點五六秒，三百爲兩分五十三點一秒，他的成績，打破本年初蘇聯選手沙尼哥夫造下的三分五十一點二秒成績。

泰國武裝部隊準備空防演習
一次世界大戰後第一次
日議員將考察泰國難民營

（合衆國際社曼谷十七日電）泰國最高統帥部今日下令全國武裝部隊，準備在首都曼谷地區進行第二次世界大戰以來的第一次空防演習。在此項命令頒佈之時，緊張泰柬邊境的軍事情報專家報導，越南軍隊已經在該地區部署大炮和反飛機彈彈。

（合衆國際社曼谷十七日電）泰國最高統帥部發言人說，越南軍隊在該區所部署的武器，實乃超乎國防範疇之所需。

該發言人表示，在首都進行的空防演習由下月四日開始，一共持續五日。屆時武裝部隊將進行從東部和東北部打擊敵人之演習。該發言人說，目前在泰國境內的越南軍隊，已經在該地區部署，準備空襲。

蘇兩艘魚雷艇
駛過對馬海峽
相信是交越南使用

（合衆社東京十七日電）日本防衛廳一發言人週四說，被相信是交給越南的兩艘蘇聯魚雷艇，週三經過日本南部對馬海峽附近向南駛去。

該發言人說，防衛廳巡邊飛機發現兩艘魚雷艇，由一拖船拖帶着，在東京的西南五百哩許對馬海峽南部附近經過。該發言人說，這兩艘被證明爲一千五百二十噸級的蘇聯魚雷艇。防衛廳家相信這兩艘魚雷艇是被交給越南的，提報導越南現正由蘇聯協助加強軍力。

菲島大學生女做女傭亦想出國世界首位
女傭學生想出國做女傭世界首位

（法新社菲律賓馬尼拉十六日電）英文「時報」說，菲律賓女傭爭當出國，使這個國家得到「傭僕之國」的稱號。最近幾年來，全世界各地都知道菲律賓人可以爲外國的富有家庭當廚子、女傭，或者是褓姆。由歐洲至香港，現在是中東。

在世界家務勞工的出國人數中，菲律賓人已穩佔首位。

菲律賓勞工部官員說，去年菲律賓有七千家務工作者離國外出找尋工作。

雖然有些報導說，菲律賓女傭往往會淪爲妓女，或者發現僱主辱罵下人，但是，申請當聘的機構。

現在有一部份申請人甚至是大學生，政府官員說，他們常常退還這些申請。但是，還是有不少申請人用故意降低自己資格的辦法瞞過這一關。

替台灣榮總不孕夫妻解決問題
年內成立精子銀行

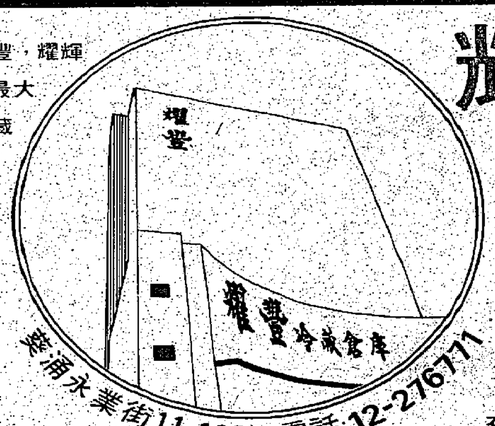
（本報台北十七日航訊）榮民總醫院替不孕夫妻解決問題，今年內將成立人工授精的「精子銀行」，所儲存的精液則由實習醫師提供，在一般觀念中，醫師的資質較爲優異，但此項「服務」並酌收費用。

榮總婦產部醫師說，目前有不少結婚多年不孕的婦女，經醫師檢查並非婚女本身不能生育，而是因丈夫生殖有缺陷，像精液中缺少精蟲，或是因爲太太無法生育。

榮總婦產部醫師說，一般認爲不孕症科難醫治，但是，由於醫學進步，目前有不少

天氣潮濕
貨物容易受損？
有問題!!
耀豐·耀輝同你搞掂!

耀豐，耀輝係本港最大最現代化冷藏倉庫，設有最新設備，除控制倉內溫度外，更能控制倉內濕度使貯藏在倉內貨物，不受潮濕天氣或炎熱高溫影响，在此黃梅天期間，及即將來臨之酷熱夏季，貨品在此高級貨倉內存放，貨主當可高枕無憂矣！



葵涌永業街11-19號 電話:12-276771

耀豐·耀輝

高級冷藏倉庫
濕度控制倉庫，稅倉

爲閣下提供
全港最大最現代化的
全面性倉庫服務

葵涌國瑞道124-130號 電話:12-251461

存貨保險費用最低，起卸貨物特快，電腦化管理

開始預售

東亞花園

雄峙荃灣市區　宏偉壯觀
荃灣德士古道大窩口對面，四面大單邊

第一期商場大小舖位　本年九月入伙
大發樓高尚住宅單位　一九八一年初完成

交通：左鄰地下鐵大窩口車站，四面馬路，各綫巴士、小巴等四通八達附近人口密集，工商業旺盛。

東亞商場：第一期三層七萬餘呎，中央冷氣系統，自動扶手電梯四部，雲石舖砌寬闊樓梯四座，貨運電梯一部貫通，上落方便，外牆顏色玻璃紙皮石。（三樓商場面積二萬餘呎爲英國名廠傢俬公司門市部）

設備豪華：伙伙三面單邊，635—620呎，三房一廳，二房一廳，來路鋁質窗門、窗花，茶色玻璃，廳房柚木地板，浴室全套顏色潔具，冷熱水喉，廚房抽油煙機，煤氣熱水爐，不銹鋼星盆，廚柜四件，每戶安裝訪客對講機等等，外牆顏色玻璃紙皮石。

商場舖位：九折優待每呎一仟四佰三十元起

高尚住宅：四樓全層闢爲露天花園，供住客休息園地，地庫停車場車位充足

設備齊全：

住宅：九折優待每呎五佰五十四元起

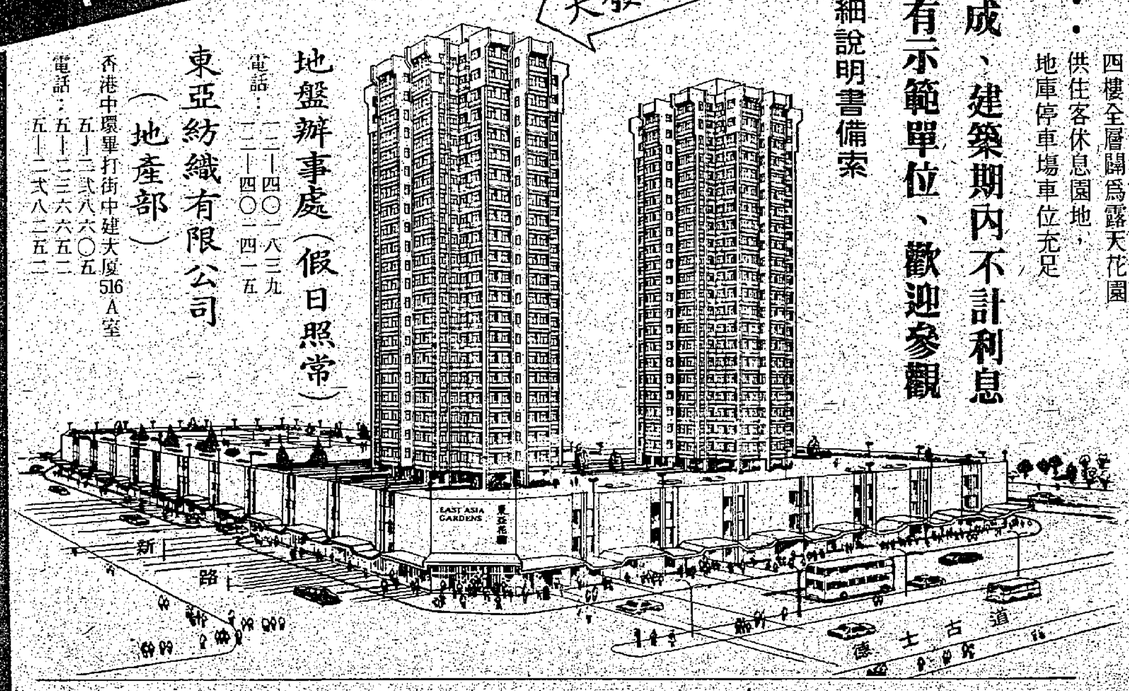
特點：

首期一成、建築期內不計利息

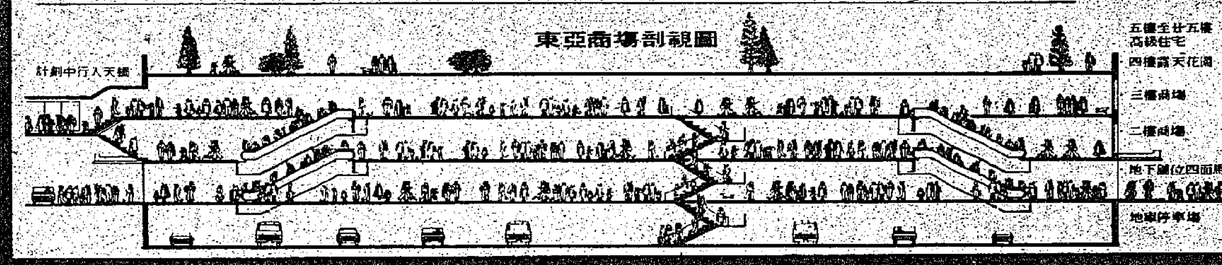
地盤設有示範單位、歡迎參觀

詳細說明書備索

大發樓



東亞商場剖視圖



地盤辦事處（假日照常）
電話：一二—四〇一八三九　一二—四〇一四一五
香港中環畢打街中建大廈516A室
電話：五—二三六六〇五　五—二三六六五二　五—二三八二五二
東亞紡織有限公司（地產部）

高級寫字樓／百貨商場旺舖大小單位發售

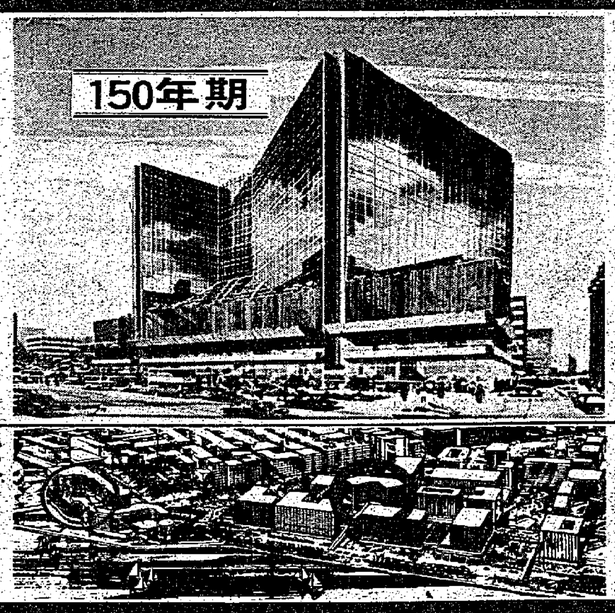
中央冷氣　玻璃幕牆　海景遼闊
遊客雲集　購物人潮　日夜擁擠

好時中心

尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶

尖沙咀新世界中心斜對面　KIL 一〇五八八地段

150年期



* 位於數大酒店之間，面對香格里拉酒店，隔鄰爲帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店等，二樓設有多個行人天橋，貫連附近各酒店等大廈，位置優越，爲遊客雲集不夜天購物黃金地帶。
* 鄰近火車總站，國內與港九連通要津，海底隧道，渡輪碼頭，巴士總站，地下鐵車站，交通便利，四通八達。
* 往返機場僅數分鐘，國際海外貿易最佳辦事處。
* 隔鄰爲政府多層停車場，泊車更爲容易。
* 面對海港，胸襟廣闊，海光山色，盡入眼簾。
* 購物，娛樂，飲食，百貨公司，超級市場，兒童樂園，香响天地，精品商店及旅遊紀念品，包羅萬象應有盡有。
* 氣派大方，工料上乘；來路鋁質幕牆，鍍反光玻璃，美輪美奐。
* 商場大堂，宏偉曠闊，設計新穎，購物者可望見每一層商場之動態，倍增購物情趣。
* 二十部雙程自動扶手電梯，八部高速升降機，兩部玻璃電梯，聘有專人管理及提供日夜保安服務。
* 毗鄰設有行人購物廣場，與中環皇后像廣場互相輝映。
* 鄰美東京行人購物廣場，購物人潮，熙來攘往，熱鬧非常。

首期一成，分期付款，建築期內絕不計息

HOUSTON CENTRE
明日的尖沙咀，
人人都鍾意去！

洽購處：
尖沙咀置業　香港皇后大道中29號華人行十樓．電話：5-210311（18線）
怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大厦97室．電話：5-229162（4線）
益新置業有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行頂樓．電話：5-253001（10線）
益大發展有限公司　香港德輔道中34號億豐大厦十二樓．電話：5-255211（6線）

皇后大道中　摩囉下街　東街（四面單邊）　150年期

中環　住宅　商場
已有入伙紙　即買即用

中源中心

商場十二萬餘元起　住宅廿八萬餘元起

高尚住宅：
每單位三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，乳膠牆身，柚木地板顏色潔具，花式磁磚，暗線電燈，防盜系統，上等材料，設備完善。

購物中心：
高低層地下及一二樓舖位商場，扶手電動樓梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃櫥窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，爲最現代化之購物中心。

地盤電話：5—430320

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：五．二二九一六二至五（四線）

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五．二五三〇〇一（十線）

請長期閱訂華僑日報

歷史悠久　新聞翔實
專刊豐富　包羅萬有
經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶　請就近向訂閱　無任歡迎　報販代送　彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

訂閱電話：5—229081 內線3號

本港新聞

港島東區走廊工動內年期首

公開招商承建一九八四完成

長二千米高架公路　自維園至健康西街

日後伸展至筲箕灣

（港訊）工務司署正邀請經該署檢定合標準的承建商，承辦港島東區走廊第一期工程。

署理路政處處長霍盾昨日說，是項工程將於今年內動工。工程預算可於一九八四年完成，屆時銅鑼灣東北角之間，將有一條快捷幹線公路以疏導交通。

該條長二千米之高架公路，大部份沿着岸邊興建，下面為海水。

東區走廊第一期係由銅鑼灣維園道至北角健康西街，日後尚可向東伸延至筲箕灣。

該高架公路將在三處地點建造支路連接現時的道路網，該三處為維園道和興發街交界、糖水道及健康西街。

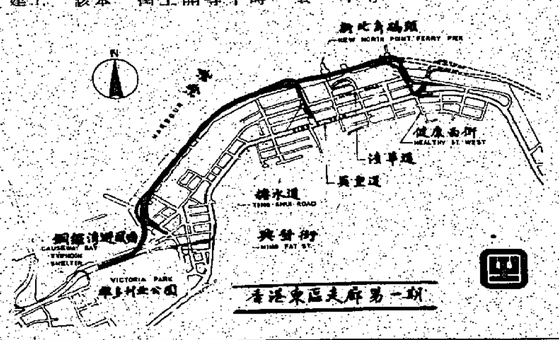
該高架道路將由八十一段主要車路面和三十九段支路面組成，每段長度自廿六至廿九米不等。高架公路路面跟水面的距離，為十二至十八米不等。霍氏說，全條高架路有半段是雙程四線行車路面，其餘半段則為雙程三線行車路面。

新路的容車量為每小時一萬輛，為現時英皇道容車量的三倍。

發及興東區走廊計劃有關的各項港島工程時，霍氏指出此等工程合約共有五份，總值約七千萬元，其中有已告完工，亦有仍在施工者。此等合約計為狗頸灣避風塘東北角填海、加列島對開建築新防波堤、北角巴士總站對開海面之地基工程、北角新汽車渡海輪碼頭，和在田臣道和油街之間海傍填海。

共有八間經檢定合標準的英國、澳洲、日本和本港本地商或合資公司，已被邀請投標承辦該項工程。

有關合約由茂盛（亞洲）顧問工程公司替工務司署路政處撰訂，該公司亦將代工務署監管建築工程。



圖一　第一期東區走廊

水費一年繳三次　發單日期有先後

（港訊）水務署擬每年二月、六月和十月寄發水費單，如此類推。

「住戶須在指定繳費日期到臨之前，或至遲在該日繳交水費，以免被停止供水。願付水費日期列明在水費單內，該日期通常距發單日期相隔一個月。」

陳氏謂，若住戶在四個月過去之後還未接獲水費單，他們須為其本身利益着想，即往水務署住戶詢問中心查詢，或打電話查詢。

住戶需要補發水費單者，該中心將遵照辦理，而住戶可在該處繳交水費。

陳氏指出水費單無論投遞的兩個主要原因，是居民未有將用戶變更或改換新通訊地址的資料通知水務署。

居民遇出或遷入樓宇時應盡將取消舊居用戶或已成為新居用戶之資料通知水務署，以便水務署能夠修改所有紀錄。

陳氏謂，倘若用戶未依期繳交水費，該署會發信催促用戶繳費，並通知有關截水搭施，並飭令繳付百分之五的附加費。若用戶仍未將應繳欠項繳付，則該署將對該用戶截止供水。

水務署儲存用戶繳費及三十元接駁費後，始行恢復供水。

水務署用戶詢問中心設於香港德輔道七十七號德輔中心十二樓，電話為五一二二二。

小評

石油加價並非一致

產油國家不斷加價，石油國家固然就是，無從反抗之餘地，石油公司片面宣布加價若干，也從來無人提出異議。

本港過去數年來，每一次石油產品加價，習慣上先由其中一家石油公司宣布加價幅度，其餘之石油公司隨後照加如儀，行動雖有先後，但加幅則是一致。

因此，形成了市民一個印象，認為石油售價乃是「公價」。

但是，近日石油加價，却出現「奇蹟」，蜆殼公司宣布加價於先，其他各公司隨之於後，可是其中標準公司之超力汽油居然宣布維持十元一角原價，而來自中國大陸之東方石油公司暫時亦無加價跡象。

因此，使到今次石油加價，出現參差不齊現象，顯示石油並非有公價之存在。

建立制度監察售價

此中奧妙，令人懷疑石油售價是否有「暴利」與「合理」問題之存在？

早在去年，一位立法局議員在會議席上建議港府當局建立制度，監察石油售價是否「合理」，有否「暴利」存在？由此看來，此一建議並非無的放矢。

油價目前出現參差不齊現象，港府對於建立監察制度之建議，目前是否有重新考慮之必要？

福滿大廈
西營盤第三街56—70A號
向南住宅・一廳三房
二十六萬餘元起
八折優待
九九九年期
建築快將完成
尚餘小量單位
面海向南
後臨公園
伙伙單邊
廳房有窗
合購處：兆安地產　地址：皇后大道中70號中平樓　電話：5-259045-8（四線）
桂平地產　地址：德輔道中121號周大福　電話：5-436327-9（四線）
地盤電話：5-466905（假日照常）

工業總會六點意見　贊同修訂配額制度

遏止枱底交易建立公正形象　嘉獎配額鼓勵廠商生產能力

（特訊）本港廠商對工商署公佈一九八〇年紡織品出口管制度大表贊同，認新提出對他們較有利。

香港工業總會昨晚發表聲明，對該項新修訂表示支持。聲明稱：本會一向支持紡織品出口管制制度應在正可最的原則下管理，以杜絕及遏止濫用配額的情況，而今次新修訂的制度，是加強管制以達致上述目的，因此，本會對新修訂制度表示歡迎。

工業總會認為，當局採行嚴厲的管制措施用意非善，但近年日益猖獗的保護主義大大削弱本港紡織業與製衣業的出口能力，此事實不容漠視。這種外來壓力，不但導致紡織品配額數量減縮，而且靈活使用配額的彈性施以更大的限制。

本會對新修訂制度有下列意見：一、本會的提出廢除百分之五十最低運用率之說。此項修訂除了消除不公平的情況外，對來單少而生產能力有限的衆多小型廠號相當有利，在生意不長的年頭裏則尤為有利。修訂措施使各製造商可確保在來年中獲得與去年實績相約的配額分配，不至失去所有原持有之配額。

二、對「持續性承認人」給予永久配額一項，亦表贊同。因為該等製造商既有持續穩定的業績，顯示出他們已具備一定的製造及出口能力，有利香港經濟發展，所的應給予永久配額。

三、工商署在修訂制度中列有規定，遏止「枱底」交易等不合規的紡織品配額買賣，亦表欽迎，工業總會強烈表示，紡織品出口管制制度應嚴格執行，公正的原則管理，尤其要在本港各主要市場中建立這樣的一個形象。

四、本會一向倡議自由配額的分配應以申請廠號的生產能力高低為分配準繩。新修訂制度中，此議終於獲得接納。工業總會認為以廠商的生產能力為衡量基準，是確定廠商是否眞正需要配額的惟一合理方法。

五、新修訂制度規定，對於上年度內或以上一九七五年度內百分之十五以上所持有配額的廠商，於下年度可獲得相等於所持配額的百分之一百，另加獎勵配額或增長配額。工業總會對此措施表示支持，該措施亦表示支持增長，鼓勵廠商積極擴大投資。

六、工業總會強烈主張，對配額轉讓應有嚴格限制，以杜絕及遏止濫用配額，但這種制度的靈活彈性，如此作用，又必須配合嚴格的管制，方為適當的管制。深信工業總會對這方面的處理必定能應付裕如。

工業總會又籲請工商署考慮採用電腦化，並增聘人手以提高對處理此複雜制度的效率。希望此較前大為改善的制度能早日施行，會將於日內舉行會議，待商討結果後始發表聲明。

南聯實業有限公司董事安子介議員認為，新的紡織配額制度比舊的有改進，而且對香港的紡織業發展是有利的。（殺）

康僑參茸行有限公司
鳴謝啓事
本公司自置油蔴地分行昨（十七）日開幕　荷蒙
博愛醫院壬寅年主席　鄺國理先生夫人　主持揭幕
影視紅星　沈殿霞小姐
九龍總商會理事長　謝伯昌先生夫人　主持剪彩
影視紅星　鄭裕玲小姐
同業先進　蒞臨指導　寵賜多珍　聯合登報
社會賢達
各界友好　隆情厚誼　感銘彌深　祇以款待未週
函電馳賀
尚祈諒察　並申
謝忱
康僑參茸行有限公司
董事長譚光興暨全人鞠躬
分行：市部：香港九龍亞皆老街七十八號地下
出口批發部：香港九龍亞皆老街七十八號二樓
總行：市部：香港九龍亞皆老街七十八號地下
出口批發部：香港九龍彌敦道四九九號一樓
電話：三一九五五三四二四　三一九五七六三三八六
三一九五五九三九　三一九五五六三三八六
分行：市部：香港九龍彌敦道四九九號地下
出口批發部：香港九龍彌敦道四九九號一樓
電話：三一三〇六六二八　三一三〇六六二九
三一三〇六六〇八　三一三〇六六二八
電報掛號：八（四九二）

麥樂倫案首次公開聆訊

定期立法局會議室舉行

委會委派大律師已自英國抵港

（港訊）麥樂倫案調查委員會委派之律師——英國大律師尼力根MICHAEL NELLIGAN，已於昨日抵達本港。

尼氏現為在倫敦任庫務律師，他曾在一九七五年在維多利亞地方法院務助女王御用大律師CHRISTOPHER FRENCH（現為法官）檢控莫柏，當時亦由楊鐵樑法官主審。

調查委員會的首次公開聆訊在七月廿四日上午十時在立法局會議室舉行，要向調查專員作供者，到時會出席，預料法律援助署將委派一位律師，代表死者家屬，目前此事已加緊進行。

國際財經集團
為配合本集團業務發展，增聘管理人材及業務代表：
（一）營業助理——有良好社會關係，對金融投資有濃厚興趣之有為青年，中學程度。
（二）初級營業管理——有二年以上工作經驗，有公關經驗優先考慮，有拓展業務之才能與客路。
（三）營業經理乙名——大學資格或同等學歷，有三年或以上業務管理經驗，現時年薪不少於HK$40,000.00
應徵者請寫信或携同履歷證件及相片2張親臨：
（1）香港中環擺花街十八至廿號嘉寶商業大廈2401室或
（2）香港德輔道中121號周大福商業大廈1701室面洽。
資料絕對保密

熱帶低氣壓　直趨海南島

氣壓槽結在西沙羣島東南偏東約一百五十海里，預料向西北偏西移動，直趨海南島。本港今日天色晴朗，局部地區陣雨，最高氣溫約三十三度。

天文台指出：南中國海之熱帶低

新力最新盒帶
獨有SP MECHANISM創新設計
走帶特別暢順
音色更完美
新力盒帶認眞好嘢
新力盒帶種類最齊，共分六類
CHF高級原音帶
BHF特級原音帶
AHF超級原音帶
Chrome　鉻帶
Ferri-Chrome鉄鉻帶
Metallic　金屬帶
有30，46，60，90，120分鐘五種
Micro微型帶
CHF高級原音帶
BHF特級原音帶
AHF超級原音帶
Chrome鉻帶
Ferri-Chrome鉄鉻帶
Metallic金屬帶
總代理：福原電業有限公司　干諾道中122-124號　海港商業大廈19樓　電話：5-451123
總經銷：中原電器行有限公司　香港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188　旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311　（旺角店營業至晚上十時，假日照常）
以上各店均設有維修服務站
新力牌SONY

朗元
嘉城大酒樓開幕謝啓
本酒樓於昨（十七日）開幕營業　荷蒙
地方紳商名流　同業先進　各方友好　光臨指導
並厚貺多珍，惟以招待未週殊深歉疚，敬希
海涵，謹此敬表謝忱。
朗元
嘉城大酒樓全體同寅敬啓

凱基商業大廈
999年期　開始預售

本港新聞

無依老人急需照顧
盼港府速建安老院
藍田老人會所老人函港督社會福利署長
四項建議解決安老院不足問題

（特訊）鑒於目前本港無依老人急待入安老院，往往因爲安老院數目不足，致令其不得其門而入，藍田老人會所一羣老人日前致函港督及社會福利署長，就促請速建護理安老院及安老院等，提出四項建議。

該四項建議如下：

（一）速行落實分期，分批建造安老院，儘量收容老人，尤以護理安老院更感迫切，在可能範圍內，先行建造若干平房，容易完成使用。

（二）撥出若干空置公共房舍（如空置兵房）簡單修理，應付急待入護理院老人，一則將居家傷病老人集中一起，容易照顧，二則疏通醫院床位。

（三）發動全港市民，熱心捐助，興辦大量經費，例如請電視台，播音台及教會，各慈善團體，各工商界，分頭舉辦。

（四）設置專責機構負責辦理（或由社聯總幹事主持）。

該封建議書由九名藍田老人會所的成員發出的，他們認爲無依老人的悲慘狀況，不宜坐視不理，盼望當局設法解決。

夫妻外出工作反鎖親兒在家
嬰兒跌落水桶淹死
父母被控疏忽照顧

（新蒲社訊）一名八個月大男嬰鎖密傑，獨在家中，在無人照顧下，從嬰兒學行車中爬出，不慎跌落一膠水桶中，致被淹死，事後男嬰父母返家，發覺將其送院已告不治斃命，有關該名男嬰之死因研究，昨在北九龍裁判署開區聆訊，法官經聆畢全案證供後，裁定死者在父母疏忽照顧下溺斃，並當庭將死者父母鍾陵洲（廿九歲）及黃瑪麗（廿五歲）扣押，但獲准每人各以三百五十元保釋外出，稍後，將會落案控以一項「疏忽照顧嬰兒」罪，明日在新蒲崗裁判署提訊。

法官在作出裁決時指出：此案未有足够證供顯示死者父母有極大疏忽，而導致有誤殺成份，但好明確地證明每當死者父母外出工作時（下午五時至八時），就將死者鎖在屋內，在該段期間，未曾有要求隣舍予以幫忙，間中照料，裸體離去後，亦不曾試邑另一人，亦未有背着嬰孩外出一同工作，雖然提食糧罐，但已證實死亡，而鎖在作業內，此事純粹爲父母疏忽而導致此宗意外的。

綜合證供指出，事發於本年三月廿八日，下午五時許，死者之父鍾陵洲，將死者放在一嬰兒學行車內，然後偕同妻子黃瑪麗一同往九龍城獅子山道一聚食檔準備啓市，直至當晚八時十五分返家時，發覺其幼子即死者倒跌在一膠桶中，經即上前將死者送往廣華醫院急症室，九時十三分在院內證供時表示：從未有要求隣人予以間中照料其幼子，工作外出時，便將幼子反鎖在家中，致死原因，爲溺水窒息。

案由韓樂法官主持聆訊，並由黃毅堅督察引導證人作供。

跑鵝區街坊會
暑期活動開展

（港訊）跑鵝區街坊福利會暑期青少年康樂活動，於七月十六日下午七時三十分假跑馬地景光街十四號跑鵝區街坊會學校禮堂內舉行開班禮。到有各位首長，理事及區內青少年，街坊等參加者甚衆。該會今年暑期活動分爲八項項目，希望藉以培養青少年朋友愛體生活，適應人際相處同時關心他人服務社會。項目計有：（一）英語輔導班，（二）裁剪輔導班，（三）繪畫班，（四）書法班，（五）國語輔導班，（六）中樂場曲班，（七）海浴訓八月三日，目的地梅窩，（八）旅行與參觀目的地荔灣理，八月二十四日舉行。所有各項活動由七月十六日至八月三十一日止，歡迎本區青少年踴躍參加。各項活動分別由首長各理事負責推動。開班禮由黃華代理事長主持并願請有少年朋友善用餘暇，努力向學，從學習中表賣自己，歡渡一個愉快而又有意義暑假期。并且由廉政公署福昇分處工作人員播影廉政簡訊，及專題影片予全體學員觀看，藉此推廣「肅貪倡廉」訊息，協助青少年認識廉潔可貴及貪污的禍害。

圖爲：跑鵝區街坊會暑期活動開班禮。

高空擲物傷人案又發生
老婦途徑北角道
遭飛墮硬物擊傷

（特訊）昨晨北角太安樓高空擲物傷人事件仍在偵查之際，北角道昨晨又發生高空擲物傷人案。

昨晨十時許，一名六十餘歲的老婦當由北角道五號皇冠藥房內購物後離去時，在街上突然被一塊由高空擲下的硬物擊中頭部，當堂受傷，幸而傷勢輕微。

因此，相信擲下的硬物並不太重，老婦負傷後復能自行步返皇冠藥房內，向伙計購買止血藥敷急，並要求代爲報警。

警方到場後，除將傷者送院治療外，並在現場附近地面檢視傷人的硬物，但至午間仍一無所獲。

據街坊指出，上址大廈時常有小石塊及雜物擲下，對街上行人及擺賣的小販生命都構成威脅，希望有關方面早予注視。（合）

屯門超值高級洋樓
金寶大厦即日開售

恒基兆業地產公司月前開售屯門一二八地段之「多寶大厦」反應熱烈，住宅單位在最天間全部售罄，致令向隅者衆，今再推出毗鄰之「金寶大厦」發售，環境更好，設備更佳，該厦位於屯門一二四地段，接近青山公路，背靠觀音山，樓高二十層，外型設計新穎，軒昂左偉，一樓至十八樓爲住宅單位，伙伙三面單邊，光線充足，通爽宜人，屋內四正實用，每單位安設有冒淵之窗台位，並以選用上乘建築材料，設備齊全，入伙時無需裝修，即可入住。該厦建築已接近完成，快將可入伙，住宅每間只售十九萬餘元起，首期只付一成，特設低息分期付款，月息僅一分，地盤設有建成示範單位，歡迎參觀。恒基兆業公司地址中環德輔道中，永隆銀行大厦六樓，電話：五一二一二一七六。地盤電話：五一二一八二五一四九，假日照常。

（圖爲屯門金寶大厦）

合羣本田大卡士名片
本週選映「遊艇驚魂」
彼得奧圖碧姬雅烈特聯手主演

週末晚明珠九點半「合羣本田大卡士名片」，本星期將播映由彼得奧圖，碧姬雅烈特主演之「遊艇驚魂」POSEIDUD。劇情講述一羣恐怖份子擄刦了一遊艇，脅持艇上數名富家女，向其父母勒索。其中一名少女的父親聘請了神探搶救人質的精彩刺激過程。喜歡驚險刺激片的觀衆，本週末晚安坐家中留意收看。此片乃由合羣汽車有限公司，本田思域，雅歐及拔蘇汽車聯合特約播映。

另合羣汽車公司爲慶祝本田車系銷量大破紀錄，酬謝車迷愛顧，由五月十五日起至八月十五日，特別舉辦「本田決勝英明」大抽獎，期內凡購買任何一款本田新車，即可參加抽獎。開始至今各界反應熱烈，現爲期無多，機會難逢欲購從速。是次抽獎獎品名貴豪華，豐富，總值一百五十萬，其中特別獎一百名，乃由本田廠邀請參觀本田先進廠房及作八天日本豪華旅遊，全程食宿一流。日本大阪城堡，神戶塔，崩巒高原大牧場，富士五湖，箱根，鎌倉，東京皇城等名勝，並參觀本田車廠先進製車科技，親睹電腦化程序及嚴格品質控制下產四十五秒鐘生產一部汽車的雄偉一見機會。現在買本田，決勝更英明，有意加入本田車主行列者，勿失良機。詳細辦法請即駕臨港九各合羣汽車陳列室查詢。

粵華樂器行下週起舉行
上海特新中樂器展銷週

（特訊）中國樂器總銷商粵華樂器行，最近受上海民族樂器出口公司之委託，定於七月二十日至八月五日舉辦「上海特新中樂器展銷週」，該行港九四個門市部同時舉行，並進行全部樂器特價優待。

最近該行由上海運到展品一大批，其中多爲新創品及改良品，如方琴，柴笛，鋁板琴，十三絃打琴，新笛，巴烏及烏木制各種弦樂器等。

上海民族樂器廠是中國最具規模的樂器廠之一，該廠的設備大部份爲機械化，有專業人員精於研究設計，並經常與上海民族樂團互相交流合作，改革和創新，因此，該廠多年來的產品銷行各地，深受音樂界人士的讚賞和嘉獎。（眞）

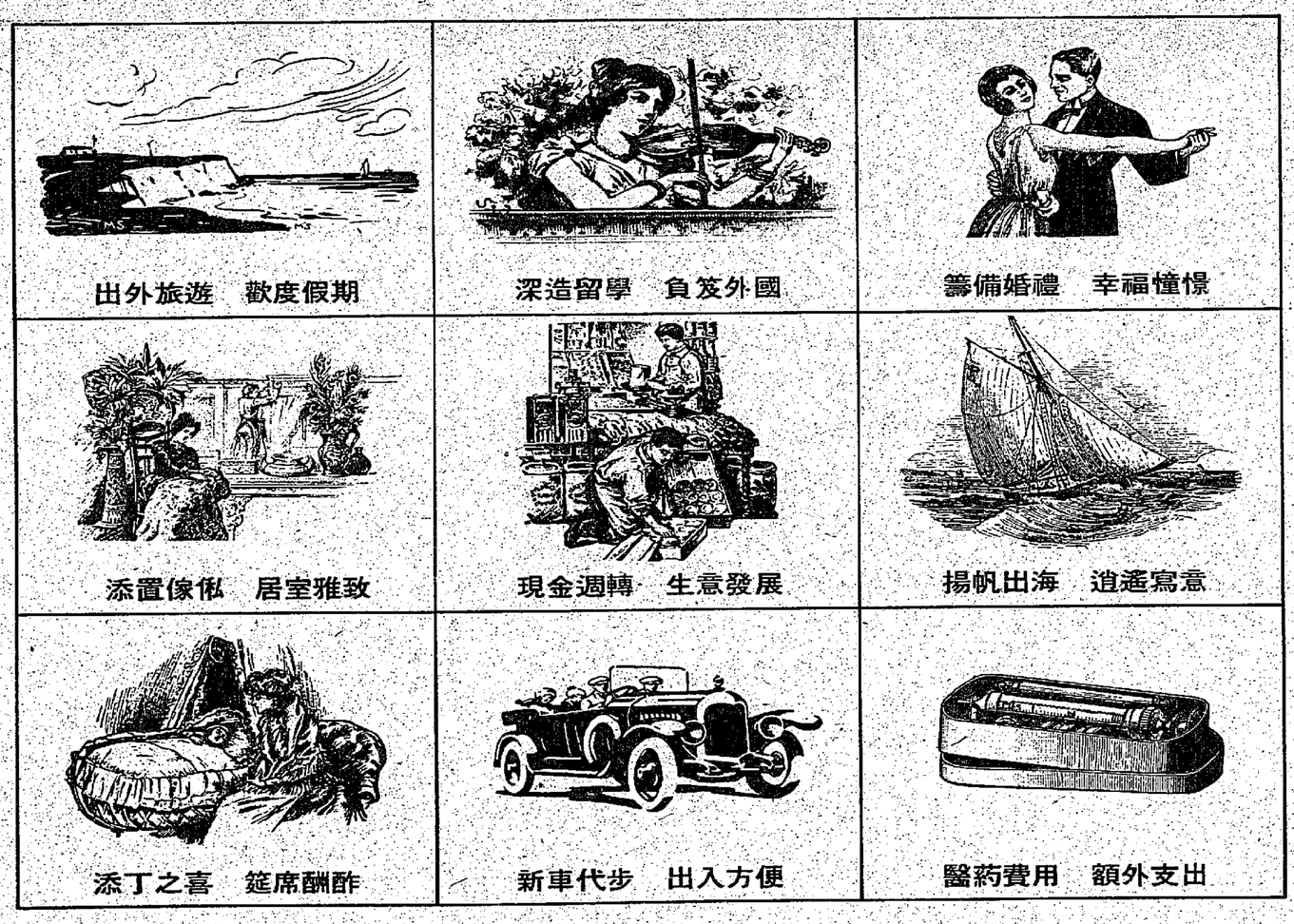
醫務處見習放射技師
完成三年訓練獲文憑

（港訊）十九名見習放射技師在醫務衞生處放射研究學院完成三年訓練課程畢業，畢業禮定於今日在伊利沙伯醫院放射研究院舉行。醫務衞生處副處長鍾新福醫生在畢業禮中致詞，並主持頒發證書。

十九名畢業生之中，十二人將獲頒放射學院（放射診斷）文憑，及七名獲頒放射學院（治療）文憑。

由於診斷放射技師之訓練，現已轉由香港理工學院辦理，因此，明日獲頒放射學院（放射診斷）文憑之十二名畢業生將爲完全接受放射學研究院訓練的最後一批。此後放射研究學院將爲理工學院之學生，提供資料訓練，畢業文憑將由理工學院頒發。因此，今日之畢業禮深具意義，標誌着過去之一段重要時期。在此期間，放射研究學院曾爲本港訓練診斷放射技師，其水準獲世界公認，共訓練具有放射學院文憑資格之二百四十三名放射技師。

八月十五日前
美國大通銀行
現款一億元待借



美國大通銀行「大通財」私人貸款計劃

＊無須抵押 ＊「大通財」額最高可達三萬元
＊月息低至1.3% ＊還款期長達三十六個月

你可能有很多計劃，但礙於現金不足，不能立刻實行，請即與美國大通銀行聯絡，參加美國大通銀行「大通財」私人貸款計劃，便可坐言起行，馬上實現所有計劃和理想。

「大通財」私人貸款，條件特別優待，利息特低，還款期長，更無須抵押，處處通財，爲君解憂。

「大通財」私人貸款手續簡便，祇要閣下年滿廿一歲，在現職服務滿一年或以上，月薪超過一千元，有保證人，即可申請。請即與美國大通銀行任何分行聯絡，或逕電熱線電話5-7951562，利用特快諮詢服務，美國大通銀行對一切私人貸款申請事項均嚴守秘密。

「大通財」私人貸款有現款一億元待借，爲你大開方便之門，助你實現理想。

CHASE

香港 中區分行：歷山大厦 電話：5-262331　灣仔分行：摩利臣山道26號 電話：5-754361　銅鑼灣分行：怡東商場 電話：5-771981
世界貿易中心分行：高士打道280號 電話：5-764297　北角分行：英皇道433-437號 電話：5-632161　香港仔分行：香港仔大道136號 電話：5-530161
九龍 尖沙咀分行：彌敦道20號 電話：3-690161　油麻地分行：彌敦道176號 電話：3-689161　旺角分行：彌敦道720號 電話：3-944161
紅磡分行：馬頭圍道21號 電話：3-659161　深水埗分行：青山道153號 電話：3-705161　官塘分行：物華街38-40號 電話：3-427261
新界 葵涌分行：葵涌道1015-1017號 電話：12-235281

1980夏季選修講座
現再接受報名

ENGLISH SEMINAR

英語實用會話訓練
■訓練高度英語應對能力
■日常及商業會話，討論及各型式交談
■資深英籍導師配合最先進教材設備
■適合中學或以上程度人仕
普通組：10週課程10講費用180
開課日期：7月9,16夜班
特別組：8週課程16講費用280
開課日期：7月10,17夜班

暑期英語課程
■教授實用英語及會話
■著重練習聽、寫、講之能力
■改進各學員之英語缺點
■適合中學各級同學或相等程度之人仕
暑期日間組：5週課程10講費用180
暑期夜間組：8週課程16講費用280
開課日期：7日18　7月25
8月1日班
7月10,24夜班

英語寫作及應用訓練
■訓練及提高寫作技巧
■應用文件及商用書信及報告
■適合中學或以上程度之人仕
■10週課程10講　費用180
開課日期：7月17,31

上述各課程費用包括講義及証書領發名額有限，請從速報名，簡章備索

報名處：
中環萬宜大厦後座十樓1033-4室
電話：5-222656　5-214249
英國語言文化中心
香港進修講座中心　主辦

新亞研究所招新生
報名日期延至廿四

本港新亞研究所爲本港有數之高等學術研究機構，專門招收有志研習中國文、史、哲之知識青年。今年度之新生報名，日期於日前（七月十四日）開始。連日來前往該所參加報名考試者甚衆。據稱報名日期將延至七月廿四日截止。至於舉行考試日期，則定於七月廿六日至廿八日，一連三天。又查該所擁有學術界之著名學者爲文、史、哲之導師者至夥，如徐復觀教授，牟宗三教授，戴耕望教授，全漢昇教授，何敬羣教授，王韶生教授，孫國棟教授，周法高教授等，不勝枚舉。近日該所出版方面，先後有桂中楹先生著「桂氏檢拙字典」，以及徐復觀教授著「周官成立之時代及其思想性格」，定期刊物「新亞學報」十三卷等。三者內容和類不同，然皆極具學術價值云。

本港新聞

越南難民數字昨日創本月高紀錄
先後七批難民湧至
一日來了四百多人

（特訊）由昨日凌晨至昨日下午五時爲止，本港水警，截獲七批越南難民逃抵港海船舶，七艘越南船載有男女老幼共四百二十八人之多，創下本月來一日內截獲逃港之越南難民最高數字。

根據有關方面統計數字顯示，由本月一日開始至昨日傍晚五時爲止之十七日內，共截獲二千二百六十六名越南逃港難民，而上月整個大月份，逃抵本港之越南難民二千五百一十七人，由今年一月至昨日爲止今年內移居外國之越南難民共二萬一千九百五十五人，而仍留本港者仍有三萬八千八百四十一人之多。由上述數字顯示，來港日子由越南逃港之難民，將會有增無減之勢。

昨日首批被截獲之越南逃亡船隻，是於凌晨十二時十五分，兩艘載有二百三十二人之機動船隻，在石碧大浪灣附近海面被截獲，兩艘船隻其中一艘長四十乘十五尺，另一艘則六十乘十五尺，二百三十二人中，包括八十八男，六十女，四十七男童，據說，彼等於五月十七號離開越南，途中曾到大陸，及澳門，均遭兩地政府拒絕收容，直至昨日凌晨抵達港海石碧海被截獲。

又昨晨八時三十分，一艘載有十二名越南難民船隻，在中區政府碼頭對開，被有關方面發現，旋即被拖往西區檢疫站等候進一步調查，據說，彼等於本月八日離開越南，至昨晨竟駛進中區海面。

又中午一時四十五分，一艘長六十乘十五尺，載有六十三名越南難民船隻，在分流海面，被水警截獲，該批難民於六月廿三日離開越南，六十七人中，包括十八男，十七女，十三名男童，及十五名女童。

相隔不久，另一艘載有五十三名越南難民船隻，又在分流海面被水警截獲，包括有十一男，十三女，十六男童及七名女童，該批難民於六月廿三日離開越南。

又下午三時十分左右，水警在小十洲附近截獲一艘船隻，船上有四十七名越南難民，包括十四男，十二女，十五名男童，及十二名女童，該船長六十乘十五尺，於六月廿六日離開越南，至七月六日曾在大陸，在大陸逗留三日，再來本港，至昨午在小十洲被截獲。

又下午五時，一艘載有三十一名越南之船隻，在長洲海面，被水警截獲，三十一人中包括有八男，十一女，七男童及五女童。（合）

灣仔街坊會
贈醫助藥開幕

（特訊）灣仔街坊會昨午假美京酒家舉行夏季贈醫助藥開幕儀式，副理事長梁孔長主持，到有理監事：徐子其麥昌，王桂昌，李明德，許光照，黃德卿，張啓榮，許耀，夏錫蛸，伍耀業，梁子達，李錦儀，黃植生，周傑通，鄭少駒，謝永生，張卓華，劉英亮，關之毅，陳玉貞，夏國璋，吳若翰，何德山。

副理事長梁孔長致詞稱：贈醫助藥係本會每年推展福利工作之一，使貧病者得有機會診治復原，歷年舉辦以來，深得坊衆稱道，本屆由本月十七日至九月十七日止，逢星期一至星期六，每日下午一時掛號，二時至三時應診，黃理監事及熱心人士捐助經費，醫療分跌打，內科，針灸。

德生組主任夏國璋介紹義務醫師，隨即在街坊會應診。（宇）

灣仔街坊會贈醫助藥開幕，副理事長梁孔長致詞。（本報攝）

油麻地東分區委會
宣傳清潔與滅罪

（特訊）油麻地民政區東分區委員會，昨坊力量，推行民政區清潔，乃撲滅罪行，與改善本區居住環境密切有關之志願工作，委員樂於出錢出力，爭取區內人士合力支持，籌集策劃，希望到達目的，歡迎各界人士參加聽講。

主席黎降煖致詞：主要工作在於團結街政區東分區委員會，昨待區內互助委員，及樂主立樂法團，大廈管理員實人，近百人旅遊太平山頂，散午餐款待，促進聯繫，加強清潔撲滅罪行合作。

荔園創立三十週年
紀念抽獎
獎品豐富

今年爲荔園遊樂場創立三十週年，荔園除舉行一連串慶祝節目外，特於日前招待香港小童共有百餘人，彼等對童共有百餘人，彼等對童參益會屬下中心之兒童，暢遊荔園。

當日暢遊荔園的兒童，無論是抽獎，或是日活動使各小孩均能盡興而返。

荔園爲酬謝各界人士，特舉行「三十週年紀念抽獎」，凡於七月一日至三十日遊覽荔園之人士均可參加，辦法非常簡單，是次獎品異常豐富，頭獎可獲彩田小福星五門房車一部，二獎可得新加坡航空公司來回新加坡機票兩張，三獎則獲ANSAPH山葉電子琴一座，並設有二十名安慰獎免費遊來城。

國務院公報
港接受訂閱

由中華人民共和國國務院辦公室編輯出版的「中華人民共和國國務院公報」已到港並公開接受訂閱。此刊是中國政府機關公報性質刊物，刊載人大常委會公佈的法令，法律，與外國政府簽訂的協定，條約，政府聲明，國務院發佈的命令，條例等政策文件。不定期刊物，十六開本，約三十二頁，每月至少出一期，由一九八〇年三月第一號起供應，即起接受訂閱，香港郵寄訂費港幣三十元，海外平郵訂費港幣三十八元四角，各大書店代訂。

加拿大多倫多哥詩姆書院
增加學額招收港澳新生

加拿大，多倫多哥詩姆院，因美國大幅增加海外學生學費，使學生家長不勝負担之感，故近月來本港學生遂赴加國留學人數急劇激增，招收港澳新生，如準備一九八一年一月赴加國留學之F三—F六學生，從速携備本人之最近兩年學校成績表即本校招生資料及報名表格各乙份，該處有人員指導協助辦理學生簽證一切手續，近日前往申請報名者甚衆，報名從速，免額滿見遺之憾！若對留學加國之教育制度，生活情況，入境法例等問題，歡迎學生與家長一同會見，當爲詳盡解答疑難也。地址九龍漆咸道三三—三五號友聯銀行樓上七G室，諮詢電話三三—六六九四八。三—六七六七六九。

陳宗澤週日
大會堂演講

國際事務協會教育委員會此會事務委員會主任陳宗澤定於本星期日（七月二十日）下午四時至六時在香港大會堂就香港的事務作專題演講，歡迎各界人士參加聽講。

油麻地民政區成立
反吸毒運動委會
宣傳吸毒誤終身前途應自珍

（特訊）油麻地民政區反吸毒運動委員會，昨假國賓酒店舉行會議，主席黎降煖致詞，介紹組織成員，並請同心協力撲滅毒害，警惕有少年切勿吸毒。

民政主任郭家强致詞稱：本年度反吸毒運動，以教育性爲主，提高市民反吸毒之認識，宣傳吸毒禍害，指導戒毒途徑，各項宣傳活動，力求創新，提高質素，十一月至十二月間，舉行爲期三週宣傳活動，節目組葉華宣佈節目計劃，禁毒處馬長文放影反吸毒短片，介紹反吸毒工作，指出反吸毒乃長期而艱苦之工作，近年以來，青少年吸毒數字銳減，成就顯著。

油麻地反吸毒運動委員會：主席：黎降煖，副：余蘇茹，陳蔭棠，趙汝鼎，余鑑明。會長：油麻地民政主任郭家强。秘書黃惠芬小姐。

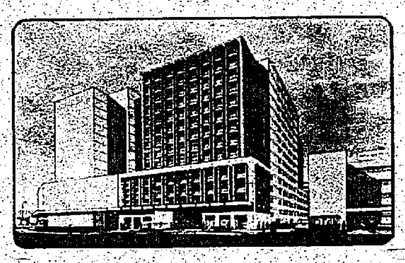
適時下週辦
船河探勝遊

漁時旅遊團以近來暑熱人最佳真如乘遊艇出海吸取海風及至優美海灘海泳，以消炎夏，現特安排巨型遊艇「康樂」號於本月廿七日（星期日）上午九時半在中環卜公碼頭上船，直駛往佛堂門眺望香火鼎盛之大廟，繼遊南北菓洲、砂糖口、火石洲、穀船灣洲，觀探奇岩怪洞，並至海水滑流之大海水灣海泳，船上供應冷飲、西點、餐食，如有雅興亦可在船上攻四方城，座位無多，報名領券至銅鑼灣摩頓台廿一號二樓，電話：五一七六七一二一，五一七九五〇五三三，每人收費八十八元，小童時價七十八元。

租售已有入伙紙

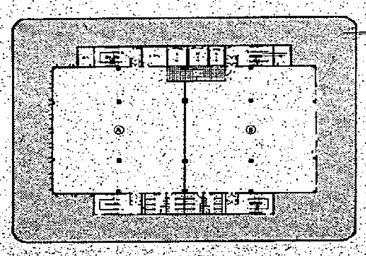
聯合興業工業大厦
官塘十二街業興號

設計先進現代化新型高級工業大厦



每層兩伙
高速電梯
近地鐵站
渡海小輪
巴士總站
外牆意大利紙皮石

面積：7,500呎
10,000呎
20,000呎
適合：工廠寫字樓
貨倉陳列室
多種用途
即買即用



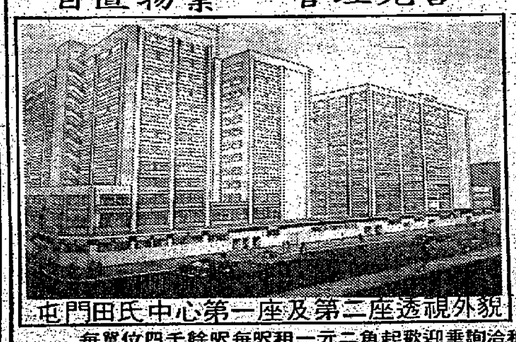
洽購處：聯合興業有限公司　香港雲咸街48號雲明行11樓　電話：5-259051-2, 5-235609

開始預租

田氏中心

屯門洪祥道三號

四面單邊　光猛通爽
間隔方整　使用率高
電梯電源　保證充足
鄰近屋邨　工人易請
自置物業　管理完善



第二座明年二月中落成申請入伙
第一座本年七月中落成申請入伙

屯門田氏中心第一座及第二座透視外貌

每單位四千餘呎每呎租一元二角起歡迎垂詢洽租
接洽處：田氏塑膠廠有限公司
地　址：九龍鴨寮街121-123號地下
電　話：3-818276-9

中環半山區
高級洋樓出售

位於麥當奴道七至九號
聖保羅男女中小學隔鄰
囊華閣高層，面對維多利亞海港全景，一梯一伙，全層中央冷氣系統
面積2694呎連二個有蓋車位。
已有入伙紙，每呎1700元免佣。
有意請辦公時間內電5-247763或晚5-402829經紀免問

某針織廠
急聘

出口部主任
最少五年出入口工作經驗，能控制全盤出入口文件及EEC國家之配額。

初級秘書
會考程度，英文良好，能處理一般書信，有五年製衣行業經驗爲合。請書履歷，要求待遇電話近照寄長沙灣長順街一號新昌工業大厦4/F

瑞興百貨公司
即日開始，反通貨膨脹大減價！

女裝部：

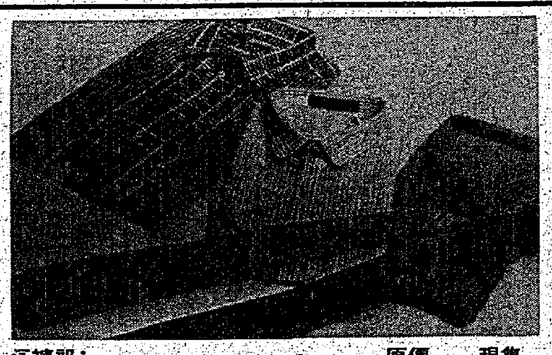
	原價	現售
法國ROBERT套裝	$ 795.00	$399.50
法國D.M.G.套裝	$ 895.00	$399.50
意大利GHERARDINI套裝	$1750.00	$875.00
意大利PALLADIO T恤	$ 195.00	$ 97.50
意大利PALLADIO T恤	$ 165.00	$ 82.50
法國ROBERT半截裙	$ 495.00	$199.50
法國CACHAREL西褲	$ 195.00	$ 49.50

泳衣部

法國PIERRE CARDIN泳衣	$ 295.00	$195.00
意大利FABER泳衣	$ 225.00	$ 99.50
意大利JACQUES ESTEREL泳衣	$ 245.00	$122.50

男裝部：

法國CACHAREL恤衫	$295.00	$139.50
意大利GORENA恤衫	$245.00	$ 79.50
法國TORRENTE領呔	$165.00	$ 75.00



泳褲部：

	原價	現售
法國VALISERE泳褲	$ 99.50	$ 59.50
法國RASVREL泳褲	$135.00	$ 79.50
法國VALISERE泳褲	$165.00	$ 79.50
意大利DAXA泳褲	$ 99.50	$ 59.50
意大利VALENTINO泳褲	$295.00	$128.00
意大利BOTTO泳褲	$245.00	$128.00

襪部：

英國TOOTAL男襪	$ 13.50	$20.00三對
英國VIYELLA男襪	$ 12.50	$20.00三對
美國CREW SOX男襪	$ 14.50	$20.00三對
法國CELINE絲襪	$ 21.50	$ 12.50
法國DIOR絲襪	$ 27.50	$ 12.50
美國MOJUD襪褲	$ 13.50	$ 7.50
美國SUPP HOSE絲襪	$ 19.50	$ 7.50

手表部：

法國PIERRE CARDIN手表	$495.00	$115.00
法國PIERRE BALMAIN手表	$395.00	$ 39.50

文具部：

	原價	現售
丹麥紙製飾物	$ 39.50	$ 15.00
丹麥紙製飾物	$ 59.50	$ 19.50

童裝部：

法國ABSORBA男童西褲	$195.00	$ 75.00
法國CACHAREL男童短袖恤衫	$165.00	$ 79.50
法國CACHAREL女童恤衫	$195.00	$ 79.50
法國CACHAREL女童半截裙	$285.00	$ 99.50
法國CACHAREL男童長褲	$195.00	$ 89.50
法國CACHAREL女童恤衫	$195.00	$ 79.50

首飾部：

法國艷彩膠胸針	$ 49.50	$ 29.50
美國別針	$ 29.50	$ 15.00
奧大利胸針	$ 19.50	$ 9.90
美國公仔別針	$ 39.50	$ 15.00
MANN ADRAIN膠胸針	$ 19.50	$ 9.90
MANN ADRAIN膠花胸針	$ 12.50	$ 9.90
奧大利膠項鍊	$155.00	$ 69.50

玩具部：

木製玩具飛機	$ 29.50	$ 9.95
巴西琴	$ 19.50	$ 12.50
巴西琴	$ 9.95	$ 7.50
西德益智遊戲套裝	$ 39.50	$ 19.75
西德益智遊戲套裝	$ 24.50	$ 12.25

手袋部：

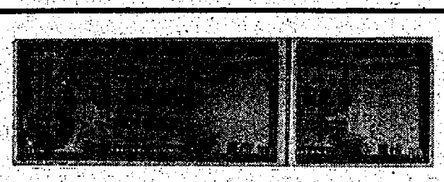
	原價	現售
意大利手袋	$795.00	$499.50
意大利手袋	$145.00	$ 99.50
意大利手袋	$595.00	$350.00
意大利手袋	$550.00	$350.00

鞋部：

法國JEAN RIMBAUD女裝涼鞋	$295.00	$ 99.50
意大利PANCALDI女裝涼鞋	$425.00	$199.00
法國Y.S.L.女裝涼鞋	$595.00	$299.50
意大利PANCALDI女鞋	$595.00	$299.50
法國Y.S.L.男鞋	$595.00	$299.50
希臘MOURIADIS男鞋	$495.00	$250.00

加丹部：

法國PIERRE CARDIN女裝T恤	$245.00	$ 79.50
法國PIERRE CARDIN女裝T恤	$195.00	$ 59.50



駕臨瑞興，銀紙馬上升值！

正當物價急劇上升之際，瑞興百貨公司以實際行動反通貨膨脹！在減價期間，多種貨品將由九折至四折特價發售。閣下欲添置超值之泳裝，針織時裝，童裝，皮鞋，家庭用具，客廳、睡房、或浴室用品等，請即駕臨瑞興，美化居室，添置新衣，勿失良機！

請支持與你有切身關係的反通貨膨脹！
駕臨瑞興，銀紙馬上升值！

瑞興 shui hing
多姿多采的百貨公司
香港九龍彌敦道廿三至廿五號

柴灣道345號
金源商場
柴灣最旺地點

地下商場，只餘兩舖位
一樓最現代化冷氣商場
只餘數伙　欲購從速
由124呎至2,576呎大小呎碼均備

扶手電梯　中央冷氣　鋁質窗　美術天花
來路燈飾　美術招牌

怡華置業有限公司　金新置業有限公司

華資投資集團

誠聘營業助理數名對金融事業有興趣之青年，中學程度，薪佣優厚。工作表現良好者，將派往海外負責行政事務。有意請電3-301324盧先生洽。

康利大厦
九龍青山道444-450號
經已入伙
新型洋樓　設備齊全
尚餘數層　欲購從速
旺舖仟呎　尚餘兩間

榮利大厦
九龍福榮街138-148號
建築完成，即將入伙
新型洋樓　戶戶單邊
全無柱位　寸寸實用
旺舖四間　合各行業

材料上乘　售價特平　歡迎參觀比較

洽購處：利安地產有限公司　香港皇后大道中1號南華大厦十二樓　電話：5-256071-5

現貨特價租售
香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）
東美商業中心
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
樓上單位連租約出售•地下旺舖租售•
中央冷氣系統
■ 外牆全部玻璃紙皮石
■ 名廠700呎快速不銹鋼電梯
■ 大口與電梯大堂全部雲石
■ 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃
怡華置業有限公司
香港雪廠街新聞利大厦97室
☎5-229162 5-281671

香港仔黃竹坑道33至35號
好景工業大厦
全部出租　八月入伙
面積：4,500至16,000呎
樓面負重：150-250磅
歡迎預訂
樓高廿三層
新型設備
電梯四部
負重4,500磅
洽租處：協成行有限公司
中區威靈頓街14-24號七樓
電話：5-234523，5-250834

上環海傍旺地商業中心區……
成基商業中心
SINGGI COMMERCIAL CENTRE
香港干諾道西144-151號　準於1982年完成
樓高四十二層　雄踞干諾道西
地下旺舖　商場三層
四樓以上　全部商業
水陸利便　戶戶向海
輪船進出　一覽無遺
船務運輸　最爲適合
中央冷氣　鋁質窗戶
茶色玻璃　七部電梯
分速五百　地下開始
電動扶梯　每層兩部
直達三樓　九五預售
每呎九百　平通港九
999年期
發展商：樂安有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大厦六樓
電話：5-252557
洽購處：
六基有限公司　香港威靈頓街39-41號六基大厦六樓　電話：5-252497
城記有限公司　香港德輔道中太子大厦1209室　電話：5-226009

聘服裝營業員十餘名
推銷服裝業務，需有本港市場經驗及客路爲合，誠意應徵者，請將履歷，近照，地址，電話寄香港郵政總局第二二九四號信箱洽。

陳奕焜
院長
秘製專藥精醫
裘浪
中國針灸藥物治療院
彌敦道五五六號寶聲大厦八樓八字早十時至晚八
失强不振
一服見效
重振雄風
中藥提煉
强壯機能
固本培元

富基大厦
石塘咀日富里7-13號　南里18-20號
年期999
九折預售
每呎約六百元
旺舖洋樓定價
防盜系統　電視總綫
設備齊全　平通港九
新式櫥柜　暗線電燈
浴室廚房　磁瓦到頂
全部鋁窗　柚木地板
環境幽雅　交通方便
華麗洋樓　靜中帶旺
旺舖連閣　鄰近街市
洽購處
六基有限公司　香港威靈頓街39-41號　六基大厦六樓　電話：5-252497
城記有限公司　香港德輔道中　太子大厦1209室　電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-475806

太古皇家來天庇佑
閣下時刻安枕無憂
太古皇家保險公司
保障你的現在　創造你的未來
香港太古大厦
電話：5-262361-4 877161

尖沙咀旺舖
交吉廉售
漢口道遊客區，地下舖位620呎，地點特佳，適合各行業。
詳情請電：5-213241-9
和記
和記黃埔集團成員機構
和記地產代理有限公司

徵求碎股及各類碎股
匯豐和黃
徵求碎股
德輔道中216號三昌大厦402室
電話：五一四三四八七一一二

晚間兼職
本機構因業務擴展，現需兼職人仕從事業務部門發展，年21—30歲，二年工作經驗，中學畢業，見報速電K301857—9人事部洽。

旺角工廠地王
塘尾道鴨蘭街交界
現貨
福强工業大厦
地下僅餘一單位面積731呎
只售六十餘萬元
地庫單位由1372至全層7099呎
廉售六十萬元起
首期二成，十二年分期付欵
新鴻基地產
香港中區康樂大厦22樓　☎5-222083
或本地盤售樓處　☎3-966646（假日照常）

快益達
制酸及解除氣脹片劑
迅速中和過多胃酸及解除胃腸氣泡障礙的苦惱。主治胃腸潰瘍，胃酸過多，孕婦胃灼熱及用於類固醇及促腎上腺皮質激素治療。每片含有200公絲氫氧化鋁，150公絲氫氧化鎂及25公絲活性dimethylpolysiloxane。
美國溫莎藥廠出品

胃氣、胃酸過多
請服食快益達

本港新聞

又有金行劫案近日又復熾

劫被行金間兩

獨行賊持槍劫美麗華酒店商場

掠去鉑金鑽戒總值四十五萬元

飾金元萬十去劫賊兩被舖金道皇英

（特訊）港九兩地昨日發生兩宗金行劫案，兩間金飾行先後遭歹徒光顧，劫去金飾一批，兩間金飾行合共損失五十五萬元，幸無人受傷。

其中一間被劫金飾行，位於尖沙咀彌敦道美麗華酒店商場，編號「G」，昨晚八時左右，一名中年男子，進入該金飾行內，訛稱選購手鉑，一陳姓職員，以爲顧客光臨，於是妥爲招呼，並取出一盤手鉑給予選擇，該男子作狀選擇之際，突從懷中拔出一柄類似手槍物體，指嚇陳姓職員，禁勿張聲，旋即以迅速手法，掠去一批手鉑、金鑽及鑽石戒納入一袋中，得手後，反身奪門而逃，不知所踪，損失四十五萬元之巨，職員驚魂甫定，按動警鐘報警，大廈警員聞訊到場調查，刻正分頭追緝匪踪。

據說，該獨行劫匪，年約卅餘歲，身高五尺七寸，長有鬍子，當時身穿黑色短袖恤衫，黑色西褲，警方正追緝歸案。

警方公共關係科就上述事件發表消息稱，一名匪徒於尖沙咀昨晚的一宗劫案中掠去一批約值四十五萬元之金飾。

昨晚約八時，一名二十多歲之男子乘顧客走進鑽敦道一間酒店內地下之珠寶店內，他首先要看一莫手鉑，然後以類似手槍威脅店員。並從飾櫃內搶去一批金飾，包括鑽石介指，手鉑及鑽錶共值約四十五萬元，逃去無踪。劫案中無人受傷，警方正在調查中。

另外兩名持刀匪徒於昨日下午闖入英皇道一間金舖行劫，一名店員雖陪中按下警鐘，兩匪仍於慌忙中掠去鉑值約十萬元金飾逃去無踪。

事後現場爲英皇道九八七號，上址單位左邊爲林鴻記表行，右邊爲金達珠寶行，各佔半個單位。

昨日下午一時三十分，兩名三十餘歲男子，分別手持利刀闖入金達珠寶行，指嚇行內湯姓東主及一名職員，其中一匪徒伸手進入飾櫃內掠取金飾一批，此際對面林鴻記表行一名穿警女店員暗中按下防盜鐘，門外警鐘大鳴，兩名匪徒慌忙而逃，部份金飾散於地上，並向銅鑼灣街市方向逃入人叢中逃去無踪，劫案中無人受傷。

事後警方人員到達現場進行調查。（合）

港澳警方合作查線人被拋落海案

退役女沙展疑有關

昨由澳門押返香港

警方則只證實有一女子押返香港

（特訊）澳門消息：一名退役香港女沙展涉嫌與一宗蛇船偷渡案有關，昨日中午在六名港澳警員陪同下返港，協助調查本月九日一名警方線人被蛇頭發覺「臥底」將之毆打拋落海的案件。

自願返港的退役女沙展名林×關（三十五歲），在澳居住羅保博士街金來大廈五樓某座。

臥底男子遭蛇頭毆打及推落海，大難不死後，港澳警方對此非常重視，蛇警亦來澳偵查偷渡集團的澳門方面人物，連日來，港務處曾傳訊與案有關多人，最後查出一名香港退役沙警是該偷渡集團的幕後主腦人物，可能利用本身曾是警員關係，獲知有人臥底當裝蛇客，故先下手爲强，在大海將「神探」拋落海中，圖殺人滅口。

昨日中午十二時，三男一女香港警探及澳門兩名警探，陪同女沙展林×關乘搭出晨號噴射船往港的。

本報記者就上述消息向本港警察公共關係處求證實，發言人表示，一名年三十五歲女子，因不受澳門歡迎，於昨下午被警方押返本港，至於該女子如何不受歡迎，有關方面拒絕露服詳細消息。（合）

拍攝少女裸照勒索

三名男子被警拘捕

事主不願追究三人獲釋

（特訊）澳門消息：三名青年男子涉嫌强迫一名大陸妹拍裸體照片，勒索金錢，女子由於不甘遭勒索，向司法警察處報案，把三名勒索者拘捕。

被捕三人名陳雄（卅歲），亞成（廿九歲）均是港客，吳一人姓戴，是一間魚欄之無業上述三男子，日前强迫河邊街一間餐廳的女職員李×關（廿二歲），拍攝裸體照片，前日下午三男子向女子勒索金錢，受害者由於從大陸申請到澳不久，對此等事甚爲恐懼，便向警方報案，於昨下午被警方押返本港，至於該三人一番即將老板娘哭訴，老板娘不值對方所爲，到司法處報案。昨日後警方採取行動，在福隆新街一間酒店內，把三名男子帶走，同時起出勒索李×關用的裸體照片，李×關由於表示不願追究，甚希望取回照片，故警方警戒三人一番即將他們釋放。（祥）

灣仔碼頭海傍撈起之男童屍體。（本報記者攝）

灣仔碼頭西翼

海面發現童屍

疑是日前墮海男童

（特訊）灣仔碼頭西翼對開海傍，於昨晚九時五十分，發現一具男童屍體浮載沉，警方接報後轉召消防人員派出蛙人將之撈起，將屍體轉送殮房，等候其親屬認領。

死者是一名男童，年約十三歲，身穿黃紅色恤衫藍色短袴，姓名身世不詳。據稱在前天晚上該處曾有發生小童墮海事件，當時警方及消防人員曾派出蛙人下海打撈，但遍尋不獲，乃收隊離去。在昨晚九時許一名居住於碼頭傍邊木壁之女子，初時發現該童在海邊浮載沉，它以爲是小童在該處游泳，迨至數分鐘後仍見該童在原來之地點浮沉，認爲可疑，於是向警方報案，其後由蛙人將之撈起送往殮房，至於這名被溺斃命之小童，可能是前天晚上墮海後至今晚浮上水面，才被發現。（合）

聲聲要爲李小龍報仇

婦人揮刀追斬隣人

住宅內與警方對峙

警員以籐盾對菜刀終將之制服

（特訊）一名懷疑精神有問題的婦人，昨日竟手持菜刀，在港島卑路乍街當街揮舞，口口聲聲說要尋仇，將該人嚇得四散奔逃，及後兩警員到婦人家中調查時，亦遭同樣對待，且被婦人追至街上。及後，警方派員增援後，本將婦人制服，事件中無人受傷。

該婦人名周×華，二十九歲，與丈夫及兩個分別四歲及數月大的兒子住港島卑路乍街三十七號海旁大廈八樓×座。據稱，其丈夫是一名警察。

昨日下午三時三十分，當時正有三名同屋的鄰居在八樓走廊閒談，不知何故，周婦突然從廚房取出一柄菜刀，隨即見有人在走廊內將菜刀揮舞，並聲言要爲李小龍報仇。鄰居睹狀，立即逃回自己寓所內緊避。持刀者見不得逞，便揮刀毀壞各戶的鐵閘，之後沿梯間走落馬路，被停來往車輛，向司機聲稱要爲某某報仇，要將對方斬死。各途人睹狀，立即爭相走避，及後大廈管理員上前勸喻，亦被人追斬，最後只得致電報警。

兩名警員率先抵達現場，登上上址搜調查，但亦遭人持刀追斬，兩警員被迫退回大廈地下，並通知上峰增援。稍後大隊携備鐵盾的警員到場，以籐盾擋菜刀，終於將之制服，並用手銬將她反鎖在其寓所內，等其丈夫回來。

約三十分鐘後，其丈夫接訊返家，與在場警員經一番商談後，事件始告平息，而事件中無任何人被傷害。

據附近鄰居稱，鬧事婦人曾入青山精神病院療養，於最近數日才返回上址居住，她平時已見精神不正常，經常胡言亂語，鄰居早已料到會有事發生，今次消息被言中。（合）

屯門安定新邨

首批舖位招租

（港訊）房屋委員會現正以競出租金方式，招標承租屯門新市鎮一家設層要算最完善的酒樓舖位。

該酒樓位於安定邨一座三層高的購物中心內，而安定邨則正在屯門南面的填海土地上興建。

整家酒樓佔地二千三百三十九點三七平方米，包括一百〇三點六六平方米在購物中心二樓的接待大堂，一千八百九十三點七二平方米在三樓的主要酒樓用地，以及三百四十一點九七平方米在天台給與酒樓職工住宿的地方。

在購物中心內，該酒樓是九間出租的舖位之一。其他的店舖，計有一間分層式的超級市場，位於地下和二樓，佔地一千〇八十八點四四平方米，此外另有一間二百四十四點七平方米的銀行舖位，及六間面積由七十七點七六平方米至一百〇三點六八平方米不等的店舖，可適合經營各行各業。

所有這些店舖可於十月間落成開業。

房屋署發言人就是次招標發表評論說，安定邨及其姊妹邨——友愛邨，將有一萬五千五百個居住單位，居民約八萬人。發言人表示，這兩個相連屋邨在一九八二年建成後，將會成爲屯門的最大的公共屋邨，並推動屯門的發展，使其人口在八十年代中期可達到預期的五十萬人。

BUILDER DIRECTORY
HONG KONG 1980 13TH EDITION

[HONG KONG BUILDER DIRECTORY] 是建築界人仕必備之資料參証刊物，其內容包括如下：

Professional Services: A directory of architectural, engineering & surveying firms to choose from in Hong Kong

General Contractors: The names, addresses & tel no of Hong Kong's 1700 registered contractors

Building Trades Directory: Materials & Equipment: listed under 183 classified headings - everything from Abrasives to Windows, Metal — plus where to find it. Services: 88 classifications, Acoustical Contractors to Zinc Spray Galvanizing - and how to find them. Companies: Names addresses, tel nos, managing directors, professional line-up of the companies

Trade Names: An alphabetical listing of the brand names under which building materials & equipment are manufactured, alongside the name of the Hong Kong agent or manufacturers

ORDER YOUR COPY TODAY!
HK$85 per copy including postage
FAR EAST TRADE PRESS, LTD
1409 Hang Lung Centre
Hong Kong

經已出版　欲購從速！

Dear Sir,
Please send us a copy of the Hong Kong Builder Directory 1980 edition
Our cheque/draft for ..... is enclosed herewith*
Name .....
Address .....
.....
*Please make cheque payable to: Far East Trade Press, Ltd

頂好
百貨有限公司
大減價
開
至
深夜一時
DING HOW
九龍尖沙咀碼頭星光行

本港新聞

地鐵兩處引人注意地點

（上圖）在旺角車站一段支承路軌的混凝土基層上出現的裂痕。（下圖）在沉管段口處，海水滲入，不停沿牆壁淌下。（本報記者攝）

三警察會抗議未獲重視
考慮採行動
組薪酬服務條件聯絡組提意見
會員二萬促政府重視其代表性
港府若不作適當反應則採行動

（特訊）共擁有二萬多名會員的幾個警務人員協會，不滿政府在檢討公務員薪酬調整時，沒有徵詢他們的意見，他們已成立薪酬及服務條件聯絡組，準備向政府提出有關建議。

該聯絡組成員包括，本地招察督察協會，員佐級協會及香港警察除初級警員協會。會員佔全部公務員的百分之十七。

據聯絡組秘書長鄒存恭表示，他們希望在本年度公務員薪酬調整報告發表之前，能夠享受到與高級公務員評議會在檢討公務員薪酬時的同等地位，獲得政府重視他們的代表性。

他強調，聯絡組目前所最感不滿的，並非加薪幅度的問題，而是希望獲得有效的諮詢地位，強烈抗議政府漠視他們的代表性。

同時，他又表示，目前他們正密切注視政府對上述問題的反應，倘若在適當時候，政府反應仍未使他們滿意，他們將研究採取一連串之行動，以示抗議。至於行動內容，鄒氏不肯透露。

此外，一向屬於該聯絡組成員的外籍督察會，已於上月結束其在該組的代表地位，鄒氏稱，由於外籍督察會與他們在爭取薪酬及服務條件時，意見產生分歧，而且在行動中出現不合作的情形。因此，無法共同爭取權益。（佑）

市署廿九名衞生督察
考獲驗肉與食品資格

（港訊）廿九名市政事務署衞生督察，現已考獲英國皇家衞生學會合格率高百分之九十五的證書，並已派職，加入市署致力確保肉類及食物衞生之工作行列。

發言人表示：「考獲這項文憑的衞生督察，最初加入市署時，接受了兩年基本訓練。受訓完畢並通過考試後，便成爲合格的衞生督察。「經過一年的實際工作經驗，他們再接受這個爲期六個月的高級課程訓練，學習肉類及其他食品檢驗的專門知識。在考獲上述文憑後，他們的檢驗肉類與食品資格得到確定。」

「參加這項考試的衞生督察共卅二名，合格的廿九人將獲頒發文憑。」以下爲合格者名單：陳志福、陳仲成、陳聖昌、陳聖星、朱樂發、馮秋錦、馮福安、梁建浩、高偉文、郭瑞照、林宗誼、李錦泉、李瑞祺、勞美容、盧榮基、吳優港、彭玉麟、石如東、冼國泰、鄧秀貞、鄧偉良、湯如英、譚春田、尹浩球、王國興、王心明、楊錦全、葉銘波、余翠芬。

生意轉讓聲明

遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法例第三節規定如下：

雙方代表律師先秦蕭律師事務所
香港德輔道中七十一號郵政大廈六〇一至四室
一九八〇年七月十八日

啓者：恆隆手袋廠有限公司其註冊地址爲大環排道一七二至一八〇號，經營三座C座二十樓以下，該廠生產工業手袋及製造生產意向出讓予他人，特此聲明。

啓者：茲承業主代表律師之委託，定於一九八〇年七月廿三日（星期三）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將現存於九龍南昌街二二五號地下二樓，三樓及四樓新中國酒樓內之冷氣機系統，製雪粒機，肉食櫃，不銹鋼櫃，洗水爐，廚房用具，不銹鋼推車，鋼櫃，爐灶，磁器杯碟，碗碟，燈飾，裝修，大龍柱，不銹鋼及竹蒸籠，抽氣扇，食物升降機，鐵屏，收銀機，油箱房，揚聲器，麻打，鎖，雪糕櫃，汽水櫃，傢俬抽屜，屏風，什物等，根據拍賣目錄表所載照現況作一單當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品搬清下槌之後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等等，除外之事概歸賣者自理本行概不負責特此聲明。如欲看貨請於七月廿一日到上述地址可也，本行備有看貨證及拍賣目錄歡迎索取。

電話：五——二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣酒樓冷氣機、製雪粒機、肉食櫃、熟水爐、廚房用具、燈飾、及傢俬什物等廣告

啓者茲承業主代表律師之委託定於一九八〇年七月廿三日（星期三）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將現存於九龍南昌街二二五號地下二樓，三樓及四樓新中國酒樓內之冷氣機系統，製雪粒機，肉食櫃，不銹鋼櫃，洗水爐，廚房用具，不銹鋼推車，鋼櫃，爐灶，磁器杯碟，碗碟，燈飾，裝修，大龍柱，不銹鋼及竹蒸籠，抽氣扇，食物升降機，鐵屏，收銀機，油箱房，揚聲器，麻打，鎖，雪糕櫃，汽水櫃，傢俬抽屜，屏風，什物等，根據拍賣目錄表所載照現況作一單當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品搬清下槌之後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等等，除外之事概歸賣者自理本行概不負責特此聲明。如欲看貨請於七月廿一日到上述地址可也，本行備有看貨證及拍賣目錄歡迎索取。

電話：五——二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

世界文摘 38期出版

「世界文摘」是一本富有知識性和趣味性的刊物，內容動富多彩，有名人軼事，世界風光，人間傳奇，科技醫學，牧文小說等等，圖文並茂，印刷精美。

啓者茲爲替在ALBERTO GARCIA "BANE2" 7,2 BUENAVISTA, ESCALERITAS LAS PALMAS, GRAND CANARY, SPAIN AND CARE OF BARCLAYS BANK TRUST COMPANY LIMITED TRUSTEE DIVISION 已故之JAMES WILFRED GREENAY遺產事宜，特此通告各界人士：香港高等法院經認司依據香港法例第十章非訴訟性質頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八〇年九月十八日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人：

渣打銀行香港信託有限公司
香港德輔道中渣打銀行大厦三〇九室
或其代表律師的近律師行
香港遮打道太古大厦六〇一室
發此通告人啓
一九八〇年七月十八日

通告

啓者茲爲替在ALBERTO GARCIA "BANE2" 7,2 BUENAVISTA, ESCALERITAS LAS PALMAS, GRAND CANARY, SPAIN AND CARE OF BARCLAYS BANK TRUST COMPANY LIMITED TRUSTEE DIVISION 已故之JAMES WILFRED GREENAY遺產事宜，特此通告各界人士：香港高等法院經認司依據香港法例第十章非訴訟性質頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八〇年九月十八日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人：

渣打銀行香港信託有限公司
香港德輔道中渣打銀行大厦三〇九室
或其代表律師的近律師行
香港遮打道太古大厦六〇一室
發此通告人啓
一九八〇年七月十八日

聞

先慈曾母李玉珍夫人

七月廿四日（星期一）下午六時三十分壽終九龍法國醫院積閏享壽八十有八歲遺體奉移世界殯儀舘治喪謹擇公曆七月廿六日（星期日）下午一時大殮二時在該舘大禮堂舉行

公曆七月廿九日（星期日）下午六時三十分壽終九龍法國醫院積閏享壽八十有八歲遺體奉移世界殯儀舘治喪謹擇公曆七月廿六日（星期日）下午一時大殮二時在該舘大禮堂舉行

辭靈隨即出殯擇吉安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

孝男 賜芳　媳 李蓮添
順芳　萬娣
炳芳　王素柳
孝女 義妹 李添　婿 嚴兀
桂芳　黃光漢
孝女 桂芳
孝女 嚴冠玉
外孫女 嚴冠珠
外孫女 黎頌動
外孫女 黎頌娟
外孫女 黎頌麗
外孫女 黎頌美
外孫女 黎頌琪
外孫女 黎頌怡
外孫女 黎頌敏
外孫女 黎頌怡
外孫女 黎頌敏
外孫女 黎頌怡
外孫女 黎頌敏

本港新聞

六十記者老記生涯添難忘一頁
凌晨一時至四時半
地鐵隧道羣英大會
海底隧道拍照他日可炫耀人前

（特訊）昨晨一時，是凌晨一時，各路英雄（記者）紛紛抵達九龍巴士，指揮湯出發前往旺角站。深夜的旺角地鐵站只得寥寥幾名值夜工作人員，顯得異常寬敞靜，與日間相比，簡直是雲泥之別。

大夥兒經過簽名登記——因怎防有失，遺下一個在隧道內就大件事了——由工程師帶領進入有裂痕出現的一段地鐵隧道內。不知是否湊巧或喘喘融融，那一節隧道的照明系統竟然會選了，結果我們只有摸黑前進，尚幸有些醒目的行家，早配備有手電筒，情況才不至太慘，否則入到寶山，竟空手而出，他朝尚有面目見江東父老！

當工程師報告裂痕所在時，大夥兒一屬即發的相機閃燈，霎時閃過不停，令人眩目不已。隧道內的通風系統雖然不差，奈何人多，各人都是大汗浹細汗走上地面。

到離開旺角站往尖沙咀時，時間已經是凌晨三時十五分了。尖沙咀方面的情況則較爲好點，沿途前去有滲水現象出現的沉管一段長約二百米的隧道，都有燈光照明。

大家在那時雖然已面有倦容，但由於大家對那一節節圓圈圈的隧道感到非常新鮮興激，精神很快便重新抖擻起來。

因爲平時限本沒有機會可能讓你在隧道中行走，今次過來會，好多老記爲公爲私，紛紛央人帶忙拍照留念。好待日後在同事朋友面前炫耀一番。

結果整個參觀完畢，時間已經是凌晨四時半了。許多行家都和筆者一樣，第一件事想做的是回家沖一個熱水澡，再好好睡一覺。

（言佳）

海底隧道滲水不停
工程師說安全無虞
路軌混凝土裂痕甚幼非小心難察覺
裂痕最後修葺工程本月底完成

（特訊）在地鐵公司車務總監，首席土木工程師，土木工程師，總監，高級維修工程師等領下，大小洞孔井個，大洞承受的壓力，細洞是作爲減經基層的承受壓力，大小洞孔井個，是爲減經基層的承受

本港新聞

津貼福利機構職員與同職公務員同薪

社署發言人謂政府原則上同意

俟檢討委會提交報告後作決定

（港訊）社會福利署發言人昨日（星期四）重申政府原則上同意，在政府津貼福利機構任職之人員，其資歷及工作與類似職位之公務員相同者，應支取同樣薪酬。

發言人於評論香港社會工作者總工會在第二十二屆社會福利國際會議發行開幕禮之際向與會代表提交的函件時，作以上表示。

他謂，繼實行福利職級檢討後，社署在志願機構提供意見下，成立一檢討委員會及一工作小組，對志願機構的職級結構作同樣的檢討，及就結構上需要任何更改之處向社會福利署署長提供意見。

署又謂，所有有關機構、小組或個別人士可隨意向檢討委員會或工作小組提供意見，該小組及委員會均有來自志願機構之人員任代表。

發言人結謂：「當局認爲成立該檢討組織爲達到此目的之最佳和最迅速之方法。」

一俟檢討委員會提交報告後，政府將作出最後決定。

金佑地產公司姚連生捐款鄧何慈善基金

麥宅捐二萬元總計七百六十九萬餘元

（港訊）金佑地產發展有限公司董事會主席，保良局前任主席姚連生，熱心公益，慈善爲懷，致力社會福利工作，貢獻至大，備受各界人士讚揚，姚主席推崇鄧何慈善基金，辦理良好，蒙吾市民受益甚大，特再捐款一萬元，加裕基金，並致函鄧何慈堅爵士表示欽佩之意，又麥宅捐款二萬元，濟助貧苦，兩性共三萬元，連前贈給合共七百六十九萬五千九百五十二元三角五分。

普通陪審員名單增刪人名書面提出

（港訊）當理最高法院經歷司班立德昨日宣佈，另一份普通陪審員名單將於本（七）月二十八日在最高法院之告示板貼出。

該份陪審員名單將張貼十四日，在此期間內，任何人士如欲在名單上加入或刪除其本人或其他人之姓名者，均可以書面向最高法院經歷司提出理由。

經歷司得斟酌情形辦理增刪人名等事項，並得於必要時將該份名單加以修改。

圖示：聯合道路堵塞，垃圾佔已回復正常情況。

鑽石山擠擁堆積已清

移民在該區僭建木屋造成環境惡劣

市署呼籲垃圾車到達才將垃圾搬出

（港訊）市政事務署黃大仙分處的清潔組人員，現已清理鑽石山聯合道路垃圾收集站週圍堆積的垃圾。

市署發言人昨日呼籲，由於上述垃圾收集站位於鑽石山人口稠密的木屋區中央，區內市民務須等待市署垃圾收集車輛到達時才將垃圾棄置站內。

發言人稱：「鑒於外地移民大量湧入本港，而其中大多數在鑽石山僭建木屋定居，此外週末季節性之西瓜果蔬造，因而造成木箱，瓜欄瓜果等不正常的垃圾堆積。」

「其情況更因衛生督察協會於六月進行的工業行動而惡化。」

發言人指出，黃大仙分處的市署人員已加强措施，確保上述垃圾站雜持令人滿意的情況。

曾在港任職新聞界退休後獨居澳門

老翁暴斃浴室內

（特訊）澳門消息：一名年逾古稀的退休香港新聞從業員，昨午在家浴室中暴斃。死者名朱志清（七十一歲）住喇利哥街三號富裕大廈二樓B座，持香港身份證，地址報住香港英皇道六五一號十樓。死者在澳並無親人，獨居澳門已有多年。

昨日前鄰居已嗅得某種開的異味，從死者家中傳出，昨日異味更濃烈，鄰居遂報警，警員到場拍門無反應，消防人員率召到場撬門入內，發覺死者身穿一背心，

屯門公路青龍頭段三車連環撞三個人受傷

（特訊）新界屯門公路青龍頭附近，於昨晚深夜十一時廿二分，發生三車連環相撞，造成三個人受傷。後經救護隊救治。

據稱當時三車一同方向駛出九龍市區，事車輛爲一輛私家車，另一輛貨車及另一輛私家車，當時行駛最後之私家車突然撞向前面貨車，再反彈撞當最前面之私家車而引致三車連環相撞。（合）

清潔香港人人有責大家合作

下身赤裸、倒斃于浴室內，全身發黑，身上滿佈蛆虫，估計已死去多日。（祥雪）

澳洲貴族簾展覽會

最新穎而又富特殊色彩之貴族簾與傳統式的百葉簾截然不同。

祇要閣下到下列地點便可自己找到答案：

日期：七月十八日及廿一日（星期五及星期一）

時間：由上午十時至下午五時

地點：康樂大厦十樓

澳洲商務專員展覽廳

你看過貴族簾後，才明白我們的愛好原來是百葉簾。

香港最高法院

一九八〇年破產案件第十九宗

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

關於美奇餅家前在新界荃灣賈公坊三十二號經商事

署理破產管理官　紀禮遜

香港政府公佈

香港政府公告

茲將招人申認之墳墓及金塔詳情列左：

一九八〇年七月十八日

民政司　李福逊

類別	標誌	備考
(1)至(5)金塔	無	圓筒形金塔，無蓋，暴露於地面上，且有部份損毀。
(6)金塔	鄧門發氏	金塔無蓋且已損毀，有墓碑。
(7)金塔	無	—
(8)金塔	碑文模糊不清	有墓碑
(9)金塔	番邑鄧九公之墓	有墓碑
(10)金塔	葉劉氏	雖有墓石，惟標誌乃獻於塔基底部
(11)至(24)金塔	無	—
(25)及(26)金塔	碑文模糊不清	有墓碑
(27)金塔	南邑昌冒國公墳	有墓碑
(28)至(48)金塔	無	—
(49)墳墓	碑文模糊不清	馬蹄形狀紅磚穴，外觀完整。
(50)墳墓	大漢廣考鍾歡龍徐太公民國十九年	土敏土穴
(51)至(56)金塔	無	—
(57)金塔	南海何銓公×	金塔埋於土中，有墓碑。
(58)金塔	××李中××	金塔埋於土中，有墓碑。
(59)金塔	東邑蘇田公之墳	金塔埋於土中，有墓碑。
(60)金塔	碑文模糊不清	金塔埋於土中，有墓碑。

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述商業租約：

（一）大澳龍田邨商業櫃位——

區域	號數	面積（方呎）	面積（方米）	行業	月租底價（不包括差餉）
小販市場	廿五號	四八四	四・九六	熟食（素食及素食小點）	四九五元
熟食當立編號	廿六號	四八四	四・九六	湯麵及粥品	四九五元
	廿七號	四八四	四・九六	甜品、涼茶及上海點心	四九五元
	廿八號	四八四	四・九六	熟食（海鮮）	四九五元
	廿九號	四八四	四・九六	快餐及雪糕	四九五元
	三十二號	四八四	四・九六	咖啡檔	四九五元
街市當立編號	一號	六十七	六・二二	磨刀及配匙	九十元
	二號	六十七	六・二二	鮮花店及水族館	九十元
	三號	六十七	六・二二	可選擇下述其中一種行業：（一）藥材；或（二）補藥	九十元
	四號	六十七	六・二二	乾粉麵	九十元
	五號	六十七	六・二二	修理電器及音響乾電池電筒等小型電器用具	九十元
	六號	六十七	六・二二	豆腐菜	九十元
	七號	六十七	六・二二	香燭元寶	九十元
	八號	六十七	六・二二	蔬菜	九十元
	九號	六十七	六・二二	鹹魚及雜貨	九十元
	十號	六十七	六・二二	鹹魚及雜貨	九十元
	十一號	六十七	六・二二	蔬菜	九十元
	十二號	六十七	六・二二	蔬菜	九十元
	十五號	六十七	六・二二	生果	九十元
	十八號	一三四	一二・四五	燒味肉味	一八〇元
	十九號	一三四	一二・四五	鮮魚及生猛海鮮	一八〇元
	廿一號	一三四	一二・四五	鮮魚及生猛海鮮	一八〇元
	廿三及廿四號	一六八	一四・九〇	家禽	三一五元

（二）大窩口邨舖位——

舖號	面積（方呎）	面積（方米）	月租（不包括差餉）	行業
富安樓平台層一一二號	四一三	三八・三七	照投標所出價訂定	可選擇下述其中一種行業：（一）百貨商店；或（二）金器／珠寶／手錶；或（三）照相館；或（四）兒童玩具及模型

（三）秀茂坪邨（二區）舖位——

舖址	面積（方呎）	面積（方米）	月租底價（不包括差餉）	行業
第四十三座舖位本身及連帶租用之住房☆	五六〇	五・二〇	一六五〇元	無規定
合計：	三三八☆	三・一一☆		

☆住房直接位於該舖位樓上，內外皆可與舖位相通，租賃時作爲舖位之連帶租用地方。

每月租金爲七百元正（連差餉）。

（四）屯門三聖邨銀行舖位——

地點	面積（方呎）	面積（方米）	月租（不包括差餉）
商場大廈二樓銀行舖位	二八七	二・六七	照投標所出價訂定

該舖位之最高樓面負荷量爲每平方呎一百磅（即每平方米爲五千牛頓）

（五）屯門安定邨銀行舖位——

地點	面積（方呎）	面積（方米）	月租（不包括差餉）
酒樓大廈地下一〇三及一〇四號	二六三四	二四四・七〇	照投標所出價訂定

（六）屯門安定邨超級市場舖位——

地點	面積（方呎）	面積（方米）	月租（不包括差餉）
酒樓大廈地下	六一三六	五七〇・〇三	照投標所出價訂定
超級市場二樓	五五八〇	五一八・三八	
合計：	一一七一六	一〇八八・四一	

（七）屯門安定邨中式酒樓舖位——

地點	面積（方呎）	面積（方米）	月租（不包括差餉）
酒樓大廈二樓	一一一六	一〇三・六八	照投標所出價訂定
三樓	二〇三八四	一八九三・六七	
合計：	三一五四	二九三・三五	

設備：入口大堂、座位間、廚房及洗手間、職員宿舍、電機房、洗手間、露天曬晾地方及天臺。

（八）屯門安定邨舖位——

舖址	面積（方呎）	面積（方米）	月租（不包括差餉）	行業
酒樓大廈地下一〇一號	八三七	七七・七六	一六五〇元	小食店
地下一〇二號	八三七	七七・七六	一〇三・六八	可選擇下列其中一種行業：（一）電器用具及音響器材；或（二）體育器材；或（三）西餅及麵包店（不得作烘製工場）；或（四）相機及冲印
二樓二〇一號	八三七	七七・七六	二五一八	可選擇下列其中一種行業：（一）兒童玩具及模型；或（二）眼鏡店；或（三）化粧品及西藥房；或（四）禮品店
二樓二〇二號	八三七	七七・七六	一〇三・六八	報紙雜誌、書籍文具
二樓二〇三號	一一一六	一〇三・六八	一六五〇元	可選擇下列其中一種行業：（一）兒童遊樂場（不得在內設置自動機器，如電視遊戲、彈子機等）；或（二）兒童服裝
合計：	三二一八	二九七・二六		

月租（不包括差餉）：照投標所出價訂定

投標表格可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處索取。表格填妥後須放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書」「投標箱」內，逾時恕不受理；甲其他方式遞送或寄失者，本會概不負責。

房屋署長衛綸書

民政署公告

左列附表所載之墳墓及金塔，位於九龍牛池灣牛定道新九龍內地段第五七五三號，其坐落地點皆在政府認可墳場範圍之外，茲根據公衆衛生及市政事務條例（香港法例第一三三章）第一一八條第四號（甲）之規定擬將該等墳墓及金塔內之骨殖遷出，仰該等墳墓及金塔之有關人士，由公佈之日起，七天之內向本署申認，如屆時仍不見前來辦理申認手續，本署將咨請市政事務署將該等墳墓及金塔內之骨殖遷葬於沙螺灣墳場，特此公告。

一九八〇年七月十八日

民政司署理公告

香港最高法院

一九八〇年破產案件第十九宗

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八〇年七月十四日

第一次會議日期及地點——一九八〇年八月十一日（星期一）下午二時三十分在香港遮打道三號華懋集團大厦十樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須知會繳交與破產管理官

署理破產管理官　紀禮遜

香港政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

PT/15/80　承購貿香港政府屬下之各類水管及配件

PT/17/80　承辦運政府貨物

詳情請參閱一九八〇七月十八日出版之政府憲報

香港政府物料供應處處長　許雄（署理）

市政局招標佈告

茲招商供應中文雀籍予香港太空館。

投標表格可向香港雪廠街十六號四洋會所大厦地下市政局物料供應組索取。

投標書必須在一九八〇年八月十五日（星期五）上午九時前交回。

市政局投標委員會秘書　張媚薇

運輸署佈告

爲旗頭磡東道暫不通車事

自即日起，橫頭磡東道，其介乎聯合道及富美東街之間一段，暫不通車約兩星期，以便於區內進行水管修理工程。

該處現已設有適當交通標誌，用作指示。此佈

運輸署署長　頗敦禮

市政局招標佈告

售賣小食

本局茲招商承投下列地點售賣小食之專管權：九龍大埔山游泳池茶餐廳，期限由一九八〇年十一月一日至一九八三年十月三十一日止。

投標表格及其他詳情可向九龍城區圓道政府合署低座市政事務署索取。如有疑問，請致電三——〇一五七二一向區秘書查詢。

投標書必須於一九八〇年八月十五日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政事務署詢問處之投標箱內。

投標者請注意：有關茶餐廳目前之月租爲四千二百元。

市政局投標委員會秘書　張媚薇

香港法例第三二三章船舶及港口管理條例

船隻扣押通知

查一九八〇年五月二十一日見棄於大嶼山石壁碼頭之一艘長約三點七公尺，寬一點五公尺，裝有EVINRUDE牌二百三十五馬力船外機一副，船身漆上已呈褪糊之登記號碼19988號之灰色玻璃纖維（G・R・P）船隻刻局海事處處長扣押，寄碇於政府船塢內。茲按據船舶及港口管理條例第二十一條（三）款之規定，特此公佈，仰各週知：

（甲）海事處處長無從得知該船及其裝備之物主。

（乙）該船及扣押地點詳情可見上文；

（丙）凡擬認領該船者，得於一九八〇年七月十八日起十四天內遞向香港干諾道中一〇二號海事處提出申請。

海事處處長　戴僅

一九八〇年七月十八日

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述工程合約：

（一）工程項目：沙田第五甲區學校邨之屋宇設備安裝工程——

工程包括爲兩座廿五／廿七層高之雙「工」字型大厦，一座十八層高兩端有雙翼設計之長型大厦，一間小學校舍及一個小型街市安裝下述設備：

（甲）升降機設備；（乙）電器設備；（丙）防火設備。

投標資格：

（甲）升降機設備——祇限工務司署認可之「丙」類升降機承裝商。

（乙）電器設備——祇限工務司署認可之「丙」類電器承裝商。

（丙）防火設備——祇限工務司署認可之「乙」類防火設備承裝商。

投標辦法：有意投標之承裝商，須於一九八〇年八月一日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

（二）工程項目：荃灣樂灣角分區工廠大厦（由貨倉改建）之屋宇設備安裝工程——

工程包括爲一座由貨倉改建爲四層高之分層工廠大厦安裝屋宇設備：

（甲）升降機設備；（乙）電器設備；（丙）防火設備。

投標資格：

（甲）升降機設備——祇限工務司署認可之「丙」類升降機承裝商。

（乙）電器設備——祇限工務司署認可之「乙」及「丙」類電器承裝商。

（丙）防火設備——祇限工務司署認可之「乙」類防火設備承裝商。

投標辦法：有意投標之承裝商，須於一九八〇年八月一日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

（三）工程項目：新界屯門第五十一區居者有其屋計劃第二期樓宇（HO十八號）之屋宇設備安裝工程——

工程包括爲一座卅四層高及三座三十層高之住宅大厦，及上有平台之雙層停車場安裝下述設備：

（甲）電器設備；（乙）防火設備；（丙）升降機設備；（丁）公共天綫分佈系統；（戊）水泵設備。

投標資格：

（甲）電器設備——祇限工務司署認可之「丙」類電器承裝商。

（乙）防火設備——祇限工務司署認可之「乙」類防火設備承裝商。

（丙）升降機設備——祇限工務司署認可之「丙」類升降機及電梯承裝商。

（丁）公共天綫分佈系統——祇限工務司署認可之公共天綫分佈系統承裝商。

（戊）水泵設備——祇限工務司署認可之水管承裝商。

投標辦法：有意投標之承裝商，須於一九八〇年七月二十五日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

（四）工程項目：大坑東第一丁期之建築工程——

工程預期於一九八〇年九月動工，一九八一年十一月間完成，包括興建一座十層高之住宅大厦連同有關之排水管及外部工程。

投標資格：只限工務司署認可之「丙」類建築工程承建商參加。

投標辦法：有意投標之承建商，須於一九八〇年七月二十五日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

房屋署長　衛綸書

視聽

HI-FI PAGE

逢星期五出版

陳列室雜記

片唱的值保

·達智劉·

在上期「不保值的寶石」裏，於比較AUDIO TECNICA AT-24和DYNAVECTOR鑽石針樽的DV DIAMOND的當兒，提到了好幾張唱片來（不知閱下講唱片是否有「吋唔切」之OAB OAB者，即寫見，態度及信念三字之簡稱也。但在下總覺得「懶HI FI硬體而忽略了它的軟體，宜在也並不完全。）

上一次試唱的時候，共採用了三張唱片，其一，蕭士塔高維契的第十三交响曲；其二，包益多（BOITO）的梅菲斯多夫歌劇序幕，另外還有拿瓦弟的謝恩讚美歌；其三，聖桑的第三C小調交响曲。

首先講蕭氏的第十三。這一段藕斷的唱片，錄音實是要追溯到整整十年前的二月二日了（買的時候已是七三年二月十六日。）這是朋友送的，聽轉相傳，到了在下手裏才不過是這幾年間的事，也虧它以前的主人保餘得好，轉到在下時碟質還是非常NGOOD——雖然歌詞對白和封套都已經無條件地褪了色；這張RCA版的RED SEAL唱片，自覺是在下唱片之中最爲值得收藏，珍藏之唱片之一。片質既欲且薄，拿上手來實實捨不得放下，收錄的正是神經音樂家羅士塔高維契（SHOSTAKOVICH）的第十三號交响曲，可能聽得多，但第十三部還是非常冷門的。且看封套上的標題：「由兩位蘇俄最具影响力的憤怒音樂家合作的唔怕死的「反叛交响曲」，是屬於這一代也是爲這一代而作的重要作品。」指揮乃匈牙利籍的尤金，奧曼第（EUGENE ORMANDY），這位八旬老翁於去年十一月在費城慶祝完他的八十大壽，觀其銳極有老而彌堅，雖未聽過這張七張幾時代

曾福琴行「大平買」中巨獎獲免費歐遊

曾福琴行舉辦「大平買」，經已由六月二十八日開始，全部貨品包括名廠電子琴、鋼琴、各式樂器、HI-FI、改音卡式機、水晶燈飾、琴書及琴體等，均低至五折起發售。中秋瓦斯樂烈，均認爲名符其實的「大平買」。

由即日起，到各曾福琴行購物三十元，憑即日發票可換抽獎券一張，滿五十元，加送精美太陽帽一頂，多買多送。幸運抽獎，獎品豐富，頭獎可獲免費參加新世界十五天歐洲錦繡遊，二獎獲雙人來回東京機票連住宿，三獎獲雙人非律賓百島七天豪華遊，（頭、二、三獎均由新世界旅運社贊助送出），另備名貴獎品百多份，機會難逢，不容錯過。

曾福琴行分行遍佈港九及新界，中區分行設於大道中二十號太平行一樓，油麻地分行設於南京街十一號，尖沙咀分行設於加拿芬道二號A，海運分行設於海運大廈一七八B，荃灣分行設於荃灣大會堂一樓。

奧伯與費城管弦樂團，雖然已經合作了不少時日，想當年還率團訪華，並爲RCA收錄了貢河，並爲哦動。但據在下近日在一位出身於費城管弦樂團的團員小提琴手（WARREN SAMPLES JR）的口中得悉，該團其實並不十分喜歡老奧，原因老奧實在太老了，當時我們還談了很多關於近年樂壇上的人和事，不過待日後有機會再慢慢「抖」出來吧！這首第十三號交响曲，又名BABI YAR，其實是交响曲與演唱劇的混合體，共有五個部份歌詞（詩）方面是YEVTUSHENKO負責，五段先後爲（一）阿YARR仟（BABI YAR）；（二）幽默；（三）恐懼；（四）前途。由於這位YEVTUSHENKO身爲俄籍詩人，他所填上的詞（詩）非常之具煽動性的，供如在第三段「在雜唱」，（一）序曲及合唱；（二）樂器談話曲；（三）歌唱談話曲；（四）完結聖詩。另外還若單加有拿瓦第（NAVERO）的謝恩讚歌，拿瓦第四首宗教樂曲中的第四首。據稱這首TE DEUM是最美歌是乃保自己最感滿意作品之一，就算覆住死都制再設計出下一代的RSA，RSB，和RSM三款體積適合一般人需要的書架揚聲器，質素卓超，性能出衆，超出書架揚聲器的狹窄範疇

INFINITY書架揚聲器

R.S.4.5曾被ABSOLUTE SOUND列爲龍虎榜上的首席揚聲器，最近該廠根據R.S.4.5的原理再設計出下一代的RSA，RSB，和RSM三款體積適合一般人需要的書架揚聲器，質素卓超，性能出衆，超出書架揚聲器的狹窄範疇

正是「虎父無犬子」。RSA，RSB和RSM三款揚聲器都採用與R.S.4.5相同的EMIT高音單元和POLYPROPYLENE音盤中音和低音喇叭，音質清純開朗，瞬態响應優異，重播逼真，能發揮得淋漓盡致，非一般書架揚聲器所能比擬。

INFINITY RSA雖爲三路三單元系統但音質飽美三路揚聲器，主要原因是採用EMIT高音單元和POLYPROPYLENE音盤低音喇叭，配合適當的分音器，消除了中音空隙，使整個頻應十分平滑。

POLYPROPYLENE音盤具有理想的Q值（七至九）質量輕而硬，在活動時不會變形，因此，大大改善了效率和失真，同時因沒有機械諧振，音質

陳列室雜記

片唱的值保

·達智劉·

在上期「不保值的寶石」裏，於比較AUDIO TECNICA AT-24和DYNAVECTOR鑽石針樽的DV DIAMOND的當兒，提到了好幾張唱片來（不知閱下講唱片是否有「吋唔切」之OAB OAB者，即寫見，態度及信念三字之簡稱也。但在下總覺得「懶HI FI硬體而忽略了它的軟體，宜在也並不完全。）

上一次試唱的時候，共採用了三張唱片，其一，蕭士塔高維契的第十三交响曲；其二，包益多（BOITO）的梅菲斯多夫歌劇序幕，另外還有拿瓦弟的謝恩讚美歌；其三，聖桑的第三C小調交响曲。

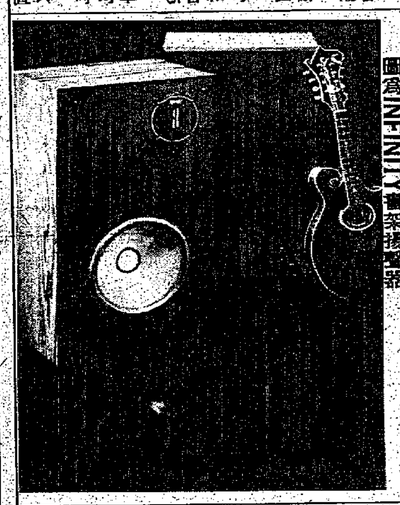
首先講蕭氏的第十三。這一段藕斷的唱片，錄音實是要追溯到整整十年前的二月二日了（買的時候已是七三年二月十六日。）這是朋友送的，聽轉相傳，到了在下手裏才不過是這幾年間的事，也虧它以前的主人保餘得好，轉到在下時碟質還是非常NGOOD——雖然歌詞對白和封套都已經無條件地褪了色；這張RCA版的RED SEAL唱片，自覺是在下唱片之中最爲值得收藏，珍藏之唱片之一。片質既欲且薄，拿上手來實實捨不得放下，收錄的正是神經音樂家羅士塔高維契（SHOSTAKOVICH）的第十三號交响曲，可能聽得多，但第十三部還是非常冷門的。且看封套上的標題：「由兩位蘇俄最具影响力的憤怒音樂家合作的唔怕死的「反叛交响曲」，是屬於這一代也是爲這一代而作的重要作品。」指揮乃匈牙利籍的尤金，奧曼第（EUGENE ORMANDY），這位八旬老翁於去年十一月在費城慶祝完他的八十大壽，觀其銳極有老而彌堅，雖未聽過這張七張幾時代

奧伯與費城管弦樂團，雖然已經合作了不少時日，想當年還率團訪華，並爲RCA收錄了貢河，並爲哦動。但據在下近日在一位出身於費城管弦樂團的團員小提琴手（WARREN SAMPLES JR）的口中得悉，該團其實並不十分喜歡老奧，原因老奧實在太老了，當時我們還談了很多關於近年樂壇上的人和事，不過待日後有機會再慢慢「抖」出來吧！這首第十三號交响曲，又名BABI YAR，其實是交响曲與演唱劇的混合體，共有五個部份歌詞（詩）方面是YEVTUSHENKO負責，五段先後爲（一）阿YARR仟（BABI YAR）；（二）幽默；（三）恐懼；（四）前途。由於這位YEVTUSHENKO身爲俄籍詩人，他所填上的詞（詩）非常之具煽動性的，供如在第三段「在雜唱」，（一）序曲及合唱；（二）樂器談話曲；（三）歌唱談話曲；（四）完結聖詩。另外還若單加有拿瓦第（NAVERO）的謝恩讚歌，拿瓦第四首宗教樂曲中的第四首。據稱這首TE DEUM是最美歌是乃保自己最感滿意作品之一，就算覆住死都制再設計出下一代的RSA，RSB，和RSM三款體積適合一般人需要的書架揚聲器，質素卓超，性能出衆，超出書架揚聲器的狹窄範疇

正是「虎父無犬子」。RSA，RSB和RSM三款揚聲器都採用與R.S.4.5相同的EMIT高音單元和POLYPROPYLENE音盤中音和低音喇叭，音質清純開朗，瞬態响應優異，重播逼真，能發揮得淋漓盡致，非一般書架揚聲器所能比擬。

INFINITY RSA雖爲三路三單元系統但音質飽美三路揚聲器，主要原因是採用EMIT高音單元和POLYPROPYLENE音盤低音喇叭，配合適當的分音器，消除了中音空隙，使整個頻應十分平滑。

POLYPROPYLENE音盤具有理想的Q值（七至九）質量輕而硬，在活動時不會變形，因此，大大改善了效率和失真，同時因沒有機械諧振，音質



圖爲INFINITY書架揚聲器

AY）唱片的兩面分則是第一面慢板，中快板以及漸慢板，第二面中快板和極快板。（好彩有最尾的極快板時，管風琴都驚天動地而來，然後一切歸於沈寂，朋友說，「六十多元淨係買了個ORGAN就買不到了」這兩張唱片都是曲錄俱佳之作，看來TELARC的數碼已漸入成熟之域矣。不過在這兩張唱片之間，在下發現了一個小問題：在羅拔，後指揮的那一張封套上，寫到明那SOUND STREAM數碼錄音系統裏的數碼音

INFINITY書架揚聲器

R.S.4.5曾被ABSOLUTE SOUND列爲龍虎榜上的首席揚聲器，最近該廠根據R.S.4.5的原理再設計出下一代的RSA，RSB，和RSM三款體積適合一般人需要的書架揚聲器，質素卓超，性能出衆，超出書架揚聲器的狹窄範疇

正是「虎父無犬子」。RSA，RSB和RSM三款揚聲器都採用與R.S.4.5相同的EMIT高音單元和POLYPROPYLENE音盤中音和低音喇叭，音質清純開朗，瞬態响應優異，重播逼真，能發揮得淋漓盡致，非一般書架揚聲器所能比擬。

INFINITY RSA雖爲三路三單元系統但音質飽美三路揚聲器，主要原因是採用EMIT高音單元和POLYPROPYLENE音盤低音喇叭，配合適當的分音器，消除了中音空隙，使整個頻應十分平滑。

POLYPROPYLENE音盤具有理想的Q值（七至九）質量輕而硬，在活動時不會變形，因此，大大改善了效率和失真，同時因沒有機械諧振，音質

伸展超過32KHZ，整個系統的頻應由45—32,000HZ±3DB，一般阻抗爲四歐，適合用每聲道廿五瓦至一五〇瓦的擴音機推動體積爲25x14x10吋，重四〇磅。聲箱用高密度壓縮木粒板製造，外貼優木皮，棕色面網可除下。

RSB三路分音設計

這款揚聲器的體積和RSA相同，也採用十吋低音喇叭及EMIT高音單元，但增加一個五吋中音喇叭，它的音盤也是用POLYPROPYLENE製造，這三個單元的分音頻率在600HZ和4,000HZ，頻應由45—32,000HZ±3DB，阻抗爲四歐，亦適合廿五至一二五瓦擴音機，其他大致上皆與RSA相同。

RSMONITOR三路單元系統

RSM是這一系列書架揚聲器中最大的一款，採用十二吋低音喇叭，五吋中音喇叭及EMIT高音單元在設計上與R.S.1.5有很多相似地方，分音頻率設在500HZ和2,000HZ，頻應由43—32,000HZ±3DB，阻抗1

般爲四歐中音和高音可以調節，適合每聲道用五瓦至一二五〇瓦擴音機，特設輸入保險絲防止過荷，體積爲35.5x15x10吋，重五十磅。

INFINITY R.S.書架揚聲器推出之後受到許多音响的評論家的讚揚，綜合而言，一般都認爲這三款揚聲器音質純淨自然，沒有本身音色，重播鋼琴流暢清朗，小提琴聲平滑細膩，人聲幾可亂眞，中低音男人聲沒有鼻音，低音數聲結實有力，失眞極低，身臨聲音像相當準確明顯，I

NFINITY採用EMIT高音單元配合POLYPROPYLENE音盤中低音喇叭，證明非常成功，RSA，RSB和RSM價錢不貴，但可以滿足較格的要求。

香港管弦樂團套票公開發售

香港管弦樂團之八零至八一年上半樂季的全套樂票現已公開發售，全套樂票共有三十二場優美音樂會，節省達百分之三十三點八。

本樂季名家雲集，特別嘉賓是朱麗莎伯根（TERESA BERGANZA），其他嘉賓包括朱暉，馬奕慶，伊蘭娜威利德，德大話，黃青白，趙格魯特，凱瑟琳許，先絲堅，嘉琪，諾狄薩格，艾蘭嘉樂絲，韓美敦，威廉眞音治亞，范德理，林克漢及陳亮聲。

其中最令人矚目的是朱麗莎伯根莎，她是舞台上一位傑出的藝術家，在歌劇方面成就超卓，她曾飾演「賽格羅西維利亞的理髮師」的羅德西娜，在「大家都這樣」（又名櫻桃學校）一唱片中，她扮任多拉貝拉的角色。最受人注意的，還是她在一九七七年愛丁堡國際音樂節與舉世知名的「金嗓子」百斯杜，多明哥合作，由哥地奧，亞比多指揮的歌劇「卡門」（又名胭脂虎），這項精彩的演出，已由德國DGG唱片公司灌錄。

此外，香港管弦樂團總監童鳳，特別在一九八零至八一年度樂季選了布拉姆斯的四首交响曲，鋼琴協奏曲二首，小提琴協奏曲，小提琴，大提琴雙協奏曲，女中音狂想曲及許多布拉姆斯的其他作品演奏。

結他音樂欣賞

香港結他音樂協會成立於一九七六年，是一政府註册非牟利團體，旨在普及結他音樂的欣賞與演奏，聯絡香港，古樂奏曲

小提琴講習班

著名小提琴家趙善同將於八月四日至七日上午九時至下午一時假座香港大會堂演奏廳舉行多個大師講習班。

趙氏現任德國斯基發教授，德國斯小交响樂團團長，科特華夫交响樂團副團長及奧菲俄斯室樂團團員。

他早年在港學習小提琴，在香港校際音樂節中多次獲獎，十二歲開始公開演奏，隨後在音樂會，電視，電台的廣播更不計其數。

趙氏其後赴美國攻讀音樂，在德克薩富學院以優異成績取得學士學位，復於邵倫比亞大學考取碩士學位，又於朱利亞音樂學院深造。

趙善同的表演經驗豐富，曾遍遊美國、南美洲及遠東各地，作室樂及獨奏表演，又曾參加多個音樂節演出，包括艾斯本音樂節，密芝根州海景音樂節及德薩斯州圓頂國際音樂節等。

（二）沙拉邦舞曲

（三）古樂奏曲

伊利沙伯體館宣佈公開租用

市政局耗資五千萬港元建成之伊利沙伯體育館現已開始正式接受市民申請租用。

體育館之表演場將於一九八一年一月十五日開始供市民租岸，其他場所則將由本年九月九日開始租岸。

練習場、健身室、壁球場及乒乓球場由九月至十二月租岸四個月之定期預訂申請現已開始，於同期租岸會議室之訂租申請亦已開始接受。

於一九八一年一月及二月租用表演場之訂租及於稍後租用設場所之特別租用亦已開始接受申請。

如練習場、健身室、壁球場、羽毛球場及乒乓球場有空期，申請人可即場租用或於租岸日期前七日內預訂。預訂處設於體育館地下，由九月二日起開放，時間每天上午七時至晚上九時三十分。

各類預訂申請表格可在灣仔愛臻道伊利沙伯體育館二樓辦事處索取。

查詢有關詳情，請函寄伊利沙伯體育館助理經理，或於辦公時間內電五——七五六七九三，內線：二二二或二二五。

馬思宏小提琴奏鳴曲演奏會

著名小提琴家馬思宏將於七月二十六日（星期六）晚上七時三十分假荃灣大會堂演奏廳舉行一場，並由其妻子葉光光担任鋼琴伴奏。

節目計有布拉姆斯的A大調奏鳴曲作品第一首，奧瑞安烈的A大調奏鳴曲作品及貝多芬的A大調奏鳴曲作品四十七。

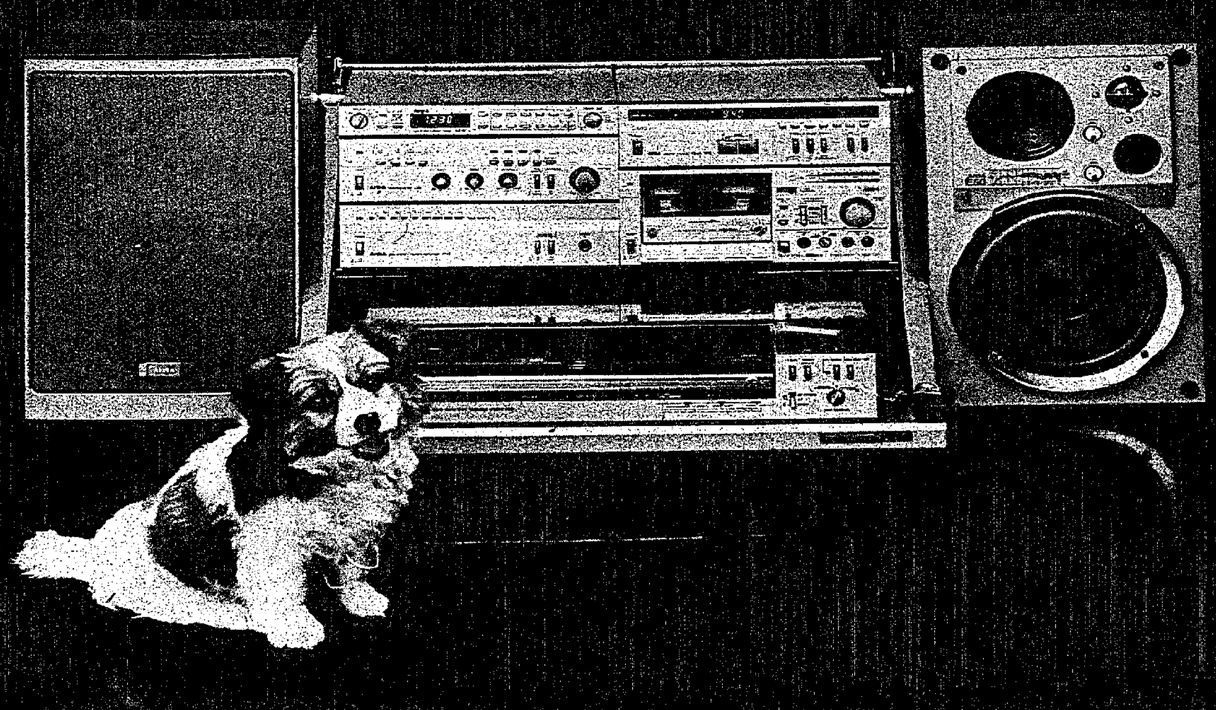
馬思宏在廣東出生，年僅十五便被譽爲遠東區首席小提琴手之一。及後赴美深造，抵美不久即成爲海菲茲獎的得主。

馬氏曾於新英格蘭音樂學院進修，專業時獲頒贈最高榮譽獎；馬氏更師承小提琴大師約瑟，約克甘的兩位入室弟子門下，最近，更承繼了約瑟，約克甘的更遠里維拉名琴。

馬思宏於一九五一年與波士頓交响樂團在美首次演出，深受歡迎，亦曾參與卡塞斯和萬寶龍音樂節的演出；他更經常遠赴海外各地演出，包括在斯德哥爾摩及英國參加音樂節演出。

葉光光，原籍上海，爲亞瑟，史納貝門下的最後一位學生之一。目她在美國紐約作第一次公演後，即被譽爲極富特意的鋼琴家。此後，葉光光曾行過多個音樂會，亦曾與克里夫蘭，三藩市及波士頓多個著名交响樂團合作。

愛華最新微型組合
紳士淑女的寵物



以更小體積重播更雄壯完美的音響

最新出品的愛華M501型微型組合，創新設計，集Hi Fi性能精萃於一身，令Hi Fi音响臻至十全十美的境界。

愛華M501型微型組合除配備獨立前置放大器，大功率擴音機（50×2 WATTS），電腦數字選台收音調諧器，自動時間開關控制（可預選六個電台），可使用金屬帶的杜比卡式座及一對高效率低音反射式揚聲器外，並配有正面操作、水平入碟設計直接驅動式唱盤，特別節省地方。此外更可另外加配紅內綫全能遙遠控制，樂趣無窮。

愛華M301型微型組合，設計與性能同樣登峯造極，擁有前置放大器，大功率擴音機（35×2 WATTS），收音調諧器，可使用金屬帶之杜比卡式座及一對揚聲器，失眞率之低令同級微型組合大爲失色。

愛華M302型微型組合，擁有前後級合併式擴音機，收音調諧器，金屬帶杜比卡式座及一對揚聲器，設計精巧別緻，音色完美與大型組合無分軒輊。

歡迎閣下駕臨愛華陳列室及各大特約經銷商參觀試聽。

愛華最新微型組合包括： 自動選擇式收音調諧器 前置放大器 功率放大器 前後級合併式放大器 右聲數字式收音調諧器 /數字式收音調諧器 金屬帶杜比卡式座 自動選台有英時間掣 正面控制水平落碟直接 驅動式唱盤 低音反射式揚聲器	M-501 50W×2 SA-C50 SA-P50 — ST-R50 SD-L50 NT-50 AP-D50 SC-E50	M-301 35W×2 SA-C30 SA-P30 — ST-R30 SD-L30 — AP-D30 SC-E30	M-302 20W×2 — — SA-A30 ST-R30 SD-L30 — AP-D30 SC-E11

AIWA® 愛華音响 創造HI FI新理想

總代理：愛華啓祥有限公司　陳列室：九龍海運大廈商場二樓251號　電話：3-679580

本港新聞

周湛燊講城市設計 美觀實用合需要 統籌兼顧妥安排

（特訊）城市設計處處長周湛燊，昨日在九龍西區扶輪社講述「都市有計劃設計之重要」例會由社長鄧維庸主持。

周湛燊指出：城市設計涉及都市整個未來面貌，其範圍中雖然可顯示富有朝氣與生機盎然，並要顧及社區，預見其長成。作爲一個設計師，先要懂得與科學採集，利用技巧將土地妥爲安排。

講者强調：港九新界僅得四百平方哩土地，資源有限，如何以經濟原則設計，美觀實用，符合現代之需要，此爲城市設計主要課題。

周氏指出：目前本港人口已達爆炸性，本人估計人口分佈，港島人口佔一百四十萬，九龍佔二百七十萬，荃灣六十二萬，沙田五萬，屯門六萬，其他十三萬，以年年新生嬰兒十萬人遞增計算，未來人口可達六百萬，如此龐大人口發展，諸如醫院、學校、運動場所均需統籌兼顧，以符實際需要，城市設計者責無旁貸。（宇）

九龍西區扶輪社例會，周湛燊演講，左爲社長鄧維庸。（本報記者攝）

孔仲岐紀念中學 第三屆畢業禮

（港訊）中國基督教會孔仲岐紀念中學，昨（十七）日上午舉行第三屆畢業典禮，到有嘉賓及學生家長及畢業生千多人。

校監孔東致詞，勉學生努力求深造及在社會就業，貢獻力量繁榮香港。本屆F五畢業生六百四十八人，F六畢業生一百六十人。

校收周鍾基牧師講道，並請港大中文系講師林天蔚授憑及講「今日知識份子的通病」，訓勉畢業生。詞畢請林天蔚夫人頒發獎學金，品學兼優及服務獎。

孔仲岐紀念中學畢業禮，林天蔚教授頒發畢業證書。

善長捐款助學

華僑日報第廿四屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款啊！芳名如下：

張林顧問公證行二千元，馬鄧詔先生一百元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃橫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

張林顧問公證行捐二千

張林顧問公證行董事張惠來二千元，啊應是個捐款，便當貴學子得以繼續學業，造福社會，義舉仁風，令人欽敬。

康僑參茸行擴展 自置油蔴地分行昨開幕 鄺國理揭幕謝伯昌剪綵

康僑行有限公司自置油蔴地分行（即正午十二時開幕，敦請博愛醫院主席鄺國理先生主持揭幕，九龍總商會主席謝伯昌先生夫人，影視紅星沈殿霞小姐，蘇裕玲小姐主持剪綵，儀式簡單莊重，禮成即酒會，由董事長鄺經理謝光與伉儷暨全人員親招待。到賀賓有：神商名流，社會賢達，街坊首腦，同業先進，各界友好，客戶坊衆等濟濟一堂。氣氛熱鬧，酒會至下午三時結束，同時正式開始營業。

該分行位於彌敦道四九九號地下，地下鐵油蔴地站之側部，乃商業中心點，交通四通八達，人口衆多，往來極之方便。行址內外裝修，堂煌大方，美奐美侖，經營業務，包括提供一切高級人參，高度參茸，花旗參，鹿茸，鹿尾，鹿筋，及各貴藥材海味，附設西藥化粧品，貨式齊備，價錢廉宜。開業伊始，特別優待顧客，參茸八折，藥材九折，海味西藥化粧品全部照成本價出售，總行（亞皆老街七十八號）亦同時舉行，以酬坊衆。並當備各款特廉參茸，海味禮盒，美觀實用，送禮自奉均可，供客選購。

該行作風穩健，服務忠誠，信譽素孚，早爲社會人士，工商各界信賴，熟烈支持，業務發展，蒸蒸日上。總行及分行均有出口部，承接海外客戶訂單，服務迅及歐美，馳名中外。

開幕禮。主禮人：博愛醫院主席鄺國理伉儷、九龍總商會理事長謝伯昌伉儷、影視紅星沈殿霞、蘇裕玲與該公司董事長謝光與伉儷於行前合影。（本報記者攝）

順德聯誼總會 李兆基中學結業禮 胡兆熾主禮鄺棟材頒獎

（特訊）順德聯誼總會李兆基中學，前日在校舉行七九至八〇年度結業禮，到有該會首長：胡兆熾、何竹平、梁中力、李銳志、湯國華、潘小磐、何鄉、黃振民、潘幼剛、黎君炎、曾學鍾、佛眼、嘉賓鄺棟材、陳華興、曾幹雄、尤澳基等多人。

校董會主席胡兆熾致詞嘉勉。校監何竹平報告校務，謂過去一年在校訓文、行、忠、信、綱領之下，教職員精誠合作，發展教育，成績斐然。繼一間朝氣蓬勃學校，强調學校教育與家庭教育之間，收到緊密聯繫之效果，關係良好。

同時頒發李兆基獎學金，梁中力獎學金，李萬要小心門戶。順德邨一住戶就因此而被兩匪趁機闖入屋內綑綁各人，刦去一顆鑽戒及現金千多元逃天之天，却樂中，無人受傷。

在昨日下午四時十六分，順德邨德明樓二一八室姓梁女戶主樓因天氣炎熱，遂打開大門以便乘涼，詎料突然被兩名年約廿餘歲刦匪乘機闖入，分持一把利刀，指嚇女戶主及三名小孩，事主在利刀威脅下不敢反抗，兩匪繼而以毛巾將屋內各人綑綁，開箱倒櫃一番後，掠得一顆約值二千元之鑽戒及現金一千七十元然後將門反鎖，逃去無蹤。

稍後，事主脅扎鬆綁並撥電報警，警方接報後將大廈出口封鎖，追查匪踪，但未有結果。警方現已進行調查此案。（合）

開門納涼招來盜匪 勵德邨一住戶被刦 損失鑽戒一枚及千多元

（特訊）近日天氣炎熱，住戶啓門乘涼，千萬不可大意，勵德邨一住戶就因此而被兩匪趁機闖入屋內綑綁各人，刦去一顆鑽戒及現金千多元逃天之天，却樂中，無人受傷。

在昨日下午四時十六分，勵德邨德明樓二一八室姓梁女戶主樓因天氣炎熱，遂打開大門以便乘涼，詎料突然被兩名年約廿餘歲刦匪乘機闖入，分持一把利刀，指嚇女戶主及三名小孩，事主在利刀威脅下不敢反抗，兩匪繼而以毛巾將屋內各人綑綁，開箱倒櫃一番後，掠得一顆約值二千元之鑽戒及現金一千七十元然後將門反鎖，逃去無蹤。

稍後，事主脅扎鬆綁並撥電報警，警方接報後將大廈出口封鎖，追查匪踪，但未有結果。警方現已進行調查此案。（合）

商業專欄廣告

大效廣告費　集中宣傳

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限列（五寸位）。加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

澈底清潔・快速易乾
全球最先進・真空震動洗毡機
Vibra Vac by Rug Doctor
功能遠勝其他蒸汽洗毡機，高頻震動，磨擦鬆脫，簡化工作，堅水慳電，即洗即吸，處處可用。（欲求詳星泰印尼各國分代理）
大慶公司
香港銅鑼灣道35-37號　電話：5-766544

惠風牌 超靜型冷氣機
AIR-CONDITIONING
AL-66
6600 Btu/hr
3/4 匹馬力
最適合睡房用
只售 $1,295
中國冷氣有限公司
德輔道中德成大廈2樓
電話：5-229025

爲你將來

修讀聯邦出版社函授科的專業課程，不但可以充實你的現在，還可以光彩你的將來

WOLSEY HALL OXFORD
Institute of Administrative Management
Institute of Bankers
Institute of Chartered Secretaries and Administrators
Institute of Statisticians
Oxford Business School Computer Courses
British Computer Society Part I Examination
London Chamber of Commerce and Industry
Business Studies
Hong Kong Certificate of Education
London/AEB 'A' and 'O' Levels
Modern Mathematics for Teachers

FOULKS LYNCH LONDON
Association of Certified Accountants
Institute of Cost and Management Accountants
Institute of Accounting Staff
Institute of Taxation
Society of Commercial and Company Accountants
Institute of Administrative Accounting and Data Processing
Institute of Chartered Secretaries & Administrators
Association of International Accountants

THE NATIONAL SCHOOL OF SALESMANSHIP ENGLAND
Management and Marketing Sales Association

歡迎來函，來電或親臨敝公司索取免費章程

The Registrar
Federal Publications Home Studies Division,
The Times Book Centre,
67-71 Chatham Road,
Kowloon.
Tel 3-673194
NAME:
ADDRESS:
EXAMINATION

六神丸
認明六神仙 全宇招牌
十粒裝
各科喉痛 喉風喉瘡 小兒驚風 清熱消炎
上海萬靈藥廠有限公司
香港北角屈臣道52號　電話：5-781255

六神丸
田鄉探親 最贈送親友 喉科兒科 良藥 最佳禮品
一百粒裝

BOSCH DAHLBERG
西德美國隱形耳聾助聽機
愛羣行
九龍廣東道海岸中心第一期大廈四號
清晰無比！不同凡响 專爲電子儀器 電話人士 聽覺設備 $1200 $980 $980 $480 $380 無電池 無需電 無需電 無需電

本港新聞

方便島民投考警察
長洲梅窩設立臨時招募中心

（特訊）警方於本星期開始連續五星期內在長洲及梅窩設立臨時招募中心，方便島上居民投考警隊。

該措施是配合在同期內舉行之水警招募運動而實施的。

臨時招募中心辦公時間爲每日上午十一時至下午七時，逢星期二休息。招募處之警員除辦理投考手續外，並解答市民有關投考警員之問題。

招募處發言人說：今次之招募運動目的是吸引對水警有興趣的青年人投考警隊，而水警今年需要招募二百名新人。

他說：「相信在離島居住的年青人會對水上的工作較爲熟悉及有興趣，故我們希望將招募訊息更廣泛地在水警區傳開。」

長洲之臨時招募中心設於長洲鄉事委員會，而圍長麗則設於長洲碼頭左邊。

梅窩之臨時招募中心的圖片展覽則設於戲幕梅窩碼頭之警岡。（合）

涉嫌與傷人案有關
警方緝男子陳添威

（港訊）警方昨日發表男子陳添威之照片，他因涉嫌與去年六月在觀塘發生的一宗傷人案件有關。

該男子廿歲，最後住址在翠坪道邨第十六座任何人士若知其下落者，請撥電警察熱綫五二七七一七七。

該案發生於一九七九年六月五日。當時兩名十六歲及廿一歲之兄弟，在翠坪道邨第十六座處遇到五至六名男子，要脅者追逐二人至二六零零內，在該處用刀將他們斬傷。

被通緝之男子陳添威，據悉亦爲其中的疑兇。

涉嫌與去年六月在觀塘發生一宗傷人案有關，警方急欲會晤男子陳添威。

先施有限公司升任馬永漢君榮任監督

先施有限公司董事局昨（十六日）宣佈由一九八〇年七月十六日起委任馬永漢君爲該公司監督。查馬君早於一九四一年被選爲該公司董事，直至一九六五年接任總行司理一職，迄今升任此新任命。

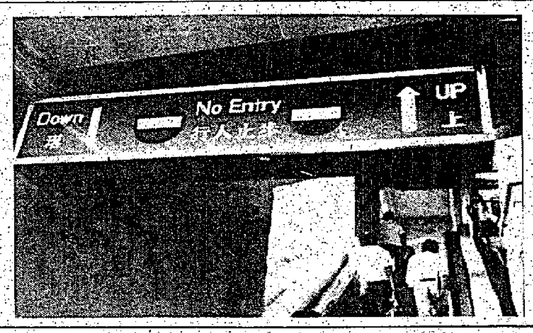
海傍行人天橋設燈色指示牌

路邊沙龍

——圖·文·郭立——

近港市民請注意：干諾道中行人天橋網，刻有新設置與新措施。所有電動樓梯的當眼處，都加懸一個指圓般燈色指示牌，以燈色臨時控制該電梯之上或落，特別是「行人止步」，不准上落免生危險。這三種不同意義的燈色燈於同一扶梯上。

原本上升的扶梯，遇必要時，可改爲降落，用亮燈而阻作通告，倘亮出行人止步，則更要千萬遵守，切勿登上，此新設置昨午已啓用。



副民政署長巡文赴西貢
訪保良局北潭涌渡假營

（港訊）副民政署長鮑文定於今日（星期五）訪問保良局西貢北潭涌渡假營。

保良局主席趙振邦及各總理將在場迎送並爲鮑氏介紹營內之設施及活動。

保良局渡假營於一九七九年初啓用，已落成之營舍可供一百三十人住宿之用，當該營最後一期之工程於本年中完成後營位將增至三百個。渡假營內設備豐全，有康樂室、醫療室、活動室、乒乓球室、排球及籃球場、羽毛球場、射擊場、獨木舟、該營爲非牟利性質，日營每人每日三元。

宿營每人每日七元，日

長青邨市容清潔日
本星期日上午展開

（特訊）爲推廣長青邨居民對市容清潔之意識，加強對社區之歸屬感，該邨將舉行「長青邨市容清潔日」。

是次清潔活動將於本月廿日（星期日）上午十時卅分於長青邨商場平台展開。屆時，將有開幕剪綵儀式及頒獎禮舉行，由主辦機構負責人主禮。這次活動是由基督教女青年會青衣社服務處、長青邨房屋署、青衣路跑處、荃灣市政署、青柏、青楓、青榕、青葵等互助委員會合辦。由市政署提供上午的市容清潔活動外，下午四時至七時假長青邨足球場舉行「足球表演賽」，由長青邨足球組，及本年度足球總會區際賽冠軍美育體育會足球隊及金屬足球隊參賽。歡迎長青邨居民參加該日所有活動。

太平洋大廈業主法團召開大會及聯歡聚餐

（港訊）太平洋大廈業主立案法團，於昨日下午四時假金華酒樓舉行一九八〇年全體業主大會。出席者有主席謝益鑑，委員梁作榮、陳紹蓮、陳圖基夫人、余敏忠、吳錫鎮、鄭際基、鄧勞生、李鏡邦、倫錦洪、徐秀英、蔡建文、王瑞冠、王允希。蔡賢有民政署聯絡主任馬國標、陳冠傑等。

時屆開會，首由主席謝益鑑報告一年來會務概況及去月底油麻地民政主任邪家強太平紳士暨余遜明高級警司等長官蒞臨訪問該會經過甚詳，繼由總務吳錫鎮及財務鄭際基相繼報告。旋即討論事項，通過要案多宗，會後敘餐聯歡，備極融洽。

家樂牌鮮露
最佳之枱上調味品

用家樂牌鮮露做枱上調味品，無論食中菜、西餐都最適宜，並且鹹度適中，有蠔油香味，內含蛋白質，營養豐富。食油菜、水蛋、蒸豬肉、炸魚、煎蛋、炒牛肉、食白切雞等餸菜之前，加幾滴家樂牌鮮露，倍增鮮味，並且增加你的食慾，帶來最高享受。

總代理：
美國粟米產品有限公司　電話：3-448163，3-891254—7

佳人有約　請到　設計一流　服務週到之……

芝花別墅　九龍塘施他佛道6號　☎K-365231-6　免費停車場
蘭花別墅　九龍高打老道86號四樓（麗柏酒店樓四樓電梯按3）　☎K-035202-6
蕙花別墅　香港英皇道145號民康大廈二樓　☎H-714261　H—704352-6
華花別墅　九龍塘高打老道157號　☎K-361161-5　免費停車場
全部套房·均裝設彩色電視·Hi Fi音响·電動圓床·噴射浴缸·電子按摩·蒸汽浴室
☆各別墅裝有電子防盜自動報警系統☆保障貴客安全☆

訂預迎歡
純粹租房
耗資千萬　備有豪華套房百餘間
每房設計不同
御苑別墅
宮殿裝飾　帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大廈
☎H728972
H754422-33
專人代客泊車

處寄售
香港荷李活道一〇六至一一〇六號電話五一二九〇八一
中區辦事處成甸乍街香港華人銀行樓下電話五一二三〇三七
北角辦事處渣華道壹二七號電話三一六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號電話三一八四〇七四九
油麻地分處佐敦道四十四號電話三一六八七六八二

1980
類五十分書全
有萬羅包容內
請購備
作爲你的
案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣弍拾伍元
已有者請勿來取
大事寫眞　香港全貌　法規新編　香港祝務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

代售處：
香港區：
南華早報書店　天星渡海輪碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
飲記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　皇后大道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
文海圖書公司　愛東街九號A
藝美圖書公司　天樂里7號
南天書樂公司　軒尼詩道151號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　軒尼詩道一七三號
廣興書局　波斯富街一二〇號
凝趣軒文玩公司　波斯富街一〇八號
東亞書局　軒尼詩道286二樓
潭榮書局　電局街三十九號
東亞圖書公司　北角道八號D
大道西三一五號
大道西四二七號
大觀書局
大生書局
西環街坊福利會　皇后大道西四二七號
利興書局　早路乍街十四號
荷蘭糖道三六六號
九龍區：
辰衡圖書公司　尖沙咀梳道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　鋼敦道六八二號
飲記書局　鋼敦道六七八號
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
正康公司　荃灣楊安街三號一樓
南通圖書公司　運動場道十五號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街七十號A
恒達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智樂書局　金巴利道廿七號二樓
友誠書局　新柳街20—22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　觀塘公路三十號
傳發交具公司　福佬村道二十七號

華僑日報讀者七海旅行團
寶蓮寺大澳水鄉遊
（1）乘豪華客位專輪往返梅窩
（2）瀏覽東方威尼斯大澳漁村
（3）自由選購著名特產及海味
（4）專車直達昂平寶蓮寺攬勝
（5）遍遊大嶼山風光秀麗如畫
（6）鳳凰山齋堂享用精美上素
（7）漫遊茶園品嘗山水豆腐花
（8）觀光石壁水塘賞偉大建設
（9）幸運抽獎奉送趣味禮物包
日期：7月27日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$ 80
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137

VACANCIES IN LEADING BANK

Applications are invited for the following positions:—

TELLER (REF C/2/26)
- at least 5 passes including English in the HKCEE
- 4 years' banking experience with at least 2 years' working as a teller
- starting salary WILL NOT BE LESS THAN $1,810

INTERNAL CLERKS/JUNIOR TELLERS (REF A/2/32)
- minimum 5 passes including English in the HKCEE, preference will be given to those with better qualifications
- HKU matriculants with 1 year working experience or 5 passes in HKCEE plus 2 years' working experience
- starting salary WILL NOT BE LESS THAN $1,460

The Bank provides full time training, excellent fringe benefits and promising career prospects. Higher salaries negotiable depending on qualifications and experience.

Please apply, quoting reference number, with recent photo, address, telephone number and details of qualifications and experience, to

Personnel Manager
Wah Kiu Yat Po Box No. 167

快餐店生財工具全套出讓
包括煤爐，微波爆爐，冷氣機，製冰機，雪櫃及大量傢俬。
有意者請辦公時間電 5—450303
內線208勞先生洽。

地產與樓房　買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修　建築材料　瓷磚潔具　居室設計
◀每天收費▶
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元
賜洽處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5-221583
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行大廈地下　電話：5-231637
北角辦事處：北角渣華街127號地下　電話：5-640603
旺角辦事處：旺角上海街497號地下　電話：3-840749

代售樓宇
淺水灣道保華大廈　3200方呎
摩星嶺道翠海別墅　3660方呎
列提頓道恆柏園　2300方呎
雲景道海景台　1250方呎
干德道樂基山邨　2680方呎
廣鏞街舖位連閣　600方呎
香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大廈
電話：5-265471 內綫 318

洋樓寫字樓出租
九龍福桃樓　宋皇台道8—12號　西樓商業3300呎　租12,000元　地下舖位700呎　租5,000元　地下舖位1,400呎　租12,000元
九龍山林道　商業及住宅出租　800餘呎起至1,500餘呎
香港文華商業　灣仔摩利臣山道　高低層各890呎　租6,000元　地下舖位及閣樓2680呎　租35,000元
徵求79年3月前乙種換地權益書
接洽處：香港房屋管理有限公司
電話5—225546

洋樓寫字樓工廠租售
隆基大樓　西營盤路乍街46A　一樓商業3800呎　租16,000元　售2,000,000元　二樓住宅出售　售270,000元
金基大樓　大角咀杉樹街2-16號舖位特平租售　酒樓二萬尺租售
寶輝大厦　跑馬地厲秀街10—16號　洋樓，出租
接洽處：六基有限公司
電話5—252497　5—252557

澳門洋樓出讓
南灣海傍友誼大馬路金寶閣高層洋樓出讓環境清靜風景優美快將入伙特價廉售有意請電
三——三一六三六一

油塘高輝道七號
高輝工業大厦
C座2月入伙　所餘單位無幾
每呎仍祇售$260
月租每呎二元
面積由9,500呎至32,000呎
適合貨倉及大中型工場用途，
樓身高11呎3吋　重磅電梯十部
工源充足　交通方便
接洽處：大綸紡織有限公司
電話5——222144董君5——223908盧君

旺舖寫字樓
跑馬地奕蔭街32號樓下連閣
德輔道中166/168號定昌大厦
寫字樓1,250呎（全層）
於仁有限公司洽
本大厦十三樓　電：⑥459222

地下廠房出租
新蒲崗景福街三仟呎
樓高17呎適合各種用途
3—7428876

聯邦閣
青山道、福榮街交界
地庫萬餘呎售
含各行業用
隆輝企業有限公司
H779267

雅麗閣　柴灣道392號
即買即住平通港九
150年期
室內電綫　電視天綫
防盜電話　柚木地板
裝煤氣喉　髹乳膠漆
（地下設有停車場）
正義電話：5-452522華懋電話：5-258251
地盆電話：5—578647（假日照常）

大埔康樂園
第一期III A 2型3500呎屋
另花園3000呎售215萬
康德大厦
天后廟道康德大厦高層海景即住1350呎售105萬
珀苑
堅尼地道珀苑中層B座17
32呎1981中年入伙平售
自讓免佣電5—258074洽

旺角旺舖
彌敦道五八〇號恒隆大厦6號舖
273呎售壹佰九十萬元
5-7904111恒隆地產

本欄廣告·費用廉宜
集中宣傳·收效宏大

視聽

HI-FI PAGE

逢星期五出版

以著名的AR喇叭爲首組成超值AR18套裝

對於高級的HI-FI迷，AR喇叭是他們鑑定音響器材質素的標準揚聲器，而世界各地著名音樂家，指揮大師（包括卡拉揚，小澤征爾……）都挑選AR喇叭去欣賞音樂及享受他們寫出來的作品，新入行的樂迷，AR更是他們心目中的偶像，他們均以擁有AR揚聲器爲榮。由於AR喇叭製作，用料都十分講究，所以售價當遂略高，但事實確是物有所值。香港總代理明發行亦有感及此，特別以他們嬰富專業經驗與知識，精心揀選器材，配成以AR一八爲首的全套式AR一八「柔美」音响組合，並以最超值價錢，公道同好，實屬難得！全套計有（一）AR一八揚聲器，（二）NAD七〇二〇收音擴音機，（三）NAD五〇二〇半自動唱盤配美國GRADO FTE十唱頭。（四）NAD六〇二〇杜比卡式座（五）運精美鐵木機櫃。

正爲聽音樂而設計，音色特別甜美，設有杜比系統，油壓門，低噪聲，低失真，令磁帶都有唱片般的效果。

AR一八真裝播放強勁流行搖滾樂，雖運有力，抒情柔和輕音樂甜美醉人，爆棚古典，層次分明，定位準確。弦樂獨奏，清晰細膩。效果及享受非一般質素所及，現已成爲一般發燒友之首選。新居入伙或正想找全套式組合的朋友，不妨往明發行一試。

中環皇后大道中七十六號二樓（石板街側）。

荃灣舞蹈團

昨假荃灣舞蹈團將於日表演一場。是次演出是由荃灣大會堂及荃灣文藝康樂協會共同舉辦，包括大會堂及荃灣文藝康樂協會舞蹈團經常在港九各地舉辦公開表演，受歡迎，參加第一屆荃灣藝術節演出，更獲好評。

兩場演唱抵港再度享譽國際的名作曲家、歌星及演員PAUL WILLIAMS

全能藝人PAUL WILLIAMS

WILLIAMS（保羅·威廉斯）於八月三日來港，該晚舉行兩場個人演唱會，是由著名音樂會經理人FRANK BPAINE（法蘭·貝恩）專商業經營合辦。

PAUL WILLIAMS 知道對樂迷來說，固然是國際紅星保羅·威廉斯（安迪·威廉斯），DIONNE WARWICKE（戴安·和敏），JOHNNY MATHIS，MONKEES，BARBRA STREISAND（芭拉·史翠珊）及CAPTAIN & TENNILLE等著名樂隊作曲家，演唱的歌曲，例如EVERGREEN（「油脂」中的主題曲）及RAINYDAYS & MONDAYS，WE ONLY JUST BEGUN，JUST ANOTHER LOVE SONG，OUT OF OLD FASHIONED COUNTRY，等耳熟能詳，耶穌基督不會陌生的原歌曲，這些都是威廉斯不會陌生的。

PAUL WILLIAMS（保羅·威廉斯）曾經獲得過金球獎五次，奧斯卡獎一次，最佳多項電影金球獎。

WILLIAMS 以作曲家身份，投入娛樂界約廿載，無論作曲，演唱，作詞，音樂，製作，奧斯卡獎，最佳多項電影金球獎。

WILLIAMS 曾經獲得過十數次金唱片獎，獲得過十數次金唱片獎，獲得過十數次金唱片獎，

港股市成值稍有減少
做價則呈止跌回升
全日開做總值三億一千五百四十八萬元，比前日交易值減少六千五百萬元左右，恒生指數爲一〇七點七四，同升一七點八五，遠東指數爲九二〇八點〇三，升八七點一五，嘉華銀行新股昨已掛牌買賣，交投尚活。美麗華酒店末期息每股五角半，昌生興業末期息每股五分半。

（特訊）昨（十七）日香港股市止跌回升，收市恆生指數回升近十八點，交易數值比前日有減少，惟仍逾三億元。雖則前日市道呈現大幅低跌，但當昨日上午開市已沒有承接低跌之餘勢，反告轉升，在上午開市之數初階段，一般股票之做價普遍的作有力反彈，隨後因有獲利回吐，做價漲升勢受到壓阻，此後之市道呈買賣雙方互作爭持，故做價明顯的反覆，而市勢之變化，確是高深莫測。近兩天來市價之忽降與升，使一般股市人士心理有想持不定的感覺，而市勢之變化，確是高深莫測。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總成爲三億一千五百四十八萬元之多，上午半日交易數值有一億八千零五萬元。在交易總值中香港交易所佔五千九百四十六萬元，遠東交易所佔一億四千九百二十六萬元，金銀交易所佔一億零五百三十一萬元，九龍交易所佔一百四十五萬元。至於指數方面，據恆生指數上午收市爲一〇七七點，比前日收市指數升一六點，七四，下午收市指數爲五二〇八點〇三，比前日收市指數升八七點一五。遠東指數上午收市爲五二一二點，七一，下午收市指數爲五二〇八點〇三，比前日收市指數升一三點，八七。金銀綜合指數爲九一〇點七四，比前日收市指數升一三點，八七。金銀綜合指數爲九一〇點七四，比前日收市指數升一五點，六〇。在遠東交易所有成交之一百一十九項股票中上升者有七十四項，下降者有二十一項，無變動者有十四項。

據美國華酒店末期息每股五角半，截止過戶日期爲八月九日至十二日。

嘉華銀行新股昨日已正式掛牌買賣，首盤即以一元七角成交，比認購高四角，根據做價當升至二元零五分，其後做價反覆於一元八角六分至一元零五分之間。

整日成盤多集中於熱門股，各項股票做價明顯的反彈，機而轉呈反覆，收市價會比前日各該項收市價升三個位，長江實業回升六角，恒隆升三角，恒生銀行升三角，和記黃埔升三角，怡和升五角，和記黃埔升三角，太平洋行A升一角半，泰盛升一角及會德豐A升一角半等。海外信託銀行於開市後做價一度給升至六元九角，隨後轉見回落，以五元九角價位收市，仍比前日收市價位水平。

做價則欲升乏勁，收市價回企於前日收市價位水平。

最近國際棉花價格大幅上漲
港棉紡業生產成本尚未受到新的影响
存倉棉花估計尚有四十萬包，已訂購亦有二十多萬包，足夠供應八個月需用，個別棉紡廠準備將一部分美棉期貨在紐約同拋。

（特訊）最近國際棉花價格大幅上漲，本港棉紡業生產成本雖然尚未受到新的影响，但今後，生產成本無形中提高，現在粗、中、幼支棉紗售價都是低過成本，棉紡廠商對該產品仍未好轉，棉紗價格亦未能回升，則一般棉紡廠今年業務不景而又遭受不同程度的虧損，可以肯定。

昨（十七日）據棉紡業人士透露：最近國際棉花價格大幅上漲，主要原因是美國產棉區遭受嚴重旱災影响，棉花失收將難避免。這是一個月前意料不及的。

本來一般棉花商估計，今年世界棉花消耗量減少，因爲美國、西歐、日本及其他國家棉紡織工業減產，誰料美國突然發生嚴重旱災，致令美國棉花歉收，對國際棉花供應也有一定影响。

減產之後，生產成本無形中提高，估計現在平均開工率只爲正常的七成，每月需用棉花約七萬包，餘包，預料減產仍有一段時間持續。存倉棉花現在尚有四十萬包左右，數早時候已訂購而修訂，對很多製衣廠若有影响，很少，對製衣業影响較大，因爲棉紗，將會獲得足夠供應。

由於訂價不斷提高，出口棉紗，粉紗每磅二元二角六，一般本港紗每磅二元二角，貨價普遍較高，故近期訂貨多屬補充性質，大量訂貨現象並不多見。

商人認爲，由於加拿大紡廠工潮在事前並沒有任何跡象，故商人一般的準備工夫並不足，故做的水平，所以現在大紙廠工潮爭持的時間越長，對本港白報紙後遺症的供應越見不足，期合約的本港部份報社和國率調升關係，港市批銷價亦按步提升，現在每磅二元二角，一般本港紗每磅二元二角，一般本港紗每磅二元二角，貨價普遍較高，故近期訂貨現象並不多見。

時間林紙每磅二元二角，粉紗每磅二元二角六，一般本港紗每磅二元二角，貨價普遍較高，故近期訂貨現象並不多見。

較本月初漲升百分三左右。

港匯指數

（特訊）一九八〇年七月十七日（星期四）的港國實際匯兌率指數爲九零點六。下跌零點三。

飲食業淡需求少影响
凍肉外訂不振
銷流慢，倉租與利息負担無形增加，大量存貨不化算。因飲食業生意差，秋涼後凍肉新市仍未許樂觀。

（特訊）由於天氣炎熱，市民食慾不振，同時飲食業生意普遍不景，今到近月凍肉需求更弱，以致入口商存倉利息成本提高，外訂信心仍低，預料秋涼後租及利息負担，同時更可靈活迎合市場的需求。

入口商表示：凍肉入口商稱：「近期持續炎熱天熱，對是市民食慾不振有關，甚至飲食業生意也告退縮，對副食品需求減少，更有直接影响，因此近期副食品的銷售遲慢，其中凍肉也不例外。故此現時凍肉的低存雖經長期減訂後已告轉落，但入口商外訂新貨仍銷流慢，倉租及利息負担無形增加，在飲食業生意不景情況下，大量存貨並不化算，所以入口商繼續減訂。

入口商表示：凍肉入口商稱：「近期工業人士表示，對紡織業影响不是沒有，而是配額爲紡織廠所獨有的，配額制度的實施，生產成本無形中提高，估計現在平均開工率只爲正常的七成，每月需用棉花約七萬包，餘包，預料減產仍有一段時間持續。存倉棉花現在尚有四十萬包左右，數早時候已訂購而修訂，對很多製衣廠若有影响，將會獲得足夠供應。

由於訂價不斷提高，出口棉紗，粉紗每磅二元二角六，一般本港紗每磅二元二角，貨價普遍較高，故近期訂貨現象並不多見。

時間林紙每磅二元二角，粉紗每磅二元二角六，一般本港紗每磅二元二角，貨價普遍較高，故近期訂貨現象並不多見。

較本月初漲升百分三左右。

港匯指數

（特訊）一九八〇年七月十七日（星期四）的港國實際匯兌率指數爲九零點六。下跌零點三。

期豆市仍旺
造價互有上落，但幅度不大，全日共成七百二十八手。

（特訊）昨（十七）日香港商品交易所大豆期貨市況仍見暢旺，全日共成七百二十八手，較上日增加四手，造價榮辱互見，但波幅不大。

八月份大豆合約開市價報一二八元，收市一三一點四元，共成二十八手，九月份開市一三四元，收市一三四點八元，共成十二手，十月份開市一三四點六元，收市一三五點二元，共成三十七手，十一月份開市一三〇點二元，收市一三二元，共成一百四十六手，十二月份開市一三四元，收市一三四點四元，共成一百五十七手，一月份開市一三五點六元，收市一三五點八元，共成一百一十八手。

白報紙供應益緊張
加拿大紙廠工潮未獲轉機
現存量僅足兩月之用，紙商已加强向日本求貨，但獲配量不多，不過，與進口商簽有長期合約的報社，紙供將不虞缺乏。

（特訊）加拿大紙廠工潮未有跡象改善，本港白報紙供應緊張進一步加深，個別紙商已向日本紙廠求貨，然獲配量不多。

據紙商方面消息，加拿大紙廠工潮迄今仍陷入僵局，一般估計，工潮可能會持續一個星期以上，倘若如此，對本港白報紙的供應，稍後將可能會發生問題。

商人說，加拿大是現在因其它產區等待供應地之一，約佔本港供應量百分之四十以上，故該國一旦停止供貨，市場的存貨將難支撐一段較長時間。

事實上，現時本港白報紙的存量，最多只能維持兩個月至三個月左右，因此，加拿大紙廠工潮若持續超過一個月以上，對本港的白報紙供應，實會產生極嚴重的困擾作用。

因此，有部份紙商現向其它產區等待供應，避免加拿大紙廠工潮長期化後導致供應緊張和最佳的途徑，便是向日本產區求貨，商人說，日本是本港僅次於加拿大的另一白報紙供應地，故向該國要求增加供應，不過，由於該國本銷價格與出口價格有一段較大差距，故一般出口商對新訂紙供貨的興趣不大。

現在白報紙的一個重要供應地，但由於本港報紙競爭劇烈，各報此紛紛持平，每百磅拿大元兌四三三點六元港元；每百磅洲元兌五八〇點〇五港元；每百磅日元兌五百二十中包，每百磅二百二十中包，澳洲米佔五百七十小包。

據米業人士指出，本市雖然疲憊，但情況比去年同期爲佳，因爲今年產季以來，米價反高上升，這是產區

大輝金融投資有限公司
RENOWN CREDIT LIMITED

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
24小時	8.375%	三個月	8.375%
一個月	8.375%	六個月	8.75%
二個月	8.375%	一年	10.50%

（最低存款額HK$50,000）

其他主要業務

股票買賣　股票按揭
外匯買賣　珠寶按揭
出入口押匯　藝術品按揭
票據貼現　樓宇按揭
投資顧問　工商放款

地址：香港中環皇后大道中18—18號新世界大廈1211室.
電話：5-212371～5

RNB
利寶財務有限公司
美國利寶銀行附屬機構
（資產超過五十億美元）
本銀行專營業務包括：存款借貸，外滙外幣找換及黃金買賣。

今日存款利率行情

	港幣（最低存款額50,000）	美元（最低存款額10,000）
1星期	7.50%	8.50%
1個月	8.375%	8.75%
2個月	8.25%	9.00%
3個月	8.25%	9.125%
4個月	8.25%	9.125%
5個月	8.25%	9.125%
6個月	8.375%	9.125%

查詢請電：5-233072王少輝
或5-243073吳偉文
香港中環康樂大厦六〇六室

廣東銀行
代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	8.125%
二個月	8.125%
三個月	8.125%
六個月	8.25%
一年	9.5%
一年半	9%
兩年	9%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錦添君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322　荃灣分行：12-430115
北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270146
深水埗分行：3-790171　油麻地分行：3-841191
大角咀分行：3-950131　堅道分行：5-239650
紅磡分行：3-330137　灣仔分行：5-278341

道亨銀行
道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	8.125%	六個月	8.625%
二個月	8.125%	一年	10.00%
三個月	8.375%	年半	10.00%

最低存款額港幣五萬元
其他存款期利率，歡迎查詢。
道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行　5-447141　觀塘分行　3-427323
銅鑼灣分行　5-773934　旺角分行　3-948324
中區分行　5-251341　新蒲崗分行　3-253706
跑馬地分行　5-756250　深水埗分行　3-877337
北角分行　5-719876　油麻地分行　3-686814
西區分行　5-488767　紅磡分行　3-635236
西營盤分行　5-460113　葵涌分行　12-244821
青山道分行　3-872954　上水分行　12-908425

建利銀行國際集團成員

連日跌勢凌厲引起吸納
港金强力反彈
收市三六四六回升一三一元
外匯多告上升美電略爲下降

（特訊）經連天下跌後昨（十七）日本港，飾金降價改高，外匯金價回升一百三十一元，多告上升。週三外國金價報收上升，倫敦收市價六三四，七五美元，升五，二五元，蘇黎世六二五美元，升七，五元，紐約八月份期貨六二八美元，升八元。

金商稱：市場並無特殊因素影響，金價回升是由於近幾天跌勢後厲所引起趁低吸納。今次金市跌勢未能跌破六百美元關使好友們信心增加。

昨日本港金市開市即大幅報高，全日走勢反覆，但升跌幅度並不算大。開市價爲三六三五，較前日高一百二十元，稍升上三六四〇後即開始回落，最低爲三六一五，收市三六二一〇，低息十元五毫七仙，無現貨交收。

外匯走勢多告上升，美元下跌，收市時每百美元兌四九一，一〇港元，較前日跌三角，每十五元，公價定三六二一〇。人民幣兌港元，升二元，每萬日圓兌二二八，三五港元，升二元，每百馬克兌二八七，〇五港元，升一元，每百英鎊兌一一，七三港元，升一仙，每百瑞士法郎兌二九，七九。

下午開市三六二一，稍後升上三六二八，又跌落三六〇〇，最後以三六四六全日最高價收市，較上午開市價高十一元，較前日收市價升一百三十一元，波幅爲二二八，七〇五港元，公價定三六二一〇，低息十元五毫七仙，無現貨交收。

外匯走勢多告上升，美元下跌，收市時每百美元兌四九一，一〇港元，較前日跌三角，每百英鎊兌一一，七三港元，升一仙，每百瑞士法郎兌二九，七九。人民幣兌港元，升二元，每百馬克兌二八七，〇五港元，升一元，每百日圓兌二二二元，每萬日圓兌二二二元，每百港元兌人民幣二九，六五，買賣價二九，七九。

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	8.250%	三個月	8.125%
兩星期	8.125%	六個月	8.250%
一個月	8.125%	一年	9.500%
二個月	8.125%	兩年	9.000%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處　中環和記大厦五樓　電話：5-263095
中區辦事處　中環和記大厦三樓　電話：5-233166
西區辦事處　德輔道西60-64號榮裕商業大厦五樓　電話：5-480236/7
銅鑼灣辦事處　百德新街2-20號恒隆中心1803-5室　電話：5-766206
筲箕灣辦事處　筲箕灣道121-131號金寶大厦一樓　電話：5-685239
旺角辦事處　彌敦道625號麗斯大厦二十樓　電話：3-854027/9
官塘辦事處　廣寧道56號地下　電話：3-423243

歐聯財務集團（香港）
INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

港幣存款利率行情(%p.a.)

通知存款	8.250	三個月	8.375
二星期	8.250	六個月	8.500
一個月	8.250	一年	9.500
二個月	8.250	二年	9.000

（最低存款額HK$50,000）
歡迎查詢，請電：5-266031-7
林炳明先生、蔡、黃志英小姐
辦事處：中環康樂大厦2501室

永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）

自動續期存款利率

一個星期	9.250%	三個月	9.125%
一個月	9.125%	六個月	9.250%
兩個月	9.125%	一年	10.500%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
樓宇按揭
期票貼現
工商貸款

歡迎電詢：H-430303-9　H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦十樓

永亨銀行
全資附屬機構
永亨財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	利率
一個月	8.125%
二個月	8.125%
三個月	8.125%
六個月	8.500%
一年	10.000%

（最低存款額五萬元起）
歡迎詢問請賜電：總行5-4345725，5-4345716
或向下列分行接洽：

中區分行　5-260331　深水埗分行　3-802244
西區分行　5-488118　觀塘分行　3-424114
灣仔分行　5-739331　葵涌分行　12-294411
筲箕灣分行　5-696223　金鈕貿易場分行　5-444421
油麻地分行　3-841540　柴灣分行　5-573131

總行增設最新型安全保管箱優待顧客贈租半年

華商精選旅行團
香港華商旅遊協會贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向下列旅行社報名查詢：

法德　3-302251 5-249159
泰航假期
全泰國7天 $2190 逢星期日
全台灣9天 $2250 逢星期六
全清邁4天 $1590 逢星期四
韓國4天 $1990 逢星期日
九龍彌敦道625號麗斯大厦1205-7室
香港皇后大道中35號商業大厦505室

香港觀光　THE WONDERLAND TOUR　3-7210361-6
清邁・曼谷七天團 $2050 逢星期四
台灣暑假酬賓七天團 $1650 逢星期六
日本本州六天團 $2850 逢星期四
馬星泰十二天團 $3190 逢星期四
免費代辦各國簽証・各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E,F座

怡安　旅運貿易有限公司　5-254431-6 3-886353（6綫）3-886356
雲頂假期特級馬星8天團 $3190
聖淘沙馬星8天 $2790
聖淘沙馬星泰12天 $3490
馬星雲頂高原旅行團6天 $2390
台灣 7天環島遊 $1798　9天亞里山 $1998
香港總社星期日十一時至四時照常營業
中環康創興銀行大厦1701室
彌敦道636號銀行中心716室

利達　旅運社有限公司　3-676882 3-685567
台灣七天豪華團 $1680
菲律賓七天遊 $1590
曼谷芭堤雅六天 $1790
韓日八天豪華遊 $3380
星馬泰九天 $2890
美加東西岸 $4950
專辦台証十天出證特快150，普通120
代售各國廉價機票特快簽証
九龍尖沙咀新世界中心商業大厦610室

太平　3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
日本 本州豪華團 華航747客機
六天$2850 八天$3190
東京機票十酒店 $1950
台北機票十酒店 $940
總社：九龍彌敦道23號瑞興大厦1008室

捷安旅運　5-431361 5-431362
清邁泰馬星十天 $3190
逢星期四出發
泰國清邁八天遊 $2050
逢星期日出發
過遊：清邁、芭堤雅、曼谷、住宿豪華大酒店
全台灣豪華團七天 $1700
九天 $1850
三晚圓山，多晚夜總會，內陸機，逢星期日出發
香港中環文咸東街16—20號至德大厦702室

欣欣　旅運（香港）有限公司　3-842277 3-849192 5-237890 5-239392
寶島溪頭五天　澎湖墾丁七天
少行枉路700里
五天行程勝九天
1. 香港—高雄（坐中華）住圓山
2. 澎湖—台南—溪頭　住溪光樓
3. 日月潭—八卦山—台中　住寶島
4. 梨山—天祥—太魯閣—花蓮住遠輪
5. 野柳—陽明山—故宮　夜後返港
1. 香港—台北—豪華夜總會　住芝麻
2. 台北—澎湖（項射機）住麗園
3. 澎湖—高雄—愛丁　住圓山
4. 澎湖—台南—溪頭　住溪光樓
5. 日月潭—八卦山—台中　住寶島
6. 梨山—天祥—太魯閣—花蓮住花蓮輪
7. 野柳—陽明山—故宮　夜後返港
逢週四出發 $1690
$1990逢週二出發
阿里山溪頭九天 $2150
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陸大樓地下4號

康年　＊中華民國觀光局審定＊　台北市甲種（國際）旅行社聯營
浮畔天壇　是北京天壇??
是台灣的珊瑚潭景
旅團總滙＊天天出發
歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大埔中14號大夏行1001室（電梯接10）
⑤257148-9-0⑤224765夜假⑤870757

金城　5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
本公司每月均舉辦
台灣阿里山環島團
日本九洲遊覽團
日本本洲遊覽團
韓國日本觀光團
星馬泰聯遊團
菲律賓觀光團
美國加拿大觀光團
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

利安　旅運有限公司　5-434008 5-450143 5-456232 5-437056
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3630
九州七天 $3630
香港干諾道中140至141號
隆山大厦地下

佳麗安　CARRY ON TRAVEL　旅運有限公司　5-254549-0 5-241845
日本　大阪東京八天豪華遊$3180
星期六出發（早機去，晚機返，行程足八天）
曼谷　芭堤雅古都大城六天豪華團$2190
星期六出發（曼谷住宿總統大酒店）
台灣　溪頭野生動物園七天豪華遊$1990
星期日出發（專人代辦台證$140）
菲律賓　大宮都百島七天豪華團$1590
星期六早機出發（多晚的士夠格）
新航美洲假期九天探親團$4989
經營各大航空公司機票、代辦各國簽證旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層（吳冠登）主理

捷威　3-308311-6 5-254596-9
台灣豪華團　四天$1390　七天$1880　九天$2090
逢星期一、六、日出發
清邁　芭提河　七天$1990　六天$1850
曼谷　雅橋　七天$1980
乘「東方皇后號」漫遊湄南河
清邁逢星期一、五　曼谷逢星期二、六、日
香港皇后大道中41—47號聯成大厦403室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大厦804室

永安　總社 5-256243-8　銅鑼灣 5-774779　尖沙咀 3-694447　旺角 3-846484
日本本州八天豪華團 $3580
全日本南北九州本州八天豪華團 $3780
美國西岸十天豪華團 $5990
美國東岸十五天豪華團 $9280
台灣環島九天豪華團 $2130 逢星期三、六出發
馬星泰十天豪華團 $3780
星馬泰十二天團 $3280
泰國芭堤雅六天豪華團 $1790 逢星期二、五出發
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1790 逢星期六早機出發
印度尼泊爾緬甸泰國十天豪華團 $4980
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

美和　5-237184-6　代理航空公司機票
雙十國慶台團14天 $1990 3/10 8/10
乘國泰早機，房間已全部訂妥，歡迎各社團委托
日本八天 $2980　泰國六天 $1950
韓國四天 $1990　菲律賓六天 $1550
韓日七天 $3330　星馬泰十二天 $3390
冲繩五天 $2299　夏威夷七天 $3490
台灣九天 $2190　美洲西岸九天 $4989
香港總行：香港大道中36號興瑞大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

金門旅遊　3-319151-3
代辦各國簽證及各地旅行團
平價機票
旺角登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室

百順　3-320340 3-320349
台灣亞里山環島豪華遊 週六、日一出發
九天$2150 七天$1950
菲律賓七天假日遊$1590
日本本州七天豪華遊$3180
韓日七天豪華遊$3330
馬星泰十一天豪華遊$3590
曼谷芭堤雅七天遊$1850
九龍旺角彌敦道582—592號信和中心1405A

甜蜜假期
星馬七天特級酬賓$2288星期一、六出發
星馬八天 $2750星期日出發
星馬泰十二天 $3390星期日、三出發
星馬泰11天（超級團）$3690星期六出發
泰國五天 $1790星期日、三出發
全程乘搭新加坡航豪華客機，食宿一流，行程應有盡有，遍遊新加坡、馬六甲、波德申海灘、芭堤雅、吉隆坡、怡保、檳城、曼谷、雲頂高原等。
報名查詢，請到港九各大旅行社

漢誠　3-883071 5-438221 3-889734 5-438231
觀雲海日出、湯浸溫泉浴
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住圓山、芝蘇城、希爾頓、內陸機　出發：逢星期日
曼谷・芭堤雅 七天$1840 逢星期六、日
星馬雲頂高原 八天$2750 出發：逢星期二、日
九龍旺角摩創興大厦415室（按3）
香港中環李寶椿大厦512室

Thai 泰航假期　香港華商旅遊協會贊助

全清邁
五天豪華遊 $1,590
（逢星期日出發）
＊行程包括：遍覽泰北風光、清萊府、雙龍廟、泰王夏宮、苗人村、美人窩、大象訓練場、廉價特產、工藝產品場、美不勝收。
曼谷聯遊：
① 回程乘遊曼谷、芭堤雅6天另加：$650.-
② 回程經曼谷返港、機票另加：$100.-

全港獨有・行程創新　節目豐富・多姿多采

韓國
四天豪華遊 $1,990
（逢星期日出發）
本團特點：
＊遍遊：漢城、華克山莊、民俗村、景福宮、自然農場。
＊住宿韓國最豪華之樂天大酒店。
＊三餐精美膳食，包括：韓式鉄板燒牛肉及人參燉鷄等。
＊乘搭泰航豪華噴射客機，回程經台北停留不另收費。
＊回程遊台灣，可代安排七天或九天環島旅程。

泰國航空公司・清邁旅遊局
韓國樂天酒店・世邦旅遊
聯合贊助
・詳情請與各旅行社報名查詢。

祐基旅遊 5-458285
怡安 5-254431 3-886356
香港觀光 3-7210361-6
恒達 5-265789 5-240920
德泰 3-681175-7
泰華行 5-212378

遠洋 3-660208 3-671165　七海 5-447137-0　美好 3-7211131-3 時光 3-668440　金利 3-660266 旅業 3-683229　金城 5-228814-228875 3-668695-670211　康年 5-257148 旅行團 夜假 5-870757　百順 3-320340 3-320349　寶通 3-694802-5　法德 5-249159 3-302251

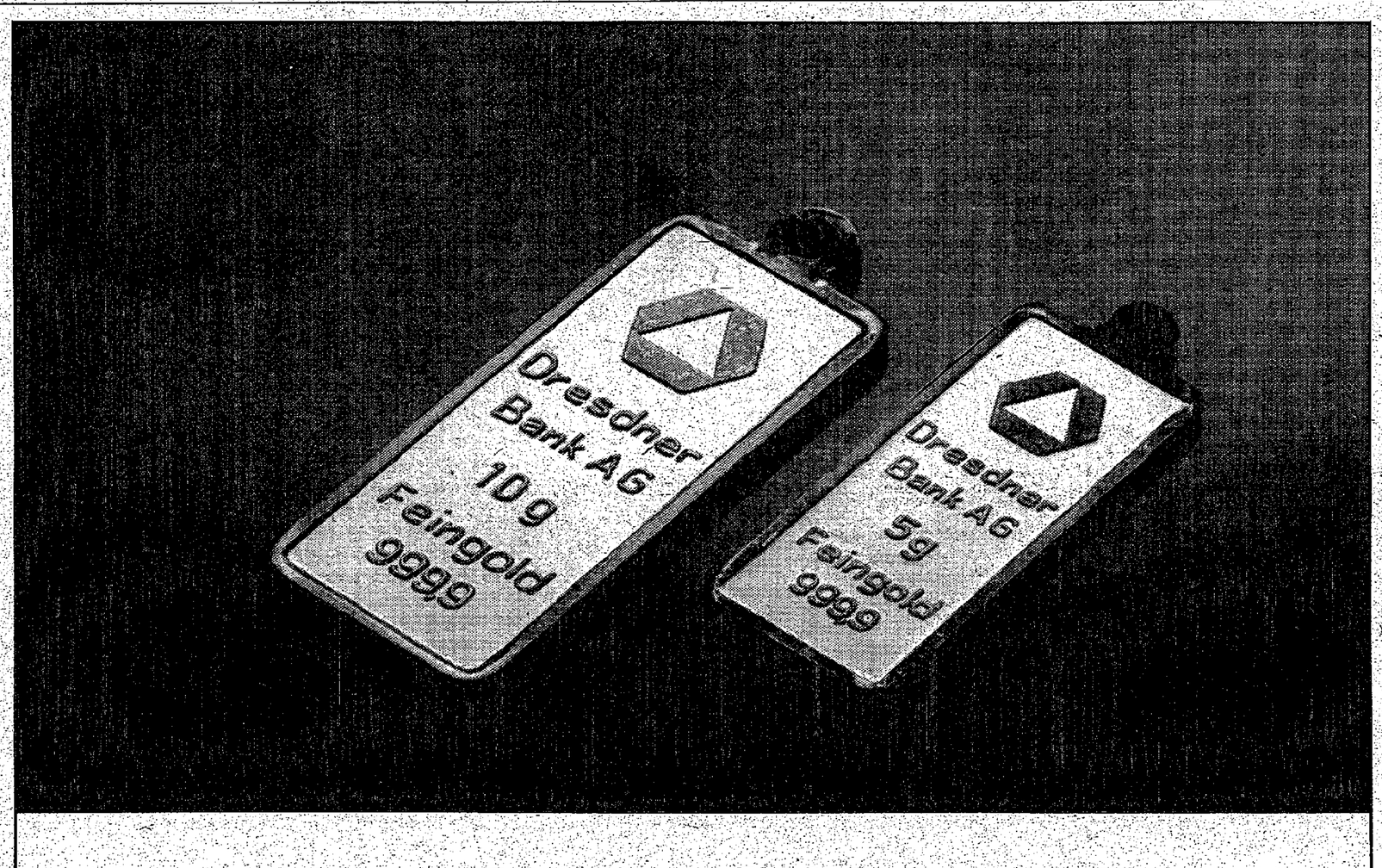
股市成交價目表（七月十七日 星期四）

香港會成交：59,460,000元　遠東會成交：149,250,000元
金銀會成交：105,310,000元　九龍會成交：1,450,000元
四會成交總額：315,480,000元
恒生指數：1077.74升17.85　遠東指數：5208.03升87.15
金指數 908.34升13.81銀指數1020.31升15.60金銀指數 910.74升13.87

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	134.00	137.00	134.00	136.00	137.00	136.00
匯豐銀行	16.80	16.90	16.60	16.80	16.90	16.90
海外信託	6.05	6.05	5.85	5.85	5.90	5.85
友聯銀行	7.35	7.40	7.30	7.35	7.40	7.30
東亞銀行	56.00	56.00	56.00	56.00	—	—
地下鐵路債券	92.5%	92.5%	92.5%	92.5%	—	—
九倉債券7.75%	73.00	73.00	73.00	73.00	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	72.5%	73.0%	72.5%	73.0%	73.0%	72.5%
港燈債券9.25%（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	6.25	6.35	6.25	6.25	6.25	6.25
置地認股權證80	3500	3600	3500	3540	3520	3520
置地認股權證86	12.00	12.10	11.70	12.00	12.00	11.90
怡和債券7.5%	98.00	99.00	98.00	98.00	—	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	21.00	21.20	20.90	21.00	21.00	21.10
港燈集團	6.60	6.70	6.55	6.60	6.60	6.60
中華煤氣	25.20	25.20	25.20	25.20	—	—
電話公司	26.20	26.30	26.00	26.00	26.10	26.00
油蔴地小輪	41.50	41.50	40.75	41.50	40.75	41.50
九龍巴士（除息）	5.95	5.95	5.85	5.95	5.95	5.95
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	4.75	4.75	4.65	4.75	4.65	4.65
隧道公司	11.30	11.30	11.10	11.20	11.10	11.10
青洲英坭	57.00	57.50	56.00	56.50	56.00	56.00
恒隆	11.00	11.00	10.60	11.00	10.90	11.00
和寶	1.25	1.25	1.20	—	1.25	1.25
永安	5.20	5.25	5.20	5.25	5.20	—
和記黃埔	10.50	10.70	10.40	10.60	10.60	10.50
怡和	19.30	19.90	19.00	19.50	19.50	19.50
立興	6.30	6.50	6.25	—	6.25	6.30
生力啤酒	7.55	7.55	7.50	7.55	7.50	—
鴻興公司	2.575	2.575	2.575	—	—	2.575
先施公司	20.70	20.70	20.70	—	20.70	—
寶光實業	6.35	6.45	6.35	—	6.35	6.35
屈臣氏	8.10	8.15	8.00	8.10	8.15	8.10
會德豐A	5.15	5.25	5.10	5.20	5.20	5.20
信德	3.85	3.85	3.85	—	—	3.85
仁孚企業	1.32	1.37	1.32	—	1.35	1.36
太古洋行A	8.50	8.60	8.45	8.55	8.55	8.50
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.60	2.60	2.60	—	2.60	—
淘化大同	8.85	9.00	8.80	8.90	8.90	8.30
莊士集團	5.10	5.20	5.10	—	5.10	5.10
運卡佛A	7.75	7.75	7.60	7.75	7.75	—
鱷魚恤	3.45	3.50	3.45	3.45	3.45	—
利豐	1.84	1.84	1.84	1.84	1.84	—
（四）地產建築類						
國創興置業	2.65	2.70	2.65	—	2.65	2.65
長江實業	17.00	17.30	16.70	17.30	17.30	17.30
啓德置業	2.95	3.00	2.95	—	3.00	3.00
利興發展	3.70	3.70	3.70	—	3.70	—
大捷財務（除息）	1.04	1.08	1.01	—	1.05	1.05
嘉年地產	1.74	1.79	1.74	—	1.78	1.78
置地公司	13.80	13.90	13.70	13.80	13.80	13.80
信託公司A	6.40	6.50	6.40	6.50	6.50	6.50
合和實業	12.30	12.70	12.30	12.70	12.70	12.70
新昌集團	3.20	3.25	3.15	3.20	3.20	3.20
和記地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
四海地產	2.15	2.25	2.15	—	2.15	2.25
保華	2.80	2.80	2.75	2.75	2.80	2.80
海南	2.70	2.775	2.70	—	2.775	2.75
聯邦A（除各項）	3.80	3.85	3.80	3.80	3.825	3.85
新鴻基地產	13.30	13.50	13.00	13.40	13.30	13.40
大寶	3.30	3.325	3.225	3.25	3.25	3.225
泰盛發展	2.15	2.25	2.15	2.25	2.225	2.225
新世界	4.40	4.45	4.375	4.40	4.375	4.40
啓明建業	1.62	1.62	1.62	—	1.62	—
麗君（除息）	7.00	7.00	6.95	6.95	6.95	6.95
大昌地產	3.60	3.625	3.55	3.60	3.575	3.575
大新公和	3.60	3.60	3.60	—	3.60	3.60
萬生	0.40	0.44	0.40	—	0.44	0.42
建煌新記	1.26	1.28	1.25	1.25	1.25	1.26
王集團	1.84	1.84	1.84	—	1.84	—
大生地產	2.15	2.20	2.125	—	2.15	2.15
明輝發展	1.65	1.70	1.65	—	1.67	1.65
提聯	3.45	3.45	3.40	3.45	3.420	3.425
美漢	7.70	7.75	7.50	7.50	7.50	7.60
華光地產	1.86	1.89	1.84	1.85	1.86	1.85
海港工程	0.78	0.78	0.78	0.78	0.78	—
志正國際	2.10	2.10	2.10	2.10	—	2.10
大元	1.84	1.84	1.84	—	1.84	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	7.30	7.35	7.25	7.30	7.25	7.30
兆安	2.70	2.70	2.70	—	2.70	2.70
周生生	—	—	—	—	—	—
好世界投資	2.425	2.475	2.425	—	2.425	2.475
富聯	—	—	—	—	—	—
協成行	1.56	1.56	1.56	—	1.56	—
萬邦投資	7.75	7.75	7.75	—	7.75	—
辛蒂	2.325	2.45	2.325	—	2.40	2.40
世界發展	2.675	2.675	2.60	—	2.65	2.625
恒生工業	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
偉華	1.62	1.62	1.62	—	—	1.62
華大	—	—	—	—	—	—
遠東發展（除各項）	3.70	3.825	3.70	3.775	3.75	3.80
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.95	2.00	1.95	—	2.00	1.95
永泰發展	6.60	6.60	6.55	—	6.60	6.60
華信地產	1.33	1.33	1.33	—	1.30	—
（五）倉埠類						
九龍倉	75.00	75.50	74.50	74.50	74.50	74.50
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	5.15	5.20	5.10	5.15	5.20	5.20
海港企業	36.00	36.00	35.50	36.00	35.50	—
大酒店	38.00	39.00	37.50	39.00	38.50	38.75
美麗華	21.00	21.00	21.00	—	21.00	—
百樂	2.00	2.05	2.00	—	2.05	—
遠東酒店	1.52	1.53	1.50	1.52	1.50	1.50
（七）紡織製衣類						
南聯紗廠	14.70	14.70	14.70	—	14.70	14.70
新馬製衣	23.00	23.30	23.00	—	23.30	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.20	8.20	8.20	8.20	—	—
南聯實業	3.525	3.55	3.50	3.525	3.55	3.55
長江製衣	12.70	12.80	12.70	—	12.80	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.80	5.90	5.80	—	5.95	5.90
會德豐船A	5.50	5.55	5.40	5.50	5.40	5.45
萬邦航業	5.35	5.35	5.25	5.35	5.25	—
維達航業	3.40	3.40	3.30	3.40	3.35	3.30
東方貨櫃	3.40	3.40	3.35	3.40	3.40	3.35
華光航業	3.825	3.95	3.80	3.90	3.85	3.80
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.80	6.80	6.60	6.80	6.60	—
怡和證券	9.90	10.00	9.70	9.70	9.85	9.85
蔡那美	7.50	7.50	7.40	7.40	—	—
新鴻基財務	2.875	2.95	2.85	—	2.95	2.90
（十）其他						
菲立斯爾（除息）	0.1425	0.1425	0.1425	—	0.1425	—
邵氏	4.60	4.75	4.60	4.70	4.70	4.75
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.85	2.85	2.80	2.85	2.80	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
建隆氏欽	—	—	—	—	—	—
港機工程	9.50	9.50	9.50	—	—	9.50

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永盛利	0.81	0.81	0.81	0.81
偉益	1.00	1.00	1.00	1.00
永鴻基	—	—	—	—



你斷難在本港買到純度更高的黃金

德國捷能銀行10克純金牌及5克純金牌，均係以純度最高的黃金鑄成，現已在下列各分銷處出售，售價以當日國際金價計算。

德國捷能銀行10克純金牌

重量	10克
尺碼	32.5×12.5×1.8毫米
成色	999.9/1000

德國捷能銀行5克純金牌

重量	5克
尺碼	26.3×10.0×1.5毫米
成色	999.9/1000

—每個金牌背面註明出廠號碼，以保障投資者

總經銷：
德國捷能銀行
香港分行

分銷處：
荷蘭銀行
滙業集團公司
香港華人銀行
寶生銀行
上海商業銀行

華僑經濟

升上格價精味淡平續繼勢銷

充倉存，成五近增大年去，少疏貨來年前，五點三十分百少減期同年去較季首年今，足平均進口則價上升三成。

（特訊）雖然近來味精銷勢平淡，但由於成本所限，價格多告上升。

預料短期間價格將會持穩。

據業內商人表示，夏天爲味精市的例淡季節。因在天熱中市民食慾欠佳，各類餸菜及食品銷勢均減少，而味精爲調味品，自然亦大受影响。近來零售生意固然減少，酒樓的減幅更大，酒席少是主要原因，而酒樓結業增加亦有影响。另方面，近來餐油廠對味精的需求量亦減少，而製即食麵的食品廠則可保持平穩。

商人稱：雖然近來味精市淡，但由於來價提高，故此本港市場之批銷價亦告上升，平均升幅約爲百分之五左右，每磅多告提高二至三角不等，升幅並不算大。價格上升主因是由於面價提高所致。

以下是近日部份批銷價。日本來名牌子六元一角至二角。南韓貨多爲五元四角至五元五角，散裝貨五元三角。大陸貨價格參差，最高者達六元左右。台灣貨則在五元至五元二角之間，最低普通貨多爲五元三角至五元五角。

本港因人口增加，需求量便宜。由於本港人口的增加，飲食業發展迅速，對味精的需求量不斷增多。業內商人認，除了大量的進口貨外，本港亦有生產。據估計，生產量與輸入出口量大致相抵消，故此進口量大致可以作爲本港之實際需求量。

據統計數字顯示，去年本港味精進口量達五千一百餘萬元，總值較前年增加百分四十九及百分七十一。業內商人說，去年進口量值大增，主要是由於前年世界多個國家味鹽減產，本進口量不多，市場經常出現缺貨現象，而去年業商則大量增加訂貨，除了滿足市場需求外，還大量存倉，候市故此形成去年進口大增。去年日、韓、台及大陸味精產量均提高，而本港因人口增加，需求量亦相應增多。

由於去年供量大增，業商存貨充足，今年首季業商紛紛減少訂貨。來量較去年同期減少。今年首季供量一百四十萬公斤，較去年同期減少百分十三點五。但今年首季之進口值一千一百九十萬元則較去年同期約一百六十萬公斤減少一千餘萬元增加。反映進口單價上升。今年首季平均進口單價爲每公斤八點四八元，去年同期則爲六點三六元，今年較去年上升了百分三十三點三。

今年首季進口量最多的爲大陸，達六十一萬公斤。次爲日本，有五十萬公斤，較去年同期減少一成多。台灣來貨亦大減。今年首季到量三萬八千餘公斤，去年同期則爲九萬二千餘公斤，減幅爲百分五十八。南韓貨減幅更大，今年首季到量是五萬六一千公斤，而去年同期二十六萬公斤，今年減少一二十萬公斤或百分七十八之多。

泰國龍眼開始上市
天氣酷熱鮮果市勢大旺
大陸荔枝接近完場
西橙貨疏價升台灣西瓜頗搶手

（特訊）天氣酷熱，鮮果市場續大旺，荔枝快完場，龍眼新上市，西橙價格續升，西瓜仍頗暢銷，每担續成一百五十元，保持平穩。

據果欄消息：龍眼已開始上市，由泰國運港，近日到量尚不算多。荔枝已基本上完場，大陸西瓜每担多成八十元及七十元，六十五元等。台灣芒果沖場，十公斤裝每盒成二十六元，零售商多標爲夏威夷芒果每磅要四元五角。荔枝已近完場，近來供量大減，有則多爲槐枝，每担二百元左右，以梧州及汕頭貨居多。

由於荔枝完場，龍眼供量不多，近日西瓜銷勢明顯轉好，由於貨疏，價格上升，八十八及一二三裝成七十三元，每盒成九十五元，市勢甚旺。啤梨供需均衡，每盒成九十五元，持穩。美國蜜瓜市勢轉好，價格回升，每盒成六十元左右。

場市匯外日歐
挫報同元美
升攀則價金黃

（特訊）據倫敦十七日電訊，美元在世界各外匯市場開市時均告下跌，而金價則在倫敦及蘇黎世兩地攀升。

蘇黎世黃金開市價每安士六二九·五元，倫敦爲六三一·五元，兩地前一天的收市價分別爲六二五及六二五·五元。

美元的下跌並不宣數劇性，但在世界各外匯市場均告下跌。

美元在東京新市價爲二一八·〇五日元，是四天來首次的下跌，星期三的收市價是二一九·二日元。

在倫敦，每英鎊開市價二·二七三五美元，收市價爲二·三七二五美元。

而星期三的收市價爲二·〇五三法郎。

美元在巴黎下跌，開市價每美元對四·〇三法郎，而星期三收市價爲四·〇五三法郎。

在蘇黎世，開市價一·五九四五瑞士法郎，而星期三的收市價爲一·六〇四法郎。在布魯塞爾，開市價爲一·二五比利時法郎，而星期三收市價則爲一·二〇五法郎。

在法蘭克福，美元開市價爲二·二〇五馬克，而星期三則爲一·七四三七馬克。

美元開市一·九荷蘭盾，而星期三收市則爲一·九〇五荷蘭盾。在羅馬開市價八二七·二五意大利拉，星期三收市價則爲八三一·四五里拉。

新鴻基聯合投資基金

發行價：$ 7.80
對現價：$ 7.43

（根據一九八〇年七月十六日之估值）

下次估值日爲一九八〇年七月廿三日

詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港歷山大厦32字電話：5-232493

美四間鋼鐵廠局部減價

（特訊）美國鋼鐵公司（簡稱美鋼）宣佈，將減價。

總統大酒店 THE REGENT OF MANILA　the baron travel corporation

富麗龍高級豪華遊覽團
專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE　馬尼拉國際航空公司 AIR-MANILA INTERNATIONAL

集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

富麗菲島

富麗菲島
七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。全新豪華觀光巴士。

第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島縮影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪
第五天：百勝灘—海上遊船"富麗號"（全港首創）神秘隱谷
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—賭場
第七天：馬尼拉—香港

請認明商標，參加者三年內已逾88,000人

秋冬季貴賓團
HK$1188

出發日期：
9月1,7,13,19,25日
10月1,7,13,19,25,31日
11月6,12,18,24,31日
12月6,12,18,24,30日

請向各大旅行社查詢

- 乘搭馬尼拉國際航空公司及菲律賓航空公司豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

---

pta 多明尼加旅運公司
代辦移民多明尼加及快証
富麗 旅行團 | 星馬泰 | 泰國 | 菲律賓 | 台灣
代售英國及各地廉價機票
中環干諾道中458-468號金聯商業中心大廈1903室
5-7908531 5-772013

美東 旅遊有限公司 5-420145 5-420244
台灣十天全島遊（內陸機往花蓮）$1790
星馬七天特價團 $2288
台灣九天豪華遊 $1890
新航美國十天遊 $5890
美國加勒比海十三天 $8700
美加西岸十三天 $7890
中環干諾道中六十號紐約行一樓

通達 H449838 H449759
台灣 七天豪華遊（包證）$1800
暑期十天環島酬賓團 $1780
專人代辦台証 $130循正式手續
代售世界各地廉價機票
菲島七天 $1550 暢遊百島、大富郡、碧瑤
美加探親團 歐洲豪華團
歡迎來電垂詢、行程備索
中環德輔道中130號大生銀行大廈605室

達明 旅運企業有限公司 5-456686 六線 5-443114-5
山明水秀
北京天津十天遊 $1850 4/8 30/8
桂林陽朔五天遊 $1495 23/8
廣州星湖四天遊 $424 23/8
廣州從化三天遊 $374 3/8
代訂廣州流花賓館豪華房
德輔道中181號大新行四樓全層

康年 5-257148-9-0 5-224765
著名 台証 台北四天三宿自由團 由$805起至$1195
特平機票 台北 機票十酒店十機場接送
高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉
大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡
香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
全台灣環島觀光團
五天 $1390 七天 $1610 九天 $1790
住圓山、芝麻坡、希爾頓、內陸機，出發：逢星期日
曼谷芭堤雅 七天 $1840 出發：逢星期二、六、日
星馬雲頂高原 八天 $2650 出發：逢星期三、日
九龍旺角慶創興大廈415室（接3）
高士中環多寶樓大廈512室

能大 旅運有限公司 NANDA IATA AGENCY SINCE 1958 歡迎行家採購機票
5-223137-0 5-223553
美 加11天 $6788　印度萬千姿彩9天 $5688
歐 洲13天 $7788　尼泊爾萬千姿彩7天 $5688
•台 灣7天 $1888　日本九州 7天 $3588
•菲 島7天 $1588　日本本州 7天 $3588
•泰 國6天 $2288
•逢星期六出發
歷史悠久 信用可靠
香港中環畢打街中建大廈724室

百福 旅遊有限公司 5-259241（10線）3-670091（3線）
曼谷・芭提雅
五天精選遊 $1690 1/6 17/6 16/7 13/8 27/8
七天豪華團 $2280 8/6 10/7 17/7 24/7 7/8 21/8 28/8 25/9
馬星
七天超級豪華團 $3290 2/6 1/7 29/7 5/8 26/8
馬星泰
十天豪華團 $3590 23/7 4/8 18/8
香港德輔道中45號永隆銀行大廈八樓

WONG'S TOUR 環通 旅行社 5-765017（兩線）5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
銅鑼灣機票旅行團市場
台北四天 $805
台灣七天 $1888　泰國七天 $1888
馬星六天 $2150　馬星泰 $3088
韓日七天 $3288　夏威夷 $3488
韓國四天 $1988　菲律賓 $1488
特平歐美機票・各地簽證・代辦工廠・社團旅行團
優悠旅行團香港報名處
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

C.I.C 吉時吉 3-694971-4 3-695545-8 12-424125-6
中國 惠州西湖週末遊 $190
中山順德週末遊 $320
廣、從、佛、星五天團 $640
遊覽 江南名勝九天遊 $2690
菲律賓特價酬賓團 $1388
星・馬七天超值團 $2288
九龍尖沙咀加連威老道21號A一日德安大廈五樓
荃灣大廈街二十五號地下

中外 3-699327-0
昨天的鐵幕，今日的旅遊樂園
獨家豐富精采節目，絕對豪華
一流膳宿旅途最安全舒適。
東歐中東希臘遊
特約經銷世界各地廉價機票
九龍尖沙咀東英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142
韓國 四天 $1790
華克山莊、景福宮、民俗村、仁川
中華航空 逢星期五、六出發
日本八天 $2980星期六出發
代售歐洲、美加廉價機票
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 旅遊公司 H-739228-9 H-691325
暹邏精選七天豪華團 $1950 $1850
逢星期日乘華航出發
台灣七天豪華團 $1990
韓日七天豪華團 $3480
逢星期六出發
（特快台証 $130）
代理各國特廉機票
歡迎電索行程
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

健的 5-255388 3-662668 3-662626
日本 足八天特級豪華團 足九天 $3088 逢週四、六乘747客貨 $2988
泰國 八天曼谷、桂河橋、芭提雅 逢週日乘大韓空中巴士 $1588
台灣 足九天特級豪華團 逢週四、六乘大韓空中巴士 $1688
菲律賓 足七天特級豪華團 逢週三、六、日上午出發 $1388
獨立成團・直接經營・集團實力・先飛後付・絕對可靠
增設美孚新邨永安公司三樓 3-744238
中環永樂街160號大廈1606室・尖沙咀東部行1122室

KFT 金發旅遊 5-420119 5-420522 5-436008
韓國五天團（逢星期六出發）$2400
韓國四天團（逢星期五、六出發）$1900
＊專人領隊 招呼週到＊
華克山莊，自然農場，民俗村，北岳天路，板門店，釜山，雲台海岸，聯合國墓地公園，慶州，王陵古墳公園，瞻星台，佛國寺，石窟庵。
住宿：WALKER HILL HTL・LOTTE HTL・PLAZA HTL
＊代售各航空公司機票＊
中環永樂街58號昌發樓五樓

康泰 5-211411, 3-676171, 3-676111
大道中70號連卡佛大廈10字
彌敦道23號瑞興大廈1103室
全泰國：清邁・曼谷・芭堤雅・桂河橋・古都大城・乘搭泰航直飛清邁・逢星期一、四、六、日出發・七天 $1790・八天 $2090
全台灣：逢星期一、三、六出發・七天 $1950, 九天 $2150・乘搭華航早去晚返・雙程內陸機・四晚夜總會・住圓山等一流大酒店
分社直營・獨立成團・專人領隊

東亞 旅行社 3-886133
星湖、從化、鼎湖 $599
五天豪華遊 7月25 8月1,8,15,22,29 9月5
北京 七天遊覽團 29/9 $2195
杭州、上海十天遊 29/9 $3590
蘇古、大同、雲崗十天遊 29/9 $3590
桂林五天遊 7月22,25,29 8月1,5,8,15,19,22,26 $1395
・代理中國民航機票・代訂廣州流花賓館
九龍彌敦道518-520號彌敦行七樓

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
寶島遊踩台灣9天團 $1880逢星期六、日、一
菲律賓碧瑤6天豪華團 $1550逢星期三、四、六
曼谷芭堤雅7天豪華團 $1790逢星期二、四、六、日
星馬泰12天聯遊豪華團 $3190逢星期三、四、六、日
星馬7天聯遊豪華團 $2288逢星期四、六、日、一
日本本州6天豪華團 $2550逢星期五、六、日
韓國日本本州7天豪華團 $3330逢星期六、日
韓國板門店4天豪華團 $1990逢星期三、六、日
夏威夷7天連假消遙遊 $3490二、三、四、六、日
※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，歡迎電索行程表
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓 旅運有限公司 5-446277 5-446955
專售英美加學生移民機票
台灣九天豪華團 $1980
泰國七天豪華團 $1950
馬星七天豪華團 $2880
桂林陽朔六天 $1480
北京山海關十天 $2780
星湖，從化六天 $735
南京，蘇杭十天 $2980
專辦美加韓日歐洲豪華團
德輔道中185-195號李寶椿大廈1215-6室

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-246197
慶祝成立五週年減收$100
送輕便手提喼乙個總值$200
美國夏威夷七天$3290 逢三、六出發
英航歐遊團十五天$7650 每月兩團
曼谷芭堤雅六天$1690 逢星期日、二、四、六出發
韓日富士山七天$3230 逢星期六出發
韓國環島四天$1890 逢星期六出發
日本南北九州七天$3220 逢星期五、日出發
星馬泰雲頂高原十二天$3090 逢星期日、三、四、六出發
全台灣環島九天$1800 逢星期二、四、六、日出發
菲律賓碧瑤七天$1490 逢星期二、三、六出發
香港皇后大道中35號商業大廈603室（接6字）

中大旅遊 H-431331-3
美加東西岸豪華團 $3990
出發日期：29/9 29/10 29/11 29/12 29/1
桂林、陽朔五天遊 $1490
（三程飛機・一程直通車）・天天出團
杭州、上海、鎮江、無錫
南京、蘇州 $2990
出發日期：29/9 29/10 29/11 29/12 29/1
承中旅社委托代辦各團
德輔道中185-195號李寶椿大廈103室

寶通旅運 3-965097 3-969861
星馬豪華團 七天 $2233 逢週六、一出發
台灣豪華團 九天 $2190 逢週六出發
台灣雙十節 十二天 $1850（免証）十月四日出發
韓國豪華團 四天 $1990 六天 $2680
特快台証130泰証100廉價機票
韓台百貨包收包賺包退貨
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

泰倫旅遊
電話：3-854736 3-854673
馬星泰：遍遊吉隆、雲頂、怡保、檳城、星加坡、曼谷芭提雅、泰皇夏宮・多晚夜總會・住宿於半島、總統等一流大酒店・超級豪華團・專人領隊・逢週六出發・十一天 $3590
日韓：暢遊日本大阪、奈良、京都、名古屋、白絲瀑布、冰洞、富士山、箱根、東京、日光、濱城、景福宮、華克山莊等名勝・住宿新阪急、太子、喜來登等大酒店・逢週六出發・七天 $3480 八天 $3680
九龍彌敦道582-592號信和中心806A室

美華 BEAUTIFUL CHINA MAY WAH TRAVEL CO., LTD 3-301373
機票 $630 機票＋台北酒店四天 $760
台灣團 九天 ~~$2160~~ $1910　七天 ~~$1980~~ $1730
逢週六出發 不計成本 全力服務
泰國團 曼谷六天 $1850 清邁七天 $2130 逢週二 週日 出發
搭華航＊＊班次多＊＊時間準
九龍旺角登打士街43號D達利大廈3F 運輸署對面

利華
台灣環島1599 北迴鐵路野生動物園 七天行程九天享受五天收費 乘莒光火車往花蓮飛機返台北 住圓山海濱明潭松柏芝麻城中央 8月11,18,25日 9月1,8,15,22,29日
特快 台證 $130 十天出證$150
台北機票十酒店四天 $799
麒麟 東亞 永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
中華／國泰十中央大飯店包早餐四天 $1099
旺角彌敦道636號銀行中心905室 3-306331~4

Thai Holidays K7211131 H249159 K302251
韓國 四天 $1990　全清邁 五天 $1590
逢星期日出發　逢星期日出發
專線電話：K853297 H236240 K668440

開源 旅遊有限公司 5-261686 5-227916
桂林 陽朔 廣洲 五天 $1490 7月26 8月1,9,21日
（三程飛機直通車返住冷氣房流花賓館榕湖飯店）
南寧、昆明、石林八天 逢星期日 $2850
北京八天 7月26 8月3,17日 $1890
干諾道中24-25號中華總商會大廈305室

多來美旅運 3-819197-9 每日開業
菲律賓碧瑤七天遊 $1590
曼谷芭堤雅桂河橋六天遊 $1790
台灣環島七天遊 $1890
日本本州漢城七天遊 $3380
馬星泰11天遊 $3590
夏威夷檀香山七天遊 $3490
新航美洲西岸十天遊 $6289
英航歐洲15天遊 $7890
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代辦中國旅遊團
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

主恩團 H787374 K889002 859338
福音大會 8月12日漢城5天 $2150
佳華克山華都酒店遊板門店自然農場民俗村等加日本1400台500
10月6日台北市 11月7日聖城12天 $9900
台 7天 $1490　9天 $1750　十慶 14天 $1890　月典 9天 $1350
菲 7天 1350　1550
曼谷清邁巴提雅 六天 $1550
泰、馬、星、韓、日、台、菲豪華團每週出發
九龍旺角西洋菜街鴻景大廈十樓H座

富諾 旅運社 H-433384 H-442777 H-436798
北京八日 $1,390
出發日期：7月23,26,29日 8月1,4,7,10,13,16日
德輔道中130號大生銀行大廈501室

高級程度會考成績
今發各校及自修生
本屆參加考人數逾一萬二千人
主科考獲「E」級或以上佔百分六五點六

本年度香港高級程度會考之成績定於本日分發各參加會考學校及自修生。

學校考生之個人成績通知將由參加會考學校派員到九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十一樓考試局辦事處領取，並由校方分發予個別考生。

自修生之個人成績通知業已寄出，考生可於今日或明日收到，否則可於七月二十一日（星期一）前往上述考試局辦事處或撥電話三——六九八七三一或三——六八〇三六三查詢。

本屆高級程度會考人數為一萬二千一百六十四名。

考試科目共有十七科，考生在主要科目考試考獲「E」級或以上者佔百分之六五點六。

一九八〇年香港高級程度會考
HONG KONG ADVANCED LEVEL EXAMINATION, 1980

全港考生成績統計表
ANALYSIS OF OVERALL RESULTS

	科目 Subjects	與考人數 No. Sat	A 級或以上 or above No.	A %	B 級或以上 or above No.	B %	C 級或以上 or above No.	C %	D 級或以上 or above No.	D %	E 級或以上 or above No.	E %	F 級或以上 or above No.	F %	G 級或以上 or above No.	G %	H 級或以上 or above No.	H %
用中文答卷之科目 Subjects taken in Chinese	中國語文 Chin. Lang. & Lit.	3,123	93	2.98	303	9.70	696	22.29	1,512	48.42	2,338	74.86	2,733	87.51	2,973	95.20	3,123	100.00
	中國歷史 Chinese History	2,277	97	4.26	246	10.80	505	22.18	1,022	44.88	1,520	66.75	2,007	88.14	2,172	95.39	2,277	100.00
用英文答卷之科目 Subjects taken in English	應用數學 Applied Mathematics	2,665	92	3.45	237	8.89	509	19.10	1,026	38.50	1,705	63.98	2,107	79.06	2,436	91.41	2,665	100.00
	生物 Biology	2,082	67	3.22	194	9.32	354	17.00	909	43.66	1,563	75.07	1,840	88.38	1,982	95.20	2,082	100.00
	化學 Chemistry	5,210	181	3.47	509	9.77	1,074	20.61	2,309	44.32	3,512	67.41	4,644	89.14	5,047	96.87	5,210	100.00
	經濟 Economics	1,597	66	4.13	153	9.58	262	16.41	616	38.57	1,013	63.43	1,417	88.73	1,570	98.31	1,597	100.00
	經濟及公共事務 Econ. & Pub. Affairs	1,113	20	1.80	54	4.85	157	14.11	363	32.61	627	56.33	936	84.10	1,073	96.41	1,113	100.00
	英國文學 English Literature	480	27	5.63	77	16.04	194	40.42	289	60.21	397	82.71	439	91.46	458	95.42	480	100.00
	法文 French	13	1	7.69	2	15.38	6	46.15	10	76.92	11	84.62	13	100.00	13	100.00	13	100.00
	德文 German	1	0	0.00	0	0.00	1	100.00	1	100.00	1	100.00	1	100.00	1	100.00	1	100.00
	地理 Geography	2,336	81	3.47	194	8.30	437	18.71	919	39.34	1,554	66.52	2,016	86.30	2,229	95.42	2,336	100.00
	歷史 History	2,533	73	2.88	196	7.74	415	16.38	1,074	42.28	1,763	69.60	2,238	88.35	2,435	96.13	2,533	100.00
	物理 Physics	5,732	183	3.19	520	9.07	1,057	18.44	2,288	39.92	3,719	64.88	4,655	81.21	5,227	91.19	5,732	100.00
	會計學原理 Prin. of Accounts	413	18	4.36	83	20.10	145	35.11	250	60.53	334	80.87	336	81.36	342	82.81	413	100.00
	心理學 Psychology	163	4	2.45	33	20.25	57	34.97	80	49.08	108	66.26	128	78.53	150	92.02	163	100.00
	純數學 Pure Mathematics	3,603	127	3.52	319	8.85	651	18.07	1,308	36.30	2,325	64.53	3,010	83.54	3,404	94.48	3,603	100.00
	英語運用 Use of English	11,483	359	3.13	750	6.53	1,609	14.01	3,905	34.01	6,918	60.25	9,193	80.06	10,536	91.75	11,483	100.00

理工展覽設計系
夜班學生作品展
明日閉幕歡迎參觀

（特訊）香港理工學院設計學系現正展出一夜班課程學生之作品，這一年一度之設計展分兩部份，第一部份乃展出全局側學生之作品，第二部份則展出夜班課程學生之作品。設計展分別為：在賀士域堂舉行，平面設計、商品設計、攝影、電視錄影、視聽設備、立體設計、高級證書課程、高級證書課程、高級證書課程、高級證書課程、時間為每日上午十時至晚八時止，開放時間為每日上午十時至晚八時止，歡迎各界人士參觀。

展覽內容包括四個範圍，展示設計學系四項夜班課程學生的作品。裝等課程分別為：基本設計證書課程、平面設計高級證書課程、立體設計高級證書課程、攝影高級證書課程、電視錄影、視聽設備、印刷設計、繪圖、字體、基本平面、立體設計、草稿與透視、及攝影等。

本設計證書課程學生之作品，將於今秋舉行畢業展覽。

設計展內容包括四項夜班課程學生的作品。

本設計證書課程為期兩年。每項課程之修業期限為一年。首課批選修業用。

利瑪竇書院通告

（一）本書院華富分校由政府撥地五萬方呎興建，現已落成，並定於九月開課。

（二）本書院在深水埗區，原分海壇街及鴨寮街兩處校址上課，現定於本夏季遷往鄰近基隆街114至190號更具規模之新址，合併組成利瑪竇書院深水埗分校。新校舍有課室四十間，另禮堂及各科實驗室等，比原址較為完善。

（三）本書院為政府派位中學，學制為英文中學F.1至F.7，中文中學，中一至中六，另設小學，幼稚園、夜中學等。

（四）各校少數餘額，現已開始接受新生申請，申請表格，可到下列校務處領取：

深水埗分校：基隆街184至190號（電話：3-817166）
尖沙咀分校：山林道5號及18號（電話：3-691812）
牛頭角分校：牛頭角道新九龍地段53號淘化大同側（電話：3-758483）
西營盤分校：第三街103號（電話：5-402724）
灣仔分校：船街9號（電話：5-275014）
華富分校：華富道55號（電話：5-402480）

聖瑪利奧英文中學
教育司署選派學位中學 全校課室冷氣設備
招F.1至F.5男女生（F.5重讀生優先）
報名：即日開始 考試：報名時通知
1.2.3 F.F.F. 派位生派位或轉讀本校者可獲免費學位
校址：油蔴地南京街八至二十號（本校誠聘各科教師）
電話：3-307082 3-306545
夜校部：招英文中學各級 F.5重讀生優先
校監兼校長 金國柱

聖類斯校友會中學 預科夜班 招收文理組男女生
高等程度（中大班）
高級程度（港大F6及F7班）
倫大教育文憑（G.C.E. F6及F7班）
校址：日校部：香港灣仔洛克道237號 電話：五—七二〇二五六 五—七二〇四二三
夜校部：香港西營盤第三街一七九號 電話：五—四六〇二八八 五—四八九九〇五
九龍大角咀槐樹街一—三號 電話：三—九五三九四八

浸信商科專業學校
Baptism Institute of Commerce & Careers
會考先修課程招生通告
開課日期：一九八〇年八月一日
科目及上課時間：
1. 英國語文（課程甲）English Language (Syllabus A) Timing: 5:00 — 6:30 p.m. Monday & Thursday; or 2:00 — 4:30 p.m. Saturday
2. 英國語文（課程乙）English Language (Syllabus B) Timing: 5:00 — 6:30 p.m. Monday & Thursday; or 2:00 — 4:30 p.m. Saturday
3. 數學 Mathematics Timing: 5:00 — 6:30 p.m. Tuesday & Friday; or 4:30 — 7:00 p.m. Saturday
4. 舊數 Mathematics (Alternative Syllabus) Timing: 5:00 — 6:30 p.m. Tuesday & Friday; or 4:30 — 7:00 p.m. Saturday
5. 附加數 Additional Mathematics Timing: 4:00 — 6:30 p.m. Wednesday; or 7:15 — 9:45 p.m. Saturday
6. 物理 Physics Timing: 2:00 — 4:30 p.m. Saturday
以上各課程乃專為來年參加一九八一年度中學會考學生而設，適合現正F4或中四同學就讀，全部課程九個月完成，凡參加之同學，均由校方保証會考合格。
7. 倫大英文 G.C.E. English Timing: 4:30 — 7:00 p.m. Saturday
8. 托福英語 TOEFL English Timing: 7:30 — 9:45 p.m. Saturday
校址：九龍旺角亞皆老街梭極道29-33號 Tel: 3-025200 053504
簡章備索 即日開始報名
（一切課程，均由校方免費派發講義。）

華僑書院畢業典禮
憲授首系計設內室
（甲乙、梁銳並校耀、六尼生、望港、文、屈耘陳省、分監輝、袁人、金為、留七內大、恭、富松馬別列、彭生、學人、設專、教中曾哲訓梓王禮、頌由杭馮明、許其、河先、道學理學等蓮、陳逸伍飛瑞、國建中、學茶之五畢云、駿致愛何文、進主瑗、林存、計、百業面商院訓、德展徐濃持、錦、華一、兩人計、號生招科新須曾明、良、授典、洲黎、人畢年、四畢昨畢系、金、學文者大創、申可考等學獎錫、儀安符禮禮、氣、由劉輝餘印學一本一生行禮暖木管趙祉、設華立二、請到新各年、李王斌、

利瑪竇書院通告

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
FULL TIME STUDIES COURSES 日校全科班
New classes commence in September 1980 （九月份上午班及下午班）
簡介：本校為一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及日校課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
(1) London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
(2) Pitman Examinations Institute 必文考試學院
本校設備：教具及全科課程等均與英國商科及秘書專業學院相同。
註冊日期：即日開始接受申請入學。
註冊手續：申請者須親自携同成績表及有關證件，連同證件影印副本一份，二吋相片兩張，到本校填寫申請表格。
Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）
學制：本秘書班，八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大秘書及進取文員等職位。（只收女生）
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、電視理論及實習、打字、錄音視聽打字、社交儀態。
輔導科目：商行管理、公約法、商科教育電影及幻影片示範及講解。
Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行秘書、會計及文員等職位。（只收女生）
科目：初中高級英文單記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字及錄音視聽打字、電視理論及實習、社交儀態。
輔導科目：商行管理、公約法、商科教育電影及幻影片示範及講解。
Teaching Aids 設備及教具
(1) Office Equipment Practice Room 學生文儀實習室
(2) Telex Rooms 電訊實習室
(3) Audio Typewriting Pools 錄音視聽打字室
(4) Commercial Education Studio 商科教育電影室
(a) 16MM Sound-film Projectors
(b) Ringmaster Sound-slide Projectors
(c) 3-M Charts Projector
(5) Office Machines
(a) Addressing Machines
(b) Cheques Writers
(c) Attendance and Payroll Recorders
(d) Duplicating Machines
(e) Electrical Letter Opening Machines
(f) Electrostatic Copier
(g) Electronic Copier/Transparency Maker
(h) Letter Mailers
(i) Paper Shredding Machines
校址：香港銅鑼灣新寧道458-468號四樓（3字） 電話：5-776799
金輪商業大廈（銅鑼灣樓上）
九龍彌敦道570-572號一至六樓（華利商業大厦） 3-305487, 3-306173

崇新英文書院 招生
奕濤 元朗
自置校舍 冷氣設備 創校於一九六三年
本校為政府派位中學F.1-F.6（F.4-F.6設文、理、商科組），中文部，中一——中五（會考班）
班級：英文部F.1-F.6（F.4-F.6設文、理、商科組），中文部，中一——中五（會考班）
報名：由即日起
考試：七月廿四日上午九時正
校址：(i)葵涌石蔭路廿一號 (ii)元朗新市鎮第二期四號地段安基大廈 電話：(i)二四八八八八 二九二三三五一 (ii)七九五三二一
誠聘各科教師待遇從優有意函本校秘書室
校監兼校長 趙光國

聖路加書院
招生通告
九龍深水埗大埔道244-248號（嘉頓酒樓附近）
電話：3-862282 3-862283 3-866888
（一）校舍設備：本校自置校舍，設有物理、化學、生物實驗室，電視教學室，打字教學室等，全校冷氣調節
（二）訓導宗教：本校宗教嚴謹，採取男女生分班上課
（三）招收班級：（A）英中部：F.1至F.3，F.4至F.5（文、理、商科組）
（B）預科部：中大預科、倫大預科、英國聯合大學預科（文、理、商科組）
（四）入學考試：（A）F.1至F.5考試科目：中文、英文、數學、面試。
（B）F.6預科生，根據中學會考成績及面試取錄，不必參加入學考試。
（五）報名日期：即日開始，額滿即止，簡章備索。
（六）備註：本校為政府三年免費派位中學，本校目前尚有F.1至F.3少數免費學位，接受各區派位學生轉學申請
校監 譚華正 校董兼校長 禤伯樂

PRINCETON COLLEGE
崇理英文中學 招生通告
▲本校為政府選派學位中學▼
班級：F.1至F.5（F.3以上分文理組）
考試日期：七月十九日（星期六）
校址：(i)悉靈山蒲崗村道165—151號 (ii)深水埗塘尾道197—199號
註：升中派位生欲轉讀本校可携證件到本校辦理
校監：何榮光 三—九六九五三二 三—二七一六四七 三—四九三五一三

HKHCC VIRTUS NOBILITAT
培基英文書院 招生
中華基督徒播道會（香港區會）主辦
班級：（一）F.1——F.5. （二）F.6——文、理科及G.C.E.
報名：即日開始
校址：九龍太子道三七五號。
電話：〇三〇九一〇 〇三一三四九
△獨立校園，全座校舍冷氣設備▽

聖璐琦 男女 英文書院招生
班級：FORM1-FORM5
考試日期：校內公佈
校址：灣仔皇后大道東山邊台一號A自置標準校舍
電話：⑥272553 ⑥272563
本校為政府派位學校，在HK2及NT9學校網內（本校可代辦轉校轉網手續）
監督兼校長：李福桂（禮聘各科教師）

MARIA COLLEGE
瑪利亞書院 正分校招生
（正校男女校，分校全女校）
中央系統冷暖氣 TEL：3-616809, 3-616555, 3-611819
地址：深水埗荷山道339-345號（近元洲街邨）
（一）分校招收班級：（祇收女生）
①分校為政府派位學校，F1-F3祇招收有限度之派位及插班生。
②F4, F5, 招收文、商、理、設計等科。
（二）正校下午招收F4, F5文、商、理、工等科男女新生。
（三）報名日期：即日起額滿即止。
（四）報名手續：繳交正面相片兩張，領取准考證按指定日期參加入學試。
（凡駿業先修班日學優先取錄）
校長：鄺樂民

元朗崇仁英文書院 招生通告
〈本校為政府選派學位中學〉
凡獲政府派位F.1-F.3學生，獲教育司署派來本校政府選派學位，請携備證件，於辦公時間內到本校校務處辦理入學手續。
班級：英文部：F.1—F.3會考班。（重讀生優先取錄）
F.6中大預科班於中學會考放榜後開始接受入學申請。
中文部：A中六台大預科班。B：中一——中四
報名：即日開始，考試日期：校內公佈
校址：元朗安樂路邑虹樓（大榮酒樓後面）詢問：12-777222
名譽董事長：何鼎民 校監兼校長：黃酬
本校誠聘體育及各科經驗教師請詳履歷函寄本校

新法英文夜校商科部
NEW METHOD ENGLISH EVENING SCHOOL COMMERCIAL SECTION
校址：九龍太子道219號新法書院
電話：3-019209 (6:30—9:00 p.m.) Mon-Sat
Applications are invited for:
ONE YEAR CERTIFICATE COURSES (Commencing Sept., 1980) leading to Professional Exams.
Accounting Certificate (ACCA, AIA, ICMA, LCC)
Accounting, Economics, Principles of Law, Higher Accounting, International Business, Statistics I & II, Business Law.
Commercial Studies Certificate (LCC, Pitman, AIA)
Commercial English, Bookkeeping, Statistics, Economics, Management, Marketing, Law, Computer Application.
Business Management Certificate (LCC, IAS, IM)
Business Communications, Statistics, Accounting, Economics, Management, Marketing, Commercial Law, Computer Science & Data Processing.
Banking Studies Certificate (A.I.B. Part I)
Commercial English, Economics, Law Relating to Banking, Company Law, Commerce & Finance.
Secretarial Studies Certificate (Pitman, LCC, RSA, ICSA)
Typing, Shorthand, Accounting, Commercial Correspondence & English, Secretarial Practice, CIF & I/E Practice, Law, Management.
SHORT-TERM ELECTIVE SUBJECTS & PRACTICAL BUSINESS ENGLISH COURSES
課程由工商管理碩士、會計師及專業人士任教
簡章可向香港圖書中心，辰衡書局及各大書店索閱

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

新法夜校英專部招生
NEW METHOD E. EVENING SCHOOL MATRIC & CERTIFICATE EXAM. SECTION
新法夜校預科及會考專修部 招生
REGISTRATION TIME: 6.30-9.00 (Mon-Sat)
COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS F.7 HKU A.L., F.7 GCE A.L., F.6 HKU, F.6 CU HIGHER LEVEL, F.6 GCE O.L. F.5
ADDRESS: 219 PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON
TEL: 3-019206-8 (3 LINES)
班級：初、中、高及會考班
校址：九龍太子道二一九號
電話：〇一一九二〇六八
報名：星期一至六晚六時半至九時

聖類斯 聖類斯-培理
ST. LOUIS ST. LOUIS-BEREA
暑期進修班
為升F.5同學準備來年會考。全部課程，由現任聖類斯預科夜班教師任教。
日期：一九八〇年七月廿一日至八月廿三日
時間：上午九時至十一時四十五分
A組：物理、化學（逢星期一、四上課）
B組：英文、數學（逢星期二、五上課）
報名：上午九時至下午六時
1. 聖類斯校友會中學 香港洛克道237號 5-720413 5-720602
2. 培理英文書院 九龍大角咀槐樹街一—三號 3-922131 3-953948

華僑教育

學生陶藝展開幕

羅富思教授主禮

三百六十餘學生作品歡迎參觀

香港大學羅富思教授將於今(十八日)星期五下午三時主持馮平山博物館的「學生陶藝展」，羅富思教授現任馮平山博物館理事會主席。

「學生陶藝」是由香港教育司署及香港大學馮平山博物館聯合舉辦，共展出三百六十一件學生陶器，所有作品均來自不同中小學校和專上學院。羅富思教授指出：

「馮平山博物館是一所以教育為主的博物館。所收藏的陶器中國陶瓷藏品包括新石器時代彩陶以至末代皇朝的彩釉瓷器，還要給予年青陶藝學者不少訓練和啟發。我們歡迎老師同學們前來博物館參觀，向古代的工藝家學習。所以我剛才這次邀教育司署聯手促進對這種美中國藝術的欣賞是尤其適當的，這是在香港大學舉行的第一次學生陶藝展，希望我們能夠合作，共同推動香港的美術教育。」

共同推動香港的美術教育。

展覽籌委會於參參展陶器中，選出三件學生優異作品放在別參展成的藝優異學校，間分別給予獎狀。該六項獎學金是最佳教育學院，何東女子官立中學，樂善堂劉世仁學校（上午），師基書院，聖瑪嘉女子中學和聖士提反書院。教育司署美工中心官席奮學紀鑽瑜女士國際陶藝獎。

綜合中學給予學生

同等機會發展潛能

創樹大學社斯威博士主講

（特訊）發於香港中學發展的不平衡，中國綜合中學辦一個名為「英文大學教育學院及英國文化協會於七月十六日一席座，講者為英國劍橋大學教育學院杜斯威博士，主講題目為「綜合中學發展的潛能」。

杜氏任在英國獲碩士學位，曾在綜合中學任教，後任教育行政工作，與綜合中學的發展有密切關係。

杜氏在英國獲碩士學位，曾在綜合中學任教，後任教育行政工作，與綜合中學的發展有密切關係。

杜氏在講座上，杜氏強調綜合教育方法，他指出：綜合教育是一個全面性的教育方法，所謂綜合中學是綜合文法中學，職業先修學校和工業學校三類學校的教學內容，亦即一間學校擁有三間學校的設施和人材，學生就讀之後，能夠得到全面化的知識來應付社會上的需要。

杜氏強調，綜合教育方法，他指出：綜合教育是一個全面性的教育方法，所謂綜合文法中學，職業先修學校和工業學校三類學校的教學內容，亦即一間學校擁有三間學校的設施和人材，學生就讀之後，能夠得到全面化的知識來應付社會上的需要。

天主教明我幼園

週日舉行畢業禮

市政局議員譚惠珠授憑

（港訊）天主教明我幼稚園第三屆畢業生，定本月二十日（星期日）上午九時，假香港銅鑼灣利舞台戲院舉行，敦請香港市政局議員譚惠珠女士主席，並就政府「小學教育及學前服務」發表意見，香港基督教聖公會主教鮑威爾大律師授憑

本港新聞

上海飯店毆警案首被告自辯
死者與警長口角後即被對方連開數槍

（新華社訊）本年元旦日凌晨，灘伊洛克道上海飯店發生一宗警長遇襲開槍事件，引致一死兩傷，傷者兩人及另一名男子，經警方調查後被落案檢控四項毆打及傷害罪名，昨日續解上福多利亞地方法院審訊，由首被告登證人合貝爾，指死者後得仔因其友在新世界夜總會發現與警長吳志光在上海飯店談判，因吳是夜總會之跑場，死者後得仔與該判破裂發生口角，死者大罵吳，結果被吳連擊幾槍，他本人亦受傷。

第二被告開首被告自辯時，說及案發經過時，一時感觸當庭放聲大哭，結果法官給將案押候至今日續訊。

被告三人：（一）梁國財，廿七歲；（二）廖燕仁，廿三歲；（三）張鑑強，卅歲。分別被控四項罪名：（一）及（二）罪，指三名在洛克道上海飯店毆打及蓄意傷害吳志光；（三）單控次被告，有關開槍，傷打探員余志偉，妨礙他執行職務；（四）單控第三被告，同時同地，毆打探員張鑑強，妨礙他執行職務。

首被告自辯稱：去年十二月卅一日新年大除夕，他之妻子在軒尼詩道家中開舞會，乃約朋友人後得仔（即死者）、第二被告及第三被告，三人均帶妻子到他家中參加舞會，不久會完，他們一行八人，到凌晨後，在叫飲品時，排隊入廁，結果法官給將案押候至今日續訊。

（本報記者攝）

貨車突失控制撞塌一幅磚牆
荷李活道文武廟附近

（特訊）一輛貨車，昨晨經荷李活道文武廟附近時失事撞塌一幅磚牆，幸而屋內當時空無一人，車體中，無人受傷。

昨晨十時十分，一輛貨車編號BY九三一沿四方街轉荷李活道一彎角時，駕車突然失去控制，衝前撞向一幅磚牆，然後始停止，而磚牆被撞破後，出現一個大洞，磚石跌入屋內，幸而屋內住客主人，五十餘歲，剛外出，逃過大險。（合）

（本報記者攝）

大窩坪等三村廠戶昨日請願
要求合理安置賠償
房屋署則稱廠戶所言並非事實

（特訊）大窩坪、葵涌及梁林洞村的廠戶，以每方呎取回三十四元的補償，（三）被房屋署需房貸會及一九七六年後建立之工廠，卅六年後建立之工廠，卻無任何補償。

因此，三區廠戶其他的補償，（三）被房屋署需房貸會及一九七六年後建立之工廠，卻無任何補償。

昨晨較早時，廠戶代表亦與大窩坪廠商聯誼會舉行記者招待會，抨擊房屋署消除廠戶的補償政策，並且報告這種政策，並且報告這種行動的成因。

廠戶代表報稱：在記者招待會中出現，約有二百名廠戶，因為本年十月下旬必需遷離，以便進行清拆，但廠戶與建工廠公共廁所，不可進行拆卸或重築工程。

後署發言人昨日指出：大窩坪是第三期安置區，該區的歷史，可追溯至十年前，當時是由政府特別設立，以安置他們遷徙的行業。

「現在該等廠戶不滿的補償，因為房屋署卻指摘大窩坪、葵涌、梁林洞村的廠戶向大會提供不確的資料，他們將所謂的補償，以便能夠繼續他們的牟利企業。」

「由於該等行業的性質，不適合遷徙至新市鎮，因此，房屋署卻指摘大窩坪、葵涌、梁林洞村的廠戶向大會提供不確的資料，他們將所謂的補償，以便能夠繼續他們的牟利企業。」

航訊

美國太空穿梭飛機 本年冬作處女首航

太空署現仍不準備給旅客訂位

（本報訊）美國民航界消息：一隻夫婦寄來一張二千美元支票，要求坐在影星羅拔狄尼羅身邊，另一個女人，則訂位國家往太空去——連她的愛犬也一同去。

又送至斯里蘭卡和馬拉加國內，人們亦試圖訂位往太空穿梭旅行。可是到現時為止，美國太空總署說，目前還未有計劃歡迎旅客到太空去。

美國太空總署太空運輸系統主任李民說：「根據我們目前的政策，我們無法滿足這些要求。」

「目前絕對沒有規定，亦未將歡迎非工作人員上太空。」

「非太空人可能得以參加些太空飛行，以便進行實驗，但我們不準備給旅客訂位。」

太空穿梭機預定在本年冬季作處女航。自一九七七年披露了是項計劃之後，全國各地，欲乘本空船的要求，可算是把太空當「流浪」了。美國太空總署職員估計，最少有一萬五千人曾法訂座。甘迺迪太空中心的莫尼說，每月有一千二百人提出要求，雖然大部份人明白，太空穿梭機是「太空工作車」而非太空巴士。

瑞航貨運訓練經理費里索（站立者）正在主持研討會。

瑞航貨運專家 在港主持會議

（本航訊）瑞士航空公司日前在本港舉行貨運研討會，本港各大貨運公司都有代表出席，討論貨運業的發展趨勢。

瑞航貨運訓練經理費里索（RICHARD FRIEDER）自歐洲世界港來港主持研討會。今次研討會內容，包括瑞航的貨運處理設施，國際航空運輸協會的最新條例，關稅與利率的新動向，禁制貨物的處理及瑞航的電腦化貨運訂位系統。

瑞航技術部副總裁 羅法蘭今年將榮休

（本報訊）瑞士航空公司技術服務部的副行政總裁羅法蘭（FRANZ ROTH）已於今年榮休。

羅法蘭在一九五八年加入瑞士航空公司，出任機械工程部主任。一九六〇年榮升副總裁。他在職期間，瑞航的技術部門發展迅速，被譽為現代化及高效率的工作單位。為瑞航及其它航空公司提供理想的維修及機械工程服務。

羅法蘭的專業知識及經驗，深得瑞航及國際航空界的器重。一九六九至七〇年間，他出任國際航空運輸協會（IATA）的技術委員會主席。一九七四年又榮任國際航空運輸協會（IATA）的技術委員會主席。

羅法蘭是英國皇家航空學會的會員，也是瑞航，BALAIR 航空公司及一間電訊公司（RADIO SUISSE LIMITED）的董事局成員。自一九七七年開始，他在巴塞爾及聖格蘭大學任民航學講師。

愛諾馬士基將駛長堤

（本報訊）馬士基輪船（香港）有限公司旗下之夏碧馬士基（ARNOLD MAERSK）號貨輪，將於下週五（廿五）由日本抵港，拋碇現代橋起落貨物，並訂於翌日開行，駛往長堤及紐約兩地，並靠收羅香、奧克蘭、三藩市、聖地牙哥、利察滿、波士頓、愛城、巴爾的摩、查理士頓、聖路易士、溫地可及多倫多等地貨物。

亞文妮沙今日到 哥娜馬士基將往歐洲

巴薩倫那丸經基隆來

（本報訊）哥娜馬士基輪船（香港）有限公司代理之亞文妮沙（AMANECER）號貨輪，今日抵港，停泊B號碼頭，並訂於翌日起卸貨物，並訂於翌日（廿九）開航，直透新加坡及班蘭兩地。

馬士基輪船（香港）有限公司旗下之哥娜馬士基（CORNELIA MAERSK）號貨輪，將於昨天（十九）由日本抵港，停碇A號碼頭，並訂於即日起卸貨物，並訂於翌日（廿三）離港，駛往達打、的黎波里、阿爾及爾、里斯本及拉斯巴馬士等地。

巴薩倫那丸（BARCELONA MARU）號貨輪，將於下週二（廿二）由基隆抵港，停碇A號碼頭，並訂於翌日（廿三）離港，駛往長崎、神戶、橫濱、大阪、名古屋、釜山、仁川及高雄等地。

達抵末週加朗大 開一廿訂輪快蘭荷 岸到日期星號天光

拉高士及阿巴巴，永裕航業有限公司代理之光大（KWANGTA）號貨輪，將於下週日（廿一）由高雄抵港，停碇油麻地上落貨物，並訂於翌日（廿二）開行，直放高雄。

保派月底往南非 麥蓮號來港途中

（本報訊）怡和有限公司代理之保派（POPIP）號貨輪，訂於下週六（廿六）由日本抵港，停泊A號碼頭，並訂於翌日（廿七）開往德班、伊利沙白港及東倫敦等地。

（本報訊）麥蓮輪（McLEAN）號貨櫃輪，將於下週六（廿六）由美國抵港，停泊碼頭卸貨，並訂於翌日（廿七）開航，前往神戶、橫濱、大阪、名古屋、釜山、仁川及高雄等地。（惠）

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫　遠東——墨西哥
GINA LUISA
七月卅一抵港　八月一日開行
起貨站：香港及九龍碼頭倉庫
往：安涇那達、文些路、阿卡、浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓　電話：5-453911（20）
澳門代理：興記行　宜安街11至13號　電話：2493

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨載）
華利雅士輪　M.S. "FAMILY ACE" (VOY.34)　七月十九日抵港 十九日開行
亞洲雅士輪　M.S. "ASIA ACE" (VOY.2)　七月廿三日抵港 廿三日開行
☆有利雅士輪　M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.46)　七月廿八日抵港 廿八日開行
光榮雅士輪　M.S. "GLORY ACE" (VOY.32)　七月三十日抵港 三十日開行
☆英偉雅士輪　M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.68)　八月八日抵港 八日開行
☆直航：小呂宋
亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：☆司拜（十天抵達），達文，科威特，巴士拿
▲澳大利亞丸　M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY.06/118)　八月七日抵港 七日開行
東豪丸　M.S. "TOHGO MARU" (VOY.05/119)　八月十八日抵港 十八日開行
箱崎丸　M.S. "HAKOZAKI MARU" (VOY.06/120)　九月四日抵港 四日開行
☆兼收司拜散裝貨載　▲不往科威特
截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油麻地太平洋倉庫有限公司
電話：③48095、③48175
荃灣現代貨櫃碼頭　電話：⑫268289
（日本散裝貨只附荃灣收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
依利莎星輪　M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.8)　七月二十日抵港 廿一日開行
馬來人輪　M.S. "THE MALAYAN" (VOY.13S)　七月廿六日抵港 廿七日開行
大川丸　M.S. "OHKAWA MARU" (VOY.8)　八月八日抵港 九日開行
星馬線
直航：星加坡、巴生港。
保能勝輪　M.S. "BONANZA" (VOY.7)　七月廿六日抵港 廿七日開行
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。
代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門殷皇子馬路38號式樓　電話：7618, 83815

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141
The SuperCarriers
巴拿馬及美加東岸航線
截貨　開航
百保泰 BARBER TAIF　20/7　22/7
多摩利 THERMOPYLAE　26/7　28/7
百保圖 BARBER TOBA　4/8　6/8
加州特快航線　直航羅省、長堤
百保泰 BARBER TAIF　20/7　22/7
百保圖 BARBER TOBA　4/8　6/8
美加西岸及委內瑞拉航線
百保泰 BARBER TAIF　20/7　22/7
萬力 MENELAUS　9/8　12/8
收貨站：荃灣川上四號碼　電話：12-246121

WK LINE 非公會中東線
往：司拜、達文、巴連、科威特、亞布打比、
大朗加 TORANGA　18/7　20/7
大利多 TELENDOS　1/8　3/8
多倫士 TORRONS　9/8　11/8
收貨站：香港收貨站荃灣福華碼頭或荃灣青衣島地段394　電話：12-272632

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
週末及公衆假期卅五元
星期一至五　廿五元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午六時正
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441、438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈　電話：K848188

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓　電話：5-764311
CN

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾本、比利斯本（受德雷特經墨爾本）		收貨	集運截貨	普通截貨	到港
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	20/7	25/7	26/7	28-29/7
東方專家	ORIENTAL EXPERT	23/7	28/7	29/7	31-31/7
亞洲翡翠	ASIAN JADE	28/7	2/8	3/8	5-6/8
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	2/8	7/8	8/8	10-11/8

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫　直航：菲濟羅東、溫克爾、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記

		收貨	截貨	到港
廣西 KWANGSI	Lautaka, Suva, Auckland & Lyttelton	開始	25/7	26/7
NEDLLOYD MADISON	Auckland & Wellington	22/7	5/8	6/8

新幾內亞及南太平洋航綫　收貨站：彩虹德記

		收倉	截船邊	到港
鄱陽 POYANG	Port Moresby, Noumea, Honiara, Rabaul, Kavieng & Lae	2/8	9/8	9/8
湖北 HUPEH	Port Moresby, Kieta, RabaulLae, Madang, Wowak.	6-12/9	12/9	12-15/9

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	（到）	（開）
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	七月廿七日	七月廿八日
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	八月八日	八月十日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

★大韓怡美利 HUGHEVERETT	七月廿二日	七月廿三日
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	七月廿四日	七月廿五日

★不收出口貨

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

遂利怡美利 MAKEVERETT	七月廿二日	七月廿三日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	（截位已滿）八月十五日	八月十六日

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
利來科加度	NL.FORCADOS	南美	十八	滾德
山帝高	TARPON SANTIAGO	基隆	十八	日太
新疆	SINKIANG	新疆內亞	十八	怡和
亞結丹拿	AQUITANIA	日本	十八	怡協
亞文妮莎	AMANECER	日本	十八	協成
四達賓	CEDARBANK	新山	十八	太古
海昌	OCEAN ENTRPRISE	南非	十八	川崎
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	十八	馬士基
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十八	中央
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	十八	海陸
興華	HSING HWA	台灣	十八	海豐
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十八	海豐
勝巴	SIMBA	美國	十八	裕興
海景	INDIAN GOODWILL	南美	十八	海運
偉航	GREAT GUIDE	日本	十八	泰恒
海王風信子	NEP. ZIRCON	曼谷	十八	怡和
柯那菲士	IBN AL NAFEES	台灣	十八	古安
聖淺	SAN JUAN	基隆	十八	東華
德美	SANTA DIVAINA	日本	十八	林洋
歐利亞夫斯基	IVAN KATLYAREVSKIY	澳洲	十八	郵敏
太平洋利安	PACIFIC ORION	日本	十九	洋行
扶桑丸	FUSO MARU	基隆	十九	東日
非洲琥珀	AFRICAN AMBER	台灣	十九	萊洲
大和丸	DAIWA MARU	日本	十九	寶大
史蘭地亞	SELANDIA	日本	十九	大天
雪利	VANRI	日本	十九	振興
穩步者	STRIDER AUSTRALIA	基隆	十九	達行
海洋星	OCEANIA STAR	日本	十九	太古
美鷹美	SUPACHAI BUULAKUL	曼谷	十九	振興
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	十九	馬士基
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十九	初行
邊柯達	BENALDER	歐洲	十九	海陸
商業	SL.COMMERCE	美國	十九	成利
摩斯快輪	MOSEL EXPRESS	美國	十九	百保
大朗加	TARONGA	日本	十九	達華
新小鳥	NEW PONY	馬尼拉	十九	利洋
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	發羅士之尼	十九	林達
榮富	GREEN FORTUNE	美國	十九	洋恒
華利雅士	FAMILY ACE	日本	十九	裕達
海王珊瑚	NEP.CORAL	日本	十九	永利
海國	HAI KUO	基隆	十九	天天
長仁	EVER HUMANITY	高雄	十九	天天
美麗安	MERIAN	日本	二十	中央
奧西仙士基	P.OCIOSZYNSKI	日本	二十	海陸
依利莎星	ELYSIAN STAR	日本	二十	三郵
阿波羅峰	APOLLO PEAK	日本	二十	協和
新海德	NEW HYDE	印尼	二十	成源
紀達	KEE TRADER	日本	二十	平順
莎麗	SARAN	日本	二十	裕興
亞洲溪谷	ASIA DALE	基隆	二十	林利
陶南二號	DONAM 2	釜山	二十	興和
達士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	二十	怡和
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	二十	麗豐
森巴華	SUMBAWA	地中海	二十	麗豐
普羅高夫	KHUD PROROKOV	歐洲	二十	林利
百保泰	BARBER, TAIF	新加坡	二十一	興行
金希拉	GOLD HILLA	南非	二十一	和成
薩拉萊克	ZOELLA LYKES	墨西哥	二十一	怡達
溫賓斯總統	PRES.VAN BUREN	美國	二十一	興行
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	二十一	興行
麗珊娜	LAKSANA IV	日本	二十一	咪平
長城	KOTA PANJANG	黃埔	二十一	太古
新依力	ZIM EILAT	新加坡	二十一	興行
歐斯碧琪	GUDRUN BAKKE	美國	二十一	琪成
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	二十一	馬士基
哥娜馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	二十一	馬士基
東元	DONG WON	釜山	二十一	東宇
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	二十一	大三
銀星	SILVER STAR	釜山	二十一	新興
山登丸	YAMASUMI MARU	日本	二十一	海運
美寶美	BULSOOK	曼谷	二十一	振興
新星丸	SHINSEI MARU	曼谷	二十一	盛行
南星	NANSHING	日本	二十一	咪平
大盛丸	TAISEI MARU	日本	二十一	光興
水星	MERCURY	日本	二十一	瑞興
愛芬	AEGIS HISPANIC	日本	二十一	三郵
瑪利波音	MARI BOEING	基隆	二十一	來成
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	二十一	成源
海王水晶	NEP. CRYSTAL	美國	二十一	平順
天保	TEMPO	日本	二十一	興行
環球橋	TRANS WORLD BRIDGE	歐洲	二十一	洲陸
保衛者	SL.DEFENDER	美國	二十一	三島
安達丸	ANDERS MARU	日本	二十一	平和
太平貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	二十一	麗祥
雅詩	ACE	釜山	二十一	咪恒
亞西亞	IBN ASAKIR	台灣	二十一	裕達
羅摩亞	SAMOA	曼谷	二十一	興行
	ERCOLE LAURO	歐洲	二十一	洲陸
	J.C.KORZENIDWSKI	歐洲	二十一	三郵
海王風信子	NEP. ZIRCON	馬尼拉	二十一	來成
泰來總統	PRES.TYLER	美國	二十一	成源
百思達	ANDHIKA PERMATA	印尼	二十一	利來
利來仙路士坦	NL.SINOUTSKERK	基隆	二十一	華三
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU	日本	二十一	達郵
長春	EVER SPRING	美國	二十一	三郵
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	日本	二十一	郵來
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二十一	豐源
黑鯨	BLACK WHALE	日本	二十一	源興
愛爾馬士基	EMMA MAERSK	波斯灣	二十一	郵豐
東方通商	ORT.EXPORTER	美國	二十一	郵豐
福興	FOO HSING	台灣	二十一	豐源
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	二十一	洋洲
韓國統帥	KOREAN CONVOY	美國	二十一	利郵
太平洋特使	PACIFIC COMMANDER	日本	二十一	港郵
高士拿	KOSTRENA	日本	二十四	達行
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	二十四	福來
達利怡美利	MAKEVERETT	日本	二十四	福來
牙買加	JAMAICA FAREWELL	基隆	二十四	日郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	二十四	海豐
嘉航	CHAR HANG	日本	二十四	麗豐
乘風	SINGWIND	曼谷	二十四	振興
美國獵鷹	AM.LYNX	美國	二十四	美輪
亞賓士	P. ABOITIZ	馬尼拉	二十四	福來
韓國	HAN KOOK	印尼	二十四	海馬
利來馬德里	NL.MADRAS	基隆	二十四	達華
海王明珠	NEP. PEARL	歐洲	二十五	港恒
威廣亞	ANDHIKA WIJAYA	印尼	二十五	亞利來
新喜馬拉雅	JOHNEVERETT	日本	二十五	福來
興華	HSING HWA	高雄	二十五	海豐

今日空郵（星期五）　截郵時間

泰國、緬甸、寮國	上午十一時
新加坡、馬來西亞、印尼、沙爾越	正午十二時
菲律賓	下午三時
印度、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、法國、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、荷屬安的列斯群島、蘇里文、肯雅、智比亞、尼泊爾、吉布地、留尼旺、阿根廷、牙買加、墨西哥、聖斯達黎加、圭亞那、千里達、奧桑尼亞、澳大利、西德、東地利、台灣	下午四時
刁拜、埃及、敘利亞、科威特、卡塔爾、約旦、巴爾、荷蘭、葡萄牙、澳洲、菲律賓、紐西蘭、法屬波里尼西亞、日本、沙巴、汶萊、南韓	下午五時
加拿大、馬利安納群島、夏威夷、委內瑞拉、美國	下午六時

今日平郵

牙買加、留尼旺	下午四時
美國、夏威夷、關島、千里達、委內瑞拉、蘇利南、尼加拉瓜、圭亞那、智利、哥倫比亞、墨西哥、巴哈馬、海地、比利時、荷蘭、毛里求斯、莫迪馬斯克、莫三桑給、加拿大	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
加達碧琪	RAGNA BAKKE	美國	十八	碧琪
甘迺迪總統	PRES. KENNEDY	美國	十八	總統
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加洲	十九	馬士基
利來科加度	NED. FORCADOS	南美	十九	滾德
榮富	GREEN FORTUNE	美國	十九	達達
華利雅士	FAMILY ACE	美國	十九	山下
聖湾	SAN JUAN	南美	十九	太古
摩斯快輪	MOSEL EXPRESS	美國	二十	百成
商業	SL.COMMENCE	美國	二十	海陸
海景	INDIAN GOODWILL	加勒比海	二十	海運
阿波羅峰	APOLLO PEAK	南美	二十一	三利
百保泰	BARBER TAIF	南美	廿一	保祥
亞洲溪谷	ASIA DALE	南美	廿一	天天
美麗安	MERIAN	南美	廿一	祥恒
海王水晶	NEP. CRYSTAL	美國	廿一	崎統
天保	TEMPO	美國	廿一	郵和
溫賓斯總統	PRES. VAN BUREN	美加西岸	廿一	達島
東方通商	ORT. EXPORTER	美國	廿一	央洲
萊拉達士	ZEOLLA LYKES	美國	廿一	洲輪
長春	EVER SPRING	美國	廿一	統平
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	廿一	興行
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿一	利達
羅摩	SAMOA	加美西岸	廿一	保和
韓國統帥	KOREAN COMMANDER	美國	廿一	洲輪
美國獵鷹	AM. LYNX	美國	廿一	統平
泰來總統	PRES. TYLER	美加西岸	廿一	興行
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國	廿一	太古
新東京	ZIM TOKYO	紐約	廿七	新興
多摩利	THERMOPYLAE	紐約	廿八	保利
長興	EVER VALOR	美東岸	廿八	利達
歐洲綫				
馬多運	MOTOVUN	貝魯特	十九	達行
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十九	寶郵
山帝高	TARPON SANTIAGO	地中海	十九	日怡
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	十九	利和
長仁	EVER HUMANITY	地中海	二十	華達
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	二十	汎天
普羅哥夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	二十一	仕達
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	二十一	邊大
奧西仙士基	T. OBIOSZYNSKI	歐洲	二十一	達行
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOUR	歐洲	廿四	嘉三
達柯達	BENALDER	歐洲	廿四	仕郵
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	廿四	邊大
中華貨櫃	CHINACONTAINER	歐洲	廿四	大港
牙買加	JAMAICA FAREWELL	地中海	廿五	日郵
高士拿	KOSTRENA	來往加	廿五	邊行
澳洲綫				
愛瑟	IVAN KOTLYHREVESKIY	澳洲	十八	華林
湖北	HUPEH	新幾內亞	十九	太古
嘉拉蒂	BURGA TERATAI	澳洲	二十	達初
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	廿二	興行
歐斯碧琪	GUDRUN BAKKE	美里斯度	廿三	碧琪
廣西	KWANGSI	新西蘭	廿八	古島
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	三十	香郵
茶迪公主	PRINCESS JUDY	新幾內亞	三十	大港
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	三十	怡太
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	卅一	太古
印·巴·中東綫				
山帝高	TARPON SANTIAGO	吉布地	十九	日郵
柯那菲士	IBN AL NAFEES	波斯灣	十九	怡和
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	二十	日郵
雪里	VANRI	卡拉奇孟買	二十	大太
四達賓	CEDARBANK	卡拉奇波斯灣	二十	太古
長仁	EVER HUMANITY	紅海	二十	大利
大朗加	TORANGA	刁拜	二十	百保
新依力	ZIM EILAT	依力	廿二	新興
亞西亞	IBN ASAKIR	紅海	廿三	怡和
愛芬	AEGIS HISPANIC	紅海	廿三	大日
瑪利波音	MARI BOEING	紅海	廿三	日郵
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU	紅海	廿四	大日
派島怡美利	JOHNEVERETT	吉打吉大港	廿八	福來
東南亞綫				
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十八	東洋
海王錫玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	十八	裕恒
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十九	海陸
祥風	CHEOND WIND	曼谷	十九	順昌
偉航	GREAT GUIDE	新加坡班蘭	十九	永泰
亞文妮莎	AMANECER	新加坡班蘭	二十	協成
新海和	NEW HERO	印尼	二十	聯平
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	二十	祥央
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿一	中協
紀達	KEE TRADER	新加坡	廿一	成源
莎麗	SARAN	新加坡巴生	廿一	平順
長城	KOTA PANJANG	新加坡	廿二	太古
山登丸	YAMASUMI MARU	新加坡	廿二	海興
美健美	SUPACHAI BULAKUL	曼谷	廿二	振盛
東元	DONG WON	雞加達泗水	廿三	東宇
南星	NAN SING	古晉汶萊	廿三	國光
海王貴玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡曼谷	廿四	港恒
亞賓士	P.ABOITIZ	馬尼拉	廿四	福來
水星	MERCURY	馬尼拉	廿四	東海
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿四	陸源
達和怡美利	MAKEVERETT	印尼	廿五	福來
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	廿五	天祥
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿五	源興
金得利五號	NO.5 KENDARI	新加坡巴生	廿五	天天
乘風	SING WIND	曼谷	廿七	順昌
保能勝	BONANZA	新加坡巴生	廿七	中央
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	廿八	東源
台灣·日本·釜山綫				
海勇	HAI YONG	台中	十八	永裕
海運	HAI YUN	基隆	十九	永裕
華利雅士	FAMILY ACE	日本	十九	東洋
陶南六號	DONAM 6	釜山	十九	港興
興華	HSING HWA	高雄	十九	海豐
東發	TUNG FAU	基隆	二十	東海
海國	HAI KUO	基隆	廿一	永裕
達士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	廿一	天祥
光大	KWANG TAI	高雄	廿一	永裕
銀星	SILVER STAR	釜山	廿二	新興
天保	TEMPO	日本	廿二	興利
東方通商	ORT. EXPORTER	基隆	廿二	港郵
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	廿三	福來
金星	VENUS	日本	廿三	東方
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿三	東洋
海王	HAI WANG	台中	廿四	永裕
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿四	港興
雅詩	ACE	釜山	廿四	和平
韓國統帥	KOREAN COMMANDER	日本	廿四	利洲
福興	FOO HSING	高雄	廿四	海豐
大盛丸	TAISEI MARU	日本	廿四	海豐
亞仙奴	ASANO	日本	廿四	順利
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	廿五	福來
非洲綫				
永昌	OCEAN ACE	拉哥士阿巴巴	十八	遠南
山帝高	TARPON SANTIAGO	北非	十九	日郵
非洲琥珀	AFRICAN AMBER	西非	十九	萊敦
聖湾	SAN JUAN	南非	十九	太古
亞結丹亞	AQUITANIA	南非	十九	怡和
海德	OCEAN ENTERPRISE	南非	十九	川崎
企業	STRIDER ENTERPRISE	拉高士亞巴巴	二十	福來
荷蘭快輪	DEUTSCHLAND EXPRESS	西非	廿一	安快
裕民	YUE MAN	南非	廿一	遠聯
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	東非	廿二	大三
保派	POPI P	南非	廿四	怡和
利來仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	南非	廿四	達華
利來馬德里	NL.MADRAS	西非	廿六	達華

華僑晚報　分類廣告　每天四元　費廉效大

新界版

西貢民官研討教育改革
書皮綠校村併合同贊

在適當地點設立標準校舍
空出校舍改作幼稚園或青年中心

（特訊）坑口鄉事委會與西貢理民府、教育司署教育官、諮詢委員會代表及區內各學校校監校長舉行小學教育學前服務綠皮書研討會，同意改革之教育方式，在併集中設立中心學校。出席會議者有西貢理民府布思仁、副理民官曾家雄、聯絡官梁浚豪、主席香港教育官李國輝、諮詢委員會委員溫漢璋、黃錦璋、鄉事委員會主席邱耀、梁昭文、葉光、命順興、阮世南、劉浚英、薛平、曾穩、成濤、梁容寶、黃子強、區內校監校長、陳之樂神父、黃自強、邱啓球、李恭浩、謝樂鈞、劉鏡勝、劉玉祈、余統等多人。

西貢理民府布思仁闡釋教育綠皮書中，有關改善鄉村教育之問題，有極大關係，希望對政策上提供意見，以便向當局提出。

溫漢璋指出：綠皮書中有關鄉村教育部份，我們應再加研究，在西貢坑口而言，不足六班之學校達百分之九十，所以聘請教師每出現困難。綠皮書中有建議，班數不足者應予合併，但合併對西貢坑口方面亦有問題；（一）如合併後，主任級教師可能發現困難，再任教則成非主任，同時學校之校監級薪則又如何組織？（三）合併後會增至交通上之困難問題，是否需要設立學生宿舍？（四）合併後學生之交通是否可以用作學設幼稚園或幼兒中心？（五）新界學前教育比城市欠缺，所以學生種類有甚大之分別。教育司李國輝表示，綠皮書目的，係使鄉村學校之質素提高。

（港訊）建築事務監督（星期四）宣佈：屯門新墟村七十七號A間司能成為危樓，而屯門新墟村七十七號A間已在前述村墟張貼通告，宣佈建築事務監督宣佈屯門新墟村七十七號A間司能成為危樓。

建築物條例執行處處長昨日已在前述村墟張貼通告，宣佈：當局曾根據該條例發表聲明，當局曾根據該條例發表聲明，屯門新墟村七十七號A間司能成為危樓。

建築物條例執行處處長昨日已在前述村墟張貼通告，宣佈：當局曾根據該條例發表聲明，屯門新墟村七十七號A間司能成為危樓。

屯門建築事務監督宣佈
新墟有兩危樓

（港訊）建築事務監督（星期四）宣佈：屯門新墟村七十七號A間司能成為危樓。

建築物條例執行處處長昨日已在前述村墟張貼通告，宣佈：當局曾根據該條例發表聲明，屯門新墟村七十七號A間司能成為危樓。

九龍地方法院申請發封令

連備於本年八月十四日上午九時三十分，在九龍地方法院申請發封令。

兩區有小學
共三十四間
九成六班下

西貢現有教師一四零點七，坑口則有五七點八，合計則共有一九八點二。

西貢區學校目前之情況，坑口區有十二間，總共有三十四間，其中十一間為完全小學，其餘廿三間均不足六班。不足六班者所以要採用複式教學，西貢有學童三千一百五十三人，坑口有學童七百七十八人，兩區合共為學童三千九百廿三人，尚有不少遠離學校目前未能讀書者在內。根本就讀之主要原因，乃學生家長對當地學校之設備及採用複式教學不滿，故寧願子女留在家中工作，以期教育程度較高之學校，其中西貢區內西灣間，螺洲一間，坑口區內清間，每間中心學校連有十二間單班之學校連帶校舍，校舍經費由教育司負担百分之九十，其餘用地方人士捐助，學校管理由西區之

建議當局負担九成建費
餘由地方人士捐助
分由西貢坑口兩區鄉會負責管理
合併後交通問題由各村代表安排

邱冠球指出西貢坑口兩區學校校監代表，（一）各區學校除西貢小學足額保留外，其他應予合併。（二）西貢坑口兩區內各村代表及學校當局共同組織管理委員會，決定合併後交通問題，由鄉事會負責安排。（五）學校合併後空出之學校，則用作開辦幼稚園，或青少年文娛中心。（六）合併後超額之教師安置，應由教育司署職業輔導組按照教師本人志願安排工作。（七）對現任副教席職級教師應保留教席。（八）校董會組織，設常務校董及董事校董，常務校董成員長人，常務校董會主席即校監，由鄉事會當局主席担任，其他六人，由各校校監及其他代表選出，董事會則由各校之校董及村代表担任，常務校董與董事任期均為兩年。

青衣島暑期活動開幕
遊戲日招待兒童
球賽歌唱節目多
官紳黎年陳浦芳鄧龍綱等聯主禮

（特訊）荃灣區暑期活動，陳流芳、謝美盛、陳天泰、鄧立泰、鄧立持、王憲仁、黃帶青、霍希堯、何恩仁、黎志昨推展至青衣島，由鄉郎區青服務綠皮書研討會，同意改革之教育方式，在併集中設立中心學校。出席會議者有西貢理民府布思仁、副理民官曾家雄、聯絡官梁浚豪、主席香港教育官李國輝、諮詢委員會委員溫漢璋、黃錦璋、鄉事委員會主席邱耀、梁昭文、葉光、命順興、阮世南、劉浚英、薛平、曾穩、成濤、梁容寶、黃子強、區內校監校長、陳之樂神父、黃自強、邱啓球、李恭浩、謝樂鈞、劉鏡勝、劉玉祈、余統等多人。

西貢理民府布思仁闡釋教育綠皮書中，有關改善鄉村教育之問題，有極大關係，希望對政策上提供意見，以便向當局提出。

溫漢璋指出：綠皮書中有關鄉村教育部份，我們應再加研究，在西貢坑口而言，不足六班之學校達百分之九十，所以聘請教師每出現困難。綠皮書中有建議，班數不足者應予合併，但合併對西貢坑口方面亦有問題；（一）如合併後，主任級教師可能發現困難，再任教則成非主任，同時學校之校監級薪則又如何組織？（三）合併後會增至交通上之困難問題，是否需要設立學生宿舍？（四）合併後交通是否可以用作學設幼稚園或幼兒中心？（五）新界學前教育比城市欠缺，所以學生種類有甚大之分別。教育司李國輝表示，綠皮書目的，係使鄉村學校之質素提高。

（特訊）坑口鄉事委會與鄉校監校長舉行小學教育學前服務綠皮書研討會，同意改革之教育方式，在併集中設立中心學校。出席會議者有西貢理民府布思仁、副理民官曾家雄、聯絡官梁浚豪、主席香港教育官李國輝、諮詢委員會委員溫漢璋、黃錦璋、鄉事委員會主席邱耀、梁昭文、葉光、命順興、阮世南、劉浚英、薛平、曾穩、成濤、梁容寶、黃子強、區內校監校長、陳之樂神父、黃自強、邱啓球、李恭浩、謝樂鈞、劉鏡勝、劉玉祈、余統等多人。

西貢理民府布思仁闡釋教育綠皮書中，有關改善鄉村教育之問題，有極大關係，希望對政策上提供意見，以便向當局提出。

溫漢璋指出：綠皮書中有關鄉村教育部份，我們應再加研究，在西貢坑口而言，不足六班之學校達百分之九十，所以聘請教師每出現困難。綠皮書中有建議，班數不足者應予合併，但合併對西貢坑口方面亦有問題；（一）如合併後，主任級教師可能發現困難，再任教則成非主任，同時學校之校監級薪則又如何組織？（三）合併後會增至交通上之困難問題，是否需要設立學生宿舍？（四）合併後交通是否可以用作學設幼稚園或幼兒中心？（五）新界學前教育比城市欠缺，所以學生種類有甚大之分別。教育司李國輝表示，綠皮書目的，係使鄉村學校之質素提高。

華僑日報讀者助學金
香港賽馬會助學金申請
坪洲大埔元朗今日辦理
明日長洲上水接見・下週沙田荃灣續辦

在新界區學校就讀之同學，申請助學金日期不分新舊生，亦無須先領面見證，申請人可於下週日期，地點，携同一九八〇至八一年度下學期大放成績表，逕往下列所屬鄉事委員會領取申請表格填寫，並後將之封閉及蓋港荷李活道華僑日報總社或九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處，交回表格時亦應携備成績表，以便查核。各區派發表格時間地點如下：

甲、華僑日報讀者助學金

七月十八日（星期五）在坪洲鄉事委員會、大埔鄉事委員會、元朗廿八鄉鄉事委員會接見。

七月十九日（星期六）在長洲鄉事委員會、上水鄉事委員會接見。

七月廿一日（星期一）在沙田鄉公所接見。

七月廿二日（星期二）在荃灣雅蘭珊區服務中心接見。

乙、香港賽馬會助學金

七月廿二日（星期二）在坪洲鄉事委員會、元朗廿八鄉鄉事委員會接見。

七月廿三日（星期三）在長洲鄉事委員會、上水鄉事委員會接見。

七月廿四日（星期四）在沙田鄉公所、荃灣雅蘭珊社區服務中心接見。

樂景葵寶與福來邨
三幼園畢業禮
理民府呂孝端抗戾鎮市應適勉勵
憑授服務展發

荃灣理民府呂孝端太平紳士昨強調荃灣新市鎮需要幼稚園照顧及教育兒童，以適應發展的需求。

呂氏與其夫人出席荃灣大會堂主持樂群、葵寶及福來邨三間幼稚園聯合畢業典禮中作上項表示。呂氏致詞指出：荃灣現時還是一個非常年青的新市鎮，不少的家庭遷入這個新市鎮，大部份都只是由父母和子女組合的小家庭，由於父母需要工作的關係，而家中又缺少老一輩協助料理家務，故此他們子女很早便要被送入幼兒中心或幼稚園就讀，使父母安心工作。因此，幼稚園的校長和老師們，便肩負起兒童們在成長中照顧和教育的責任，無論對兒童，或是個別家庭，

典禮由陳冠成校監致開會詞，鄭永輝校監報告校務後，請由呂孝端太平紳士主持發證，文和光校董致送紀念品，張民表致送紀念品，張民表致送紀念品，張民表

康樂家庭

古裝義演人物誌
「銅雀春深」鎖二喬　三太太披裝上陣
許志強夫人，白朗夫人，唐翔千夫人分別扮演故事主人翁

五個中國古代女人的傳奇小說之真實頭銜古裝愛情故事將於本月廿日在香港體育館上演，此一別開生面的慈善義演，主辦人是三區婦女會與本報「救貧助學運動」，主辦的古今裝義演其中「幕」。

五個動人的傳奇故事，為「銅雀春深」、「紅樓夢」、「柳堤春曉」、「楚漢爭雄」、「遊龍戲鳳」，現分別依當朝代先後，把故事和演出者逐一介紹。

「銅雀春深」是東漢三國時代大奸和小奸的故事，大小二喬是中國歷史上有名的美女，一變為曹操的姐妹花，大喬嫁吳國主孫策之妻，小喬嫁大都督周瑜之妻，她們的美貌，令當時的大奸雄曹操垂涎欲滴，並有攻取二喬的野心，曹操曾發誓曰：「吾一願掃平四海，以成帝業，一願得江東二喬，置之銅雀台，以樂晚年，雖死無恨矣。」孔明便以此計激怒周瑜，達成吳蜀聯盟，大破曹操於赤壁。可見二喬之美，為當時人所羨慕。杜牧所作的「赤壁」詩便是此故事寫照，詩曰：「折戟沉沙鐵未銷，自將磨洗認前朝，東風不與周郎便，銅雀春深鎖二喬。」

飾演這故事主人翁的是由白朗夫人飾大喬，唐翔千夫人飾小喬，許志強夫人反串大都督周瑜。

白朗夫人是香港港督行政局議員白朗先生之太太，一九七八年她曾參加古裝演出，與唐翔千、許志強夫人三位合作，成績成熟（武）。

飾演周瑜的許志強夫人是一位忠於國家的「岳母刺字」的「岳母」，現在一個比食飯碗大一點的瓦煲便要四五元，若連用來煲湯的雙耳瓦煲，每個八元，大煲每個至十多廿元以上。據說，現在反而有很多人更喜歡用瓦煲煲食，所以，瓦煲大增，眞正是古老當時興。

古裝義演「銅雀春深」的三位台柱：許志強夫人（中立者）手扶飾演大小二喬之白朗夫人（左）及唐翔千夫人（右）。

物價在今天
儘管家庭電器化　瓦煲仍大受歡迎

相信大家也知道，在科學日益進步之中，對於煮食用具，亦不斷有新發明，中國最古老的煮食器，是瓦罉，即目前仍有的土製瓦煲是也，但在近十多年以來，瓦煲幾乎已被新發明的電子煲及電子瓦罉，取代了，由於近時代的人非常忙碌，尤其是主婦們，很多也要出外做一工作職，而且大多數家庭也沒有女傭，所以，對於煮食問題，多集在一人身上，當然以快速為主，因此，當大家知道有那種新發明是有利於煮食的，一定會設法購置購用，譬如，在電飯煲尚未面世的時候，甚不多人人都是用瓦罉煲飯的，後來有了煮飯煲，亦幾乎全世界的人都用了電飯煲煮飯此外，煲湯用電子瓦罉，煮食物也用電子瓦罉或電子煲，無形中完全不用瓦煲煮食了。故此，瓦煲便被淘汰，因為在多天的時候，還有一點利用價值，由於本港市民很講究飲食，在冬天很喜歡吃煲仔菜與煲仔飯，那便是用瓦煲最大的時候，不過現在是流行家庭電器化時代，很多家庭想找個瓦煲煮湯也不會有。

其實，用瓦煲煮食，應該是最合衛生，據傳說，現在有些新出品的器皿，如果偶然遇到一些相沖的物料，可能會起化學作用，不慎吃入肚，就會產生毛病，但如果用瓦煲則永遠不會有此憂慮的，所以，瓦罉利益東西，因為比以前比以前貴很多，當然是受物價膨脹所影響吧，現在一個比食飯碗大一點的瓦煲便要四五元，若煲湯用的雙耳瓦煲，每個八元，大煲每個至十多廿元以上。據說，現在反而有很多人更喜歡用瓦煲煮食，所以，瓦罉大增，眞正是古老當時興。

結恒社暑期活動
參觀中文大學

社會福利處東區社區及青年事務處屬下綜恒社定於八月八日（星期日）舉辦一青少年參觀中文大學活動，年齡限十五至二十歲內，限額為四十人，目的為使青少年們能夠概括認識香港的高等學府，報名從速，截止日期為八月二日，歡迎有興趣的青年參加，參加者可到香港銅鑼灣波判司署大厦七〇七樓名或電H：七〇五九六三查詢。

名家睡袍　尤滿浪漫神秘色彩
在港展出

歐洲高級女裝睡袍，展覽及內衣設計家「AMIT INGBR」最近在「麗園會」舉行一次午餐時裝展，首次在香港推出他的設計。

在此次展出的一系列睡袍及內衣當中，設計師特別採用了一系列浪漫的設計，如用絲質、塔士、純棉質及絲質衣料，合優雅高貴的設計，色調主要為柔和悅目的柔和色，淺桃紅、杏色、淺黑色、這一系列名貴睡袍，成為一幅美麗的圖畫。

預防食物中毒
注意五項要點

食物中毒是由細菌在食物中滋生所引起的，食物上滋生細菌要控制細菌在食物中滋生，就要做成食物中毒的危機，因此，要注意食物的溫度和放置時間。

細菌在攝氏表五十度以上的溫度開始活動，到了八十至九十度時，細菌特別活躍，繁殖迅速。人體溫度，即九十八、六度，這細菌最容易繁殖的溫度。當溫度升到攝氏一百四十度以上，細菌活動停止，並開始死亡，到了沸點時，細菌就被消滅。當溫度降低到攝氏四十度以下，細菌便開始進入冬眠狀態，停止繁殖。但有一點要注意的，就是會產生不能殺死細菌。

從上述各點，我們可以利用溫度來控制細菌的生長。假如我們把食物放在冰箱內（攝氏四十度以下），細菌便不能在食物中滋生。假如我們把食物煮熟殺菌後，把它的溫度保持在一百四十度以上，細菌也沒有辦法在食物上作怪。因此，四十度以下或一百四十度以上是許殘食物的安全溫度。

由攝氏十度至一百四十度之間是危險溫度，在這溫度裏細菌將大量繁殖，食物放置在這溫度的地方過久而做成的吃隔夜的飯菜常常造成食物中毒就是這個原因。

放置時間也是造成食物中毒的主要因素之一，細菌繁殖的數目與時間成增，愈放置得久的食物，愈容易變成食物中毒的機會大，要確保食物的安全，千萬不要讓食物放置在溫暖的地方超過兩小時，因工作關係而不能回家吃飯的家庭要特別留意。最後，要防止食物中毒請留意下列各點：

（一）食物煮熟就要趁熱吃。

（二）不要把剩食放置在溫暖的地方。

（三）要在攝氏四十度左右保持在攝氏四十度左右。

（四）避免在夏天留隔夜飯菜。

（五）預先調好的食物要放入雪櫃內成放在爐火上散發保持溫度。

暑期康樂活動
仲夏音樂欣賞

社會福利署青年事務處會堂屬下之青年藝工團與信義會宣道會青年團聯合舉辦之暑期康樂活動節目如下：

（一）宣道區

（二）信義區

日期為八月十日（星期日），地點為長山。

（三）大自然

日期為八月十四日（星期日），對象為安宣區。對象為地之兒童，在下午安排一些遊戲，除優勝者獎品外，並給予紀念品。

（四）綜合音樂

八月三十日（星期六）晚上，為天賞晚會。

（五）綜合音樂

八月三十日（星期六）晚上照作一個炎熱午晚之後，為參加者安排一個節目。

以上項目已在鵝頸橋進行中，歡迎參加者可於辦公時間致電三七四一九五九六或到新界荃灣鄉長社區會堂報名。

醫藥顧問信箱
手足汗多與痔瘡出血

△黃文婉君：你說前曾來函問痔，關於手足汗多的治療方法，還需要多方，但需要慢慢改進，有時候，也不好意思告訴別人，這樣治法，又說，前曾提供藥方，有沒有效？或增增內服藥方？或增增內服藥方有柏子仁一味，但藥店的中藥卻改為「柏子仁肉」，不知會影響療效否？答：前提供藥方所有「柏子仁肉」，亦即「柏子仁」，用以乾參，乾參的方法，用手巾裹毛孔吸收，更含有效，不用手巾裹毛孔吸收，可以搽絲，使毛孔吸收，關於前提供內服此方劑，應有良效，因純正地道藥材不能達到預期之療效也，茲再提供內服方劑如下：柏子仁五錢（炒），防風四錢，白蒺藜四錢，狗牛膝五錢，大北芪四錢，當歸四錢，五味子錢半，太子參四錢，肉苁蓉四錢，（滑水三碗半煎至八分溫服）此外，可吳茱萸肉四錢，（香港上環永樂街）燙水冲服，每日一次，連用一段時期。

△國都、國泰、恒星、福星、柴灣、九龍、樂金、民國、油蔴地、華利、多利、澳門、麗都、富寶、華紐、凱都、石塱、聲聲門樂寶約聲

人舌微小，小姐，你說現年十八歲，約在三個月前發現肛門有些肉突出，照你的看法，可能是痔瘡，也可能是脫肛，由於在大便時常感到痛苦，必須予以根治，但又無門路，你曾經並下決心，要求予以根治，但又無門路，

問：「不知道關節炎的發生到底是什麼原因，故及有效的治療方法，」所以，一直疑惑關節炎患者藉以尋求根治的方法，以期減輕病情日益加深，病情日益加深，答而已，正因為這樣，病情日益加深？答：關節炎是否屬的不可以根治呢？答：關節炎是否屬的不可以解釋嗎？根據這方面的意義，深入的研究後發現，關節炎者患的身體體型不是太肥就是太瘦，專家們進一步研究，發現關節炎患者的胃功能有不同程度的失常，例如消化不良和便秘。

也許有人以為消化不良和便秘與關節炎是風馬牛不相及的事，不過，要知道，有上述毛病的人，關於前提供內服此方劑，應有良效，因純正地道藥材不能達到預期之療效也，茲再提供內服方劑如下：柏子仁五錢（炒），防風四錢，白蒺藜四錢，狗牛膝五錢，大北芪四錢，當歸四錢，五味子錢半，太子參四錢，肉苁蓉四錢，（滑水三碗半煎至八分溫服）此外，可吳茱萸肉四錢，（香港上環永樂街）燙水冲服，每日一次，連用一段時期。

問：「不知道關節炎的發生到底是什麼原因，故及有效的治療方法，」所以，一直疑惑關節炎患者藉以尋求根治的方法，以期減輕病情日益加深，病情日益加深？答：關節炎是否屬的不可以根治呢？答：關節炎是否屬的不可以解釋嗎？根據這方面的意義，深入的研究後發現，關節炎者患的身體體型不是太肥就是太瘦，專家們進一步研究，發現關節炎患者的胃功能有不同程度的失常，例如消化不良和便秘。

也許有人以為消化不良和便秘與關節炎是風馬牛不相及的事，不過，要知道，有上述毛病的人，關於前提供內服此方劑，應有良效，因純正地道藥材不能達到預期之療效也，茲再提供內服方劑如下：柏子仁五錢（炒），防風四錢，白蒺藜四錢，狗牛膝五錢，大北芪四錢，當歸四錢，五味子錢半，太子參四錢，肉苁蓉四錢，（滑水三碗半煎至八分溫服）此外，可吳茱萸肉四錢，（香港上環永樂街）燙水冲服，每日一次，連用一段時期。

問：「不知道關節炎的發生到底是什麼原因，故及有效的治療方法，」所以，一直疑惑關節炎患者藉以尋求根治的方法，以期減輕病情日益加深，病情日益加深？答：關節炎是否屬的不可以根治呢？答：關節炎是否屬的不可以解釋嗎？根據這方面的意義，深入的研究後發現，關節炎者患的身體體型不是太肥就是太瘦，專家們進一步研究，發現關節炎患者的胃功能有不同程度的失常，例如消化不良和便秘。

也許有人以為消化不良和便秘與關節炎是風馬牛不相及的事，不過，要知道，有上述毛病的人，關於前提供內服此方劑，應有良效，因純正地道藥材不能達到預期之療效也，茲再提供內服方劑如下：柏子仁五錢（炒），防風四錢，白蒺藜四錢，狗牛膝五錢，大北芪四錢，當歸四錢，五味子錢半，太子參四錢，肉苁蓉四錢，（滑水三碗半煎至八分溫服）此外，可吳茱萸肉四錢，（香港上環永樂街）燙水冲服，每日一次，連用一段時期。

銅灸貫學
保持胃功能正常
能預防患關節炎

現代醫學發展猛進，尤其是對傳染病的治療及控制方面，成績更加卓著，可是，有一些嚴重威脅人類的關節炎，就令許多人漸漸失去活動能力，而最使患者缺乏治療信心是醫學界現在還沒有發明一種有效的治療方法，也不能根治，因此，患者只能以專求根治的方法，病情日益加深，病情日益加深，答而已，正因為這樣，病情日益加深？答：關節炎是否屬的不可以根治呢？答：關節炎是否屬的不可以解釋嗎？根據這方面的意義，深入的研究後發現，關節炎者患的身體體型不是太肥就是太瘦，專家們進一步研究，發現關節炎患者的胃功能有不同程度的失常，例如消化不良和便秘。

也許有人以為消化不良和便秘與關節炎是風馬牛不相及的事，不過，要知道，有上述毛病的人，關於前提供內服此方劑，應有良效，因純正地道藥材不能達到預期之療效也，茲再提供內服方劑如下：柏子仁五錢（炒），防風四錢，白蒺藜四錢，狗牛膝五錢，大北芪四錢，當歸四錢，五味子錢半，太子參四錢，肉苁蓉四錢，（滑水三碗半煎至八分溫服）此外，可吳茱萸肉四錢，（香港上環永樂街）燙水冲服，每日一次，連用一段時期。

香港南洋國寶　九龍南華國華　英華銀都金冠　澳門元朗利多　國華域都華都
奪標果然爆狂
（映聽次加別特元分）
魯運與物動
係與不關你
世運會你會運
過見未
粵語對白
片佳獻貢・線院華聯
宣成幼老請統府閣
事盛壇體映反物動用
笑微心會出發你令

嘉禾本年度舊劇代表作
笑！
評好
明報晚報（石琪）
紅綠影評
作詞作曲 傑冠許　主唱 英冠許　編導 森宇吳
三人組！路截正聞，手携度再後
渴解暑消，笑蓋狂瘋
星作錢
FROM RICHES TO RAGS
紹介別特 華國古
演主衛領 琪琪陳
晶唐 嘉亦
串客別特 樂錦黃
製監 懷文鄒
片彩佳獻貢禾嘉
皇后　光華　南昌　南鵬
太平　金都　越越
金明　旺越
帝后　聚心
皇冠岡　樂會
紅磡　繁華
好景　珍寶
帝國　國際
週二第　開觀
票房數字三百萬
大笑三笑
一睡再睡
己逾

新法手法・絕對的成拍巧技新・現代感黃梅調片影！
張艾嘉 領銜主演
金堆玉砌
金碧輝煌
豪華景色
首現銀幕
品出樂榮司公業影日安
金漢 演導・製監
凌波 主唱
中允李・亭香慕・瓊瑤張・管管
玉水張・麗愛郝 演上衛領
趙雷・鈕方雨
婷靜席・波凌 主唱
東方海運百樂金影都冠
南灣澳門　金坪光茂華　南昌國際帝國　珍寶景好　紅磡繁華　嘉禾　九龍樂金　金明太平　皇都皇后　香港
連爆三週・橫掃台灣
雷霆萬鈞・蒞臨本港
越聽越入戲・越聽越入味
可遇不可求的好片
明晚午夜場。

大幾就大幾，牆跳虎迫！
冒險
整舖杰倫！睇你嘅！
策劃導演 劉家榮
劉家榮・韓國才・錦黃樂・明建林 主演
陳烈鴻・林克明・楊世鈞・柱華李 編導
泰岳 鐘分百一快痛激刺 你使
暑假大傑作
明晚午夜場。粵語對白。
品出司公片影兄兵

本港新聞

華僑日報讀者助學金已領面見證申請者敬請依期領取表格

賽馬會助學金面見證定期派發

一九八〇年第廿三屆華僑日報讀者助學金香港區及九龍區之派發面見證工作，已於昨（十七）日順利完成，茲於已領取面見證者，請在證之背面填上本人之姓名，按照表上列明之日期，時間，由申請人本人親自到新界荃灣荃灣公園會見本報總社或旺角新界荃灣荃灣公園會見本報總社或旺角新界荃灣荃灣公園會見本報總社或旺角

華僑文化

香港首屆國際書展
明日在大會堂舉行
十個地區書法名家以作品參展
由議員胡鴻烈揭幕蔡國楨剪綵
中國書協會感謝社會人士支持

由市政局資助，香港中國書畫協會共辦之「第一屆國際書法展覽大會」，定明日（十九）下午二時，假大會堂高座八樓舉行。敦請立法局議員胡鴻烈博士揭幕，市政局議員蔡國楨剪綵；隨即公展五天。此本港空前首次出現的書法交流盛會，公開邀請印尼、日本、美國、馬來西亞及其他會員等數十人，將在會場挥洒寫賽。

來西亞及香港十個地區，不少書畫教育者，如去歲移美定居之吳俊升博士，我國旅美之藝術家張麗延博士，南洋大學博物館主任黃易晉教授，菲律賓國家研究院院士許其田博士，韓國當代大書家金爵顯教授，韓國明知大學校監書前致雄，教授陳泰夏，漢學家任昌淳，台北中國書法學會理事長程滄波教授，九二高齡大書家周穆齋，李超哉博士，書畫大家劉延蔭等。本港方面則有：陳荊鴻教授、謝熙，易魏石、劉思浩、梁子江、黎心齋、藍戒三、及當代詞人袁翰章教授，何敏慧教授、教育知名人士李守愚教授等；另美國中華書法學會理事長楊裕芬，前新亞書院教授王季遐亦寄來作品參展，可說琳瑯滿目。主辦之香港中國書畫協會會長梁雲超，對此次社會人士之支持，深表感謝云。

各區參展者名單

台灣　吳峰、于哲武、黃金陵、程滄波、楊仲原、李超哉、潘錦夫、張汛、周樹聲、詹鴻藝、金猛、陳其鑑、傅狷夫、張炳煌、邱發鑄、李普同、朱子芳、應韻祥、劉延蔭、黃開華、彭鴻、鄭克昌、王伯礎、戴天仇、胡恒、袁逢三、張德正、簡顯忠、王宏濟、熊光華、曹秋圃、謝宗安、關乏其、李猷、張世華。

大韓民國　裴英淑、金光標、曾展輝、張大家、任昌淳、金相用、趙守鎬、陳建披、吳相、鄭周相、金振和、曾紀策、陳泰、姜英淳、李鉉珠、黃國良、前致雄、黃東春、邊英仁、林惠彌、金忠顯、權昌倫、金容玉、陳有勇、洪石蒼、沈載榮、黃在國、鄭超勝、金昌煥、洪震、內、金瑞鳳、元仲植、沈漢順、柳貫植、金振和、鄭光益。

新加坡　施香芘、陳月秀、雪緒寰、胡康樂、王恩宗、許夢蓉、賴瑞龍、

美國　昌泉、趙雲揚、王錫江、黃志仁、楊裕芬、張麗延、吳俊升、黃何錫源、王李港、徐振玉、梅廣恩。

日本　美馬臨一河內雪嶽、松本卓。

印尼　史仲安、柴健仕。

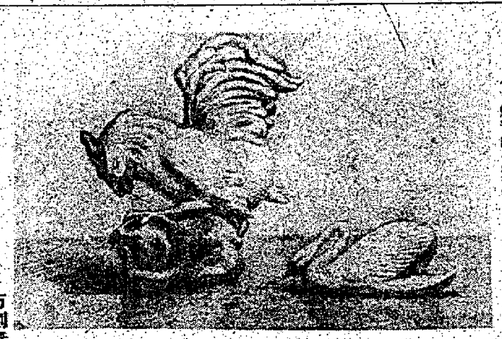
馬來西亞　竺摩、鄭秀。

泰國　劉醉雪、黃翔華。

菲律賓　許其田、任世光。

香港　黎心齋、謝熙卿、劉思浩、袁鴻福、易魏石、章醒章、李守愚、何敏慧、梁子江、關照、龍印中、李仰坤、陳世豪、李孫宇、鄭美顏、黃榕岫、麥紹廷、藍志功、黎志華、李巧薇、馮翠兒、古寶文、黃玉珍、何康德、鄭寶蓉、廖淑珍、馬學愚、陳銘汕、徐慧儀、朱鏡如。

（上）靜物（素描）李有爲作。（下）蜜桃（素描）彭燕萍作（方劍青師生畫展，本月廿五至廿七，在高士威道高威樓七樓南方畫院舉行）



蹴（油畫）（方劍青師生畫展，本月廿五至廿七，在高士威道高威樓七樓南方畫院舉行）

方劍青作

名家陶瀅山水國畫
在多倫多展出盛況
本月五至七日圓滿舉行

（多倫多航訊）陶瀅先生山水國畫欣賞會，七月五日至七日三天。連日觀賞者，潘復南、李芝、陳復、張頌、潘復、譚美冰、郭凱中、關瑞珠、孔、關廉、吳源順、吳海浦、吳維邦、張亦文、蘇武、鳳、蘇家、許之遂、伍時形、張達才、朱聖餘、陳仲元、黃錦鈞、曹廷輝、麥芸、王天宇、鍾振西、陳沈建家、蔡、王金俊、伍兆衡、青鋼、以、鄭、莫豆風、莫豆、伍俊昭、袁、蔡、陳、梁、馬、黃、陳、戚、曾、彭、王、周、曾、關、陳、夫婦、池、蔡、文、陳、戚、倫、曾、彭孝

基蘭寧本屆奧運會後卸職
辛瑪蘭治獲選
新任奧委會長
現年六十歲為西班牙富有工業家

（莫斯科七月十六日綜合電訊）西班牙之辛瑪蘭治星期三被選舉為新任國際奧委會會長，將於本屆莫斯科奧運會後繼承基蘭寧的遺缺。

辛瑪蘭治在星期四便會祝賀他的六十歲生辰。他是一位巴塞隆拿市一位富有工業家，亦是一九八二年世界盃籃球委會成員之一。他在一九六九年被選為國際奧委會委員，並在一九七四年至一九七八年間，担任副會長一職。他同時是本屆國際奧委會經濟事務的負責人。

授勳是在莫斯科舉行的第八十三屆同人大會中秘密進行的。另外有四位候選人，他們是加拿大的和諾、紐西蘭的斯斯、西德的杜美和瑞士的荷爾達。

辛瑪蘭治是國際奧委會自一八九四年創立以來的第八任會長。歷屆會長是：希臘的亞基拉斯（一八九四至九六），法國的古柏田男爵（一八九六至一九一六），瑞士的布魯美男爵（一九一六至一八），比利時的勒浩伯爵（一九二五至四二），瑞典的愛德斯杭，美國的布倫迪治（一九五二至七二），愛爾蘭的基蘭寧爵士（一九七二至八〇）。

雖然授與綬章未見公報，但基蘭寧表示辛瑪蘭治獲得大多數選票。

辛瑪蘭治當選後，他在一個記者招待會中說：「我很樂觀，相信奧運旗幟必定越升越高。」

基蘭寧八年任內致力發展奧運，披荊斬棘，却遭受政治不斷困擾。

雖然國際奧委會中人大多數都要求基蘭寧繼續留下去，直至明年在西德巴登巴登市召開的奧林匹克運會為止。但基蘭寧堅持拒絕再連任四年。

基蘭寧表示，八年時間到任何人來說都已經很足夠。在過去數月來出現的莫斯科事件，需要一個新會長立刻出來接手，提出新的意見。

在本屆夏季奧運期間便滿六十六歲的基蘭寧，他在八年會長任期內，有很多顯著的成就。但在奧林匹克運動快要被政治科級壓息之際，他却顯得無能為力。

一九七二年，基蘭寧接替布倫迪治上任。他憑手腕除阻碍奧運發展的障礙規例。

首先，他修改了參賽資格的限制。布倫迪治三十年來所攜帶的業餘資格被擱置一角。運動員可以隨意用多少時間進行訓練，當有需要的時候，亦可以接受資助和體育方面的獎學金，只要他們不超越體育方面去謀利就可以了。

基蘭寧說，「我們要記着，我們正踏入二十世紀的最後廿五年了。「在他的努力下，奧林匹克運動變更民主，國際體育協會及國家奧委會所扮演的角式越來越重要。

領導奧林匹克運動還七十年代，（是一項需要克服不少險阻的工作。

一九七六年蒙地可奧運會前幾個星期，加拿大政府拒絕被國際奧委所承認上台灣運動員入境。國際奧委會力爭無效，結果台灣選手沒有參加比賽。此外，二十六個非洲國家在開幕當晚退出，原因是一隊紐西蘭橄欖球隊前往南非比賽。

基蘭寧及國際奧委的其他成員，（從未想到會發生這些麻煩可以擺脫酒地可奧運會的事。很多人批評基蘭寧在處理這兩個危機時不夠手硬。

對於很多難題，基蘭寧都是一笑置之，隨即起眞着手繼續工作，希望一九八〇年之莫斯科奧運會不會再出亂了。

當莫斯科被選定為第二十二屆奧運會的主辦城市，一般人都為此歡呼。但當蘇聯在去年十二月揮軍侵略阿富汗後，奧運會便陷入一片混亂中。

基蘭寧希望阻止由美國總統卡特和回教國家外長所提出的杯葛行動。不過，他又再次被批評為行動不強硬。很多國際奧委會委員認為，他認為用毫不含糊的聲明去叫西方政府不要插手體育事務。

國際奧委會與蘇聯有協議，要本屆冬季奧運會一定在莫斯科舉行，假若基蘭寧與卡達發生衝突，他必會被視為支持蘇聯的；但如果他認責蘇聯政策，那怕這只是一種暗示，基蘭寧亦會違背了他的信念——「保持奧林匹克非政治性」。

杯葛行動有部份是成功的。一百四十七個國際承認的國家奧委會中，只有八十五個派遣運動員到莫斯科。大部份的賽事會因杯葛行動而大打折扣。

辛瑪蘭治（右），十六日獲大多數選票，將繼基蘭寧（中）出任為下屆國際奧委會會長。

三屆羽總會長盃決賽
各項男女盟主產生
湯恩佳會長主持頒獎禮

（特訊）香港羽毛球總會主辦之第三屆會長盃羽球賽，經過五日緊張較量，十六日在喇沙書院進行決賽，各項男女盟主經已誕生。

（男高級）冠軍九印，亞軍永達，（女高級）冠軍東華，亞軍蘇屋，（男初級）冠軍女青葉，亞軍蘇聯，（女初級）冠軍東華，亞軍蘇屋，（男子乙組）冠軍龍門，亞軍冬泳，（女子乙組）冠軍女青葉，亞軍合羣，殿軍龍門。（女初級）冠軍蘇聯，亞軍蘇屋，（男子乙組）冠軍龍門，亞軍冬泳，（女子乙組）冠軍女青葉，亞軍合羣，殿軍龍門。

羽總會長湯恩佳主持頒獎禮，他在致辭時說：「本次會長盃參加人數空前踴躍，特別是男子乙組，參加隊伍達十四隊之多。更有一些團體，例如永達、石蔭等隊，為能即時參加本屆會長盃，特別提早申請加入羽總。謝各位如此大力捧場，令本人感到十二分興奮和鼓舞，因為它不但表示是給我個人的支持，更表現了對羽總的信賴，作為會長的我在此向一切愛戴我們的朋友們致以深切的謝意，同時我更要多謝喇沙書院借出如此壯觀的場地給我們享用，使比賽順利進行，打破了首次在本港館六個場地同時在冷氣開放下進行比賽的記錄。

最後，我要衷心地祝賀今天獲勝隊伍，希望你們戒驕戒燥，百尺竿頭，更進一步。也希望今天未能獲獎的朋友們不要灰心，加緊訓練，努力提高球技，明年羽球場上再決勝負。」

羽總會長盃決賽，九龍印度會（上）及東昇（下）分屬男女子高級組冠軍。湯恩佳頒獎。

全港學生游泳賽女初組五十公尺蝴蝶式預賽最快選手十一歲女童符梅。

公開全港華人學生游泳大賽
今晚繼續舉行預賽
昨首夕預賽吳慶華符梅會意銘成績佳

（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦，一九八〇年第十七屆公開全港華人學生個人游泳大賽，今（十八）日晚七時四十五分，繼續假銅鑼灣華仁書院游泳池，舉行首夕預賽，全部共八個預賽項目，分廿七組角逐。決賽定七月廿四日星期四晚七時三刻，仍假維多利亞公園游泳池，舉行首夕預賽，全部共十個項目，有三項成績，小學生比中學生泅得快，為較佳預出。

女子初級組五十公尺背泳預賽綢鑼灣聖保祿小學十歲女神童吳慶華，在第二組預賽之冠。吳慶華是廣東成績州八秒八，為三組預賽之冠。吳慶華是廣東東莞人，今秋升讀小學六年級。

女子初級組五十公尺蝴蝶式預賽，大角咀天主教小學五年級學生十一歲女童符梅，在第二組預賽四第一，成績卅五秒五，為兩組預賽之冠。符梅原籍是福建人，印尼華僑後裔，父親是「亞洲殺快飛魚」符大逝。

男子初級組五十公尺蝴蝶式預賽，黑頭灣官立下午小學五年級，十三歲學生曾意銘，在第一組預賽四第一，成績卅秒三，為三組預賽之冠。曾意銘是廣東湖州人，一九七八年來港。

茲將今日夫夕預賽秩序，及昨夜首夕預賽獲得決賽權選手成績錄後：（七趾）

今晚預賽秩序

一、男子高級組一百公尺蝴蝶式。
二、男子初級組五十公尺自由式。
三、男子高級組二百公尺蛙式。
四、女子初級組一百公尺自由式。
五、男子高級組一百公尺背泳。
六、男子初級組一百公尺自由式。
七、女子初級組一百公尺蛙式。
八、男子高級組二百公尺個人四式。

昨夜預賽成績

男子高級組

一百公尺自由式預賽

第一組：一、阮錦祺一分四秒六。二、杜世佳一分五秒五。

第二組：一、溫世强一分二秒三。二、古放發一分三秒。三、王文碩一分四秒三。

第三組：一、鄭志豪一分七秒三。

第四組：一、盧偉波一分六秒五。二、陳光一分六秒七。

（以上四組共八人晉決賽）

四百公尺自由式預賽

第一組：一、古放發五分十四秒二。二、李進港五分十五秒三。三、阮錦祺五分廿秒八。四、溫世强五分廿三秒。

第二組：一、吳肇發五分八秒四。二、朱國健、鮑少雄等均被放棄。年前離隊的馮志明、蔡育瑜、梁能仁新將還有會起歸，吳錦華等加盟。

南華十六球員註冊
馮志明、蔡育瑜重返效力

（特訊）南華及精工前日將球員註冊紙遞入足總。南華共有十六名球員註冊，精工亦發隊由南區抵港的新人柳建秀登記。

註冊或為南華選員的十六人計有：何經興、盛偉廉、盛紹昌、路德輝、陳國良、吳錦華、何玉麟、曾廷輝、朱德鳴、陳懷倬、蔡育瑜、梁能仁、尹志强、黃國安、徐海弘、馮志明。

南華是最早成軍的隊。繼除下屆人腳有大改組，青將池一坡、王展鵬、鮑少雄等均被放棄。年前離隊的馮志明、蔡育瑜則重返南華。此外，新將還有曾起輝、吳錦華等加盟。

自由鐘田徑賽
昨天展開角逐
加拿大男選手獲五項運動冠軍
曾下傾盆大雨首日賽事險告吹

（美聯社黃城十七日電）政治科粉紅使二十九個國家的五百名田徑運動員放棄參加本屆奧運會。一場傾盆大雨，亦幾乎使到自由鐘田徑精英賽的首日賽事取銷。

這個由美國發及其他杯葛莫斯科奧運會國家除伍共同參賽的精英賽，被滂沱大雨阻延了兩小時。

五項運動是星期三舉行的兩項決賽之一。加拿大選手高尼荷無斯名列前茅。其餘三十一項賽事則在今晚展開。

運動的首五項決賽。在一萬米步行決賽中，來自加利亞州一家賽車公司的職員奧千那砂力壓鄧雄。

此外，一百米、二百米、及四百米賽跑亦舉行初賽。

盛早的傾盆大雨使炎熱的天氣清涼一點。很多運動員都認為這樣好一點。

賽會職員說，一名政府高級官員將會出席，參觀今晚的比賽，但他未有指明那是誰。今天比賽是美國田徑聲會贊助，美國奧委會批准。

一百公尺蛙式預賽

第一組：一、樊偉強一分十九秒三。二、陳漢鎧一分十九秒。

第二組：一、戴志輝一分十九秒四。

第三組：一、陳國風一分十八秒三。二、吳雙發一分十八秒九。

第四組：一、李偉倫一分十八秒。二、黃錫典一分廿秒三。三、陳文典一分廿一秒九。

（以上四組共八人晉決賽）

女子高級組

第一組：一、何尹西一分十三秒。二、周怡香一分十七秒四。三、徐堡華一分廿秒。四、陳淑儀一分廿一秒八。五、甘詠如一分廿四秒。六、何兆敏一分廿五秒一。七、馮錦嫦一分十八秒。二、葉蔡玲一分廿秒。

（以上兩組共八人晉決賽）

男子初級組

五十公尺背泳預賽

第一組：一、溫國榮卅六秒三。二、葉樹邦卅六秒六。三、鍾國榮卅八秒二。四、陳耀龍四〇秒七。

第二組：一、鄧偉光卅五秒九。

第三組：一、鄺雄狄卅七秒二。二、伍永漢卅九秒。三、張漢基四〇秒二。

（以上三組共八人晉決賽）

一百公尺蛙式預賽

第一組：一、李志廣一分廿秒。二、盧雄狄一分廿秒九。三、曾意銘一分廿五秒五。四、何英傑一分廿六秒四。五、陳祖恒一分廿八秒六。

第二組：一、黃方一分廿八秒。二、潘漢豪一分廿八秒四。

第四組：一、鄺雄狄卅七秒二。二、伍永漢卅九秒。三、張漢基四〇秒二。

（以上三組共八人晉決賽）

一百公尺蛙式預賽

第一組：一、李志廣一分廿秒。二、盧雄狄一分廿秒九。三、曾意銘一分廿五秒五。四、何英傑一分廿六秒四。五、陳祖恒一分廿八秒六。

第二組：一、鍾國榮卅八秒二。

第四組：一、鄺雄狄卅七秒二。二、伍永漢卅九秒。三、張漢基四〇秒二。

（以上三組共八人晉決賽）

女子初級組

五十公尺背泳預賽

第一組：一、蔡樹邦卅四一秒八。

第二組：一、蔡樹邦卅九秒四。二、李依慧四一秒。三、陳玉華四二秒八。

第三組：一、吳慶華卅八秒八。二、陳燕玉四〇秒一。三、孫昕卅一秒九。四、廖翠蓮四一秒九。

（以上三組共八人晉決賽）

五十公尺蝴蝶式預賽

第一組：一、歐陽昭華四二秒四。二、鍾詩敏四三秒四。三、余素盈四二秒四。

第二組：一、符梅卅五秒五。二、孫昕卅六秒。三、廖翠蓮四〇秒七。四、吳慶華卅八秒。

（以上兩組共八人晉決賽）

五十公尺自由式預賽

第一組：一、蔡樹邦卅六秒二。二、傅麗嫦卅六秒一。

第二組：一、李依慧卅二秒。二、符梅卅二秒五。

第五組：一、孫昕卅三秒九。二、吳慶華卅四秒六。三、羅達茵卅五秒二。

（以上八人晉決賽）

八二年亞運會
印度德里舉行
將興建多體育場館及選手村

（路透社新德里七月十七日電）印度托勒斯報今日透露，將在德里以南興建，準備迎接一九八二年亞洲運動會。

該報說，這只是數個已知被印度政府接納的計劃之一。

德里將舉辦十九項比賽中的十二項，另外六項在德里以外四十公里（廿四哩）的雷利市進行。帆船賽的地點則設在孟買。

托勒斯報說，一座新的運天運動場，一座室內球場及一個游泳池將會在德里興建。

教師乒乓團體大賽
男女各組冠軍產生

由柏立基教育學院校友會主辦，政府康樂體育事務處協辦之教師乒乓球團體大賽，經過個多月來一百三十餘場的賽事，已於本月十三日在長沙灣體育館舉行總決賽。

是日整個比賽都在充滿友誼，緊張而熱鬧之氣氛中進行。賽後隨即舉行頒獎典禮。

是次球賽所設之項目特多，獲獎之隊伍分列如下：

（一）分組賽冠軍：

一、聖路加，聖約翰（A）；龍翔（甲）；大聯樂；龍翔（乙）；康苑師之友；威爾頓；HEARTS B；海頓；雅合；主少清；南華；胡兆燊（甲）；廣青。

（二）全場女子B組——冠軍：朗平；亞軍：勞校；季軍：五育；裘師欽。

（三）全場男子C組——冠軍：滿會；亞軍：黃克振（機械）；季軍：理工（數學系）；保良四小。

（四）全場男子B組——冠軍：西貢；亞軍：香港佛教；季軍：東莞；鳳凰力。

（四）女子組——冠軍：盛愛蓮；亞軍：李淑貞；季軍：勞校；殿軍：梁玉蘭；梁淑賢；黃國欽；梁國英；黃國欽；梁國英；黃國欽；梁國英

娛樂圈

龍劍笙廿六日赴穗 任白九月飛加拿大

龍劍笙此次赴穗，主要乃探望契爺羅品超，而九月任、白赴加，目的在探望任劍輝在加之侄兒。

龍劍笙將乘商這兩個月休息時間，準備于本月廿六日赴穗探望契爺羅品超，以解思親之情。今年以來，雖忙碌由月一直演至上月，巡迴各港九新界各地演出，並到久有上廣州之意、奈何班期緊湊，無法抽空前往，不過，她與羅品超之間，魚雁常通，獲得羅品超指導良多。

明年劍笙在穗，將有一段長時間逗留，最少會一個月才回港。

任劍輝與白雪仙，亦定于九月間赴加拿大，據說，伊等此行乃探望任劍輝在彼邦的侄兒。去年，任白亦曾一度赴加拿大看侄兒，順便旅行美加等地，今次任白再赴加，相信再會盡情遊覽美加風光。

歡樂今宵介紹 無骨和日本兩風箏 警察和消防員制服

河海流

有骨風箏你見得多了，無骨風箏你又是否見過？這種無骨風箏輕巧靈活，便於携帶，壽命更比一般有骨風箏長得多。「歡樂今宵」今（十八）晚介紹這種風箏，同時，亦會介紹現時在日本非常流行的大型觀察風箏。

本港開埠以來，警察和消防員的制服款式曾經更換過不少次，正所謂時代不同，制服亦不同，今晚「歡樂今宵」有介紹。

商台演唱會善款 捐復康會購巴士

商業電台於本月初舉辦的「總探三日」慈善演唱會，為香港復康會籌得善款十一萬二千元，以添購一輛十二座位的復康巴士，供傷殘人士乘搭。

商業一台節目主任周聰及二台節目主任俞琤昨（十七日）代表該台將善款交予香港復康會，該會之復康巴士委員會主席李文彬，委員副主席李衛及立法局非官守議員王霖則代表接受支票。

劉家良為劉氏公司出品的發團與弟劉家榮齊齊亮相招待會，好製造宣傳。

無綫取消播 奧運會合約

無線電視消息：由於亞洲廣播協會最後決議取消第二十二屆奧運會播映合約，因此無線電視根據該合約所得之奧運節目播映權亦相繼宣告無效，有關奧運消息將於翡翠、明珠兩台之新聞節目中報導。

「白髮魔女傳」映午夜場 記者招待會場面夠熱鬧

藍天天

○……○ 顯影 心聲 ○……○

長城的「白髮魔女傳」上映過末午夜場。這是幾近年來長城影片上映午夜場的首次。

長城宣傳部，據說他們有信心，這部片的故事，黃山風長城為了這個午夜場，在金漢酒樓七樓開了一個記者招待會，片中男女主角方平、鮑起靜、劉雪華等都出席了，宣傳部出面主持，但是，卻少了導演張鑫炎。他是個忙人，為了趕拍好「少林寺」，他等不及白髮上映，連午夜場也等不及看，就在招待會前夕，到內地拍「少林寺」去了。

「白髮」招待會場面很熱鬧，明星多，記者多，閃燈多，笑聲更多，整個過多，氣氛都好，從招待會得出一個結論，憑公關，人緣佔第一位，這樣的招待會很平常，新聞性實在不強，有還許多人參加，實在不容易。

「仁者無敵」徵文比賽 參加者極踴躍 將於廿五日截止收件

由招振強監製的古裝劇集「仁者無敵」，內容主旨是強調人性本是善良的。故事把一個棄武從醫的奇俠表彰出來。

為此，無綫就乘着在「仁者無敵」推出之前，提倡仁者之風，特別舉行一次「仁者無敵」為題的徵文比賽，內容就以在香港所見的事物，闡發「仁者無敵」的意義。

徵文比賽自收集稿件以來，參加者十分踴躍，屆時幾位本港文化教育界知名之士：名報人何建章、名作家徐速、胡菊人、香港大學講師陳耀南博士、中文大學講師黃維樑博士，將負責評判。

徵文比賽分「青年組」與「少年組」。「青年組」參加之資格為凡是居住本港之十七歲以上至廿五歲以下之男女，皆可參加。凡未滿十七歲或十六歲以下者可參加少年組。

兩組皆設有獎金及獎品，第一名獎金三千元及獎狀，第二名獎金二千元及獎狀，第三名獎金一千元及獎狀。優異獎各十名，各獎紀念品一份。入選佳作四十名，各獎紀念品一份。

徵文比賽截止收件日期為本月廿五日。九龍廣播道電視廣播有限公司公共關係部收。信封請註明「仁者無敵徵文」字樣。比賽結果將在一九八〇年八月十五日公佈。頒獎日期及地點另行公佈。

戴月娥應邀 玩具展抽簽

由香港貿易發展局舉辦的「第六屆香港玩具及禮品展覽會」，將於本年十月八日至十日舉行。目前，該局已在密鑼緊鼓籌備中。

今（十八）日上午十一時卅分，本屆香港小姐戴月娥將應該局之邀請，出席主持該展覽會參展商號雙位抽簽分配儀式，以示公正。

現的「大地恩情」昨在荔枝角自搭外景開鏡，下為岳華、梁淑莊和劉志榮。

明珠播妙女郎 巴巴拉成名作

明珠今（十八）晚八時三十分精選奧斯卡得獎名片「妙女郎」，由著名影星巴巴拉史翠珊、奧馬沙里夫、安波蘭絲、亞遜羅之安等合演，巴巴拉史翠珊因此平而榮獲最佳女主角獎。

本片語說芬妮（巴巴拉史翠珊飾）是醫居中的「醜小鴨」，只有她的媽媽相信她終有一天會成為演員，雖然別人總看不起她，但她依然毫不鬆懈，孜孜不倦地學習，終於獲得一舞台經理的賞識，聘請她任喜劇演員。芬妮已經是劇團的基本演員，在此之前，她遭遇上一段

俞琤、李文彬、王霖、周驥及李韵。

「大地恩情」流浮山開鏡

廣的新劇集「大地恩情」昨日上午假流浮山一塲地開鏡，由張若元、李兆熊、徐小明等主持開鏡儀式，參加演出該劇的有岳華、梁淑莊、劉志榮、潘志文、蔡瓊珊等等。

「大地恩情」將在流浮山的塲地中拍攝四個月，必要時，外景組人員在附近的村落中租下民居作居住，以免往天往返路程達四小時。下月中旬左右，「大地恩情」又拉隊飛往美國拍攝，目前所知得隨隊赴美國參加演出的男藝員有劉志榮，女主角則在被即物色，在美國將拍十二集每集成本為二十五萬至六十萬。

谷峯早年跑江湖 會是歌舞班藝員

谷峯戲好，人所共知，却原來他舞技也是一流，在登原新片「美雄無淚」中，趙雅芝有一場蝶舞，舞伴是谷峯，這場戲，谷峯的精彩舞技獲得一致讚賞。

登原透露有意安排谷峯在戲中跳舞時，曾經有人懷疑谷峯是否能勝任，跳其中國古典舞，有謂登原過於人。

登原說，「有有摘錯，你們不知道谷峯是登專出身的嗎？」

後來記者向谷峯求證，始知道谷峯歌、舞俱整受過正式訓練，不僅會跳舞，更會唱歌，谷峯未當演員前，乃是舞台上的表演藝人，在香港及新加坡表演，了好幾年，歌舞都有相當造詣。

「美雄無淚」中的蝶舞，登原乃請劉兆銘編排及指導，趙雅芝是觀女，固然搶盡頭，但據劉兆銘說，谷峯學舞很美，一點不像平日銀幕上的桑雄人物，比起趙雅芝來，絕不遜色呢！

王小燕得怪病越來越瘦 江漢為妻担心計劃遊埠

不禁常常為藝壇的身體感拍「人在江湖」，經常是日夜並無顧，忙得不亦樂乎，但奇怪的是，江漢是越忙越胖，他想藉着工作來減肥的目的是落空了。

和江漢相反的是他的妻子王小燕，近來越瘦，看盡了中西名醫，亦無效果，令江漢

學生大使計劃成員 昨到無綫電視參觀

由旅遊協會主辦的三十五名學生大使計劃成員，（十七日）上午到無綫電視台參觀訪問。他們在該台的節目監製鄭世寧、新聞部經理梁天偉及工程師熊湛初指引下，參觀了電視台各個部門的設備及節目製作的過程。

該三十五名即將出國留學的學生大使計劃成員表示，為了加深對香港的認識，他們選擇了有代表性的公共機構參觀，在參觀了無綫電視之後，對電視的結構有了更深的認識，並表示對香港電視之進步感到驚訝和讚歎。在離別前，他們將一面錦旗向貴招待的公共關係人員致贈，表示謝意。

姜大衞靜悄悄入伙 大內羣英口碑甚佳

姜大衞昨日抵澳沙田，表演的是，他初次參加演出的「大內羣英」，而其太座李燕燕又忙她自己的事，所以，顯打通日來為他的戲份錄映，惟有延期舉行。

在「大內羣英」中姜大衞演的曾舉，是一位火大烟的奇俠，雖然患心耿致忠于四阿哥，司惜十四阿哥，領令英雄無用武之地，論到兒女私情，卻得不到呂四娘的愛，姜大衞把這個角色，演得入木三分，令人好感，口碑甚佳。

杜魯福崇拜希治閣 萬里迢迢趕赴葬禮

在希治閣的葬禮上，出現一個荷李活稀客，他是杜魯福，老遠從法國趕來。

杜魯福崇拜希治閣的程度，不亦過人，在希治閣的電影上，出現一個荷李活稀客，他是杜魯福，老遠從法國趕來。

杜魯福崇拜希治閣的程度，不亦過人，在希治閣的電影上，出現一個荷李活稀客，他是杜魯福，老遠從法國趕來。

麗的第一台映 所羅門王寶藏

「所羅門王寶藏」，今晚大時裝的一台「電影好時光」，將為你播映。

該片是由史超城格蘭加，欲波拉嘉領衛主演，相傳所羅門王稱有大批財富和珠寶，埋藏於非洲一個十分隱蔽的地方，很多冒險家都為了尋寶藏，不惜深入變荒地帶，亞倫在英國的兄弟決定冒險犯險，此外尚有伊及其弟約翰，他們變經銀幸，最後終於發現傳說中的寶藏。

陳毓娟和姜大衞在「大內羣英」中演出。

明珠播妙女郎 巴巴拉成名作

明珠今（十八）晚八時三十分精選奧斯卡得獎名片「妙女郎」，由著名影星巴巴拉史翠珊、奧馬沙里夫、安波蘭絲、亞遜羅之安等合演，巴巴拉史翠珊因此平而榮獲最佳女主角獎。

本片語說芬妮（巴巴拉史翠珊飾）是醫居中的「醜小鴨」，只有她的媽媽相信她終有一天會成為演員，雖然別人總看不起她，但她依然毫不鬆懈，孜孜不倦地學習，終於獲得一舞台經理的賞識，聘請她任喜劇演員。芬妮已經是劇團的基本演員，在此之前，她遭遇上一段

「大地恩情」流浮山開鏡

廣的新劇集「大地恩情」昨日上午假流浮山一塲地開鏡，由張若元、李兆熊、徐小明等主持開鏡儀式，參加演出該劇的有岳華、梁淑莊、劉志榮、潘志文、蔡瓊珊等等。

「大地恩情」將在流浮山的塲地中拍攝四個月，必要時，外景組人員在附近的村落中租下民居作居住，以免往天往返路程達四小時。下月中旬左右，「大地恩情」又拉隊飛往美國拍攝，目前所知得隨隊赴美國參加演出的男藝員有劉志榮，女主角則在被即物色，在美國將拍十二集每集成本為二十五萬至六十萬。

谷峯早年跑江湖 會是歌舞班藝員

谷峯戲好，人所共知，却原來他舞技也是一流，在登原新片「美雄無淚」中，趙雅芝有一場蝶舞，舞伴是谷峯，這場戲，谷峯的精彩舞技獲得一致讚賞。

登原透露有意安排谷峯在戲中跳舞時，曾經有人懷疑谷峯是否能勝任，跳其中國古典舞，有謂登原過於人。

登原說，「有有摘錯，你們不知道谷峯是登專出身的嗎？」

後來記者向谷峯求證，始知道谷峯歌、舞俱整受過正式訓練，不僅會跳舞，更會唱歌，谷峯未當演員前，乃是舞台上的表演藝人，在香港及新加坡表演，了好幾年，歌舞都有相當造詣。

「美雄無淚」中的蝶舞，登原乃請劉兆銘編排及指導，趙雅芝是觀女，固然搶盡頭，但據劉兆銘說，谷峯學舞很美，一點不像平日銀幕上的桑雄人物，比起趙雅芝來，絕不遜色呢！

王小燕得怪病越來越瘦 江漢為妻担心計劃遊埠

不禁常常為藝壇的身體感拍「人在江湖」，經常是日夜並無顧，忙得不亦樂乎，但奇怪的是，江漢是越忙越胖，他想藉着工作來減肥的目的是落空了。

和江漢相反的是他的妻子王小燕，近來越瘦，看盡了中西名醫，亦無效果，令江漢

學生大使計劃成員 昨到無綫電視參觀

由旅遊協會主辦的三十五名學生大使計劃成員，（十七日）上午到無綫電視台參觀訪問。他們在該台的節目監製鄭世寧、新聞部經理梁天偉及工程師熊湛初指引下，參觀了電視台各個部門的設備及節目製作的過程。

該三十五名即將出國留學的學生大使計劃成員表示，為了加深對香港的認識，他們選擇了有代表性的公共機構參觀，在參觀了無綫電視之後，對電視的結構有了更深的認識，並表示對香港電視之進步感到驚訝和讚歎。在離別前，他們將一面錦旗向貴招待的公共關係人員致贈，表示謝意。

姜大衞靜悄悄入伙 大內羣英口碑甚佳

姜大衞昨日抵澳沙田，表演的是，他初次參加演出的「大內羣英」，而其太座李燕燕又忙她自己的事，所以，顯打通日來為他的戲份錄映，惟有延期舉行。

在「大內羣英」中姜大衞演的曾舉，是一位火大烟的奇俠，雖然患心耿致忠于四阿哥，司惜十四阿哥，領令英雄無用武之地，論到兒女私情，卻得不到呂四娘的愛，姜大衞把這個角色，演得入木三分，令人好感，口碑甚佳。

杜魯福崇拜希治閣 萬里迢迢趕赴葬禮

在希治閣的葬禮上，出現一個荷李活稀客，他是杜魯福，老遠從法國趕來。

杜魯福崇拜希治閣的程度，不亦過人，在希治閣的電影上，出現一個荷李活稀客，他是杜魯福，老遠從法國趕來。

麗的第一台映 所羅門王寶藏

「所羅門王寶藏」，今晚大時裝的一台「電影好時光」，將為你播映。

該片是由史超城格蘭加，欲波拉嘉領衛主演，相傳所羅門王稱有大批財富和珠寶，埋藏於非洲一個十分隱蔽的地方，很多冒險家都為了尋寶藏，不惜深入變荒地帶，亞倫在英國的兄弟決定冒險犯險，此外尚有伊及其弟約翰，他們變經銀幸，最後終於發現傳說中的寶藏。

陳毓娟和姜大衞在「大內羣英」中演出。

麗的第一台映 所羅門王寶藏

「所羅門王寶藏」，今晚大時裝的一台「電影好時光」，將為你播映。

該片是由史超城格蘭加，欲波拉嘉領衛主演，相傳所羅門王稱有大批財富和珠寶，埋藏於非洲一個十分隱蔽的地方，很多冒險家都為了尋寶藏，不惜深入變荒地帶，亞倫在英國的兄弟決定冒險犯險，此外尚有伊及其弟約翰，他們變經銀幸，最後終於發現傳說中的寶藏。

陳毓娟和姜大衞在「大內羣英」中演出。

華拉莉柏蓮妮 會獲金像提名

然她後來並沒有將奧斯卡裸體家，她的名字却因此開始受人注意起來。每當荷里活的製片人要替他們的影片找演員，華拉莉很容易就名列演員榜上。

在八十年代的第一部大型新風格歌舞巨片「俏不了的音樂」裏，担任女主角的華拉莉柏蓮妮，一九四三年出生於德薩斯州的基斯斯頓，並在長崎的一間修道院學校就讀，直到七歲才重返美國。中學時期，華拉莉曾遍西歐及亞洲，並在阿利桑那的一間學校就讀了一年之後，再回本土，進入一間

請看各報影評

明報 影片開始已深深扣着觀衆緊張心情、懸疑性很高！

成報 是一部很出色和精彩的推理片，氣氛緊湊、緊迫得令人喘不過氣！

香港商報 喜歡看推理片的觀衆一定非常滿足、導演手法嫻熟精練

紅綠日報 過程相當緊湊、是一部有濃厚偵探小說意味的推理片！

大公報 剖析兇案的抽絲剝繭、推理嚴密，環節緊扣，觀衆緊緊地被吸引着！

新報 情節緊湊，推理手法令人拍案叫絕、電影技術運用純熟！

新晚報 拍得流暢瀟洒、伊芙蒙丹迷切不可錯過他另一次精彩的演出！

明報晚報 查案過程較有趣味、仔細而曲折、氣氛相當緊迫！

兒童不宜

推理手法深入淺出

周式第晉然昂

黑太陽

總統 華盛頓

明晚加午夜場

明耀太陽，變得黑暗無光！眞理難存，何能水落石出！

佈下毒計殺人！設下陷阱滅口！

追查政治暗殺，無異燈蛾撲火！揭發恐怖陰謀，實在自取滅亡！

高潮迭起 氣氛迫人 情節緊湊

「大風暴」主角

伊芙蒙丹

本年代表作

驚心動魄 刻刻秒秒 緊迫 步步 陷阱 處處

「大賊」「飛天神探」大導演：

亨利華路

一九八〇年最新傑作

亞洲宮 翡翠 荷李活

方東·慶音

仔港香 閣富華 塘觀 **坪茂金**

星福地蔴油星恒華龍 石寶 k657116 都富 k429997 樂新 k618167 **樂快·都新** k666148 H773496 利多域 72-3172795

映獻場五 笑惹狂歡 滑稽善滑 錢作怪 陳古許 琪國冠 編導：吳宇森 唐亦嘉 主演 銀衡

映獻場五 表演度本香 作代喜年港 錫晒你 粵語對白 老幼咸宜 國府統請

場五天今 表演度本香 作代喜年港 或老宜幼 對粵白語 主演 會琪 郵佩 路琪 黃元 對粵白語 主演 仕則敏家申元 你晒錫 圍發：場夜午晚明

夜加週新 場午末樂 場五天今 SEXY NIGHT REPORT N°3 奇愛佳夢 集三第緣趣 肉緊和味 圍發：場夜午晚明

夜加週新 場午末都 場五天今 SEXY NIGHT REPORT N°3 奇愛佳夢 集三第緣趣 淚無雄英 場午明晚 樂快

映獻場五 喜卡同業發獻 劇通度不與發獻 會奧動運物 對粵白語 到令盛映動 笑會你事體物 心跳！壇反 各各今發度明 場天 法師場圍 午

洋南·華南 5 737388 3 881755

珠明·華文

都銀·江珠 3-891187 3-023941

樂百·運海 H 702412 K 678091

寶珍 3-206506 **華麗** 3-921958

禾嘉·都皇·后皇

后帝 國帝 仔港香 九龍

映獻重隆場五天今 場夜午映加華南 物動會運奧 海關咤嘯 壓場映今兩 場四早加院 喜卡同業 劇通喊不 享盛映物用 興盛體反動

早請飛撲場三天今 七點半 兩點半 十點半 時放閘映 人佳世亂 賀基動奇 李雯慧 神打 場午明 夜後 壓捉 事蠢 場午文 映夜遠

映獻天今 劇通的現實一 喜卡貫刺部 （白對語粵） 會奧動運物 海關咤嘯 點今 場四 後最天今 鬧哪海吒 絕氣中加同 技功國映場 點今會奧動獻明 場四 運物映天 手刀形蛇 午十二後 點天 傳女魔髮白 場午兩明 夜後晚

晚獻星恆：遍佈各港中樂百 愛立社 ！複比 場五 曾宜咸少老 伊尼柏 維斯堅 明飽斯 媚寧 林 兒奏 斯 安美 倫 尼雪 ° 黑洞 玉金 午明兩 葉枝 場夜晚院 手大江 午 海 ！發關場夜遠

請五 早場 週二第滿狂 森宇吳 英冠許 怪作錢 葉玉枝金 場午早後 場午明 夜場天華 夜晚 搶命奪刀單命搏：場早今華麗

映獻天今 劇喜笑狂部一第假暑禾嘉 森宇吳、英冠許、傑冠許 演導劇編。演主唱主。製作曲作 FROM RICHES TO RAGS 怪作錢 橫亡場長嘉 桂命：早禾 怪錢場午喜 作：夜禾 葉玉枝金：場夜午晚明

映獻天今 無奇 笑瘋 比趣 解。狂 悶消蕊 錢怪作 玉金場午週帝 葉枝：夜末國

頓盛華·統總

影都 倫敦 利台舞

華大

聲華·華大新·華豪 3-617169 3-841189 5-762372

華英 新蒲崗 3-211655 **光新** H632959

黃金·明月·寶聲·娛樂

昌南 寶國 坡水深 K208917

引情精技推影 人節彩巧萬評 週二第 ！作製大！客陣大！戲點大！殺時大 本年代表作 蒙丹 伊芙 陽太黑 場夜午映加綫全末周

早請場五映週四第 主演 携手 王牌 兩犬 里夫 沙馬 奧 高賓 占士 加冠大世 演軍亮界 出全球十 瘋天走地一 七特全入倒，落根一 彩醫部鏡波個去爲枝 炒波轉 多變奪 世根一 界撈枝 葉玉枝金：場夜午晚明都影

主演 飽軍 斯 喧尼 荷 殿 顧 貝 西 積 琪 紐 保 曼 羅 頭上火岩亂飛！ 脚下火燄遍地！ 生命危在旦夕！ 熒爆山火 when time ran out 橋木獨渡險 口山火測探

亘公準 獻司納 場五今週二第

亘聚公聚 片爭司洲 映獻大盛今 亘星 却德格拉斯 領銜主演 艦母子核 記險遇 觀壯最面場：味趣片幻科 圍發：場夜午晚明空蟲

映獻場五 喜卡不與發獻 劇通同業行鎮 會奧動運物 對粵白語 未你 第一 奧 運 動 物 通定 會 傳女魔髮白 夜明 場午 情挑美三 今早 後最天今 片通卡幕寬色彩 鬧哪海吒 映放場夜午晚明 傳女魔髮白 映放天明 片劇喜笑狂龍烏 子嬌空凌

場五天今映週二第 邪避咒符滿寫身全 窮不出層事怪門邪 邪 桂治洪 尤韓陳王 聖國思 玲才佳戎 妮 令決場午 殺決夜 姑長早黃 娘撈場金 王場愛

映天今 酒星喜笑大喜劇 錢作怪 英冠許 演 場五今 人笑一大 情料奇怪 映愛豆小 演富場發 錫晒你 黃元申路家敏主演 秘些公 ·孔餘 雲場 講旺元早 歐利申黃

平大際國 H 466268 K 82 749 **磚紅** 邨新埔黃

聲凱·約紐

泰國 港仔 **聲樂** 灣太坡

樂民 尖沙咀 **門金** 紅磡

都國 北角 **聲麗** 旺角

華國·賓國 北角 **冠金**

都京 5-722883

訂請五太四國 座早場平場際 主唱 主演 許英冠 怪錢作 惹瘋 笑狂 玉金 葉枝 場午明兩 夜晚院 電話 K 636388 連滿 日 今滿 場天 怪錢作 不兒 宜童 玉金 葉枝 場午明 夜晚 甜公少與倫十國 除！沙女點 蜜場 三叙午際 大獨午 復行夜 仇俠場 黑點 常午

週二第進然昂 片巨魄動心驚張緊大偉前空司公納華 最大 新火 傑作 一號 「遇」 險海 天詔 雅歐 倫榮 頓 主 演 荷 盛 貝 薔 琪 曼 · 羅 · 蓮 保 紐 神 胆 令 你 浮 驚 熒爆山火 WHEN TIME RAN OUT 衛領榮家劉 圍發 場午明 夜晚

訂請 座早 映獻大盛天今 對粵 白語 咸老 宜幼 主 演 會 琪 路 瑱 黃 敏 家 申 元 你晒錫 作表代劇喜度本年港香 圍發：場夜午晚明

夜加民 場午樂 映獻大盛天今 對粵 白語 咸老 宜幼 主 演 會 琪 路 瑱 黃 敏 家 申 元 你晒錫 作表代劇喜度本年港香 圍發：場夜午晚明

夜加賓 場午娛 映獻大盛天今 對粵 白語 咸老 宜幼 主 演 會 琪 路 瑱 黃 敏 家 申 元 你晒錫 作表代劇喜度本年港香 圍發：場夜午晚明 招奇：場早天明都國

喜卡不與 劇通同業 映獻天今 語宜 對，幼 白粵 老咸 會 心 令 你 徵 笑 體 壇 盛 得 事 動 物 反 映 運動 奧動物 玉金 金大日 加國國場午周 葉枝 冠場夜映樂賓：夜末

映週二第 三場 八四點十時注 點點正二間意 王的偉來影有 ！片大最以電 佳人 亂世 李雯 基慧 奇 勒 主演 御金 早十 場點 午 後天 用：

正正邪邪

何行

這一篇：香港二世祖

那個姓林的看到史蒂文發怔，便在旁輕掠一記說：「這口材是世界上很少的，是剛正一位財主佬的棺材，先買了來，現在日夜在趕財主佬的一副，這是丁小姐的姊妹，對你老太爺的一份情誼。」

他們把停柩間的燈熄滅，退到外面廳堂來了，坐到椅上，大家沉默著不說話，由於看到了周大聯的遺容，丁小姐的姊妹在流淚，那是一種悲哀，因爲沒有一點哭聲，是在泣，眼淚會不斷的流下來，這是眞實的傷心。

反而做兒子的史蒂文，流不出一點眼淚來，他却看看丁小姐姊妹，看到這一副悲傷樣子是十分笑的。

史蒂文心中已在想了，他不得著地一直要到T埠來考察，一年好幾次，有時住上十天八天，有時半個月，最多是一個月，原來有這樣一個尤物隱住他。

這樣大家不說話總不是的，於是史蒂文對丁小姐姊姊說：「我不知怎樣對你稱呼好？」

「叫我林媚好了，這是我妹妹丁紅。」這個林媚用手帕抹了眼淚說：「這是我們的藝名，我們本姓是汪。」

「現在我要知道的，得的什麼病死的？」史蒂文說：「沒有去看過酒生？」

「沒有！來不及看醫生的。」姓林的在旁說：「老太爺是虛脫的，林媚驚覺時，再召醫生來不及，趕快途醫院，在半途就在彌留狀態，到了醫院，醫生替他診治時，才斷最後一口氣。」

「虛脫？這是醫藥上的名字嗎？」史蒂文說：「這好像是十分鐘統，是脫力而死嗎？」

「亦可以說是的。」姓林的點頭說：「醫生稱之是虛脫。」

我們俗語則稱之爲「馬上風」的。

「馬上風？」史蒂文對林媚看看，「她嚇上了起來的，史蒂文一邊在唸，一邊却對姓林的看住說：「你應當說高話，不能這樣輕視我的，我到香港怎樣解說？」

「那個姓林的苦笑說：「那亦是這不得已的事，周少爺，我們是無法不這樣說法請你來的。」

「你是什麼人？參加這一捧事？」史蒂文說：「這好像是十分鐘統，是脫力而死嗎？」

「亦可以說是的。」姓林的點頭說：「醫生稱之是虛脫。」

「是的，我爺爺是被人謀殺的，他平日與人無忤，又是個窮光蛋，他生希望我快快的死掉，病前只不過寫歐胡說八道，爲甚麼要謀殺他呢？我說，像我這種人才是兇手謀殺的對象。」

瑪寶小姐驚訝地望著他。

「在許多謀殺事件中，你試想想呢？我們有醫生檢驗簽證的，我們特地出了重價，買下這一副銅棺，就是要等你來或是你弟弟們來的，個有什麼懷疑，儘可再檢驗。」

「你爹地生前曾經對我說過，你三個弟弟，一個在西德留學，一個在英國，最小弟弟在美國的，聽你說要調查你爹地的死因，那你似乎懷疑是被謀殺的？」

（九）

天郎劍

賀春秋著　秋風繪

這一回：弄小子到處惹禍　傻了頭遇難成祥

玉貞聽說，又高興又害羞，但因爲只有兩個人，還是高興居於上風，沒有倒促的感覺。她已經離家一整天多了，便要回家去看個眞實。

玉貞見到娘，叫得一聲，淚便流了，娘驚訝地問：「怎麼？阿聰欺負你？哼，他竟敢欺負你。」

「娘，你想到那裏去了？」

「不是他欺負你，你怎麼才去了又回來？他不在家？」

「娘，你看走眼了，我已經在華哥處住了一天一夜啦，剛才去的不是我，是姐姐。」

「姐姐？你說什麼？那來的姐姐？」

玉貞娘一口氣的問。

「娘，你不知道，昨天她來了，然後她自然會把好消息通知我之後，我就偷偷地溜出去，直至到華哥那裏，想不到姐姐還要快就急急回來了。」

玉貞娘簡直無法相信女兒說的是眞話，但又確有可能，她想「我記起了，你說與許天碰賣來過，這時候女兒說明，便急急問姐姐呼什麼？她說說了什麼？」

「她叫雙妹，她自己這麼說的，我叫她姐姐。」玉貞說，驟忽然紅了，低聲說：「她說她輸了知府，遍尋他會發覺的到時必會再來抓我，所以，我最好是離開這裏，逃走高飛，要不便要快結婚，在知府未發覺之前結婚，絕了他這條心。」

玉貞娘沉思了。她以爲女兒眞個會是對路夫人，正想辦法使成了奇開，傳得很快，連知府也知道了。

知府從師爺口中得知玉貞再也不禁追問新郎是什麼人，怎麼原因選殺害你了。

「兇手取人性命是有原因的，那就要看他甚麼原因選殺害你了。」瑪寶小姐說。

「我自問在商場中結怨甚多，未逢敵手，幾年前我對讓到的錢，都投資做地產，信託和其他生意，我並沒有搶出太多的錢分給我的親屬。」

「兇手取人性命是有原因的，那就要看他甚麼原因選殺害你了。」

「我自問在商場中結怨甚多，未逢敵手，幾年前我對讓到的錢，都投資做地產，信託和其他生意，我並沒有搶出太多的錢分給我的親屬。」

「是的，伯母。」

「你要叫媽咪了。」姚爾插口。

「是的，媽咪。」張敬提高嗓子。

當車在五人的笑聲中加速，抵目的地停了車後，大人分三輛走，到了東海鮮酒家，這是當地的第一號，有人來招呼榮敬，大人坐下飲茶時，侍者領班即向榮敬報告今夜晚備供應的東西，他問大家有些甚麼意見？陳華答道：

「太多了，眞的太多了。」

「不多，」榮敬說：「我記記一件事。」

「甚麼事？」身邊的張琳即問。

「在車廂中，我放置兩瓶酒，是白蘭地與威士忌，此地可能不備那兩種，我把車匙交與此地的人去取吧！」

榮敬即先與領班有所吩咐，再催他要快，領班唯唯連聲。

一六四：第一要有好酒店

「你考慮去遊大陸嗎？」姚爾插口。

「將來我會考慮大陸上旅遊事業進步，政者即然，我們中國人到了日本，感到自己很慚愧，我們能夠搞些甚麼？歐是古文明而已！我們中國人的漢文還丟都不及他們了，這不是指昔日而是指一般人……」

「是的。」陳華點點頭：「日本人能夠用毛筆簽名，我們中國人還能用原子筆的佔多數。」

「甚至日本人打麻雀也將後來居上呢！東京早有千人大賽。」

「小榮！」張亦娟笑著：「有一點可以肯定，香港的女人的麻雀技術平均一定勝過東京婦女。」

「這是因爲你有堅強的生存意志，當然不會這麼輕易就死去的。」瑪寶小姐說。

「雖然，你總覺得有點奇怪吧」拉菲爾說。

瑪寶小姐搖搖頭，說：「何，不，我以爲一點也不怪，那是很自然的事，須知生命是寶貴的，當你感到快要失去它的時候，你就覺得生存是具有多麼重大的價值，充滿著歡樂，老年人對生命特別是有所珍惜的。年青人血氣方剛，做事任性，在他們那樣的年紀，倒不知道生命的寶貴，有時爲了一失誤，或一種精神上的困擾和煩惱，便往往以自殺來解決問題，原因是他們還年輕，不懂得生存有那麼大的價值和意義。」

「啊！」拉菲爾嚷一下鼻息，說：「我們死去，他們却大感驚奇，老實說，我天天都在希望我快快的死掉，病魔也把我折磨夠了，生有何樂？不知怎的，總是死不了，連醫生也覺得奇怪，按照我這個病，沒得治的，要死又死不去，眞是孽障！」

香港竹枝詞

汽車破浪去如飛　有如船行亦不奇　連日滂沱天雨急　家成澤國亦堪悲

大雨　連日來大雨傾盆，馬路水淺，車輛有如破浪。正是：

半個詩人

瑪寶小姐說：「你的嗎？」

「嗯——」拉菲爾說：「如果有了我逝世的訃聞，倫敦報紙起碼有五六個人會心涼的，他們決不會爲我哀悼。」

他歇了片晌，忽然說道：「我就不相信柏爲馬格里夫少校是被人謀殺的，他平日與人無忤，又是個窮光蛋，他生前只不過寫歐胡說八道，爲甚麼要謀殺他呢？我說，像我這種人才是兇手謀殺的對象。」

瑪寶小姐驚訝地望著他。

「在許多謀殺事件中，你試想想呢？我以爲是那些擁有大筆錢財的老人。」拉菲爾說。

瑪寶小姐說：「你的意思，凡是有錢的富翁，都會被人謀財害命。」

神秘兇殺案

七七：傑克遜爲人圓滑

瑪寶小姐說：「你看傑克遜像個殺人兇手嗎？」

拉菲爾說：「我看了一想說：「如果有了我逝世的訃聞，倫敦報紙起碼有五六個人會心涼的，他們決不會爲我哀悼。」

「啊！」拉菲爾嚷一下鼻息，說：「我們死去，他們却大感驚奇，老實說，我天天都在希望我快快的死掉，病魔也把我折磨夠了，生有何樂？不知怎的，總是死不了，連醫生也覺得奇怪，按照我這個病，沒得治的，要死又死不去，眞是孽障！」

「嗯，我說得不對嗎？」瑪寶小姐說。

「呵，對的，對的，」拉菲爾說：「你說得很對嘛，但我剛才說我才是應該被謀殺的對象，你以爲我說錯嗎？」

「兇手取人性命是有原因的，那就要看他甚麼原因選殺害你了。」瑪寶小姐說。

「我自問在商場中結怨甚多，未逢敵手，幾年前我對讓到的錢，都投資做地產，信託和其他生意，我並沒有搶出太多的錢分給我的親屬。」

「是的，伯母。」

「你要叫媽咪了。」姚爾插口。

「是的，媽咪。」張敬提高嗓子。

當車在五人的笑聲中加速，抵目的地停了車後，大人分三輛走，到了東海鮮酒家，這是當地的第一號，有人來招呼榮敬，大人坐下飲茶時，侍者領班即向榮敬報告今夜晚備供應的東西，他問大家有些甚麼意見？陳華答道：

「太多了，眞的太多了。」

「不多，」榮敬說：「我記記一件事。」

「甚麼事？」身邊的張琳即問。

「在車廂中，我放置兩瓶酒，是白蘭地與威士忌，此地可能不備那兩種，我把車匙交與此地的人去取吧！」

榮敬即先與領班有所吩咐，再催他要快，領班唯唯連聲。

一曲銷魂

鳳三

牛公主佈

天雨下

村中人語

缺德之人

又有高空擲物傷人事件。使人想起了霰雹驚魂，有了這東西，擲下玻璃瓶還可以，擲下石油氣罐則難矣。

兒童不宜

七成電影，兒童不宜。在螢光幕放映的，幾曾見家長把兒童抱上床睡覺。

大雨如注

風不來而大雨來。在並不缺水的今日，對于我，已無多大好感矣。

來來去去

倫渡者何其多。一方面是旅遊大陸，一方面又偷渡來此，實要使人想一想矣。

情海捉迷藏（二一）

「時間還多著呢！」她看看腕錶。「回去休息一下，然後契扮也還不多遲了。」

素琴別過左鄰，走出醫院大門，想起了左鄰方才的勸誡，覺得甚是有理，自己每一個鐘頭來不易，她打消了僱車的念頭，信步踏的走向巴士站去，幾乎撞到別人身上，她才連連道歉匆匆過來。

素琴回到家裏，梳洗吃過飯後，差不多到上夜班時間，她忙的趕回舞廳去，還未踏入正門，便聽到：

「好了，好了，白小姐回來了。」

大班遠遠的歡喚。

「啊！白蘭小姐，昨夜十多枱人客等妳，我問妳們今天舞再來，誰知妳又不回來，累他們白等，還怎可以？箱裝妳不愛遞續請假，這會失去客人的。」錢麗另一大班領班嘮叨。

「我的姊姊生病，有甚麼辦法？」她滿面不高興地說。

大班帶她過枱，還接不暇，近來白蘭小姐天天的走紅，到深夜她才鬆一口氣。

「還有一枱完事了，還位先生已經來了兩三次。」大班說完把她帶到一個年青人面前。

「這位是方先生，這是白蘭小姐。」

素琴偷眼見營邊去，她低淺的一笑，原來是前天晚上在升降機裏的那個青年。

「謝謝，方先生，前夜見過了。」

素琴坐下來。

「是的，伯母。」

「你要叫媽咪了。」姚爾插口。

「是的，媽咪。」張敬提高嗓子。

當車在五人的笑聲中加速，抵目的地停了車後，大人分三輛走，到了東海鮮酒家，這是當地的第一號，有人來招呼榮敬，大人坐下飲茶時，侍者領班即向榮敬報告今夜晚備供應的東西，他問大家有些甚麼意見？陳華答道：

「太多了，眞的太多了。」

「不多，」榮敬說：「我記記一件事。」

「甚麼事？」身邊的張琳即問。

「在車廂中，我放置兩瓶酒，是白蘭地與威士忌，此地可能不備那兩種，我把車匙交與此地的人去取吧！」

榮敬即先與領班有所吩咐，再催他要快，領班唯唯連聲。

點滴留痕

文殊蘭、紫羅蘭

（答讀者來信一則）

國夏先生：

有幾個問題請指教：

（一）相思鳥每天要吃多少與喜鵲（大約）？

（二）文殊蘭請問怎樣栽種？喜陰或喜陽光？多少天施肥一次？

（三）紫羅蘭那個季節才有花開？

（四）請問有那些花開的小盆栽，像紫羅蘭般大，請介紹一些給我種植？

屈祝

快樂

讀者　咪咪草

（答咪咪讀者）相思鳥每天可給草籽一或兩隻便夠了。

文殊蘭這個名字應該稱爲文殊蘭，它的葉很大，開白色花。

文殊蘭喜歡半陰的環境，非常粗生，適應性非常强健，每月施肥一次便成。

紫羅蘭，如果溫度適中的話，幾乎一年四季都可開花的，在室內種物而言，它可以說是最完美的花卉，不但花美，葉也很美麗。

我認爲，以室內花卉而言，很難再找到如紫羅蘭般美麗的花卉，但若然要求低一點的，我則喜歡海棠及非洲小鳳仙。

非洲小鳳仙的花也很美麗，在室內亦可一年四季開放，但可惜的是，花單葉，變化不大，葉沒有紫羅蘭如此美麗，非洲小鳳仙喜半陰，生長一如紫羅蘭差不多。

海棠的葉是綠內帶物中帶美麗的，我在這裏已經多次爲文介紹，生長情況亦與紫羅蘭差不多，可惜的是，海棠的花沒有紫羅蘭的美麗，而且不是一年四季開放的，只是秋天才開放。

鐵劍風雲

十二：武林超人

知她與程青蟬的關係如何，黃石公這老怪何以救她。但既然是程青蟬的傷者，自然是朋友無疑，忙道：「好好，大夫，快快出去再說。」

「賽救出去再說。」

他脫下長袍，要給她蓋上，瓦翻飛，屋下又一張床，床上正在熟睡一對夫婦，太太等三人連同碎瓦一齊墜在地下，却是一輪民房，而太乙又無法把他的身子停在半空，又無法再使他的身軀再翻飛，只得閉著眼睛降下。

「轟」的一聲大響，屋頂穿了一個大洞，瓦片翻飛，塵土飛揚，竟然是

本港新聞

大窩坪廠商聯會 第五屆理監就職

（特訊）大窩坪廠商聯會，昨日下午七時，假九龍國際酒樓舉行第五屆理監事就職禮暨慶祝八週年。請深水埗民政主任葉潮盛監誓，市政局議員楊鄺寶頒發選書，九龍東區廠商聯合會會長黃鑑致詞。

鍾焜祖事長致詞謂：過去八年中在各首長領導下，會員互勵互助，發生任何事情同力以赴，解決問題，並與社團政府機構建立良好關係。民政主任葉潮盛主禮致詞指出：「貴會在改善區內環境，使治安、交通、防火及清潔有良好成績，大家致力於工業發展外，並積極參與社區工作及與政府舉辦各項運動，摸滅罪行，防火及深水埗舉辦，希望對大窩坪工業區四周將拆遷問題，能夠與政府部門盡早達成協議，使問題得以圓滿解決。」

楊鄺寶議員、黃鑑會長分別致詞勗勉。林有祺會長、鍾焜主席、副會長關錦、鎮漢光致送紀念錦旗與各主禮人。監事長郭祥致謝詞，禮成聯歡，場面熱鬧。

第五屆理監事：會長：林有祺，副：關錦、鎮漢光。理事長：鍾焜，副：黎强、陳富榮。總稽核：麥泉，何志權。財務：鄧子均、莫頌亞。聯絡：林祉鈞、何陵。調查：葉炳雄、麥松。聯誼：許厚、葉標。康樂：鄧錦陵、郭志寅。理事：蔡活津、鄭喜、鍾裕垣、蔡可渠。候補：葉森、蔡春、李樹。監事長：郭津。副：陳坤。稽核：蔡志堅、李海秋。監事：簡沃、區新、先發。候補：陳文創、林勝。秘書：廖奕扶。（奕）

北九龍獅子會 新年度職員就職

（特訊）北九龍獅子會昨夕假凱悅酒店舉行八〇至八一年職員就職禮，由區總監余文倫主禮。到有總監余文倫、梁欽榮、馬偉文、王惟翰、分城主席朱師霞、陳平山、鄧各友會會長等二百多人。

會長楊國榮報告年來工作，捐助東華三院、嘉年華會、馬仔坑火災、明愛中心成人教育、街坊會圖書館添置圖籍、教育基金。

余文倫主持新員宣誓就職，御任會長楊國榮將佩帶及權杖移交會長夏偉。合北建成獅子會會長王昭雄致染社會服務金叁千元，舉行義賣，發投熱烈，籌得基金三萬元。會長夏偉致謝詞。

新年度職員：會長：夏偉。上屆會長楊國榮。副會長：鄭耆旺、卓振威、李子文。秘書：周偉浩。司庫任桓君。糾察周啓華。總務吳國偉。宣事：黃寶文、黃松發、吳澤源、羊漢福、程文傑、陳勝、胡國榮、伍喜廷、張天松。各小組主席：孫秉福、盧榮昌、彭鑑民、劉仕友、區永桂、徐奎如、歐國樑、婁力鵬、伍堃生。（宇）

北九龍獅子會新員就職，楊國榮將權杖移交會長夏偉。中為總監余文倫。（本報記者攝）

麥耀堂在獅子會講 香港中菜烹飪 發展至最高峯

（特訊）美食專家麥耀堂，昨日在九龍塘獅子會講述菜餚藝術，乃中國傳統文化，在目前香港已發展至最高峯，舉凡中國京菜、川菜、閩菜、江浙菜，均有名廚荟集，能能各國「食在香港」，老饕有福了。

會長鄭學偉報告會務，選出餐舞主席黃瑞成、儲備女賓夕工作。

麥耀堂講述，由於近年來本港工商業發達，市民消費力提高，香港式飲式食之選擇多，美酒佳餚堪稱洋洋大觀。本港固然以粵菜聞名世界，但近來來中國不斷派名廚來港獻技，以地方色彩菜餚招徠，風氣繼續發揚，讓本港享有食在香港美譽。（宇）

九龍塘獅子會麥耀堂演講，右為會長鄭學偉。（本報記者攝）

太子工業大厦 分層單位出售

該工業大厦原為新鴻基地產公司收租物業之一，座落九龍工業重鎮之新蒲崗景福街一〇六號，前臨太子道，該區業享工廠地王之美譽，中外廠商皆融匯於此，不獨地點適中，四通八達，貨運暢通，且鄰近地下鐵站，巴士總站及各大公共屋邨聚居之地，交通便利，招請員工絕不困難。該廈佔地二萬餘呎，樓高廿四層，外型將昂壯麗，各單位門戶分明，內部間格四正實用，機位裝置容易，柱位特少，既可一管到底，文易於統一管理。二樓全層停車場，通道寬敞，大型客貨電梯太部，分列兩旁，貨車輛可停泊貨梯前起卸，運輸便捷。

新鴻基地產公司指出，該工廈由於地點好，用料上乘，單位四正，故自入伙以來，早有空置現象，無論收租或自用皆宜，現以分層單位承租期租約方式出售，面積由五千九百餘呎至全層一萬九千五百餘呎，每呎售價三百廿餘元，分期付二成。

圖：太子工業大厦之外貌

保齡球場經理喜獲 生力啤馬尼拉暢遊

第一屆「生力啤保齡球場經理保齡大賽」經已完滿結束。頭獎兩名，分別由紅士域保齡球場經理告關能及AMF麥考保齡球場經理賴福財，贏得生力啤酒廠送出之免費暢遊馬尼拉一星期，頒獎禮於日前舉行，由於反應熱烈，有關方面決定以後繼續舉辦是項保齡大賽。

圖示賴福財（右二）從天星保齡球場經理陳均輝手中接過獎品，生力啤廠絡專員杜比時（左一）及告關能在旁觀禮。

鐵達時表在廣州市 修中心開幕

廣州市鐵達時表維修服務中心，設於廣州市最繁盛地點之人民南路八十九號，經於本月十日盛大開幕，為國內同胞竭誠服務。

此一新設之鐵達時表維修服務中心，經多月來籌建，使成為一家美倫美奐而最具規模及服務最完善之鐵表維修中心，今後各界選購鐵達時表返國內，可無後顧之憂。

鐵達時表總代理霍光機構為既重其事，特委霍光製造廠有限公司董事兼經理霍子亮先生、霍光貿易（遠東）有限公司董事兼總經理柳克鼎先生率領高級職員多名前往部署並主持剪綵儀式，並請廣州市有關方面負責人，有關單位代表等參與其盛，情況異常熱鬧。

李警全球之鐵達時表，國內同胞早已認識，產品至受歡迎，繼其百劍鄭寄表分國內提貨服務，昔振起一片讚表熱潮，而鐵達時在國內對公衆服務，更熱心可嘉，廣州市越秀山運動場設巨型石英計時記分鐘，以及廣東，廣州人民門、鐵花、茶色玻璃、鏡月柚木地板、冷室全表顏色潔具、冷熱水喉、熱水爐、廚房抽油煙機、煤氣設備等。商場三層七萬餘呎，中央冷氣系統，服務大衆，更深受國內同胞歡迎。

選出職員 禮賢會港區會

（新聲社）中華基督教禮賢會香港區會選出各部職員，主席：李華成牧師，副主席：鍾聲、婦女：阮振平。出版：樂榮牧師。兄弟：劉煥榮。聖樂：龐建康、周彼得牧師。書記：單秀泉。

先施有限公司歡宴 歐炳光司理榮休

光先生，一九二六年開始服務於該公司，為創辦人馬應彪公所器重，曾在上海先施分行，奚國倫教先施辦事任職，既奉調回香港總行服務，至一九四五年升任司理，計其在該公司任職逾五十餘年，超逾半個世紀。歐先生定七月十五日退休，該公司宴事局於假星期酒店彩虹館設宴歡送，並開二十席，席間由董事局主席馬昇先生致詞，劉歌司理服務精神，推崇備至，堪為後輩之典範，隨致贈榮休紀念金牌，並宣佈邀請歐先生任董事局顧問。

東亞花園住宅商場 大發樓開始發售

由本港東亞紡織有限公司地產部於月前推出發售之東亞花園大厦第一座長發樓至今僅餘第式座大發樓，定本月十七日上市，大厦位於蓮灣港太古道（東亞砂廠舊地）面向大窩口公共屋邨，四樓露天花園，五樓至廿五樓為住宅單位，即將售罄。

大發樓住宅單位及第一期商場單位，全部相同，全部共三房兩廳，面積分六三五方呎及六二〇方呎，安裝來路鋁質窗門，鋁花、茶色玻璃、廚房抽油煙機、煤氣爐、冷熱水喉、洗手盆等設備。

商場三層，每戶面積八戶，共計單位三百三十個。

是次上市發售，色拉大發樓住宅單位及第三房，第一期相同，全部相同第一期相同，全部共三房兩廳及兩房一廳，伙伙三面單邊，面積分六三五方呎及六二〇方呎，安裝來路鋁質窗門、鋁花、茶色玻璃、廚房抽油煙機、煤氣爐、冷熱水喉、洗手盆等設備。

商場三層，每戶面積八戶，共計單位三百三十個。

兩幢住宅樓宇，採獨立建築形式，每層八戶，共計一百六十戶，每戶面積約為一百平方呎，實用面積約為一百平

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

泰國

六天$1,690
七天$2,150

遍遊：清邁，素貼山，雙龍寺，巴船埠，曼谷，皇宮，玉佛，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鄭皇廟等

特點：住宿一流大酒店，節目豐富，來回均乘噴射豪華客機，回程可延期留後及代訂酒店。

日期：逢星期一及星期四出發

馬星泰

十二天豪華團$3190

暢遊：吉隆坡、精武山、雲頂高原、黑風洞、新加坡、飛禽公園、裕華園、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、北欖鱷魚潭、水上市場、鄭皇廟、玫瑰花園等。

馬星

七天豪華團$2288

日期：逢星期四及星期六出發

康誠旅遊

香港德輔道中24號廖創興銀行大厦1301室
電話：5-220069　5-210189　5-214409

台灣

七天$1790
九天$1990

遍遊：台北，陽明山，野柳，故宮野生動物園，芝蔴城，高雄溪頭，日月潭，台中，梨山，花蓮

日期：七月5,12,19,26
八月2,9,16,23,30
九月6,13,20,27

美加西岸

美國西岸十天　$5990
美加西岸十三天　$7990

歐遊團　$7890起

日本(本州)七天　$3380
日本(九州)七天　$3630
韓日(本州)八天　$3580
韓國四天　$1990
馬星泰十一天　$3690
馬星七天　$2890

全泰國

曼谷・桂河橋
清邁・芭堤雅

曼谷七天 清邁八天由 **$1490**起

* 節目全港最多，六次夜總會。
* 一流膳食，芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL
* 乘泰航，早機去，晚機返。
* 簽証只需三天，收費30元。
* 團團獨立，分社經營，專人領隊。　逢星期一、二、六、日出發

博覽旅遊 歡樂優惠

博覽旅遊公司 中區李寶椿大厦422室
電話：5-434133至5, 5-438871 星期日照常辦公

全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮
野生動物園、地嶽谷溫泉

(包證) 七天 **$1750** 九天 **$2050**

增加成本200元，兩程內陸機往返花蓮。

減少行車時間16小時，全程高級豪華。乘日航、早機去、晚機返。
團團獨立，分社經營，專人領隊。　逢星期六、日、一出發

★持證參加者送銀行現金禮券一份★

報名請到：

安達旅運有限公司

香港干諾道中15-18號大昌大厦十八樓　5-266421
九龍尖沙咀亞士厦道29號九龍中心大厦五樓　3-686231
營業時間一星期一至五：每日上午九時至下午六時
星期六：（香港）上午九時至下午五時
（九龍）上午九時至下午一時

日本
七天本州
7月20日・26日
8月2日・16日・23日・30日　$3,380
七天九州
7月19日・26日　$3,380
8月9日・17日・23日

台灣
七天　逢星期日、一出發　$1,850
九天
7月18日
8月1日・15日・29日
9月12日・26日
10月10日・24日　$2,180

菲律賓
六天
逢星期二出發
$1,850

曼谷
芭堤雅六天
逢星期六出發
$1,990

泰馬星
泰馬星十天
7月23日
8月6日・20日　$2,999
星馬七天
7月26日
8月9・23日　$2,333

美加
十天美國西岸　$6,500
十六天美加西岸　$8,990
二十天美加東西岸
7月20日・27日　$11,900
8月3日・10日
9月14日

泰國分社九週年誌慶
特價酬賓兼贈泰國金佛及大型彩照

百樂旅運社有限公司

香港中區干諾道中60號經濟行11字 統一碼頭對面
5-444007　3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室　1C字
星期日九龍分社全日照常營業

全泰國

清邁・桂河橋
曼谷・芭堤雅

七・八・九天高級團$1490起

1 來回乘搭早機出發，晚機返港，遊覽時間更充裕
2 C.I 簽證兩天辦妥，全港最快，只收成本費30元
3 精選三種最高級行程，舉冠全港，歡迎索章比較
4 團團獨立，專人領隊，泰國分社直營，穩健妥當

逢星期二、六、日出發　精美泰國地圖，歡迎來電索取

全台灣

阿里山・溪頭
六福村・墾丁

九天高級遊$2090

1 全程四次噴射客機，早機出發晚機返，實足九天
2 成本全港最高，獨家行程，歡迎比較全港台灣團
3 少行枉路700里，減少長途車25小時，旅途舒適
4 團團獨立，專人領隊，台灣分社直營，穩健妥當

逢星期二、四出發　精美台灣地圖，歡迎來電索取

歷史悠久・專業旅遊

康泰旅行社有限公司

星期日全日照常辦公——連卡佛大厦及九龍辦事處

尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室	3-676111
機票部專線　3-7213381	3-676171
中環大道中70號連卡佛大厦1010室	5-211411
德輔道中61號華人銀行大厦1603A室	5-240061

全泰國

曼谷、桂河橋、古都大城、鱷魚潭
清邁、芭堤雅、泰皇夏宮、古城縮影

專辦泰國旅行團，獨家直接主辦 曼谷、清邁自設分社，自置豪華遊覽車
價錢並非最平，如非辦得最好，點會最多人參加？

清邁 八天
曼谷 七天
由 **$1490 起**　逢星期一、四、六、日出發

C.I. 簽證特快三天（收成本費30元）

1 乘搭泰航，早機去晚機返　2 節目全港最多，六晚夜總會　3 全程一流大酒店
曼谷往溫莎大酒店，芭堤雅住最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

星馬泰

星加坡・聖陶沙島・馬六甲
吉隆坡・雲頂高原・黑風洞
曼谷・古城・芭堤雅・水上市場

星馬泰十天 **$3290**　馬星六天 **$2390**

獨立成團＊逢星期二、六出發＊

＊遍遊南洋名勝風光＊經驗豐富專人領隊
＊全程住宿一流酒店＊膳食敢誇全港最靚
＊兼七晚豪華夜總會＊節目豐富超值享受

佳寧集團

健的旅業

菲律賓 $1388

足七天特級豪華團 原價$1788
遍遊：馬尼拉名勝、碧瑤夏宮、火山湖、百勝灘、艾蘭廸、獵像館、賭場及全港
乘機往返馬尼拉，遊船欣賞馬尼拉海灣日落美色
GENT 酒店及最新碧瑤花園豪華五星級大酒店
逢週三、六、日上午出發，晚機返港

泰國 $1588

曼谷、桂河橋、芭堤雅八天豪華團
大韓航空公司
空中巴士特別贊助
遍遊水上市場、象園、佛寺、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、北欖鱷魚潭、古城、巴達、ASIA、PATTAYA及自由自樂一流大酒店。
逢星期日晚出發，星期日中午抵達，足七晚行程

日本 $2988

足九天特級豪華團
遍遊東京、太空館、銀座、大阪、奈良、名古屋、日光、箱根、富士山、清水寺、京都、寶塚、大阪城、淺草、佛寺、鎌倉、江之島、白絲瀑
住大阪、參加多夜總會、子彈火車、自由行
乘坐一流完一豪華客機，不停台北直飛東京六小時
逢週四、六上午出發，晚上返港，最物美價廉

台灣 $1688

足九天環島特級豪華團
大韓航空公司
空中巴士特別贊助
遍遊台北、故宮、陽明山、日月潭、溪頭、野柳、台南、高雄、墾丁公園、墾化、台中、梨山、鹿港、文化村、天祥、花蓮（內陸機）、但馬、芝蔴城一流大酒店、住豪華
逢星期四、六、上午出發，晚上返港

星期日及公衆假期照常辦公

東京 日光 奈良 京都 日本本州 箱根 富士山 大阪 名古屋

超值豪華八天貴賓團$2990

1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。
2. 住宿最新落成之太陽城太子酒店，富士山山中湖酒店，大阪東急酒店。
3. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
4. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適。
5. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。
6. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸。

逢星期四、六出發

AIR-INDIA

星晨旅遊

MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED
香港皇后大道中64號，連卡佛大厦1104-5室
5-243068-0, 5-249622, 5-266498-0
星期日及公衆假期照常辦公

溪頭 野柳 台灣環島 阿里山 六福村

九天豪華貴賓遊$1950

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

逢星期二、六出發。

KAL

星輝旅運

彌敦道582—592號信和中心1303B
（星期一至六上午九時至下午七時，假日照常）
3-320408　3-320409
3-320400　3-882492

菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天 $1388

特級豪華團足七天行程　原價$1788　超值享受　絕不取巧　志在酬賓　歡迎比較
7月16,23,27,30日　8月3,6,10,13,17,20,24,27,31日　9月3,7,10,14,17,21,24,28日
碧瑤・夏蓮娜・蠟島・火山湖・百勝灘・艾蘭廸・臘像館・賭場・總鍾趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・菲航內陸機往碧瑤四次豪華夜總會
菲島專綫・星輝首選　逢週三、日上午出發，晚機返港

泰國 曼谷・芭堤雅・珊瑚島 古城・桂河橋・佛統

原價$2088　酬賓$1688
乘搭中華航空公司 747 珍寶客機・行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店・曼谷麗澤
7月15,19,22,26,29日　8月2,5,12,16,19,23,26,30日
9月2,6,9,13,16,20,23,27,30日　10月7,14,21,28日
分社直營・團團獨立　逢週二、六上午出發・晚上返港

星馬

星加坡・聖陶沙島・馬六甲
吉隆坡・雲頂高原・黑風洞

暑假酬賓奉送名貴禮物一份

$2288
7月21,28日&4,11,18,25日
9月8,15,22,29日

七天遍遊南洋風光＊經驗專人領隊
獨立成團＊逢週一出發

眞正台灣專線

全台灣

阿里山·六福村·珊瑚潭
溪　頭·地嶽谷·墾　丁
七天 $1690　九天 $1950（連証）
佳運旅行社
九龍彌敦道655號胡社生行1810室
3-953227-0（四線）
辦公：上午九時至下午六時（假日：上午十時至下午四時）

★★★ 豪華環島 ★★★
★報名時即贈送台灣豬肉乾一盒★

團團獨立・專人領隊
★逢週六出發★
第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住：希爾頓大飯店
第二天：台北—故宮—忠烈祠—中華陶瓷—日月潭—住：日月潭觀光大飯店
第三天：日月潭—埔頭—珊瑚潭—台南—高雄—住：華園大飯店
第四天：高雄—墾丁公園—鵝鑾鼻—高雄—住：華園大飯店
第五天：高雄—澄清湖—嘉義—阿里山—住：阿里山賓館
第六天：阿里山—彰化大佛—六福村—石門芝麻城—住：芝麻城大飯店
第七天：芝麻城—內陸機—花蓮—大理石廠—天祥—阿美族歌舞—住：阿士都大飯店
第八天：花蓮—北廻鐵路—台北—野柳—陽明山—地獄谷—住：台北芝麻大酒店
第九天：台北—桃園—中正機場—香港

★自備台証・減收 $100★

★本團特點★
(1)全程住最一流大酒店
(2)早機去晚機返足九天
(3)花蓮內陸機旅途舒適
(4)六福村觀賞蠻荒猛獸
(5)登阿里山觀日出奇景
(6)乘坐快艇暢遊珊瑚潭
(7)遊地嶽谷渴浸琉璃蛋
(8)獨家新行程遍遊全島
(9)本公司職員直接領隊

敢誇唯我獨尊

順風旅行社
九龍尖沙咀漢口道
漢中大厦三樓B座
電話：3-692271-4

張雄旅運
九龍尖沙咀彌敦道
81號喜利大厦十樓
電話：3-695333

好世界酒樓
（旅遊部）
九龍美孚新邨
百老滙街85號
電話：3-7426004

太平旅遊
尖沙咀彌敦道23號
瑞興大厦1008室
電話：3-660996

華航 CAL
日本豪華團
六天 $2850
八天 $3190
*住宿：太陽城太子，清風閣名鐵格蘭，新阪急大酒店
*欣賞世界聞名之美加多夜總會精采歌舞表演
*乘搭中華747豪華客機回程可停台北不另收費
★逢星期六出發★

遍遊
東京、日光、箱根、富士山、白絲瀑布、冰洞、大石寺、伊豆、名古屋、奈良、京都、大阪、名勝

四季風旅行社
香港德輔道中
國際大厦2204室
電話：5-432277

七海旅運
中環國際大厦1702室
電話：5-447137

康泰旅行社
中環大道中70號
連卡佛大厦1010室
電話：5-211411

大東旅遊
香港威靈頓街32-40號
鏞記大厦頂樓
電話：5-251101

菲律賓
水晶溫泉·葩都

七天豪華觀光團 ~~$1,480~~ $1,398

WELCOME TOURS 喜臨門

本團特點：
* 早機去，晚機返，足七天行程。
* 專人領隊，團團獨立。
* 多晚夜總會，節目豐富。
* 住宿文華，凱悅梯田，翠園等大酒店。
* 新行程，享受溫泉浴。
行程遍遊：琉璃水晶溫泉、葩都，暉桃園，馬尼拉文化村，百勝灘，大谷地，火山湖，碧瑤，蟠島。

7月23, 27日
8月3, 10, 18, 25日
9月1, 8, 15, 22, 29日

喜臨門旅行團報名處：寶華旅業 九龍尖沙咀星光行1521室　電話：3-689291（四線）
金龍旅運貿易有限公司 香港中環租庇利街12號萬安大厦四樓　電話：5-431255-7　5-454864

日本八天豪華團 $3480
本州——日光——太陽城
出發日期：7月26日，8月2，8，22日
日本九州豪華團 $3630
出發日期：7月11，25日，8月1，7，22日
彩色美洲十天歡樂團
彩色美洲十天西岸團
美加東西岸二十一天
美加十四天|澳洲十天

參加百福

馬星七天酬賓團 $2750
出發日期 7月11日，8月22日
馬星七天超級豪華團 $3290
出發日期|7月11，25日，8月8，22日
泰星馬十天 $2999 逢星期三出發
星馬七天 $2350 逢星期六出發
馬星泰十天（酬賓）
豪華團 $3590
出發日期：7月21日，8月4，18日

百福旅遊有限公司
Citizens Travel Agency Ltd
總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大厦八樓（按8字）電話：5-259241（10線）5-250361（10線）
九龍辦事處：九龍彌敦道134號美麗華酒店商場G114 電話：3-670091至3
代售各大航空公司機票

曼谷七天酬賓團 $1790
乘搭珍寶747客機，超值享受
逢星期三出發
曼谷五天渡假團 $1690
曼谷七天超級豪華團 $2280
膳宿皆屬精心挑選
出發日期：7月10，17，24日 8月7，21，28日
菲島六天豪華團 $1750
住宿凱悅酒店，乘菲航定期班機。
逢星期二出發。

台灣七天酬賓團（包證）
$1690 逢星期日出發
台灣七天豪華團（包證）
$1850 逢星期日出發
台灣九天超級豪華團
$2180
（全部安排早機去，晚機返。簽証備時，報名從促）
出發日期：7月18日 8月8，22日

信心十足

包四機海 四季風旅行社
提倡旅遊大衆化
旅遊部電話：5-432277
票務部電話：5-451094
中環國際大厦2204室
HATA BONDED 保障

獨家首創
美加東岸團
大西洋城（東岸新賭城）
10天 $7,890
行程創新，遍遊紐約、大西洋城、華盛頓、水牛城、尼加拉瀑布、費城及多倫多。（機票有限期一年）
逢星期六出發

美國西岸
中華之光
11天細賭城
$6,290
獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演
逢星期四出發

台灣
中華之光
8天阿里山
$2,050
首創三程內陸客機
逢星期日出發

泰國
桂河橋、大城古都
7天 ~~$1,750~~
暑假大酬賓 $1,650
乘座三星式廣體豪華客機
逢星期三、六出發

泰馬星
10天 $3,090
12天 $3,390
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店
逢星期日出發

日本本州
特價酬賓團
7天 $2,550
逢星期日出發
全程住宿雙人房於東京新落成之華都酒店
新航豪華團 7天 $3,290

桂林
信譽保証 以質取勝
先達旅運有限公司
香港軒尼詩道48-62號
華光大厦1302室
電話：5-278361 5-279013
（星期日照常辦公，上午10:00至下午4:00）

六天豪華酬賓團 $1490
遍遊桂林、陽朔　三程飛機，一程飛翔船或直通車，保証四晚住宿漓江飯店，一晚廣州白雲賓館，全部冷氣房間　每天均有團出發

五天超級航空團 $1780
遍遊桂林、陽朔　四程飛機，四晚桂林，絕對保証住宿漓江飯店，冷氣房間　冷氣遊覽車　每天均有團出發

江南十天精選團 $2980
遍遊南京、鎮江、無錫、蘇州、杭州　全程飛機從香港往返南京及杭州　住宿新賓館（空氣調節房間）
7月18, 20, 25, 29日　8月1, 7, 8, 15, 16, 22, 25, 29日

天洋旅運公司
Any Tours & Cargo Agency
九龍尖沙咀金馬倫道二十七號東輝大厦七樓
電話：3-697251 4線

美國西岸豪華團
探親七天HK$5190
觀光九天HK$6190
美國總公司
375 Sutter Street 6/F, San Francisco CA.94108

美加西岸精選觀光團
全程十二天HK$7690
★鄭重介紹拉斯維加斯賭城，世界兩大奇景大峽谷，尼加拉瀑布。
★出發日期：7月19日，29日，8月9日，16日，9月9日，23日

美加東西岸特選超級團
全程十五天HK$9690
十七天HK$10690
乘搭中華航空公司豪華珍寶747客機

美加移民
探親·學生
特廉機票
代理各大航空公司機票

遊菲島·星晨好
菲律賓（碧瑤）百島流貴賓團
足六天特價只收 $1490

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，百島流，碧瑤，菲島文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星豪華凱悅大酒店。本團並採用菲航A 300型豪華噴射客機，早機去，晚機返，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期一，五，日出發。

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

馬星7天酬賓團
暢遊吉隆坡，黑風洞，清眞寺，清水岩，橡膠園，博物院，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，花芭山，飛禽公園，牛車水，植物公園，人妖克街，民族紀念碑等。住宿雲頂大酒店兩晚及美麗華酒店。獨立成團，專人領隊。
逢星期一早機出發。
大酬賓 $2290

馬星泰11天豪華團
暢遊吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝。包括黑風洞，清眞寺，飛禽公園，鱷魚湖，皇宮，水上市場，玫瑰花園，泰村表演，及玉佛寺。獨立成團，專人領隊，逢星期六早機出發。
$3290

新航加州假期
遍遊檀香山，三藩市，洛杉機，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯溫哥華等住宿一流大酒店，中菜爲主，專人領隊。
6月19　7月17，31　8月7，14，21
暑期加班獨立團 7月16，27，31
特價 $4590—$7990

夏威夷7天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島，火山國立公園，威基基海灘，干納市，希路市，波里尼西族文化中心等。住宿豪華大酒店，一流夜總會，專人領隊，逢星期六出發。
特價 $4490

星晨曼谷遊·個個話一流
芭堤雅　桂河橋　清邁　古都大城
七天貴賓團 $ ~~1950~~
暑期酬賓 $1750
行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，等名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店。
逢星期一、三、四、六、日出發。
八天清邁團 $2150
簽証只收 $25
特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，穩健妥當。
●團團獨立，專人領隊。
●最佳導遊，賓至如歸。
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0
星期日及公衆假期照常辦公

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

信惠旅行社 ③320386 ③320387
旺角彌敦道582號信和中心1305A

馬、星七天豪華團（兩晚住雲頂）	$2088
馬、星泰十二天豪華團（兩晚住雲頂）	$2990
逢星期四、六出發	
曼谷、桂河橋、芭堤雅、古都大城豪華團 六天 $1750 七天 $1850 逢星期三、日出發	
菲島大富都、百島、碧瑤、夏蓮娜七天豪華團 逢星期六出發早機去、晚機返	$1590
日本南北九州七天豪華團 逢星期六出發	$3430

廣州中山大學 海星旅遊有限公司 聯合主辦

暑期文娛渡假團 成人 499 12歲以下 399
廣州、佛山、肇慶、星湖、鼎湖五天遊。
出發日期：16/6 4/7 8/7 12/7 16/7 20/7 26/7 2/8 6/8 10/8 14/8 18/8 22/8 26/8
歡迎學校師生，團體及各界人仕參加，假日照常辦公
九龍彌敦道469—471 新光商業大厦1403A室
③311011 ③313608

萬里行旅遊
中環永吉街6-12號馥利商業大厦8字樓B
5-454841 5-420424 5-420432

北京，菲律賓十一天（逢星期二出發）	3790	從化、廣州三天	6/8 16/8 14/9
北京、蘇杭十二天	4550	星湖、廣州四天	20/7 11/8 22/9
北京一地八天	15/9 3100	星、從、廣五天	2/8 6/9
華東直航十天	2990	佛、星、從、廣七天	29/7 19/8 18/9
上海、蘇杭八天	2850	澳門、中山南京逢周末出發	
桂林、陽朔五天（天天出發，三程飛機）	1490	西樵露營野火會週末出發	
桂林、陽朔，從化七天	3/8 23/9 1871	惠州一日遊逢三、六日出發	
		潮汕專線八天	23/8 20/9
		代辦國內民航機票	

世運 5-456566 中環國際大厦320室
台泰証 台証135 泰証100 綠印均可
美加澳洲 英法國西德比利時 星馬印尼日韓菲島 旅遊探親代辦簽證
菲律賓14天探親自由團$1190
中華民國護照 $220綠印同價
在港居住五年及以上者有份出世紙均可申請入籍領護照 英國護照

金和達旅遊社辦
北京、開封、洛陽(十二天) 8月13日直通車往返 京廣快線往車$2,150
佛山、西樵、星湖、從化、廣州(七天) 逢星期六、日、一出發直通車往返 成人$850 小童$550
從化、星湖、廣州(五天) 逢星期二、三、四、六直通車往返 成人$650 小童$550
各批出發日期請參閱本報當日廣告 詳情請電上環永樂街116號金和達旅行社 K841108-9

彩虹閃耀 福星拱照 $1,850（包證）

台灣彩虹 七天豪華觀光團
逢星期日、一出發
第一天：香港～台北（圓山大飯店）
第二天：台北～野生動物園～日月潭（明潭大飯店）
第三天：日月潭～溪頭～台南～高雄（圓山大飯店）
第四天：高雄～澄清湖～彰化～台中（銀河大飯店）
第五天：台中～梨山～東西橫貫公路～太魯閣～花蓮（亞士都大飯店）
第六天：花蓮～台北～故宮博物館～忠烈祠（圓山大飯店）
第七天：陽明山～總統府～香港

HATA BONDED 保障
簽証需時 報名從速
詳情請向下列各大旅遊社

百福旅遊 5-259241 5-250361	安達旅運 5-266421 3-686231	星晨旅遊 5-243068 5-249622	均輝旅遊 3-670021-0	大東見聞旅遊 5-230456 5-251101

桂林 六天 $1490
暢遊桂林、陽朔、三程飛機、一程直通車或飛翔船。保證四晚住漓江、一晚廣州白雲賓館（冷氣房）超值享受，報名從速。
7月20.21.24.25.28.29.8月1.2.5.6.9.10.13.14.17.18.21.22.25.26.29.30.

陽朔五天 $1,780.
四程飛機，乘船遊漓江往陽朔，住宿漓江飯店，一級宿食。
7、8月每天均有團出發

柳州南寧陽朔七天 $2,280. 四程飛機來回
訪廣西三大名城，四大岩洞，行程豐富。
逢星期二、日出發

華東 南京·無錫·鎮江 江蘇·杭州
十天遊 $2,980.
遊江南，訪名城，賞古蹟，泛舟西湖，太湖。全程飛機，住宿湖大利賓館。7月11.18.20.25.29. 8月1.7.16.22.25.29.

昆明
石林六天$2,480
暢遊石林奇景，金殿，品嚐田七汽鍋鷄 7月5.10.15.20.25.30日 8月4.9.14.19.24.29日
石林南寧七天$2,750
暢遊雲南、廣西名勝風光，全程飛機往返昆明、南寧
逢星期日出發

馬星 七天 原價~~$2488~~ 特價$2288
暢遊吉隆坡、雲頂高原、黑風洞、清水岩、新加坡、聖淘沙島，行程全新，一張機票價錢，却可暢遊馬星七天，保証超值享受。獨立成團，專人領隊。逢星期四、六出發
贊助 新加坡航空公司

冠洲中國遊 桂林山水甲天下 蘇杭美景冠神州
KAL 冠洲旅遊業有限公司 3-886186-7 3-884159-0 九龍彌敦道520號彌敦行電梯6字 油麻地地鐵站近窩打老道口

慶祝本公司旅遊部成立 5 週年 特別酬賓 大貢獻
好世界酒樓請飲 歡迎闔府光臨
十大特點：
1.所辦各團皆經精心策劃妥善安排
2.早機去晚機返時間充裕行程足
3.住宿一流大酒店品嚐當地名菜佳餚
4.粵語導遊專業經驗領隊隨團服務
5.出發前豐盛茶點招待介紹當地情況
6.旅程完畢再設高級豪華筵席致答謝歡
7.參加賓客由本公司贊賞時旅行袋及太陽帽
8.致送本公司贊賞時抽獎助慶
9.名貴獎品驚歡奉贈時抽獎助慶
10.各線只辦一團名額有限額滿即止

菲律賓 碧瑤七天$1690
遍遊馬尼拉、碧瑤、百勝灘、夏蓮娜、千島縮影、火山湖等。
住宿全菲最豪華之巴哥沙大酒店，超值享受。
出發日期：7月30日

曼谷 芭堤雅七天$1980
遍遊古城、皇宮、玉佛寺、水上市場、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園等。
住宿僑他及假日等一流大酒店。
出發日期：8月7日

星馬 七天$2388
暢遊新加坡、雲頂聖淘沙島、牛車水、吉隆坡沙巴宮等名勝。
住宿：假日、總統、雲頂等一流大酒店。
出發日期：8月14日

台灣 環島七天$1890
暢遊島來，野柳、陽明山、六福村、故宮、溪頭、日月潭、花蓮。
住宿：財神、陽山希爾頓等一流大酒店
出發日期：8月21日

飲食與旅遊●好世界一流 好世界酒樓旅遊部 地址：九龍美孚新邨好世界酒樓地下 電話：3-7426004 3-7426400

博覽旅遊 歡樂優惠
博覽旅遊公司 中區李寶樁大厦422室
電話：5-434133至5 5-438871 星期日照常辦公

全台灣（包證） 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野生動物園、地嶽谷溫泉
七天 $1750 九天 $2050
增加成本200元、兩程內陸機往返花蓮
＊減少行車16小時，全程高級豪華。＊乘日航、早機去、晚機返。＊團團獨立，分社經營，專人領隊。
★持證參加者送銀行現金禮券一份★ 逢星期六、日、一出發

怡安旅運 專業領隊，分社直營 辦証特快，獨立成團

曼谷芭堤雅 日本、美、加 全台灣

7天環島遊（包個人入台証費）		$1,798.00
9天亞里山		$1,998.00
4天台北自由團		$ 745起
日本本州	6天	$2,550.00
日本本州	8天	$2,980.00
菲律賓	7天	$1,499.00
美加	13天	$7,990.00

馬、星線 聖淘沙 雲頂假期

•雲頂假期	特級8天	$3,190.00
•雲頂高原旅行團		$2,390.00
•聖淘沙馬星8天		$2,790.00
•聖淘沙馬星泰12天		$3,490.00
•泰國桂河橋6天		$1,699.00
•全泰清邁桂河橋7天		$2,150.00

星期日及公眾假日上午十時至四時營業 星期一至四照常營業

香港德輔道中24號廖創興銀行大厦1701室 5-254431-6 3-886353 3-886356 九龍彌敦道銀行中心大厦716室

＊全港首創住宿雲頂高原兩晚保証住宿於新落成之賭場酒店

馬星泰渡假團
馬星泰九天 $2990
馬星六天 $2590
馬星泰11天豪華團 $3680
馬星七天豪華團 $2930

豪華團：行程包括怡保、槍城、雲頂高原及住宿兩晚芭堤雅。多晚夜總會，包括星架坡著名之碧雅、雲頂（雲華殿），曼谷（嘉樂斯）。
住宿一流大酒店包括：吉隆坡（總統），星架坡（凱悅）曼谷（MONTIEN）槍城（美輪）等。
渡假團：行程包括聖陶沙島，芭堤雅及多晚夜總會。
祇參加馬星六天者，回程可逗留泰國多住數天，不另收費。

詳情請向下列各大旅行社查詢：

吉時吉 尖沙咀德立大厦4字 3-694971	聯星 旺角恒生大厦801室 3-945743	美和 中環興偉大厦1001 5-237184	寶寶 灣仔東美中心1604 5-282005	冠洲 彌敦道520號6字 3-886186-7
榮泰 彌敦道729號地下 3-944255	康樂 東英大厦商場205室 3-686482	利達 新世界中心610室 3-666779	嘉禾 旺角胡社生行812室 3-957534-5	多來美 旺角荔利大厦1601 3-319197-9
金龍 中環高安大厦4字 5-431255-7	國光 旺角荔利大厦1002 3-304633	安輝 彌敦道金峯大厦804 3-691652	佳運 旺角胡社生行18字 3-953227	先達 灣仔華光大厦13字 5-278361
精緻 荃灣安榮街4號閣樓 12—433808	司諾 東英大厦1108室 3-696729	大家 中環愛商會大厦102 5-440601	愛美 彌敦道金峯大厦10字 3-664173	好世界 美孚新邨 好世界酒樓地下 13-7426004

超鵬旅行社有限公司 九龍尖沙咀加連威老道48號恒隆銀行大厦二樓 3-671091-3,3-694345-8

菲律賓
七天豪華團只收 $1590
百勝灘、碧瑤、蟠島樂園、文化村、火山湖、豪華賭場
●國內機來回碧瑤，全程高級盡享受。
●多次豪華夜總會，五星酒店確一流。
●節目豐富最充實，乘坐菲航勝一籌。
逢星期四、依期出發

台灣 環島
七天 $1690 九天 $1880
阿里山，野生動物園，芝麻城
●專家策劃，行程創新，內容充實，節目豐富。
●內陸機飛花蓮，多晚夜總會，成本全港最高。
●住宿一流大酒店，早機去，夜機返，足九天。
台北四天自由團
機票十酒店十早餐十接送HK $995
天天出發

星馬泰
全程十二天 $3390
馬星八天豪華團 $2750
遍遊星加坡、花葩山、飛禽公園、人妖街、吉隆坡、雲頂高原、槍城、怡保、蓬麥洞、曼谷、水上市場、皇宮、玉佛寺、金佛寺、四面佛、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園。
逢星期日出發

泰國 芭堤雅
七天豪華團~~$1950~~
特價酬賓只收 $1790
●早機去，夜機返，觀光時間充足。
●CI簽証只需三天，快捷妥當。
●節目豐富，行程精心策劃。
逢星期六、日出發

日本
本州七天豪華團 $3190
暢遊大阪、奈良、京都、名古屋、白絲瀑布、富士山、箱根、東京、日光、新宿等名勝。
逢星期六出發
九州七天豪華團 $3290
遍遊鹿兒島、指宿縣島、櫻島火山、熊本城、阿蘇活火山、天草五橋、雲仙、長崎、西海大橋、秋鐘乳洞、野生動物公園、福岡等。
逢星期六出發

美加
夏威夷西岸探親團8天 $4590
美國西岸觀光團10天 $5990
美加西岸觀光團13天 $7990
美國東西岸加勒比海團13天 $8800
•旅程安排新穎，遍遊美國東、西、兩岸及加勒比海蠻島風光。
•豪華領隊隨團照料，絕無語言隔膜。
•回程可自由停留，並代安排前往各地探親。

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

租賃 Rental

寫字樓租 中環皇后大道中二路先施對面世英大廈○一室月租二千八元免一頂電⑤440068張君洽看

商業樓租 蘇杭街58號地下舖位至60號地下舖位至235號寫字樓道中233號寫字樓招租請到管理處洽

北角七海 商場一樓適百貨辦館寫字樓室約三百呎每呎租六元半免佣晚電⑤718872

中區舖位 康租中環皇后大道中二四三號地下舖位連地窖分租電話H—238635鄭洽

毓秀大厦 跑馬地南住宅78呎月租四千不包差餉請電H—247081陳洽

寫字樓 中區威靈頓街117—119號一辦公室一五何先生洽

置富花園 宮巷中層89呎三房南廳全景出租直接業主免佣電⑤616569洽

半山樓租 屋蘭樓租面對園林靜交通便三房營廳新裝修設備齊電⑤226890

大道中寫字樓分租 俱全有意請電

高尚洋樓 半道便宜交通便蓋車位租H—258011內線29

北角健威 高層四面單邊全新裝修冷氣歐美傢俬租四仟即租即住電話冷氣設備齊全月租500元合各行業電⑤—454931洽

寫字樓租 德輔道西96號12字A座金層七千五有單邊窗電⑤440083張洽

寫字樓 銀行區清行羅雅藻傢俬電話冷氣設備齊全月租500元合各行業電⑤—454931洽

張寶慶 商業軒尼詩新建銀行區地王十樓五A號傾平租四千元H—790795952

租賃 Rental

寫字樓租 中環電車路先施對面世英大厦○一室月租二千八元免一頂電⑤440068張君洽看

北角七海 商場一樓適百貨辦館寫字樓室約三百呎每呎租六元半免佣晚電⑤718872

診所租頂 銅鑼灣一樓近街市獨立房公廁一廳一房四自除元運中藥頂電⑤440068張君洽看

渡假屋租賃 梅窩銀鑽灣附近海灘梅窩冷氣傢俬齊歡迎預訂電⑤—984740方洽

西環廠房 士美菲道三號單邊一樓適合小型工場或貨倉批發上落貨便

吉舖廠租 近筲箕灣碼頭有四樓電合小型工場或貨倉批發上落貨便請電⑤631597⑤631591

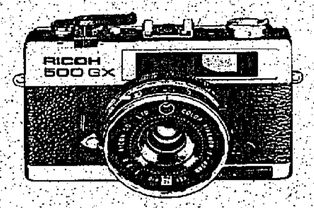
中區住宅 招租二十樓新入伙大厦有電話有意請電五—四二〇四三黃洽

出讓 Sale

麗確相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由七月一日至七月三十一日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元贈送抽獎券一張，多刊多送



獎額拾名：各得麗確RICOH 500GX自動曝光35米厘袖珍相機乙部 每部價值：HK$474.00

RICOH 500GX 性能超卓，袖珍輕巧，裝有驚人的多重曝光設備，使景物能重複出現於同一照片上，一機在手，趣味無窮，業餘與專業攝影人仕均樂於選用。

輕量級機身 重量級性能

每日讀者 惠刊廣告 超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：八月六日

租賃 Rental

中環舖位 砵甸乍街35號華興大厦地下及六樓約千餘呎適合各行業地下每呎12元六樓3元請電：⑤246484 ⑤232916

中區寫字 利源西街500餘呎，至1000餘呎，裝修租3800—7600元H 222663徐

旺舖出租 九龍旺角道12號動協道二號舖面電⑤697770④業主

寫字樓租 旺角道398號630呎合各行業順業代租⑤445752

旺舖承讓 位城市商場適中有意公司即平一位置電陳先生面洽⑤692368

協威園租 官塘協威園中心四至七八三六

元朗平租 4400呎裝修靚水電開時齊備合各工廠行業項萬八租千二快搬得大馬路⑧388021

葵涌二樓 兩間一廳有電話齊備請電⑭

旺角新舖 安架號B舖百餘呎可建閣有三樓道穩統商業大厦平租地點

旺角商業 櫃位旺角道敦煌樓請電③

角祥街二樓 中環200呎對正樓梯櫃位最合工場管理處許旺或口櫃早晚電⑭7767723洽

荃灣女房 四至荃灣象山別墅新樓單房清靜交通便利女士要無按失婦⑭445753

廠房廉租

荃灣楊屋道7500呎廠房出租 請電：5—263303

新型廠租 九龍旺角大厦平租或三間地點適合廠房工場或意好者樓請電③

尖沙咀區 有寫字間出租交通方便地方清靜請電話⑤六九一四五三洽

荃灣金熊 工業中心廠G座高海伍仟伍佰呎出租③929151周太洽

閣樓招租 荃灣道110號自由閣樓九佰咀餘尺合商業用水電全含電⑤774790洽

荃灣金熊 工業中心廠F座四千餘呎王出姑娘洽

60元寫字樓 寫字樓寫字格分租包管理費每月580元電話⑤844948482

尖沙咀 獅教道寫字樓寫字格分租電話⑤844944443王姑娘洽

旺地新廠 交招通工易荃灣沙旺道六〇尺租賃公時間電話⑤八一四二〇四洽

寫字樓租 旺角道千餘呎出售⑤445752

寫字樓 荃灣沙田中心廠E座高海伍仟伍佰呎出售③929151周太洽

花園洋樓 小半山有遠景清靜涼爽即租即住請電⑤841866洽

葵涌舖位 近地鐵便交招通大職街銀行大厦即可開業經營③841866詳洽

地下招租 荃灣沙田中心廠E座四千餘呎王姑娘洽

荃威花園 荃灣梗房租夫婦或單身女仕電話

髮廊招租 荃灣邨一樓400餘呎業主福來求合資經營髮型屋可旁資合作電⑫406444

旺舖招租 荃灣辛和街吉舖500呎合飲食業或其他行業可分前後座租免頂電⑫406444

每日讀者 惠刊廣告 超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：八月六日

廠房廉租

荃灣楊屋道7500呎廠房出租 請電：5—263303

旺舖廉租 本報分類廣告效力宏大

月租千三 銅鑼灣四面單邊全新裝修冷氣歐美傢俬齊全月租500元合各行業電⑤—454931洽

寫字樓 銅鑼灣96號12字A座金層七千五有單邊窗電⑤440083張洽

寫字樓租 德輔道西96號梯位月租三千五有意即租即住電話冷氣設備齊全月租500元合各行業電⑤—454931洽

高尚洋樓 半道便宜交通便蓋車位租H—258011內線29

北角健威 高層四面單邊全新裝修冷氣歐美傢俬租四仟即租即住電話冷氣設備齊全月租500元合各行業電⑤—454931洽

張寶慶 商業軒尼詩新建銀行區地王十樓五A號傾平租四千元H—790795952

廠房廉租

荃灣楊屋道7500呎廠房出租 請電：5—263303

新型廠租 九龍旺角大厦平租或三間地點適合廠房工場或意好者樓請電③

尖沙咀區 有寫字間出租交通方便地方清靜請電話⑤六九一四五三洽

荃灣金熊 工業中心廠E座四千餘呎王姑娘洽

閣樓招租 荃灣道110號自由閣樓九佰咀餘尺合商業用水電全含電⑤774790洽

荃灣金熊 工業中心廠F座四千餘呎王姑娘洽

60元寫字樓 寫字樓寫字格分租包管理費每月580元電話⑤844948482

尖沙咀 獅教道寫字樓寫字格分租電話⑤844944443王姑娘洽

旺地新廠 交招通工易荃灣沙旺道六〇尺租賃公時間電話⑤八一四二〇四洽

寫字樓租 旺角道398號630呎合各行業順業代租⑤445752

旺舖平讓 面積合各行業平有意慈善電話H—227141夜八時後

中區旺舖 營業道旺舖合各行業租平有意慈善電K—212748洽

夜校招租 灣仔區招租點適合夜校招租電話⑤774820

鯽魚涌樓 芬尼詩街唐居六樓向海九百四大房廳兩廁部份交吉廿房

中區商業 威靈頓街15B四樓屋記對面頓街單邊電梯水電私家廁所3800租⑤237147

寫字廳房 分租二百呎銅鑼灣旺區一樓租廉電H—767782上午十一時至一時

吉舖廠租 近筲箕灣碼頭有四樓電合小型工場或貨倉批發上落貨便請電⑤631597⑤631591

渡假屋租賃 梅窩銀鑽灣附近海灘梅窩冷氣傢俬齊歡迎預訂電⑤—984740方洽

西環廠房 士美菲道三號單邊一樓適合小型工場或貨倉批發上落貨便請電⑤631597⑤631591

診所租頂 銅鑼灣一樓近街市獨立房公廁一廳一房四自除元運中藥頂電⑤440068張君洽看

中區住宅 招租二十樓新入伙大厦有電話有意請電五—四二〇四三黃洽

出讓 Sale

麗確相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由七月一日至七月三十一日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元贈送抽獎券一張，多刊多送

獎額拾名：各得麗確RICOH 500GX自動曝光35米厘袖珍相機乙部 每部價值：HK$474.00

RICOH 500GX 性能超卓，袖珍輕巧，裝有驚人的多重曝光設備，使景物能重複出現於同一照片上，一機在手，趣味無窮，業餘與專業攝影人仕均樂於選用。

輕量級機身 重量級性能

每日讀者 惠刊廣告 超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：八月六日

廠房廉租

荃灣楊屋道7500呎廠房出租 請電：5—263303

旺角商業 櫃位旺角道敦煌樓請電③

角祥街二樓 中環200呎對正樓梯櫃位最合工場管理處許旺或口櫃早晚電⑭7767723洽

荃灣女房 四至荃灣象山別墅新樓單房清靜交通便利女士要無按失婦⑭445753

旺角新舖 安架號B舖百餘呎可建閣有三樓道穩統商業大厦平租地點

旺角商業 櫃位旺角道敦煌樓請電③

葵涌二樓 兩間一廳有電話齊備請電⑭

協威園租 官塘協威園中心四至七八三六

元朗平租 4400呎裝修靚水電開時齊備合各工廠行業項萬八租千二快搬得大馬路⑧388021

寫字樓租 旺角道398號630呎合各行業順業代租⑤445752

旺舖出租 九龍旺角道12號動協道二號舖面電⑤697770④業主

旺舖承讓 位城市商場適中有意公司即平一位置電陳先生面洽⑤692368

寫字樓 荃灣沙田中心廠E座四千餘呎王姑娘洽

寫字樓 荃灣沙田中心廠F座四千餘呎王姑娘洽

寫字樓 荃灣沙田中心廠G座高海伍仟伍佰呎出售③929151周太洽

寫字樓 荃灣沙田中心廠H座高海伍仟伍佰呎出售③929151周太洽

寫字樓 荃灣沙田中心廠I座高海伍仟伍佰呎出售③929151周太洽

廠房廉租

荃灣楊屋道7500呎廠房出租 請電：5—263303

新型廠租 九龍旺角大厦平租或三間地點適合廠房工場或意好者樓請電③

尖沙咀區 有寫字間出租交通方便地方清靜請電話⑤六九一四五三洽

荃灣金熊 工業中心廠E座四千餘呎王姑娘洽

閣樓招租 荃灣道110號自由閣樓九佰咀餘尺合商業用水電全含電⑤774790洽

荃灣金熊 工業中心廠F座四千餘呎王姑娘洽

60元寫字樓 寫字樓寫字格分租包管理費每月580元電話⑤844948482

尖沙咀 獅教道寫字樓寫字格分租電話⑤844944443王姑娘洽

旺地新廠 交招通工易荃灣沙旺道六〇尺租賃公時間電話⑤八一四二〇四洽

寫字樓租 旺角道398號630呎合各行業順業代租⑤445752

旺舖平讓 面積合各行業平有意慈善電話H—227141夜八時後

中區旺舖 營業道旺舖合各行業租平有意慈善電K—212748洽

夜校招租 灣仔區招租點適合夜校招租電話⑤774820

鯽魚涌樓 芬尼詩街唐居六樓向海九百四大房廳兩廁部份交吉廿房

中區商業 威靈頓街15B四樓屋記對面頓街單邊電梯水電私家廁所3800租⑤237147

寫字廳房 分租二百呎銅鑼灣旺區一樓租廉電H—767782上午十一時至一時

吉舖廠租 近筲箕灣碼頭有四樓電合小型工場或貨倉批發上落貨便請電⑤631597⑤631591

渡假屋租賃 梅窩銀鑽灣附近海灘梅窩冷氣傢俬齊歡迎預訂電⑤—984740方洽

西環廠房 士美菲道三號單邊一樓適合小型工場或貨倉批發上落貨便請電⑤631597⑤631591

診所租頂 銅鑼灣一樓近街市獨立房公廁一廳一房四自除元運中藥頂電⑤440068張君洽看

中區住宅 招租二十樓新入伙大厦有電話有意請電五—四二〇四三黃洽

出讓 Sale

麗確相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由七月一日至七月三十一日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元贈送抽獎券一張，多刊多送

獎額拾名：各得麗確RICOH 500GX自動曝光35米厘袖珍相機乙部 每部價值：HK$474.00

RICOH 500GX 性能超卓，袖珍輕巧，裝有驚人的多重曝光設備，使景物能重複出現於同一照片上，一機在手，趣味無窮，業餘與專業攝影人仕均樂於選用。

輕量級機身 重量級性能

每日讀者 惠刊廣告 超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：八月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個）定為一個位，小字卅四個為一個位，每一個位收費八元，刊字如超過一個位，遇增計算，每日下午五時半截稿，不折不扣，上期繳費，長期照計，不必重複，按字數按一個位遇增計算，每日下午五時半截稿

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業專欄

交易公司

買賣租樓 唐樓洋樓

我哋幫你手 任你選到好

夏敬文 地產有限公司

洋樓出租

香港仔嘉寧大厦1080呎，另私家天台，太古城隆宮閣843呎三房，富花園向西1135呎及，335呎高層三房，富花園向西1135呎及，335呎高層三房，洋樓出售 淺水灣道220呎連平台，碧瑤灣1300呎，恒柏園複式樓2250呎，又一村萬金閣1310呎，富洋樓向南1400呎連車位出110萬起，巴富花園高層向南雙連位2064呎四大房三浴室三百二萬，大埔康樂花園洋房3000呎，塘月華街海景樓三房兩廳650呎車位，商業樓出租 亞皆老街興上海街交界，旺角通菜街誠記550呎可連閣樓，德輝中心面寬闊，門口鋪110呎另，金龍樓30萬，富澤樓30萬，中源樓37萬，高古樓34萬，加達樓34萬，百福樓建威樓，廠房出租 銀動漁業街振業工廠大，黃竹坑蓮達工業大厦，黃竹坑蓮達工業大厦，5365呎連租，接洽處：中區會德豐大厦③樓，電話：⑤229191，

嘉年 地產有限公司

香港中環大厦1602室 ☎5-256051

香港代售

西馬已和道仙蔚嘉大厦1930呎，西馬摩摩道仙蔚嘉大厦3347呎，鑽輝台灣香港道大厦1300呎，碧瑤苑1034—3240呎，嘉輝苑1506呎，香港仔鴨脷洲邨1300呎，跑馬地仔豐大厦420呎，跑馬地仔豐大厦962呎，珊瑚閣1100—1400呎，太古城675—800呎，跑馬地山村台1600呎，堅尼地道堅尼閣1400呎，景輝閣849呎，薄扶林邨邨花園1315呎，南安道安閣692呎，薄扶林嘉林閣2895呎，景輝閣2895呎，堅尼地道堅尼閣1400呎，跑馬地山村台1600呎，太古城675—800呎，珊瑚閣1100—1400呎，雲景道萬德閣1455呎，雲景道萬德閣1455呎，荷李活道荷李活大厦405呎，維多利亞港金荷閣1500呎，中環雪廠街中環銀行大厦530呎，中環雪廠街中環銀行大厦550呎，干諾道中干諾道蘭台1500呎，干諾道中干諾道蘭台1500呎，鴻德道鴻德閣1500呎，鴻德道鴻德閣1500呎，百福道百福園1800呎，百福道百福園1800呎，羅便臣道羅便臣90號2000呎，列堤頓道列堤頓道恒柏園2000呎，銅鑼灣鑼灣道鑼灣閣1750呎，百福道百福園1750呎，跑馬地金鞍大厦2400呎，

九龍代售

佐敦道和大厦612呎，紅磡北拱街榮富360呎，紅磡北拱街榮富360呎，廣播道碧華閣902呎，廣播道碧華閣902呎，廣播道寶能閣650呎，荃灣荃灣中心昆明樓404呎，荃灣荃灣中心昆明樓404呎，清水灣道碧山道碧華閣1100呎，清水灣道碧山道碧華閣1100呎，清水灣道清水灣湖光花園2352呎，清水灣道清水灣湖光花園2352呎，尖沙咀尖沙咀豐大厦396呎，尖沙咀尖沙咀豐大厦396呎，嘉業街嘉業街花園634呎，嘉業街嘉業街花園634呎，荃灣荃灣中心昆明樓404呎，荃灣荃灣中心昆明樓404呎，廣播道播播閣650呎，廣播道播播閣650呎，清水灣道清水灣湖光花園1891呎，清水灣道清水灣湖光花園1891呎，錦輝道錦輝閣850呎，錦輝道錦輝閣850呎，長沙灣長沙灣別墅3000呎，長沙灣長沙灣別墅3000呎，何文田別墅銀坑口別墅1893呎，何文田別墅銀坑口別墅1893呎，金鞍樓洋樓360呎，金鞍樓洋樓360呎，

九龍代售

大埔康樂園別墅2200呎，清水灣清水灣別墅1893呎，清水灣清水灣別墅1893呎，世界花園別墅2200呎，

旺舖租售

海寶金源樓地下400呎，環球商場樓單位，跑馬地源源街鋪360呎，黃竹坑南通商場213呎，黃竹坑南通商場213呎，荃灣荃灣中心單位，荃灣荃灣中心單位，荃灣荃灣中心單位

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

車汽買賣專欄

迅誠車行

招生

泳

舞

教授英文

暑期習泳

兒童習泳

音樂空間

學

電器修護

柔軟體操

古箏 琵琶

英人教師

太極拳

教授英人

結他 鋼琴

游泳速成

上海音專

泳

教授鋼琴

英美教師

教授鋼琴

英美教師

泳

教授鋼琴

官塘鋼琴

香港仔中心

教授鋼琴

英人會話

上門英人

國畫

標準國語

教授鋼琴

專教英文人

泳班

體操班

社交舞

英語小組

廊畫奇域

暑期班

松風畫院

少年兒童幼兒美術勞作書法

自我催眠

油畫

專池授泳

國畫

山水花鳥

容畫苑

昭容藝術園

李昭偉授泳

兒童畫

素描水彩書法國畫銅鑼灣淺仔西環新班

公油畫司

你要學嗎

醉畫苑

中西教師

奪標游泳班

韓氏英化數理

佩志體育會

國語法文

泳

丹美畫苑

專人授泳

女師鋼琴

女師鋼琴

香港婦女補習學校

補習夜校

SPEED-READ TO SUCCEED HOLIDAY COURSE JOIN NOW H.242566

攝影

會考

樂風音樂

業餘歌唱班

德誠烹飪學院

★政府註冊★ 翩翩舞蹈中心專門學校

普通話（國語班）招生

油畫

素描水彩 兒童畫 南方畫院方劍青教授

新兒童畫班

唯一商科語言學校 附設日夜英專班

明心學社招生 葵涌石籬

凱熊游泳訓練

設計油畫

會考專修課程

院學泳游鯊凱

速成商科語言學校 打字 文法 英數各科補習 暑期 英文專修班 拼音會話班 國語 彌敦道717旺角通口地鐵站

速成商科語言學校 簿記 IBM 打字 日文 CIF 電954187

嶺海藝專 "基本繪畫探索"新課程

玩玩畫畫

香港授泳協會

香港健力美學院 減肥 增高 健身

德信烹飪學校

德法速成烹飪科學院

暑假期間特別優待

美英加中學專科招生

功玄鼎丹

哥林比亞工程學校 暑期無綫電實習速成科 無綫電電視日夜新班

遺失

聲遺明失

補習

數

英皇預科

淘汰試

小組補習

港大畢業

港大醫科

港大聖類

理工學生

倫大學生

理工三年

中大工管

經驗補習

數班

數學教師

未婚女士

啓事

徵來料加工

徵求男友

古今字畫

收買

離職啟事

催收租

徵求配額

大集團徵購新界換地證

催收租金

鄭聲明重

崔榮邦業

君子徵友

誠徵男友

誠徵女友

誠徵婦伴

徵求廠房

徵求女友

徵求生意

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

Revision Exercise for Junior Forms

初中課程綜合練習

雄風社主編

中一英文（六）

FORM 1 ENGLISH (6)

Here is the list of textbooks for the school year 1980-81 for Form 1. Study it carefully and answer the questions that follow.

FORM 1

ENGLISH:

1. Access 1 & Workbook - Howe $24
2. Reading Comprehension Passage Book 1 - R. John $9.1
3. First Man on the Moon - D. Robinson $5.2
4. Situational Vocabulary for Composition 1 - Gould $10
5. An English Reader's Dictionary - Hornby $7.8

MATHEMATICS:

6. Mathematics for Hong Kong Junior Secondary Schools Book 1 & Workbook 1A & 1B - Chan $35.5

SCIENCE:

7. Integrated Science Book 1 - Peter Doyle $16

GEOGRAPHY:

8. Modern Geographies for Hong Kong Book 1 & Workbook (1980) - R. Cheung & D. Moh $24.5
9. New School Atlas for Hong Kong (1980) - S. Knight $28

HISTORY:

10. Story of Man - Book 1 & Workbook 1 - A.C. Morales $26

E.P.A.:

11. Hong Kong Economic & Public Affairs Book 1 (1979) - Peter Cook $15.5

CHINESE:

12. 中國語文 第一、二冊 $25

CHINESE HISTORY:

13. 中國歷史 第一冊 $17

MUSIC:

14. Reference Material/Notes to be supplied by teachers

DESIGN & TECHNOLOGY (BOYS):

15. Reference Material/Notes to be supplied by teachers

HOME ECONOMICS (GIRLS):

16. Reference Material/Notes to be supplied by teachers

1. How many subjects are there for Form 1 in this school?
2. How many subjects are there for boys?
3. How many subjects are there for girls?
4. What is the price of the most expensive book on the list?
5. What is the price of the cheapest book on the list?
6. Can a Form 1 student buy all the books on the list with 200 dollars?
7. What is the book used for History?
8. What is the book used for Music?
9. Will boys take Home Economics?
10. How many Chinese books are used?
11. Who wrote the book "First Man on the Moon"?
12. Who wrote "Integrated Science Book 1"?
13. Peter has an elder brother who used the same geography books last year. Can Peter use his brother's books?

Answers:

1. 16
2. 15
3. 15
4. $35.5
5. $7.8
6. No, he can't.
7. Story of Man
8. There is no book for Music.
9. No, they won't.
10. 3
11. D. Robinson
12. Peter Doyle.
13. No, he can't.

商業

旅遊業商屋搬

告廣小業商

個四字大 個四卅字小 元六天每

柯式印刷 特快印刷 中西文書籍 介紹 設計 查詢 影印 製版 美術 各種印刷品 ☎200326

專修冷氣機 洗衣機 安裝 保養 雪櫃 充氣 足油 噴漆 ☎783400 第一工程

冷氣雪櫃 專門裝修 換膠 雪櫃 冷氣 服務 港澳 K884415 九龍旋洽

百葉窗簾 布窗簾 布 窗簾 ☎833315 ☎238大角咀163 二樓七座中英

聯合電視 專修彩色黑白電視工程 收費廉宜 ☎283701 夜H 2468472 洽

遊艇租賃 請住中環卜公碼頭海陸旅行團辦事處或電 ☎283701 夜H 2468472 洽

華修 水泥 木工 油漆 大小工程 日夜 ☎206337 ⑤466135 傳呼9063

陳裝 做木 做油 ⑤466135

水喉通渠 星記 葉記 工程 水管 ☎824576

借遊艇搵我 詳情請電H-79093 9992遊艇工程張洽

中英打字 皇上皇 八上角 九龍國際K九五七三三六

油印中心 旺角 九龍

梳化 梳化 彈弓 彈弓 床 床 請理 修 工 精 H 六四一四五又 新翻面換

民衆裝飾 泥水 油漆 木工 造木 漆 電 地鐵 板 工程 鋁裝修 H 790171 8

富利 電召即到 客貨車 電③318287 電③317865 服務週到★取價公道

出口貿易 版 行 出口 商 參考 函 妹 妹 介紹 廠商 各行業 合洋出 書 最 郵 郵箱60140 電H 693165

水晶 專科水晶板 車 磨 打 膠 翻 補 樓 板 乾 洗 地 毡 立 運 公司 H 749835 H 724717

司令 廣九成八二二通行證專辦 快電交 捷召辦證 全即換長 當到駁手

冷氣 聯昌冷氣工程 H 736913 H 280934 雪修買洗裝大冷風噴 櫃賣機拆小氣喉油 大批冷氣平售收購大小冷氣

酸枝舊殘 酸枝 買都爛爛 ③花梨 古玩 什物 各區 歡迎 收費廉宜 ③4880306 資 櫃記

裝修建造 工 高級時裝 時 精 童裝 恤 起男女 裝 品 股版女 救 起 身 股 電話 ③823356 ⑤488430 明記 ⑤水工程 電 安裝 大小工程 請電 ⑤283754

遊河 中文打字 瑞明遊艇 歷史悠久 H 224210 H 779096 姐洽 H 444647 戴小姐

康維爾裝修公 建天花板 紙 程 電 ⑤283754

牆油紙漆 修理 抹油 電 三一〇一〇九八九 打字機

遊船河 日夜租賃 K 427587 中西天小 85 30 20 人

裝修 泥水 木油 造 漆 牆紙 鋼 格 鐵 ⑤703804 呼H 284222 ⑤6785 藝成

晒圖 電器照原 大一比一翻新 彌敦道六七四 二樓 ☎283035

東方專影 建築機器 樓房 工程 裝修 垃圾 水管 店舖 住宅 室內 油漆 灰水 內 承 請電 K 二九四八六洽 水 大樓房裝修 昌 承 親設泥水 力計水 觀大工 昌小木 有大工 程 樓 意 ☎283035

波記裝飾 泥水 計大 造木 工 樓 程 間 公 道 油漆 紙 面 翻 修 ☎283035

遊河 大小中西遊艇 海上自如 代辦自駕餐盒 ☎1-882256

廣彌油 A 數印 16道電 樓長 五子 製版文 ☎218232 號文 賀件 軍大 表 格

中英打字 ☎218232

40元 專人秘書 為你 電信服務 公私兩便 ③840485 恒泰

特藝速印 起大 小印 件 中文 環 字 打 14 號 字 下 即 日 ☎2458314

水晶 專科水晶板

司令 廣九成八二二通行證專辦 快電交 捷召辦證 全即換長 當到駁手

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽 請電九龍巴城街85號③-7780065 大明行

地毡乾洗免費補毡 H 437901 大明地毡

昆仲裝修 油漆牆紙 建天台屋電話：⑤754901 泥水造木 花園鐵器 信譽可靠 快捷安當

青年中心主辦 遊艇服務 大小遊艇日夜租賃 特約快餐 豐儉由人 ③—666427・697808

理修買收 酸枝舊爛 請電 收買 賣 什物 回 各區 歡迎 ⑤983534

裝修工程 家美 漏柜房呎錶 水油櫃伍牆 特漆格藝紙 平補牆樓每 H 766414 H 456234 ☎885

臘打 洗地毡 ③莊歡大保先最取 臣迎小公證進新用 司遠滿按機歐 詢近意術械美 ☎048618

遊艇 日夜租賃 3-303577 3-307978

打字機 專營買賣精工修理 打字帶每盒三圓正 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H 437326夜H 517034

回郵便知貼 ADDRESS LABELS 方便寄信改地址貼郵包 印你英文姓名回郵地址 濕水一貼免寫免黏省時 美觀十五元三百寄華南 印務立信大厦⑤666936

修理費 冷氣機 窗口機$180 抹油$90 雪種$90 換膠$180 打$250 綿器頭$450 型冷氣柜 達行 ⑤626215—6

安裝洗機 冷氣機 雪櫃 換膠 安裝 服務 ⑤626215

塑膠類加工鞋 各式鞋廠設 膠廠出匠 鞋口圓邊 拖鞋來機 鞋多及模 鞋加部 生底工專 電話 ⑤2309792 區

獲河 直接船家 暑假平日六折 特價五折包冷氣 ☎933004 適用

收費特廉 遊艇租售 H·607543

可清社承 銘洗團接 服打各工 務膠項商 特乾清樓 佳淨潔宅 歡快工住 迎捷程宅 查價六酒 詢麻車樓 K455477

管理完善 顧客至上 佳永 塵吸膠打 潔清

大量純黃花沙 歡迎大小建築工程地盆定購，數量不拘，專車送到，收費特廉，交貨準時，電三・三〇九〇六二洽

絨燈布芯 ☎21坑永南A S×S 36吋×86寸拷庄現 ⑤四八三110九周

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③037968

著作談查命相報夜開新 堂應鍾掌相命師 接口五寓指判風精 批約樓弼默斷水批命 中電近數前驚姓命 外命佐道途人名運 書 ☎8686888 ☎227 ☎2 針確學相 人業

修裝 華記隆 分防騎天維學 期水廚樓台修校 款漏具籠屋搭間廠 格房 ☎969672

海上暢遊 中西華麗大小遊艇 自助餐快餐隨尊意 雷氏遊艇部 ⑤227015-7

東方公司 電話：⑤二七七八六六 批發 窗萬 寶仔 承 能 菲造大小一工程 道大 角 號 窗簾 美 路鋼

香港私家偵探 委託絕對保密歡迎來電詢問 九龍總社③818008・818781 香港分社⑤783600・783699 商職通離婚秘失九道長三北道七中一 業員姦婚影密踪鬼 ⑤榮〇角 ⑤海心〇 調行証証錄跟調太 一大八英一 商 查綜據證音踪查子號厦室皇號業樓室

翡翠屋 水晶地板公程車磨打腊清潔 提供保養服務 日夜服務 ③864181 假日照常 ③795896

六週年紀念 大減價 鋼琴樂譜 道街期程折減藉名總 6421⑤用起價達廠代 號號及特鋼本鋼理 五⑤舊價琴行琴德 洲換平樂六音國 行中新售譜週色 歡迎優分歌樂年美 迎簿數期迎器紀歌 垂扶卑免分由念式 詢林利首期五大新

商務調查 夜府註冊絕對保密 代理追收任何錢債貨欵空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 測仔洛克道114~120 嘉洛商業大厦 鈸12字C室電話H 272530H 272619

天然水晶地板 天然錢樣・用料一流・專業人材 H 785375 H 786509

漏水 ③新 ⑤ 九龍街 號地下 ☎2226 ☎ 2 ☎ 4 ☎ 3 ☎ 9 ☎ 1 ☎ 8 ☎ 6